

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会副会长
中国英语教育研究会理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和阅读方面有着深入的研究。他提出的“双语音标”和“注音阅读”理论，为英语学习者提供了全新的学习方法和思路，极大地提高了学习效率。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的教育理念和教学方法深受广大师生的好评。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的教育理念和教学方法深受广大师生的好评。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和阅读方面有着深入的研究。他提出的“双语音标”和“注音阅读”理论，为英语学习者提供了全新的学习方法和思路，极大地提高了学习效率。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的教育理念和教学方法深受广大师生的好评。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的教育理念和教学方法深受广大师生的好评。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的教育理念和教学方法深受广大师生的好评。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 《爱的疗愈》; (remedia Amoris; Or,) 000001

2. 《爱的疗愈》; (remedia Amoris; Or,) 000002

3. 《爱的疗愈》; (remedia Amoris; Or,) 000003

使用说明

- 本目录为大幅打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《爱的疗愈》； (Remedia Amoris; or, 第1/3页

[rɪmiːdiːə] [ə; eɪ] [ˈmɔːrɪs] ；
REMEDIA A MORIS ；
补救措施 一个 莫里斯 ；

莫里斯的补救措施；

[ɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈremədi] [pʊ; əv] [lʌv] ．
or , THE REMEDY OF LOVE ．
或者 , 这 补救 的 爱 ．

或者，爱的良药。

[baɪ] [ˈɔvɪd]
By Ovid
经过 奥维德

奥维德

[ˈlɪtərəli] [trænzˈleɪtɪd] [ˈɪntuː] [ˈɪŋɡlɪ] [prəʊz] , [wɪð] [ˈkəʊpiəs] [nəʊts] ,
Literally Translated into English Prose , with Copious Notes ,
字面上地 翻译 进入 英语 散文 , 和 丰富 笔记 ,
直译成英文散文，附大量注释

[baɪ] [ˈhenri] [tiː] ． Riley1885
by Henry T ． Riley1885
经过 亨利 T ． Riley1885

亨利·T·莱利著，1885年

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[rɪmiːdiːə] [ə; eɪ] [ˈmɔːrɪs] ； [ɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈremədi] [pʊ; əv] [lʌv] ．
REMEDIA A MORIS ； or , THE REMEDY OF LOVE ．
补救措施 一个 莫里斯 ； 或者 , 这 补救 的 爱 ．

REMEDIA A MORIS；或，爱的疗愈。

[ˈfʊtnoʊt]
FOOTNOTES
脚注

脚注

[rɪmiːdiːə] [ə; eɪ] [ˈmɔːrɪs] ；
REMEDIA A MORIS ；
补救措施 一个 莫里斯 ；

莫里斯的补救措施；

[ɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈremədi] [pʊ; əv] [lʌv] ．
or , THE REMEDY OF LOVE ．
或者 , 这 补救 的 爱 ．

或者，爱的良药。

[tiː]
T
T

T

[hi:; hi][gɒd][ɒv; əv] [lʌv] [hæd; həd] [ri:d] [ðə; ði][ˈtaɪ(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈtri:tɪs] ,
he God of Love had read the title and the name of this treatise ,
他 上帝 的 爱 有 读 这 标题 和 这 姓名 的 这 论文 ,
爱之神已经读过这篇论文的标题和名称,

[wen] [hi:; hi] [sed] , " [wɔ:(r)] , [aɪ] [si:] , [wɔ:(r)][ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈmedɪteɪt] [əˈɡenst] [em ˈi:] .
when he said , " War , I see , war is being meditated against me :
什么时候 他 说 , " 战争 , 我 看 , 战争 是 存在 冥想 反对 我 :
他说：“我看到，有人正在策划对付我的战争。”

" [fɔ:ˈbeə(r)] , [ˈkju:pɪd] , [tu:; tə] [əˈkju:z] [ðəɪ][ˈpəʊɪt][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kraɪm] ; [em ˈi:] ,
" Forbear , Cupid , to accuse thy Poet of such a crime ; me ,
" 忍耐 , 丘比特 , 到 控 你的 诗人 的 这样的 一个 犯罪 ; 我 ,
“丘比特啊，请你忍耐，不要控告你的诗人犯下这样的罪行；我，

[hu:] [səʊ][ɒft][hæv; həv] [bɔ:n] [ðəɪ] [ˈstændədz] [wɪð] [ði:] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][ˈli:də(r)] .
who so oft have borne thy standards with thee for my leader .
WHO 所以 经常 有 出生 你的 标准 和 你 为了 我的 领导者 :
他们曾多次与你并肩高举你的旗帜，作为我的领袖。

[aɪ][eɪ ˈem][nəʊ][sʌn][ɒv; əv][ˈtaɪdju:s] , [ˈwu:ndɪd] [baɪ] [hu:m] ,
I am no son of Tydeus , wounded by whom ,
我 是 不 儿子 的 泰狄厄斯 , 受伤 经过 谁 ,
我并非泰狄厄斯的儿子，也并非被他所伤。

- [ðəɪ][ˈmʌðə(r)] [rɪˈtɜ:nd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈji:ldɪŋ] [eə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsti:d] [ɒv; əv][mɑ:z] .
1201 thy mother returned into the yielding air with the steeds of Mars .
- 你的 母亲 返回 进入 这 屈服 空气 和 这 马匹 的 火星 :
1201 你的母亲骑着战神玛尔斯的骏马，重返柔和的空气中。

[ˈʌðə(r)] [ju:ðz] [fʊl] [ɒft] [grəʊ] [ku:l] ; [aɪ][hæv; həv][ˈevə(r)] [lʌvd] ;
Other youths full oft grow cool ; I have ever loved ;
其他 青年 满的 经常 生长 凉爽的 ; 我 有 曾经 喜爱 ;
其他年轻人往往变得很酷；我一直都爱着；

[ænd; ənd] [ʃʊdst] [ðəʊ] [ɪnˈkwaɪə(r)] [wɒt] [aɪ][eɪ ˈem][ˈdu:ɪŋ] [ˈi:v(ə)n] [naʊ] , [aɪ][eɪ ˈem] [sti:l] [ɪn] [lʌv] .
and shouldst thou inquire what I am doing even now , I am still in love .
和 应该 你 查询 什么 我 是 正在做 甚至 现在 , 我 是 仍然 在 爱 :
如果你问我现在在做什么，我告诉你，我依然恋爱中。

[brˈsaɪdz] , [aɪ][hæv; həv] [tɔ:t] [baɪ] [wɒt] [a:ts] [ðəʊ] [meɪst] [bi:; bi] [wʌn] ;
Besides , I have taught by what arts thou mayst be won ;
除了 , 我 有 教授 经过 什么 艺术 你 五月 是 韩元 ;
此外，我已经教导过你用什么方法可以赢得人的心；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈsɪstəm] , [wɒz; wəz][æn; ən] [ˈɪmpʌls] [brˈfɔ:(r)] .
and that which is now a system , was an impulse before .
和 那 哪个 是 现在 一个 系统 , 曾是 一个 冲动 前 :
而如今形成的系统，之前只是一种冲动。

[ˈnaɪðə(r)] [ði:] [du:; də][aɪ] [brˈtreɪ] , [swi:t] [bɔɪ] , [nɔ:(r)] [jet] [maɪ] [əʊn] [a:ts] ;
Neither thee do I betray , sweet Boy , nor yet my own arts ;
两者都不 你 做 我 背叛 , 甜的 男生 , 也不 然而 我的 自己的 艺术 ;
我既不会背叛你，亲爱的孩子，也不会背叛我自己的技艺；

[nɔ:(r)][hæz; həz][maɪ][mɔ:(r)][ˈri:s(ə)nt][mju:z] [ʌnˈrævəld] [hɜ:(r); hə(r)][ˈfɔ:mə(r)] [wɜ:k] .
nor has my more recent Muse unravelled her former work .
也不 有 我的 更多的 最近的 沉思 解开 她 以前的 工作 :
我最近的灵感缪斯也没有解开她之前的作品。

[ɪf] [ˈeni][wʌn] [lʌvz] [æn; ən][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪˈlaɪts] [tuː; tə] [lʌv] , [ɪnˈræptəd] , [ɪn]
If any one loves an object which he delights to love , enraptured , in
如果 任何 一 爱 一个 目的 哪个 他 美味 到 爱 , 眉飞色舞 , 在
[hɪz; ɪz] [ˈhæpɪnəs] ,
his happiness ,
他的 幸福 ,

如果有人爱上了他喜欢爱的东西，并且为此欣喜若狂，沉浸在幸福之中，

[let] [hɪm] [rɪˈdʒɔɪs] , [ænd; ənd][let] [hɪm] [seɪl] [wɪð] [ˈprɒspərɪŋ] [geɪlz] .
let him rejoice , and let him sail with prospering gales .
让 他 麾 , 和 让 他 帆 和 繁荣 狂风 .

让他欢欣鼓舞，让他乘风破浪，一路顺风。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈeni][wʌn] [ɪmˈpeɪntli] [ɪnˈdʒuə] [ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv][sʌm; səm][ˈkruːəl][feə(r)] ,
But if any one impatiently endures the sway of some cruel fair ,
但 如果 任何 一 不耐烦地 持续 这 摇摆 的 一些 残忍的 公平的 ,

但如果有人不耐烦地忍受某些残酷集市的摆布，

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ʌnˈdʌn] , [let] [hɪm] [ɪkˈspəriəns] [rɪˈliːf] [frɒm; frəm][maɪ] [skɪl] .
that he may not be undone , let him experience relief from my skill .
那 他 可能 不是 是 未完成 , 让 他 经验 宽慰 从 我的 技能 .

为了让他不至于彻底失败，让他从我的技艺中获得解脱。

[waɪ] [hæz; həz][wʌn][ˈpɜːs(ə)n] , [ˈtaɪɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [nek] - [baɪ][ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)nd] [ˈhɔːltə(r); ˈhɒltə(r)] ,
Why has one person , tying up his neck 1202 by the tightened halter ,
为什么 有 一 人 , 捆绑 向上 他的 脖子 - 经过 这 收紧 缰绳 ,

为什么有一个人，用勒紧的缰绳将自己的脖子绑起来 1202，

[hʌŋ] , [ə; eɪ][sæd][ˈbɜːd(ə)n] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈlɒftɪ] [biːm] ?
hung , a sad burden , from the lofty beam ?
悬挂 , 一个 伤心 负担 , 从 这 高远 光束 ?

悬挂在高高的横梁上，像一个沉重的负担？

[waɪ] , [wɪð] [ðə; ði] [hɑːd] [ˈaɪən] , [hæz; həz] [əˈnʌðə(r)] [pɪəst] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈentreɪlz] ?
Why , with the hard iron , has another pierced his own entrails ?
为什么 , 和 这 难的 铁 , 有 其他 穿孔 他的 自己的 内脏 ?

为什么有人要用坚硬的铁器刺穿自己的内脏？

[ˈlʌvə(r)][ɒv; əv] [piːs] , [ðəʊ] [dʌst] [beə(r)][ðə; ði] [bleɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈdeθs] .
Lover of peace , thou dost bear the blame of their deaths .
情人 的 和平 , 你 朋友 熊 这 责备 的 他们的 死亡人数 .

热爱和平的人啊，你却要为他们之死承担责任。

[hiː; hi] , [huː] , [ənˈles] [hiː; hi] [dɪˈzɪst] , [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈperɪʃ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈretʃɪd] [ˈpæʃ(ə)n] ,
He , who , unless he desists , is about to perish by a wretched passion ,
他 , WHO , 除非 他 停止 , 是 关于 到 沦 经过 一个 可怜 热情 ,

他若不停止这种可悲的激情，就会丧命。

[let] [hɪm] [dɪˈzɪst] ; [ænd; ənd] [ðen] [ðəʊ] [wɪlt] [pruːv] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [deθ] [tuː; tə] [nʌn] .
let him desist ; and then thou wilt prove the cause of death to none .
让 他 停止 ; 和 然后 你 枯萎 证明 这 原因 的 死亡 到 没有任何 .

让他停止吧；这样你就不会向任何人证明死因了。

[brɪˈsaɪdz] , [ðəʊ] [ɑːt][ə; eɪ] [bɔɪ] ; [ænd; ənd][aɪˈtiː] [brɪˈkʌmz] [ðɪː] [nɒt] [tuː; tə][duː; də] [ɔːt] [bʌt; bət] [pleɪ]
Besides , thou art a boy ; and it becomes thee not to do aught but play
除了 , 你 艺术 一个 男生 ; 和 它 变成 你 不是 到 做 零 但 玩
.
.
.

此外，你还是个孩子，除了玩耍，什么都不该做。

[pleɪ] [ɒn] ; [ə; eɪ] ['spɔ:tɪv] [sweɪ] [bɪ'fɪt] [ðəɪ] [j'iəz] .
Play on ; a sportive sway befits thy years .
玩 在 ; 一个 运动型 摇摆 适合 你的 年 .

继续玩吧；保持活力四射的姿态才符合你的年龄。

[fɑ:(r)] [ðəʊ] [meɪst] [ju:z][ðəɪ] ['æɹəʊs] , [wen] [drɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kwɪvə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['wɔ:feə(r)] ;
Far thou mayst use thy arrows , when drawn from the quiver for warfare ;
远的 你 五月 使用 你的 箭头 , 什么时候 绘制 从 这 颤动 为了 战争 ;

你可以在战争中，从箭筒中取出箭矢，射向远方；

[bʌt; bət][ðəɪ] ['wepənz] [ɑ:(r); ə(r)] [fri:] [frɒm; frəm] ['dedli] [blʌd] .
but thy weapons are free from deadly blood .
但 你的 武器 是 自由的 从 致命 血 .

但你的武器上没有沾染致命的鲜血。

[let] [ðəɪ]['stepfɑ:ðə(r)][mɑ:z][weɪdʒ][wɔ:(r)][bəʊθ] [wɪð] [ðə; ði] [sɜ:d] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑ:p] [lɑ:ns] ;
Let thy stepfather Mars wage war both with the sword and the sharp lance ;
让 你的 继父 火星 工资 战争 两个都 和 这 剑 和 这 锋利的 槊 ;

让你的继父战神玛尔斯用剑和长矛发动战争吧；

[ænd; ənd][let] [hɪm][gəʊ] , [æz; əz]['vɪktə(r)] , [blʌd] - [steɪnd] [wɪð] ['plentiəs] ['slɔ:tə(r)] .
and let him go , as victor , blood - stained with plenteous slaughter .
和 让 他 去 , 作为 胜利者 , 血 - 染色 和 丰富的 屠宰 .

让他像胜利者一样离开，浑身沾满鲜血，杀戮无数。

[du:; də] [ðəʊ] ['tʃerɪʃ] [ðəɪ] ['mʌðərz] [ɑ:ts] , [wɪtʃ] , [ɪn] ['seɪfti] , [wi:; wi] [pə'sju:] ;
Do thou cherish thy mother's arts , which , in safety , we pursue ;
做 你 珍惜 你的 母亲的 艺术 , 哪个 , 在 安全 , 我们 追求 ;

你当珍惜你母亲的技艺，我们才能安心地从事这些技艺；

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [fɔ:lt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [nəʊ]['peərənt][hi:; hi] ['kɒmz] [bɪ'reft] .
and by the fault of which no parent he comes bereft .
和 经过 这 过错 的 哪个 不 父母 他 来 失去 .

而他并没有因此失去父母。

[du:; də] [ðəʊ] [kɔ:z] [ðə; ði]['pɔ:t(ə)lz][tu:; tə][bi:; bi] [bɜ:st] ['əʊpən][ɪn][ðə; ði] [brɔɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ;
Do thou cause the portals to be burst open in the broils of the night ;
做 你 原因 这 门户 到 是 爆裂 打开 在 这 烤肉 的 这 夜晚 ;

愿你在夜色迷雾中，使门户敞开；

[ænd; ənd][let] ['meni] [ə; eɪ] ['tʃæplət] ['klʌvə(r)][ðə; ði] ['dekəreɪtɪd] [dɔ:z] .
and let many a chaplet cover the decorated doors .
和 让 许多 一个 花冠 覆盖 这 装饰 门 .

让许多花环覆盖装饰华丽的大门。

[kɔ:z] [ðə; ði] [ju:ðz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bæʃfl] ['dæmzlz] [tu:; tə] [mi:t] [ɪn]['si:kret] ; [ænd; ənd][baɪ] ['eni]
Cause the youths and the bashful damsels to meet in secret ; and by any
原因 这 青年 和 这 害羞的 少女们 到 见面 在 秘密 ; 和 经过 任何

[kən'traɪvəns] [ðeɪ] [kæn; kən] ,
contrivance they can ,
装置 他们 能 ,

让少年和羞涩的少女秘密相会；并想方设法，

[let][ðem; ðəm] [dɪ'si:v] [ðeə(r)] ['wɒtʃfl] ['hʌzbəndz] .
let them deceive their watchful husbands .
让 他们 欺骗 他们的 警惕 丈夫们 .

就让她们去欺骗她们警惕的丈夫吧。

[ænd; ɐnd][æt; ət][wʌn][ˈməʊmənt] , [let][ðə; ði][ˈlʌvə(r)][ˈlʌtə(r)] [ˈblændɪmənts] , [æt; ət][əˈnʌðə(r)] , [riˈbjʊ:k] ,
And at one moment , let the lover utter blandishments , at another , rebukes ,
和 在 一 片刻 , 让 这 情人 说出 奉承 , 在 其他 , 责备 ,
[əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈɒbdʒərət] [dɔː(r)] - [pəʊsts] ;
against the obdurate door - posts ;
反对 这 顽固的 门 - 帖子 ;

一会儿，情人对着顽固的门柱甜言蜜语；一会儿，情人又斥责门柱。

[ænd; ɐnd] , [[ʌt] [aʊt] , [let][hɪm] [sɪŋ] [sʌm; səm][ˈdɔʊlf(ə)l] [ˈdɪti] .
and , shut out , let him sing some doleful ditty .
和 , 关闭 出去 , 让 他 唱歌 一些 悲伤的 小调 .

把他拒之门外，让他唱首哀伤的小调。

[kənˈtentɪd] [wɪð] [ðɪːz] [tɪəz] , [ðəʊ] [wɪlt][biː; bi] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ɪmpjuˈteɪn] [ɒv; əv][ˈeni] [deθ] .
Contented with these tears , thou wilt be without the imputation of any death .
满足 和 这些 眼泪 , 你 枯萎 是 没有 这 估算 的 任何 死亡 .

满足于这些眼泪，你将不会背负任何死亡的罪名。

[ðəɪ] [tɔːtʃ] [ɪz][nɒt] [dɪˈzɜːvɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈsjuːmɪŋ] [paɪl] .
Thy torch is not deserving to be applied to the consuming pile .
你的 火炬 是 不是 值得 到 是 应用 到 这 消费 桩 .

你的火炬不配照亮那燃烧的火堆。

[ðɪːz] [wɜːdz] [sed] [aɪ] . [ˈbjʊːtiəs] [lʌv] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [rɪˈsplendənt] [wɪŋz] , [ænd; ɐnd] [sed] [tuː; tə]
These words said I . Beauteous Love waved his resplendent wings , and said to
这些 字 说 我 . 美丽的 爱 挥手 他的 灿烂 翅膀 , 和 说 到
[em ˈiː] ,
me ,
我 ,

我说道：美丽的爱挥动着它华丽的翅膀，对我说：

" [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] [ðəʊ] [dʌst] [dɪˈzaɪn] .
" **Complete the work that thou dost design .**
" 完全的 这 工作 那 你 朋友 设计 .

完成你所设计的工作。

" [kʌm] , [ðen] , [jiː; ji] [dɪˈsiːvd] [juːðz] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɹiːsepts] ; [jiː; ji] [huːm] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpæʃ(ə)n]
" **Come , then , ye deceived youths , for my precepts ; ye whom your passion**
" 来 , 然后 , 是的 受骗 青年 , 为了 我的 戒律 ; 是的 谁 你的 热情
[hæz; həz] [dɪˈsiːvd] [ɪn] [ˈevri] [wei] .
has deceived in every way .
有 受骗 在 每一个 方式 .

“那么，你们这些受迷惑的年轻人，来听我的训诫吧；你们这些被激情蒙蔽了双眼的人啊。”

[baɪ][hɪm] , [θruː] [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈlɜːnɪd] [həʊ] [tuː; tə] [lʌv] , [lɜːn] [həʊ] [tuː; tə][biː; bi] [kɪjʊəd]
By him , through whom you have learned how to love , learn how to be cured
经过 他 , 通过 谁 你 有 学习 如何 到 爱 , 学习 如何 到 是 治愈
;
;
;
;

藉着他，你学会了如何去爱，也要学会如何被治愈；

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ðə; ði] [seɪm] [hænd][jæl; jəl] [kɔːz] [ðə; ði] [wuːnd] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈremədi] .
for you , the same hand shall cause the wound and the remedy .
为了 你 , 这 相同的 手 将 原因 这 伤口 和 这 补救 .

对你而言，同一只手既能造成伤害，也能带来治愈。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ˈnʌrɪʃ , ˈnəː-] [ˈhəʊlsəm] [plɑːnts] , [ænd; ɐnd][ðə; ði] [seɪm] [prədʒuːsɪz][ɪnˈdʒʊəriəs][wʌnz] ;
The earth nourishes wholesome plants , and the same produces injurious ones ;
这 地球 滋养 健康 植物 , 和 这 相同的 产 有害的 一个 ;

土地滋养有益的植物，也孕育有害的植物；

[ænd; ɐnd] [fʊl] [ɒft] [ɪz] [ðə; ði] ['net(ə)] [ðə; ði] ['neɪbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊz] .
and full oft is the nettle the neighbour of the rose .
和 满的 经常 是 这 荨麻 这 邻居 的 这 玫瑰 .

荨麻常常是玫瑰的邻居。

[ðæt] [lɑːns] [wɪtʃ] [wʌnz] [meɪd] [ə; eɪ] [wuːnd] [ɪn] [ðə; ði] ['enəmi] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hɜːkjəliːz] ,
That lance which once made a wound in the enemy , the son of Hercules ,
那 槊 哪个 一次 制成 一个 伤口 在 这 敌人 , 这 儿子 的 赫拉克勒斯 ,
那支曾给敌人造成伤口的长矛, 赫拉克勒斯的儿子,

[ə'fɔːd; ə'fɔrd] [ə; eɪ] ['remədi] - [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wuːnd] .
afforded a remedy 1203 for that wound .
提供 一个 补救 - 为了 那 伤口 .

针对该伤口提供了补救措施 1203。

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [ə'drest] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] , [brɪ'liːv] , [jiː; ji] [feə(r)] , [tuː; tə] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [juː; jʊ] [æz; əz] [wel] ;
But whatever is addressed to the men , believe , ye fair , to be said to you as well ;
但 任何 是 已解决 到 这 男人 , 相信 , 是的 公平的 , 到 是 说 到 你 作为 出色地 ;

但凡对男人说的话, 你们这些美丽的人儿, 也要相信同样适用于你们;

[tuː; tə] [bəʊθ] [saɪdz] [,er 'em] [ai] ['gɪvɪŋ] [ɑːmz] .
to both sides am I giving arms .
到 两个都 侧面 是 我 给予 武器 .

我向双方都提供了武器。

[ɪf] [ɒv; əv] [ðiːz] ['eni] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [juːz] ,
If of these any are not suited to your use ,
如果 的 这些 任何 是 不是 适合 到 你的 使用 ,

如果其中有任何一项不适合您使用,

[stiɪl] [baɪ] [ðeə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ðeɪ] [meɪ] [ə'fɔːd] [mʌtʃ] [ɪn'strʌk(ə)n] .
still by their example they may afford much instruction .
仍然 经过 他们的 例子 他们 可能 买得起 很多 操作说明 .

不过, 他们的榜样或许能给我们带来很多启示。

[maɪ] ['juːsf(ə)l] ['pɜːpəs] [ɪz] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋɡwɪ] [ðə; ði] ['reɪdʒɪŋ] [fleɪmz] ,
My useful purpose is to extinguish the raging flames ,
我的 有用 目的 是 到 熄灭 这 愤怒 火焰 ,

我存在的意义在于扑灭熊熊烈火。

[ænd; ɐnd] [nɒt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [maɪnd] [ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] [ˌɪmpər'fekʃən] .
and not to have the mind the slave of its own imperfections .
和 不是 到 有 这 头脑 这 奴隶 的 它是自己的 瑕疵 .

不要让思想成为自身缺陷的奴隶。

['fɪlɪs] [wʊd] [hæv; həv] [sə'vaɪvd] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɪm'plɔɪd] [ˌem 'iː] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] ['tiːtʃə(r)] ;
Phyllis would have survived , if she had employed me as her teacher ;
菲利斯 会 有 幸存下来 , 如果 她 有 受雇 我 作为 她 老师 ;

[ænd; ɐnd] [ə'lɒŋ] [ðæt] [rəʊd] ,
and along that road ,
和 沿着 那 路 ,

如果菲利斯当初聘请我做她的老师, 她或许就能活下来; 而沿着这条路,

[baɪ] [wɪtʃ] [naɪn] [taɪmz] [ʃiː; ʃi] [went] , - [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [ɡɒn] ['ɒf(tə)n] [stiɪl] .
by which nine times she went , 1204 she would have gone oftener still .
经过 哪个 九 时代 她 去 , - 她 会 有 已消失 更频繁 仍然 .

她去了九次, 1204次, 她本可以去得更多次。

[ænd; ɐnd][ˈdaɪdəʊ] , [ˈdaɪŋ] ,
And Dido , dying ,
和 蒂朵 , 垂死 ,

还有弥留之际的狄多，

[wʊd] [nɒt][hæv; həv] [br'held] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ˈtaʊə(r)][ðə; ði] [dɑ:deɪnjən]
would not have beheld from the summit of her tower the Dardanian
会 不是 有 观看 从 这 首脑 的 她 塔 这 达达尼安
[ʃɪps] ['gɪvɪŋ] [ðeə(r)][seɪlz][tu:; tə][ðə; ði][wɪnd] .
ships giving their sails to the wind .
船舶 给予 他们的 帆 到 这 风 .

她站在塔顶，却看不到达达尼亚的战舰扬帆起航的景象。

[gri:f] , [tu:] , [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [ɑ:md] [mi'diə] , [ðə; ði][ˈmʌðə(r)] [ə'genst] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['ɒfsprɪŋ]
Grief, too, would not have armed Medea, the mother against her own offspring
悲伤 , 也 , 会 不是 有 武装 美狄亚 , 这 母亲 反对 她 自己的 后代
;
;
;

悲伤也不会让美狄亚这位母亲反抗自己的孩子；

[ʃi:; ʃi] [hu:] [tʊk] ['vendʒəns] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [baɪ][ðə; ði] ['fedɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][ju'nʌɪtɪd]
she who took vengeance on her husband, by the shedding of their united
她 WHO 采取 复仇 在 她 丈夫 , 经过 这 脱落 的 他们的 团结的
[blʌd] .
blood .
血 .

她以两人共同的鲜血向丈夫复仇。

[θru:] [maɪ] [skɪl] , [ˈtɪəriəs] , [ɔ:'ðəʊ] [fɪlə'mi:lə] [dɪd][ˈkæptɪveɪt] [hɪm] , [wʊd] [nɒt] , [θru:] [hɪz; ɪz]
Through my skill, Tereus, although Philomela did captivate him, would not, through his
通过 我的 技能 , 忒瑞斯 , 虽然 菲洛梅拉 做过 吸引 他 , 会 不是 , 通过 他的
[kraɪmz] ,
crimes ,
犯罪 ,

凭借我的技巧，尽管菲洛梅拉迷惑了他，但忒瑞斯无法通过他的罪行来控制他。

[hæv; həv] [bi:n] [dɪ'zɜ:vɪŋ] [tu:; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ][bɜ:d] . -
have been deserving to become a bird . 1205
有 到过 值得 到 变得 一个 鸟 . -

理应成为一只鸟。1205

[gɪv] [ˌem 'i:] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈpju:p(ə)] , [æt; ət][wʌns][ʃi:; ʃi][jæl; ʃəl] [leɪ] [ə'saɪd][hɜ:(r); hə(r)] ['pæʃ(ə)n]
Give me Pasiphaë for a pupil, at once she shall lay aside her passion
给 我 帕西法厄 为了 一个 瞳孔 , 在 一次 她 将 躺 旁边 她 热情
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bʊl] ;
for the bull ;
为了 这 公牛 ;

给我帕西法厄做我的学生，她立刻就会放下对公牛的迷恋；

[gɪv] [ˌem 'i:] - , [ðə; ði] ['ʃɒkɪŋ] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [jæl; ʃəl] [dɪ'pɑ:t] .
give me Phædra, the shocking passion of Phædra shall depart .
给 我 - , 这 令人震惊 热情 的 - 将 离开 .

把菲德拉还给我，菲德拉那令人震惊的激情将会消失。

[brɪŋ] ['pæɪɪs] [bæk] [tu:; tə][ju: 'es] ; [ˌmenə'leɪəs][jæl; ʃəl] [pə'zes] [hɪz; ɪz]['helən] , [ænd; ɐnd][ˈpɜ:rgəməs]
Bring Paris back to us; Menelaus shall possess his Helen, and Pergamus
带来 巴黎 后退 到 我们 ; 梅涅劳斯 将 具有 他的 海伦 , 和 帕加马斯
[jæl; ʃəl][nɒt] [fɔ:l] ,
shall not fall ,
将 不是 落下 ,

把帕里斯还给我们；墨涅拉俄斯将拥有他的海伦，帕加马也不会陷落。

[ˈkɒŋkə] [baɪ] [ˈɡriːʃn] [hændz] .
conquered by Grecian hands .
征服 经过 希腊 双手 .

被希腊人征服。

[ɪf] [ɪmˈpaɪəs; ˈɪmpiəs] [ˈsɪlə] [hæd; həd] [riːd] [maɪ] [ˈtriːtɪs] , [ðə; ði][ˈpɜːp(ə)l] [lɒk] , [ˈnaɪsəs] , [wʊd]
If impious Scylla had read my treatise , the purple lock , Nisus , would
如果 不敬 斯库拉 有 读 我的 论文 , 这 紫色的 锁 , 尼苏斯 , 会
[hæv; həv] [riˈmeɪnd] [əˈpɒn][ðəɪ] [hed] .
have remained upon thy head .
有 剩余 之上 你的 头 .

如果邪恶的斯库拉读过我的论文，尼苏斯，你的头上就不会再有紫色的头发了。

[wɪð] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [gaɪd] , [jiː; ji][men] , [rɪˈpres] [jɔː(r); jə(r)] [pəˈnɪʃəs] [æŋˈzaɪətɪz] ;
With me for your guide , ye men , repress your pernicious anxieties ;
和 我 为了 你的 指导 , 是的 男人 , 抑 你的 有害 焦虑 ;
[ˌmɛn] [wɪθ] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [gaɪd] , [jiː; ji][men] , [rɪˈpres] [jɔː(r); jə(r)] [pəˈnɪʃəs] [æŋˈzaɪətɪz] ;
男人们，以我为向导，压制你们的有害焦虑吧；

[ænd; ənd] [ˈɒnwəd] [let][ðə; ði][bɑːk] [prəˈsiːd] [wɪð] [ðə; ði][kəmˈpænjənz] , [ˌem ˈiː][ðə; ði][ˈpaɪlət] .
and onward let the bark proceed with the companions , me the pilot .
和 向前 让 这 吠 继续 和 这 同伴 , 我 这 飞行员 .
[ˌmɛn] [wɪθ] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [gaɪd] , [jiː; ji][men] , [rɪˈpres] [jɔː(r); jə(r)] [pəˈnɪʃəs] [æŋˈzaɪətɪz] ;
于是，让小船载着同伴们继续前行，而我，则是领航员。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ˈlɜːnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [lʌv] , [ˈneɪzʊʊ][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
At the time when you were learning how to love , Naso was to be
在 这 时间 什么时候 你 是 学习 如何 到 爱 , 鼻 曾是 到 是
[ˈstʌdɪd] ;
studied ;
研究 ;

当你学习如何去爱的时候，就应该学习纳索；

[naʊ] , [tuː] , [wɪl] [ðə; ði] [seɪm] [ˈneɪzʊʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ˈstʌdɪd] [baɪ][juː; jʊ] .
now , too , will the same Naso have to be studied by you .
现在 , 也 , 将要 这 相同的 鼻 有 到 是 研究 经过 你 .

现在，你也需要研究同样的纳索。

[æn; ən][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [əˈsəːtə] - [ɒv; əv] [ˈlɪbəti] , [aɪ] [wɪl] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [brests] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
An universal assertor 1206 of liberty , I will relieve the breasts that are
一个 普遍的 断言器 - 的 自由 , 我 将要 缓解 这 乳房 那 是
[əˈprest] [baɪ][ðeə(r)][ˈtaɪrənt] ;
oppressed by their tyrants ;
受压迫者 经过 他们的 暴君 ;

作为自由的普遍捍卫者，我将解放那些被暴君压迫的胸膛；

[duː; də][juː; jʊ] [ʃəʊ] [ˈfeɪvə(r)] , [iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [tuː; tə][maɪ] [ˈlɪbəreɪtɪŋ] [wɒnd] . -
do you show favour , each of you , to my liberating wand . 1207
做 你 展示 偏爱 , 每个 的 你 , 到 我的 解放 魔杖 . -

你们每个人都要对我的解放之杖表示敬意吗？ 1207

[prəˈfetɪk] [ˈfiːbəs] , [ɪnˈventə(r)][ɒv; əv] [sɒŋ] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhiːlɪŋ] [ɑːt] ,
Prophetic Phoebus , inventor of song , and of the healing art ,
预言 福玻斯 , 发明者 的 歌曲 , 和 的 这 康复 艺术 ,
[ˌmɛn] [wɪθ] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [gaɪd] , [jiː; ji][men] , [rɪˈpres] [jɔː(r); jə(r)] [pəˈnɪʃəs] [æŋˈzaɪətɪz] ;
先知福玻斯，歌曲和医术的发明者，

[aɪ] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˈlɔːrəl, ˈlɔː-] [meɪ] [əˈfɔːd] [ˌem ˈiː][ɪts][eɪd] .
I pray that the laurel may afford me its aid .
我 祈祷 那 这 月桂树 可能 买得起 我 它是 援助 .

我祈求桂冠能给予我帮助。

[duː; də] [ðəʊ] [ʃəʊ] [ˈfeɪvə(r)][bəʊθ][tuː; tə][ðə; ði][ˈpəʊɪt][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [fɪˈzɪʃ(ə)n] ;
Do thou shew favour both to the poet and to the physician ;
做 你 展示 偏爱 两个都 到 这 诗人 和 到 这 医生 ;

你既恩待诗人，也恩待医生；

[tuː; tə][ðai] [ˈɡɑːdiənʃɪp] [ɪz][ˈaɪðə(r)][keə(r)] [kən'saɪnd] .
to thy guardianship is either care consigned .
到 你的 监护 是 任何一个 关心 寄售 .

监护权要么交给你，要么交给你。

[waɪl] [stiɪl] [juː; jʊ] [meɪ] , [ænd; ənd] [waɪl] [ˈmɒdərət] [ɪ'moʊʃnz] [ˈɪnfluəns] [jɔː(r); jə(r)] [breɪst] ; [ɪf] [juː; jʊ]
While still you may , and while moderate emotions influence your breast ; if you
尽管 仍然 你 可能 , 和 尽管 缓和 情绪 影响 你的 胸部 ; 如果 你
[rɪ'pent] ,
repent ,
悔改 ,

趁你仍有余力，趁你心中尚存适度的情绪；如果你悔改，

[wɪð'həʊld][jɔː(r); jə(r)] [ˈfʊtsteps] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈθreɪhəʊld] .
withhold your footsteps upon the very threshold .
扣压 你的 脚步声 之上 这 非常 临界点 .

在门槛前，请保持安静。

[tred] [ˈʌndə(r)] [fʊt] [ðə; ði] [ˈhɜːtfl] [siːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [ˈmælədi] , [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stiɪl]
Tread under foot the hurtful seeds of the sudden malady , while they are still
踏 在下面 脚 这 伤人的 种子 的 这 突然 弊病 , 尽管 他们 是 仍然
[freɪ] ;
fresh ;
新鲜的 ;

趁着突发疾病的有害种子还新鲜，赶紧将它们踩在脚下；

[ænd; ənd][let][jɔː(r); jə(r)] [stiːd] , [æz; əz][hiː; hi] [brɪ'ɡɪnz] [tuː; tə][gəʊ] , [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [prə'siːd] .
and let your steed , as he begins to go , refuse to proceed .
和 让 你的 骏马 , 作为 他 开始 到 去 , 拒绝 到 继续 .

让你的坐骑在起步时，拒绝继续前进。

[fɔː(r); fə(r)][taɪm] [sə'plaɪz] [streŋθ] , [taɪm] [ˈθʌrəli] [ˈraɪpən][ðə; ði] [jʌŋ] [greɪps] ;
For time supplies strength , time thoroughly ripens the young grapes ;
为了 时间 补给品 力量 , 时间 彻底 成熟 这 年轻的 葡萄 ;

时间赋予力量，时间使幼葡萄彻底成熟；

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː] [meɪks] [ðæt][ˈɪntuː] [ˈvɪɡərəs] [ˈstændɪŋ] [kɔːn] , [wɪtʃ] [brɪ'fɔː(r)][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [bleɪdz]
and it makes that into vigorous standing corn , which before was only blades
和 它 制作 那 进入 蓬勃 常设 玉米 , 哪个 前 曾是 仅有的 刀片
[ɒv; əv] [grɑːs] .
of grass .
的 草 .

这使得原本只是草叶的玉米长成了健壮的植株。

[ðə; ði] [triː] [wɪtʃ] [ə'fɔːdz] [ɪts] [ɪk'stendɪŋ] [ʃeɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɒːk] [brɪ'niːθ] ,
The tree which affords its extending shade to those who walk beneath ,
这 树 哪个 提供 它是 扩展 阴影 到 那些 WHO 走 下面 ,

这棵树为树下行走的人们提供了广阔的荫凉。

[wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ][twɪɡ][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɜːst][ˈplɑːntɪd] .
was but a twig at the time when it was first planted .
曾是 但 一个 枝条 在 这 时间 什么时候 它 曾是 第一的 已种植 .

它最初栽种时还只是一根小树枝。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wɪð] [ðə; ði][hænd][,aɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [ˈruːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs]
At that time , with the hand it could have been rooted from the surface
在 那 时间 , 和 这 手 它 可以 有 到过 根 从 这 表面
[ɒv; əv][ðə; ði] [zːθ] ;
of the earth ;
的 这 地球 ;

当时，用手就能把它从地表拔出来；

[naʊ] , [ɪnˈkriːst] [baɪ][ɪts] [əʊn] [pˈaʊəz] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈstændɪŋ] [əˈpɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [speɪs] .
now , increased by its own powers , it is standing upon a large space .
现在 , 增加 经过 它是自己的 权力 , 它 是 常设 之上 一个 大的 空间 .
如今, 凭借自身的力量, 它已占据了广阔的空间。

[ɪgˈzæmɪn] [wɪð] [ˈæktɪv] [pəˈsepʃ(ə)n] , [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][aɪ ˈtiː][ɪz] , [wɪð] [wɪtʃ] [juː; jʊ] **Examine with active perception , what sort of object it is , with which you**
检查 和 积极的 洞察力 , 什么 种类 的 目的 它是 , 和 哪个 你
[ɑː(r); ə(r)][ɪn] [lʌv] ;
are in love ;
是 在 爱 ;
用积极的感知力去审视, 你所爱慕的对象究竟是什么样的人;

[ænd; ʌnd] [wɪðˈdrɔː] [jɔː(r); jə(r)] [nek] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jəʊk] [ðæt] [ɪz][ʊə(r)][tuː; tə][gɔːl] .
and withdraw your neck from a yoke that is sure to gall .
和 提取 你的 脖子 从 一个 轭 那 是 当然 到 痠 .
挣脱那注定令你痛苦的枷锁。

[rɪˈzɪst] [ðə; ðɪ][fɜːst] [ədˈvɑːnsɪz] ; [tuː] [leɪt] [ɪz][ə; eɪ][kjʊə(r)] [əˈtemptɪd] ,
Resist the first advances ; too late is a cure attempted ,
抵抗 这 第一的 进展 ; 也 晚的 是 一个 治愈 尝试过 ;
抵制最初的攻势; 亡羊补牢, 为时已晚。

[wen] [θruː] [lɒŋ] [ˌhezɪˈteɪʃn] [ðə; ðɪ][ˈmælədi][hæz; həz] [wækst] [strɒŋ] .
when through long hesitation the malady has waxed strong .
什么时候 通过 长的 犹豫 这 弊病 有 打蜡 强的 .
当经过长时间的犹豫, 病情已经加重。

[bʌt; bət][ˈheɪs(ə)n] , [ænd; ʌnd][duː; də][nɒt] [pəˈspəʊn] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈfjuːtʃə(r)][ˈməʊmənt] ; [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt]
But hasten , and do not postpone to a future moment ; that which is not
但 趋 , 和 做 不是 推迟 到 一个 未来 片刻 ; 那 哪个 是 不是
[əˈgriːəb(ə)] [tuː; tə] - [deɪ] ,
agreeable to - day ,
同意 到 - 天 ,
但要抓紧时间, 不要拖延; 今天不合适的事,

[wɪl] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [biː; bi] [stiːl] [les] [səʊ] .
will to - morrow be still less so .
将要 到 - 明天 是 仍然 较少的 所以 .
明天这种情况会更少。

[ˈevri] [ˈpæʃ(ə)n] [ɪz] [dɪˈsiːvɪŋ] , [ænd; ʌnd][faɪndz][ˈnjuːtrɪmənt][ɪn] [dɪˈleɪ] .
Every passion is deceiving , and finds nutriment in delay .
每一个 热情 是 欺骗 , 和 发现 营养 在 延迟 .
一切激情都具有欺骗性, 并且会在拖延中得到滋养。

[iːtʃ] [deɪz] [ˈmɒrəʊ] [ɪz][ðə; ðɪ][best][ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)] [ˈlɪbəti] .
Each day's morrow is the best suited for liberty .
每个 天 明天 是 这 最好的 适合 为了 自由 .
每天的明天都最适合自由。

[juː; jʊ] [siː] [bʌt; bət] [fjuː] [ˈrɪvəz] [əˈraɪz][frɒm; frəm] [ɡreɪt] [ˈsɔːsɪz] ;
You see but few rivers arise from great sources ;
你 看 但 很少 河流 出现 从 伟大的 来源 ;
你看, 很少有河流发源于伟大的源头;

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ˈmʌltɪplaɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈwɔːtəz] .
most of them are multiplied by a collection of waters .
最多 的 他们 是 乘以 经过 一个 收藏 的 水 .
它们中的大多数都是由水体聚集而成的。

[ɪf] [ðəʊ] [hædʌst][æt; ət][wʌns] [pə'si:vð] [haʊ] [greɪ] [ə; eɪ][sɪn] [ðəʊ] [wɒst; wəst] ['medɪteɪɪŋ] ,
If thou hadst at once perceived how great a sin thou wast meditating ,
如果 你 哈斯特 在 一次 感知 如何 伟大的 一个 罪 你 浪费 冥想 ,

如果你当时立刻意识到自己正在酝酿多么大的罪孽，

[ðəʊ] [wɒdʌst] [nɒt] , ['mɜ:rə] , [hæv; həv][hæd; həd][ðəɪ] ['fi:təz] ['kʌvəd] [wɪð] [bɑ:k] .
thou wouldst not , Myrrha , have had thy features covered with bark .
你 会 不是 , 没药 , 有 有 你的 特征 涵盖 和 吠 .

米拉，你绝不会让自己的脸庞被树皮覆盖。

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [ə; eɪ] [wu:nd] , [wɪtʃ] [æt; ət][fɜ:st][wɒz; wəz]['kʃʊərəbl] , [wen] [nɪ'glektɪd] [rɪ'si:v]
I have seen a wound , which at first was curable , when neglected receive
我 有 已见 一个 伤口 , 哪个 在 第一的 曾是 可治愈的 , 什么时候 被忽视的 收到
[ɪndʒəri][frɒm; frəm] [prə'træktɪd] [dɪ'leɪ] .
injury from protracted delay .
受伤 从 拖延 延迟 .

我曾见过一些伤口，起初是可以治愈的，但如果忽视治疗，就会因长期拖延而加重伤势。

[bʌt; bət][br'kæz; br'kɒz][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] [plʌk] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv] ['vi:nəs] , [wi:; wi]
But because we are delighted to pluck the flowers of Venus , we
但 因为 我们 是 高兴极了 到 采摘 这 花朵 的 金星 , 我们
[ɑ:(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['seɪɪŋ] ,
are continually saying ,
是 持续 说 ,

但是，因为我们乐于采摘金星之花，所以我们不断地说：

" [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] [dʌn] [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [dʒʌst][æz; əz] [wel] .
" **This will be done to - morrow just as well** .
" 这 将要 是 完毕 到 - 明天 只是 作为 出色地 .

“这件事明天也可以办。”

" [ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , [ðə; ði]['saɪlənt] [fleɪmz] [ɑ:(r); ə(r)]['glaɪdɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði] ['entreɪlz] ;
" **In the meantime , the silent flames are gliding into the entrails ;**
" 在 这 与此同时 , 这 沉默的 火焰 是 滑翔 进入 这 内脏 ;

与此同时，无声的火焰正滑入内脏；

[ænd; ænd][ðə; ði] ['hɜ:tfl] [tri:] [ɪz] ['sendɪŋ] [ɪts] [ru:ts] [mɔ:(r)] [di:p] .
and the hurtful tree is sending its roots more deep .
和 这 伤人的 树 是 发送 它是 根 更多的 深的 .

这棵伤人的树正在将它的根扎得更深。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɜ:li] [eɪd][hæz; həz] [naʊ] [pɑ:st] [baɪ] ,
But if the time for early aid has now passed by ,
但 如果 这 时间 为了 早期的 援助 有 现在 通过了 经过 ,

但如果早期援助的时机已经过去，

[ænd; ænd][æn; ən][əʊld] ['pæʃ(ə)n] [ɪz] ['si:tɪd] ['di:pli] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['kæptʃəd] [breɪst] , [ə; eɪ]['greɪtə(r)]
and an old passion is seated deeply in your captured breast , a greater
和 一个 老的 热情 是 坐着 深 在 你的 捕获 胸部 , 一个 更大的
['leɪbə(r)][ɪz][prə'vaɪdɪd] ;
labour is provided ;
劳动 是 假如 ;

而你被俘虏的胸膛里，深藏着一份古老的激情，这就需要付出更大的努力；

[bʌt; bət] , [br'kæz; br'kɒz][aɪ][eɪ 'em] [kɔ:ld] [ɪn][bʌt; bət] [leɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [sɪk] ,
but , because I am called in but late to the sick ,
但 , 因为 我 是 称为 在 但 晚的 到 这 生病的 ,

但是，因为我被叫去照顾病人却迟到了，

[hi:; hi][jæl; ʃəl][nɒt][bi:; bi] [dɪ'zɜ:tɪd] [baɪ][em 'i:] .
he shall not be deserted by me .
他 将 不是 是 荒凉的 经过 我 .

我必不抛弃他。

[wɪð] [ʌn'z:ɪŋ] [hænd][ðə; ði]['hiərəʊ] , [sʌn][ʊv; əv] - ,
With unerring hand the hero , son of Peeas ,
和 毫无错误 手 这 英雄 , 儿子 的 - ,
英雄, 皮亚斯之子, 以精准的笔法,
- [ɔ:t] [æt; ət][wʌns][tu;; tə][hæv; həv] ['kʌtʌʊt] [ðə; ði][pɑ:t][ɪn] [wɪtʃ] [hi;; hi][wɒz; wəz] ['wu:ndɪd] .
1208 ought at once to have cutout the part in which he was wounded .
- 应该 在 一次 到 有 剪下 这 部分 在 哪个 他 曾是 受伤 .

1208 应该立即剪掉他受伤的那部分。

[sti:l] , ['ɑ:ftə(r)] ['meni] [ə; eɪ][jɪə(r)] , [hi;; hi][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [wen] [kɪʊəd] ,
Still , after many a year , he is supposed , when cured ,
仍然 , 后 许多 一个 年 , 他 是 据称 , 什么时候 治愈 ,
然而, 多年以后, 人们认为他痊愈了。

[tu;; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['fɪnɪʃɪŋ] [hænd][tu;; tə][ðə; ði]['wɔ:feə(r)] .
to have given a finishing hand to the warfare .
到 有 给定 一个 精加工 手 到 这 战争 .
给这场战争打下了最后一击。

[aɪ] , [hu:] [dʒʌst] [naʊ] [wɒz; wəz] ['heɪsən] [tu;; tə][dɪ'spel] ['mælədi] [æt; ət][ðeə(r)] [bɜ:θ] ,
I , who just now was hastening to dispel maladies at their birth ,
我 , WHO 只是 现在 曾是 加速 到 打消 疾病 在 他们的 出生 ,
我, 刚才还在急于消除疾病的萌芽状态,

[eɪ'em] [naʊ] ['tɑ:di] [ɪn] [əd'mɪnɪstəɪŋ] [eɪd][tu;; tə][ju;; jʊ][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)]['məʊmənt] .
am now tardy in administering aid to you at a later moment .
是 现在 迟迟 在 管理 援助 到 你 在 一个 之后 片刻 .
我现在迟迟无法为您提供帮助。

['aɪðə(r)][traɪ] , [ɪf] [ju;; jʊ][kæn; kən] , [tu;; tə] [ɪk'stɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [fleɪmz] [wen] ['ri:s(ə)nt] ;
Either try , if you can , to extinguish the flames when recent ;
任何一个 尝试 , 如果 你 能 , 到 熄灭 这 火焰 什么时候 最近的 ;
如果可以, 尽量在火刚燃起时就将其扑灭;

[ɔ:(r)] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪg'zɔ:stɪd] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['efəts] .
or when they have become exhausted by their own efforts .
或者 什么时候 他们 有 变得 筋疲力尽的 经过 他们的 自己的 努力 .
或者当他们因自己的努力而筋疲力尽时。

[wen] ['frenzi] [ɪz][ɪn] [fʊl] [kə'ɾiə(r)] , [ji:ld] [tu;; tə] ['frenzi] [ɪn][ɪts][kə'ɾiə(r)] ;
When frenzy is in full career , yield to frenzy in its career ;
什么时候 狂热 是 在 满的 职业 , 屈服 到 狂热 在 它是 职业 ;
当狂热达到顶峰时, 顺应狂热的进程;

[i:tʃ] ['ɪmpʌls] ['prez(ə)nts][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['ækses] .
each impulse presents a difficult access .
每个 冲动 礼物 一个 难的 使用权 .
每一次冲动都带来了难以逾越的障碍。

[ðə; ði] ['swɪmə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [fu:l] , [hu:] ,
The swimmer is a fool , who ,
这 游泳运动员 是 一个 傻子 , WHO ,
那个游泳运动员是个傻瓜, 他

[wen] [hi;; hi][kæn; kən] [krɒs] [ðə; ði] [stri:m] [baɪ]['gəʊɪŋ] [daʊn] [wɪð] [aɪ 'ti:] ['saɪdweɪz] ,
when he can cross the stream by going down with it sideways ,
什么时候 他 能 叉 这 溪流 经过 去 向下 和 它 侧身 ,
当他能够侧身顺流而下过河时

['strʌɡlz] [tu;; tə][gəʊ] [streɪt] [ə'ɡenst] [ðə; ði][taɪd] .
struggles to go straight against the tide .
斗争 到 去 直的 反对 这 潮 .
逆流而上, 步履维艰。

[ə; eɪ][maɪnd][ɪmˈpeɪ(ə)nt] , [ænd; ənd][nɒt] [jet] ['mænɪdʒəbl] [baɪ][ˈeni] [kənˈtraɪvəns] , [rɪˈdʒekts; ˈriːdʒekts]
A mind impatient , and not yet manageable by any contrivance , rejects
一个 头脑 不耐烦 , 和 不是 然而 可管理的 经过 任何 装置 , 拒绝
[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][æn; ən][ədˈvaɪzə(r)] ,
the words of an adviser ,
这 字 的 一个 顾问 ,
心性急躁, 且尚未被任何方法驯服的人, 会拒绝接受顾问的建议。

[ænd; ənd][həʊldz][ðem; ðəm][ɪn] [kənˈtempt] .
and holds them in contempt .
和 持有 他们 在 鄙视 .
并对他们嗤之以鼻。

[mɔː(r)] [səkˈsesfəli] , [ðen] , [æɪ; əɪ][aɪ] [əˈtempt] [aɪˈtiː] [wen] [hiː; hi][æɪ; əɪ] [naʊ] [əˈlaʊ] [hɪz; ɪz] [wuːndz]
More successfully , then , shall I attempt it when he shall now allow his wounds
更多的 成功地 , 然后 , 将 我 试图 它 什么时候 他 将 现在 允许 他的 伤口
[tuː; tə][biː; bi] [tʌtʃt] ,
to be touched ,
到 是 感动 ,
那么, 当他允许别人触碰他的伤口时, 我是否就能更成功地尝试呢?

[ænd; ənd][æɪ; əɪ][biː; bi][əkˈsesəb(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['truːθfʌnəs] .
and shall be accessible to the words of truthfulness .
和 将 是 可访问 到 这 字 的 真实性 .
并且能够接触到真理之言。

[huː] , [bʌt; bət][wʌn] [bɪˈreft] [ɒv; əv] [ʌndəˈstændɪŋ] ,
Who , but one bereft of understanding ,
WHO , 但 一 失去 的 理解 ,
除了那些缺乏理解力的人之外, 还有谁呢?

[wʊd] [fəˈbɪd] [ə; eɪ][ˈmʌðə(r)] [tuː; tə] [wiːp] [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][sʌn] ?
would forbid a mother to weep at the death of her son ?
会 禁止 一个 母亲 到 哭泣 在 这 死亡 的 她 儿子 ?
难道要禁止一位母亲在儿子去世时哭泣吗?

[ɒn] [sʌtʃ] [æn; ən][əˈkeɪʒ(ə)n][ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['kaʊnsld] .
On such an occasion she is not to be counselled .
在 这样的 一个 场合 她 是 不是 到 是 建议 .
在这种情况下, 不应该对她进行劝导。

[wen] [ʃiː; ʃi][æɪ; əɪ][hæv; həv] [ɪɡˈzɔːstɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] , [ænd; ənd][hæv; həv]['sætɪsfɑɪd][hɜː(r); hə(r)]
When she shall have exhausted her tears , and have satisfied her
什么时候 她 将 有 筋疲力尽的 她 眼泪 , 和 有 使满意 她
[əˈflɪktɪd] ['fiːlɪŋz] ;
afflicted feelings ;
受苦的 情怀 ;
当她泪流满面, 悲伤的情绪得到满足之后;

[ðæt] [ɡriːf] [ɒv; əv] [hɜːz] [wɪl] [biː; bi]['keɪpəb(ə)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [suːðd] [wɪð] [wɜːdz] .
that grief of hers will be capable of being soothed with words .
那 悲伤 的 她的 将要 是 有能力的 的 存在 舒缓 和 字 .
她的悲伤可以用言语抚慰。

[ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ɑːt][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˌɒpəˈtjuːnəti] ; [waɪn] , [ədˈmɪnɪstəd] [æt; ət][ðə; ði]
The healing art is generally a work of opportunity ; wine , administered at the
这 康复 艺术 是 一般来说 一个 工作 的 机会 ; 葡萄酒 , 管理 在 这
[ˌprɒpə(r)][taɪm] ,
proper time ,
恰当的 时间 ,
疗愈之术通常是一种机遇的体现; 在恰当的时机, 饮用美酒,

[ɪz] [ˌbenɪˈfɪ(ə)l] , [ænd; ənd] [ədˈmɪnɪstəd] [æt; ət][æn; ən][ʌnˈsuːtəbl; ʌnˈsjuːtəbl][taɪm] , [ɪz][ɪnˈdʒʊəriəs] .
is beneficial , and administered at an unsuitable time , is injurious .
是 有利 , 和 管理 在 一个 不合适 时间 , 是 有害的 .
有益, 但服用时间不当则有害。

[ænd; ənd] , [brˈsaɪdʒ] , [juː; jʊ][meɪ] [ɪnˈfleɪm] [ˈmælədi] [ænd; ənd] [ˈɪrɪteɪt] [ðem; ðəm][baɪ] [ˈtʃekɪŋ]
And , besides , you may inflame maladies and irritate them by checking
和 , 除了 , 你 可能 发炎 疾病 和 刺激 他们 经过 检查
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;
此外, 检查疾病可能会加重病情, 使病情恶化;

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt][ˈkɒmbæt][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [ˈfɪtɪŋ] [ˈməʊmənt] . -
if you do not combat them at the fitting moment . '
如果 你 做 不是 战斗 他们 在 这 配件 片刻 . -
如果你不在合适的时机反击他们。

[ˈðeəfʊː(r)] , [wen] [juː; jʊ][jæl; jəl] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ˈkjʊərəbl][baɪ][maɪ] [skɪl] , [teɪk] [keə(r)] ,
Therefore , when you shall seem to be curable by my skill , take care ,
所以 , 什么时候 你 将 似乎 到 是 可治愈的 经过 我的 技能 , 拿 关心 ,
因此, 当你的病情似乎可以通过我的医术治愈时, 务必小心。

[ænd; ənd][baɪ][maɪ] [pɹɪˈsepts] [[ʌn] [ðə; ði][fɜːst] [əˈprəʊtɪz] [ɒv; əv] [ˈaɪdlənəs] .
and by my precepts shun the first approaches of idleness .
和 经过 我的 戒律 回避 这 第一的 方法 的 懒惰 .
奉我的名言, 要远离懒惰的苗头。

- [tɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪks] [juː; jʊ] [lʌv] , - [tɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [səˈpɔːrts] [aɪ ˈtiː] , [wen] [wʌns][aɪ ˈtiː][hæz; həz]
' Tis that which makes you love , ' tis that which supports it , when once it has
- 的 那 哪个 制作 你 爱 , - 的 那 哪个 支持 它 , 什么时候 一次 它 有
[kɔːzd] [aɪ ˈtiː] :
caused it :
导致 它 :

正是它让你爱上它, 也正是它支撑着它, 当它引发爱之后:
[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈnjuːtrɪmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] [ˈmælədi] .
that is the cause and the nutriment of the delightful malady .
那 是 这 原因 和 这 营养 的 这 愉快 弊病 .
这就是这种令人愉悦的疾病的起因和养分。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈmuːv] [ɔːl] [ˈaɪdlənəs] , [ðə; ði][baʊ; bæʊ][ɒv; əv][ˈkjuːpɪd][ɪz][ˈbrʌʊkən] ,
If you remove all idleness , the bow of Cupid is broken ,
如果 你 消除 全部 懒惰 , 这 弓 的 丘比特 是 破碎的 ,
如果消除一切懒惰, 丘比特之弓就会断裂。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tɔːtʃ] [laɪz] [dɪˈspaɪzd] [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ɪts] [laɪt] .
and his torch lies despised and without its light .
和 他的 火炬 谎言 被鄙视的 和 没有 它是 光 .
他的火炬被弃置一旁, 无人问津, 也失去了光芒。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [pleɪn] - [triː] - [dɪˈlaɪts] [ɪn][waɪn] , [ðə; ði] [ˈmʌltɪtjuːd] [ɪn][ðə; ði] [striːm] ,
As much as the plane - tree 1209 delights in wine , the multitude in the stream ,
作为 很多 作为 这 飞机 - 树 - 美味 在 葡萄酒 , 这 民众 在 这 溪流 ,
就像悬铃木1209喜欢葡萄酒一样, 溪流中的人群,

[ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [riːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːʃ] [ɪn][ə; eɪ][ˈslaɪmi] [sɔɪl] ,
and as much as the reed of the marsh in a slimy soil ,
和 作为 很多 作为 这 芦苇 的 这 沼泽 在 一个 黏糊糊的 土壤 ,
就像沼泽地里黏滑土壤中的芦苇一样,

[səʊ] [mʌtʃ] [dʌz] ['vi:nəs] [lʌv] ['aɪdlnəs] .
so much does Venus love idleness .
所以 很多 做 金星 爱 懒惰 .

金星如此喜爱闲散的生活。

[ju:; jʊ] [hu:] [si:k] [ə; eɪ][tɜ:mɪ'neɪ(ə)n][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ˈpæʃ(ə)n] , [ə'tend] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['bɪznəs] ;
You who seek a termination of your passion , attend to your business ;
你 WHO 寻找 一个 终止 的 你的 热情 , 出席 到 你的 商业 ;
[lʌv] [gɪvz] [wei] [br'fɔ:(r)] ['bɪznəs] ;
love gives way before business ;
爱 给予 方式 前 商业 ;

你们这些想要结束情欲的人，还是专心做事吧；爱情要让位于事业；

[ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [seɪf] .
then you will be safe .
然后 你 将要 是 安全的 .

这样你就安全了。

[ˌɪnæktɪvəti] , [ænd; ʌnd] [ɪ'mɒdərət] [ˈslʌmbə] [ˈʌndə(r)][nəʊ][kən'treɪʃl] , [ˈgeɪmɪŋ] [tu:] , [ænd; ʌnd][ðə; ði]
Inactivity , and immoderate slumbers under no control , gaming too , and the
不活动 , 和 过分 睡眠 在下面 不 控制 , 赌博 也 , 和 这
[ˈtemplz] [ˈeɪkɪŋ] [θru:] [mʌtʃ] [waɪn] ,
temples aching through much wine ,
寺庙 疼痛 通过 很多 葡萄酒 ,

缺乏运动，过度嗜睡且无法控制，沉迷游戏，再加上大量饮酒导致太阳穴疼痛。

[teɪk] [ə'wei] [ɔ:l] [streŋθ] - [frɒm; frəm][ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [ɪz] [fri:] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [wu:nd] .
take away all strength ' from the mind that is free from a wound .
拿 离开 全部 力量 - 从 这 头脑 那 是自由的 从 一个 伤口 .

夺走未受创伤的心灵的所有力量。

[lʌv] [glɑɪdz] [ɪn'sɪdiəsli] [ə'pɒn][ðə; ði][ʌn'weəri] .
Love glides insidiously upon the unwary .
爱 滑翔 阴险地 之上 这 粗心大意 .

爱情悄无声息地潜入毫无防备的人心中。

[ðæt] [bɔɪ] [ɪz][wəʊnt][tu:; tə] [ə'tend] [ə'pɒn] [ˈsləʊθfəlnəs] ; [hi:; hi] [heɪts] [ðə; ði] ['bɪzi] .
That Boy is wont to attend upon slothfulness ; he hates the busy .
那 男生 是 惯于 到 出席 之上 懒惰 ; 他 讨厌 这 忙碌的 .

那个男孩生性懒惰，讨厌忙碌。

[gɪv] [tu:; tə][ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [ɪz] [ʌnɪm'plɔɪd] [sʌm; səm][tɑ:sk] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['ɒkjupaɪd]
Give to the mind that is unemployed some task with which it may be occupied
给 到 这 头脑 那 是 失业 一些 任务 和 哪个 它 可能 是 占领
.
:
.

给无所事事的头脑安排一些任务，让它忙起来。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [kɔ:ts] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [lɔ:z] ,
There are the Courts , there are the laws ,
那里 是 这 法院 , 那里 是 这 法律 ,

有法院，有法律，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [frendz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [dɪ'fend] . - [gəʊ][ˈɪntu:][ðə; ði][ræŋks] -
there are your friends for you to defend . 1210 Go into the ranks 1211
那里 是 你的 朋友们 为了 你 到 保卫 . - 去 进入 这 排名 -
[waɪt] [wɪð] [ðə; ði][ˈsɪvɪk] [gaʊn] ;
white with the civic gown ;
白色的 和 这 公民 袍 ;

那里有你的朋友需要你保护。1210 进入队伍 1211 身穿白色市民礼服；

[ɔ:(r)] [els] [du:; də][ju:; jʊ] [teɪk] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['ju:θfl] ['dju:tɪz][ɒv; əv] ['blʌdsteɪnd] [mɑ:z] ;
or else do you take up with the youthful duties of bloodstained Mars ;
或者 别的 做 你 拿 向上 和 这 青春 职责 的 血迹斑斑 火星 ;

否则，你便要承担起血迹斑斑的火星年轻人的职责吗？

[su:n] [wɪl] [və'ləptʃuəsənəs] [tɜ:n] [ɪts] [bæk] [ɒn][ju:; jʊ] .
soon will voluptuousness turn its back on you .
很快 将要 性感 转动 它是 后退 在 你 .

不久之后，性感就会离你而去。

[ləʊ] ! [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['pɑ:θiən] , - [ə; eɪ]['ri:s(ə)nt] [kɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['traɪʌmf] ,
Lo ! the flying Parthian , 1212 a recent cause for a great triumph ,
洛 ！ 这 飞行 帕提亚 , - 一个 最近的 原因 为了 一个 伟大的 胜利 ,

看哪！飞翔的帕提亚人，1212年，最近发生了一场伟大的胜利！

[ɪz] [naʊ] [br'həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɑ:mz] [ɒv; əv] ['si:zə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [pleɪnz] .
is now beholding the arms of Caesar on his own plains .
是 现在 凝视 这 武器 的 凯撒 在 他的 自己的 平原 .

现在，他正亲眼目睹凯撒的兵器出现在自己的平原上。

['kɒŋkə(r)] ['i:kwəli] [ðə; ði] ['æərəʊs] [ɒv; əv]['kju:pɪd][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:θiən] ,
Conquer equally the arrows of Cupid and of the Parthians ,
征服 同样地 这 箭头 的 丘比特 和 的 这 帕提亚人 ,

征服丘比特之箭和帕提亚之箭，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [tu:] - [fəʊld] ['trəʊfi] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɒdz] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] .
and bring back a two - fold trophy to the Gods of your country .
和 带来 后退 一个 二 - 折叠 杯 到 这 神 的 你的 国家 .

为祖国的神灵带回双重的奖杯。

['ɑ:ftə(r)] ['vi:nəs] [hæd; həd] [wʌns] [bi:n] ['wu:ndɪd] [baɪ][ðə; ði] - - [spɪə(r)] ,
After Venus had once been wounded by the Ætolian 1213 spear ,
后 金星 有 一次 到过 受伤 经过 这 - - 矛 ,

维纳斯曾被埃托利亚1213年的长矛所伤，

[ʃi:; ʃɪ] [ɪn'trʌstɪd] [wɔ:z] [tu:; tə][bi:; bi][weɪdʒd][baɪ][hɜ:(r); hə(r)]['lʌvə(r)] .
she entrusted wars to be waged by her lover .
她 受托 战争 到 是 发动 经过 她 情人 .

她将战争委托给她的爱人去打。

[du:; də][ju:; jʊ][ɪn'kwəɪə(r)] [waɪ] - [br'keɪm] [æn; ən][ə'dʌltərə(r)] ?
Do you enquire why Ægisthus became an adulterer ?
做 你 查询 为什么 - 成为 一个 奸夫 ?

你想探究埃吉斯图斯为何会成为通奸者吗？

[ðə; ði] [kɔ:z] [ɪz][self] - ['eɪvɪdənt] ; [hi:; hi][wɒz; wəz][æn; ən]['aɪdlə(r)] .
The cause is self - evident ; he was an idler .
这 原因 是 自己 - 明显 ; 他 曾是 一个 惰轮 .

原因显而易见：他是个游手好闲的人。

['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [æt; ət]['ɪliəm] , [wɪð] ['sləʊli] ['prɒspəɪɪŋ] [ɑ:mz] :
Others were fighting at Ilium , with slowly prospering arms :
其他的 是 斗争 在 伊利姆 , 和 缓慢地 繁荣 武器 :

其他人则在伊利昂作战，他们的武器装备正在逐渐完善：

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ɡri:s] [hæd; həd] [træns'pɔ:tɪd] ['ðɪðə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [streŋθ] .
the whole of Greece had transported thither her strength .
这 所有的 的 希腊 有 运输 那里 她 力量 .

整个希腊都将她的力量输送到了那里。

[ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][wɔː(r)] , [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][ˈweɪdʒɪŋ]
If he would have given his attention to war , she was nowhere waging
如果 他 会 有 给定 他的 注意力 到 战争 , 她 曾是 无处 工资
[aɪˈtiː] ;
it ;
它 ;

如果他把注意力放在战争上，她却根本不在战场上；

- [ɔː(r)] [ɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv] [lɔː] , [ˈɑːɡɒs][wɒz; wəz] [friː] [frɒm; frəm] [ˌlɪtɪˈɡeɪʃn] .
1214 or if to the Courts of law , Argos was free from litigation .
- 或者 如果 到 这 法院 的 法律 , 阿尔戈斯 曾是 自由的 从 诉讼 .

1214年，或者如果诉诸法律，阿尔戈斯则免于诉讼。

[wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd] , [hiː; hi][dɪd] ; [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɒt][biː; bi] [ˈduːɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] , [hiː; hi] [fel] [ɪn] [lʌv] .
What he could , he did ; that he might not be doing nothing , he fell in love .
什么 他 可以 , 他 做过 ; 那 他 可能 不是 是 正在做 没有什么 , 他 跌倒 在 爱 .

他能做的都做了；为了不让自己无所事事，他坠入了爱河。

[ðʌs] [dʌz] [ðæt] [bɔɪ] [meɪk] [hɪz; ɪz] [əˈprəʊtʃɪz] , [səʊ] [dʌz] [ðæt] [bɔɪ] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][əˈbəʊd] .
Thus does that Boy make his approaches , so does that Boy take up his abode .
因此 做 那 男生 制作 他的 方法 , 所以 做 那 男生 拿 向上 他的 住所 .

男孩就这样接近，男孩就这样安家。

[ðə; ði] [ˈkʌntri] , [tuː] , [suːð] [ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pəˈsjuːts] [ɒv; əv][ˈæɡrɪkʌltʃə(r)] :
The country , too , soothes the feelings , and the pursuits of agriculture :
这 国家 , 也 , 舒缓 这 情怀 , 和 这 追求 的 农业 :

这个国家也能抚慰人们的心灵，而农业活动也同样如此：

[ˈeni][æŋˈzaɪəti] [wɒtˈevə(r)] [meɪ] [ɡɪv] [wei] [bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] [ɪmˈplɔɪmənt] .
any anxiety whatever may give way before this employment .
任何 焦虑 任何 可能 给 方式 前 这 就业 .

任何焦虑都可能在这份工作之前烟消云散。

[bɪd][ðə; ði] [teɪm] [ˈɒks(ə)n] [pleɪs] [ðəə(r)] [neks] [bɪˈniːθ] [ðəə(r)][ˈbɜːd(ə)n] ,
Bid the tamed oxen place their necks beneath their burden ,
出价 这 驯服 牛 地方 他们的 脖子 下面 他们的 负担 ,

吩咐驯服的牛将脖子放在负重下方，

[ðæt][ðə; ði] [ˈkrʊkɪd] [ˈplʌʃfeə(r)] [meɪ] [wuːnd] [ðə; ði][hɑːd] [ɡraʊnd] .
that the crooked ploughshare may wound the hard ground .
那 这 歪 铧 可能 伤口 这 难的 地面 .

弯曲的犁铧可能会伤到坚硬的土地。

[ˈkʌvə(r)][ðə; ði][ɡreɪn][ɒv; əv][ˈsiəriːz] [wɪð] [ðə; ði] [ɜːθ] [tɜːnd] [ʌp] ,
Cover the grain of Ceres with the earth turned up ,
覆盖 这 粮食 的 谷神星 和 这 地球 转向 向上 ,
用翻起的泥土覆盖谷神星的谷粒，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [fiːld] [meɪ] [rɪˈstɔː(r)][tuː; tə][juː; jʊ] [wɪð] [ˈbaʊntiəs] [ˈɪntrəst] .
which the field may restore to you with bounteous interest .
哪个 这 场地 可能 恢复 到 你 和 丰饶的 兴趣 .

这片领域可能会以丰厚的利息回报给你。

[bɪˈhəʊld][ðə; ði] [ˈbrɑːntʃɪz] [ˈbendɪŋ] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈæplz] ;
Behold the branches bending beneath the weight of the apples ;
看哪 这 分支 弯曲 下面 这 重量 的 这 苹果 ;

看哪，树枝被苹果的重量压弯了；

[haʊ] [ɪts] [əʊn] [triː] [kæn; kən] [ˈhɑːdli] [səˈpɔːt] [ðə; ði] [weɪt] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][hæz; həz] [prəˈdjuːst] .
how its own tree can hardly support the weight which it has produced .
如何 它是自己的 树 能 几乎 支持 这 重量 哪个 它 有 生产 .

它自己的树都难以承受它所产下的重量。

[si:] [ðə; ði] [rɪvjə'ɪts] ['trɪklɪŋ] [ə'ləŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['pli:zɪŋ] ['mɜ:mə(r)]; [si:] [ðə; ði] [ʃi:p] ,
See the rivulets trickling along with their pleasing murmur ; see the sheep ,
看 这 小溪 涓涓细流 沿着 和 他们的 令人愉悦 低语 ; 看 这 羊 ,
看那潺潺溪流, 发出悦耳的流水声; 看那绵羊,

[æz; əz] [ðeɪ] [krɒp] [ðə; ði] ['fɜ:təl] [mi:d] .
as they crop the fertile mead .
作为 他们 庄稼 这 沃 蜂蜜酒 .

当他们收割肥沃的蜜酒时。

[bɪ'həʊld] [haʊ] [ðə; ði] [ʃi:; ʃi] - [gəʊts] [klaɪm] [ðə; ði] [rɒks] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sti:p] [krægz] ;
Behold how the she - goats climb the rocks , and the steep crags ;
看哪 如何 这 她 - 山羊 爬 这 岩石 , 和 这 陡 峭壁 ;
看哪, 母山羊们是如何攀爬岩石和陡峭的峭壁的;

[su:n] [wɪl] [ðeɪ] [bi:; bi] ['brɪŋɪŋ] [bæk] [ðeə(r)] [dɪ'stendɪd] ['ʌdə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [kɪdz] .
soon will they be bringing back their distended udders for their kids .
很快 将要 他们 是 带来 后退 他们的 膨胀 乳房 为了 他们的 孩子们 .
不久之后, 它们就会把胀大的乳房带回来给孩子们吃。

[ðə; ði] ['ʃepəd] [ɪz] ['tju:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] [ɒŋ] [ðə; ði] [ʌn'i:kwəl] [ri:dz] ; [ðə; ði] [dɒgz] , [tu:ɪ] ,
The shepherd is tuning his song on the unequal reeds ; the dogs , too ,
这 牧羊人 是 调谐 他的 歌曲 在 这 不等 芦苇 ; 这 狗 , 也 ,
牧羊人正用音调不一的簧片调音; 狗也一样。

[ə; eɪ] ['wɒtʃfl] [θrɒŋ] , [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [fa:(r)] [ɒf] .
a watchful throng , are not far off .
一个 警惕 人群 , 是 不是 远的 离开 .
一群警惕的人群, 就在不远处。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [də'rek(jə)n] [ðə; ði] ['lɒftɪ] [wʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'zaʊndɪŋ] [wɪð] ['ləʊɪŋ] ;
In another direction the lofty woods are resounding with lowings ;
在 其他 方向 这 高远 树林 是 高亢 和 低语 ;
另一个方向传来高耸的树林里传来的羊咩叫声;

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dæm] [ɪz] [kəm'pleɪnɪŋ] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [kɑ:f] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
and the dam is complaining that her calf is missing .
和 这 坝 是 抱怨 那 她 小牛 是 丢失的 .
水母抱怨说她的小牛不见了。

[waɪ] [neɪm] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [swɔ:rmz] [flaɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ju:] [tri:z] , - [pleɪst]
Why name the time when the swarms fly from the yew trees , 1215 placed
为什么 姓名 这 时间 什么时候 这 蜂群 飞 从 这 紫杉 树木 , - 放置
[bɪ'ni:θ] [ðem; ðəm] ,
beneath them ,
下面 他们 ,
为什么要把蜂群从紫杉树下飞起的时间命名为1215?

[ðæt] [ðə; ði] ['hʌni] - [kɒmz] [rɪ'mu:vɪd] [meɪ] [rɪ'li:v] [ðə; ði] ['bendɪŋ] ['əʊziə(r)] - [ɒv; əv] [ðeə(r)] [weɪt]
that the honey - combs removed may relieve the bending osiers 1216 of their weight
那 这 蜂蜜 - 梳子 已移除 可能 缓解 这 弯曲 柳条 - 的 他们的 重量
?
?
?
移除蜂窝后, 能否减轻弯曲的柳条 1216 的重量?

['ɔ:təm] [ə'fɔ:dz] [ɪts] [fru:t] ; ['sʌmə(r)] [ɪz] ['bjʊ:tiəs] [wɪð] [ɪts] ['hɑ:vɪst] ; [sprɪŋ] [prədʒ'u:sɪz] ['flaʊəz] ;
Autumn affords its fruit ; summer is beauteous with its harvests ; spring produces flowers ;
秋天 提供 它是 水果 ; 夏天 是 美丽的 和 它是 收获 ; 春天 产 花朵 ;
秋天硕果累累; 夏天丰收绚丽; 春天百花盛开;

[ˈwɪntə(r)][ɪz] [meɪd] [ˈtʃɪəf(ə)l] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .
winter is made cheerful by the fire .
冬天 是 制成 快乐 经过 这 火 ；

冬日里，炉火让生活充满乐趣。

[æt; ət][ˈsteɪtɪd][pɪəriədz][ðə; ði][ˈrʌstɪk] [pul] [ðə; ði][ˈraɪpən] [greɪp] ,
At stated periods the rustic pulls the ripened grape ,
在 声明 时期 这 乡村 拉 这 成熟的 葡萄 ；

在规定的时时间，农民会采摘成熟的葡萄。

[ænd; ənd] [brˈni:θ] [hɪz; ɪz][ˈneɪkɪd] [fʊt] [ðə; ði][dʒu:s] [fləʊz] [aʊt] ;
and beneath his naked foot the juice flows out ;
和 下面 他的 裸 脚 这 汁 流量 出去 ；

汁液从他赤裸的脚下流了出来；

[æt; ət][ˈsteɪtɪd][pɪəriədz][hi:; hi][baɪndz][ʌp][ðə; ði][draɪd] [heɪ] ,
at stated periods he binds up the dried hay ,
在 声明 时期 他 结合 向上 这 干燥 干草 ；

他按规定时间将干草捆扎起来。

[ænd; ənd] [kliə] [ðə; ði] [məʊd] [graʊnd] [wɪð] [ðə; ði][waɪd][tu:θt; tu:ðd] [reɪk] .
and clears the mowed ground with the wide toothed rake .
和 清除 这 割草 地面 和 这 宽的 有齿的 耙 ；

然后用宽齿耙清理割过的草地。

[ju:; jʊ] [jɔ:ˈself] [meɪ] [set][ðə; ði][plɑ:nt][ɪn][ðə; ði] [ˈwɔ:təd] [ˈgɑ:d(ə)n] ;
You yourself may set the plant in the watered garden ;
你 你自己 可能 放 这 植物 在 这 浇水 花园 ；

你可以自己把植物栽种到浇水的花园里；

[ju:; jʊ] [jɔ:ˈself] [meɪ] [fɔ:m] [ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)lɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈtrɪklɪŋ] [stri:m] .
you yourself may form the channels for the trickling stream .
你 你自己 可能 形式 这 频道 为了 这 涓涓细流 溪流 ；

你可以自己开凿涓涓细流的河道。

[ðə; ði] [ˈgra:ftɪŋ] - [ɪz] [naʊ] [kʌm] ; [meɪk] [brɑ:ntʃ] [əˈdɒpt] [brɑ:ntʃ] ,
The grafting 1217 is now come ; make branch adopt branch ,
这 嫁接 - 是 现在 来 ； 制作 分支 采纳 分支 ；

嫁接1217年已经到来；使枝子认枝，

[ænd; ənd][let][wʌn] [tri:] [stænd] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈfəʊlɪɪdʒ][ʌv; əv][əˈhʌðə(r)] .
and let one tree stand covered with the foliage of another .
和 让 一 树 站立 涵盖 和 这 叶子 的 其他 ；

让一棵树被另一棵树的树叶覆盖。

[wen] [wʌns] [ði:z] [dɪˈlaɪts] [hæv; həv] [brˈgʌn] [tu:; tə] [su:ð] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] , [lʌv] , [rɒb] [ʌv; əv]
When once these delights have begun to soothe your mind , Love , robbed of
什么时候 一次 这些 美味 有 开始 到 舒缓 你的 头脑 ； 爱 ； 被抢劫 的

[hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] ,
his power ,
他的 力量 ；

当这些愉悦开始抚慰你的心灵时，爱，便失去了它的力量，

[diˈpɑ:t] [wɪð] [ˈflæɡɪŋ] [wɪŋz] .
departs with flagging wings .
离开 和 标记 翅膀 ；

翅膀摇摇欲坠地离去。

[ɔ:(r)][du:; də][ju:; jʊ] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [pəˈsju:t] [ʌv; əv] [ˈhʌntɪŋ] .
Or do you follow the pursuit of hunting .
或者 做 你 跟随 这 追逐 的 打猎 ；

或者你喜欢狩猎？

[fʊl] [ɒft][hæz; həz][ˈvi:nəs] , [əʊvəˈkʌm] [baɪ][ðə; ði][ˈsɪstə(r)][ɒv; əv] [ˈfi:bəs] , [rɪˈtri:tɪd] [ɪn] [dɪsˈgreɪs] .
Full oft has Venus , overcome by the sister of Phoebus , retreated in disgrace .
满的 经常 有 金星 , 克服 经过 这 姐姐 的 福玻斯 , 撤退 在 耻辱 .

维纳斯常常被福玻斯的妹妹击败，灰溜溜地退却了。

[naʊ] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [fli:t] [heə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kwɪk] - [ˈsentɪd] [haʊnd] ;
Now follow the fleet hare with the quick - scented hound ;
现在 跟随 这 舰队 野兔 和 这 快的 - 香味 猎犬 ;

现在，让我们跟随速度飞快的野兔和嗅觉灵敏的猎犬；

[naʊ] [stretʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [tɔɪlz] [ʌn][ðə; ði] [ˈʃeɪdɪ] [ˈmaʊntən] [rɪdʒ] .
now stretch your toils on the shady mountain ridge .
现在 拉紧 你的 辛勤劳作 在 这 阴凉 山 岭 .

现在，你可以在阴凉的山脊上舒展筋骨，放松身心。

[ɔ:(r)] [els] , [əˈlɑ:m][ðə; ði][ˈtɪmɪd][dɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˈveəriəgeɪtɪd] [ˈfeðə(r)] - [fɔɪlz] ; [ɔ:(r)][let][ðə; ði][bɔ:(r)]
Or else , alarm the timid deer with the variegated feather - foils ; or let the boar
或者 别的 , 警报 这 胆小 鹿 和 这 斑 羽毛 - 箔 ; 或者 让 这 公猪
[fɔ:l] ,
fall ,
落下 ,

或者，用五彩斑斓的羽毛惊吓胆小的鹿；或者让野猪掉下去。

[trænsˈfɪkst] [baɪ][ðə; ði][ˈhɒstail][sprə(r)] .
transfixed by the hostile spear .
呆若木鸡 经过 这 敌对的 矛 .

被敌方的长矛刺得动弹不得。

[fəˈti:gd] , [æt; ət] [naɪt] [sli:p] [teɪks] [pəˈzeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ju:; jʊ] , [nɒt] [θɔ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)] ;
Fatigued , at night sleep takes possession of you , not thoughts of the fair ;
疲劳 , 在 夜晚 睡觉 需要 拥有 的 你 , 不是 想法 的 这 公平的 ;

夜里疲惫不堪，睡意袭来，心中不再想着选美比赛；

[ænd; ənd] [wɪð] [prəˈfaʊnd] [rest][,aɪ ˈti:][riˈfreʃ, ri:-][ðə; ði] [lɪmz] . -
and with profound rest it refreshes the limbs . '
和 和 深刻的 休息 它 刷新 这 四肢 . -

深度休息能使四肢焕然一新。

[tɪz][ə; eɪ][mɔ:(r)][ˈtræŋkwɪl] [pəˈsju:t] , [sti:l] [,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [pəˈsju:t] , [ʌn] [ˈkætʃɪŋ] [ðə; ði][bɜ:d] ,
Tis a more tranquil pursuit , still it is a pursuit , on catching the bird ,
的 一个 更多的 宁静 追逐 , 仍然 它 是 一个 追逐 , 在 捕捉 这 鸟 ,

捕捉鸟类是一种更为宁静的追求，但它仍然是一种追求。

[tu:; tə][wɪn][ðə; ði][ˈhʌmb(ə)] [praɪz] , [ˈaɪðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][net][ɔ:(r)] [wɪð] [ðə; ði][bɜ:d] - [laɪmd] [twɪgz] ;
to win the humble prize , either with the net or with the bird - limed twigs ;
到 赢 这 谦逊的 奖 , 任何一个 和 这 网 或者 和 这 鸟 - 石灰 树枝 ;

赢得那份微不足道的奖品，无论是用网还是用涂了鸟粪的树枝；

[ɔ:(r)] [els] , [tu:; tə][haɪd][ðə; ði] [ˈkrʊkɪd] [hʊks] [ɒv; əv][brɑ:s][ɪn] [ˈmɔ:sel] [æt; ət][ðə; ði][end] ,
or else , to hide the crooked hooks of brass in morsels at the end ,
或者 别的 , 到 隐藏 这 歪 钩子 的 黄铜 在 小块 在 这 结尾 ,

或者，为了把弯曲的黄铜钩子藏在末端的碎屑里，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈgri:di] [fɪʃ] [meɪ] , [tu:; tə][ɪts] [dɪˈstrʌk(ə)n] , [ˈswɒləʊ] [wɪð] [ɪts] [ˈrævənəs] [dʒɔ:z] .
which the greedy fish may , to its destruction , swallow with its ravenous jaws .
哪个 这 贪婪的 鱼 可能 , 到 它是 破坏 , 吞 和 它是 贪婪的 下颚 .

贪婪的鱼儿可能会用它贪婪的嘴巴吞下它，最终导致自身的毁灭。

[ˈaɪðə(r)][baɪ] [ðɪːz] , [ɔː(r)][baɪ][ˈʌðə(r)] [pəˈsjuːts] , [mʌst; məst][juː; jʊ][baɪ] [stɛlθ] [biː; bi] [bi'gail] [baɪ]
Either by these , or by other pursuits , must you by stealth be beguiled by
任何一个 经过 这些 , 或者 经过 其他 追求 , 必须 你 经过 隐身 是 被迷惑 经过
[jɔː'self] ,
yourself ,
你自己 ,

要么通过这些, 要么通过其他途径, 你必须在不知不觉中被自己所迷惑。

[ʌnˈtɪl][juː; jʊ][æɪ; əɪ][hæv; həv] [lɜːnt] [haʊ][tuː; tə] [siːs] [tuː; tə] [lʌv] .
until you shall have learnt how to cease to love .
直到 你 将 有 学会了 如何 到 停止 到 爱 .

直到你学会如何停止爱。

[ˈəʊnli][duː; də][juː; jʊ][gəʊ] , [ɔːlˈðəʊ] [juː; jʊ][æɪ; əɪ][biː; bi] [dɪˈteɪnd] [baɪ] [strɒŋ] [taɪz] , [gəʊ][fɑː(r)] [əˈweɪ] ,
Only do you go , although you shall be detained by strong ties , go far away ,
仅有的 做 你 去 , 虽然 你 将 是 被拘留 经过 强的 领带 , 去 远的 离开 ,
即使受到强大的束缚, 你也要远走高飞。

[ænd; ɐnd] [kəˈmens] [jɔː(r); jə(r)][ˈprəʊgres][əˈpɒn][ə; eɪ][ˈdɪstənt] [ˈdʒɜːni] .
and commence your progress upon a distant journey .
和 开始 你的 进步 之上 一个 遥远 旅行 .

开始你的远行之旅。

[juː; jʊ] [wɪl] [wiːp] [wen] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [fəˈseɪkən] [ˈmɪstrəs] [jæɪ; jəl][rɪˈkɜː(r)][tuː; tə][juː; jʊ] :
You will weep when the name of your forsaken mistress shall recur to you :
你 将要 哭泣 什么时候 这 姓名 的 你的 被遗弃的 情妇 将 复发 到 你 :
当你再次想起你那被遗弃的情妇的名字时, 你会痛哭流涕。

[ænd; ɐnd] [ˈmeni] [ə; eɪ][taɪm] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] [ˈlɪŋgə(r)][ɪn][ðə; ðɪ][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [paːθ] .
and many a time will your foot linger in the middle of your path .
和 许多 一个 时间 将要 你的 脚 萦绕 在 这 中间 的 你的 小路 .

很多时候, 你的脚会停在路的中间。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [les] [ˈwɪlɪŋ] [juː; jʊ][æɪ; jəl][biː; bi][tuː; tə][gəʊ] , [rɪˈmembə(r)][ðə; ðɪ][mɔː(r)][ˈʊəli; ˈjɔːli][tuː; tə]
But the less willing you shall be to go , remember the more surely to
但 这 较少的 愿意的 你 将 是 到 去 , 记住 这 更多的 一定 到
[gəʊ] ;
go ;
去 ;

但是, 你越是不愿意去, 就越要下定决心去;

[pəˈsɪst] ; [ænd; ɐnd][kəmˈpel][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [tuː; tə][ˈheɪs(ə)n] , [haʊˈevə(r)] [ʌnˈwɪlɪŋli] .
persist ; and compel your feet to hasten , however unwillingly .
坚持 ; 和 迫使 你的 脚 到 趋 , 然而 不情愿地 .

坚持下去; 即使不情愿, 也要强迫自己的双脚加快步伐。

[ænd; ɐnd][dʊʊnt][juː; jʊ][fɪə(r)] [ˈʃaʊərz] ; [nɔː(r)][let][ðə; ðɪ] [ˈsæbəθ] - [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈstreɪndʒə(r)]
And don't you fear showers ; nor let the Sabbaths 1218 of the stranger
和 不 你 害怕 淋浴 ; 也不 让 这 安息日 - 的 这 陌生人

[dɪˈteɪn] [juː; jʊ] ;
detain you ;
扣留 你 ;

不要害怕阵雨; 也不要让陌生人的安息日(1218)耽误你;

[nɔː(r)] [jet] [ðə; ðɪ][ˈɑːliə] , - [səʊ] [wel] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [dɪˈzɑːstəs] .
nor yet the Allia , 1219 so well known for its disasters .
也不 然而 这 艾莉娅 , - 所以 出色地 已知 为了 它是 灾难 .

也未曾经历过因灾难而闻名的1219年的阿利亚号事件。

[ænd; ənd][dʊənt][ɪn'kwaɪə(r)] [həʊ] ['meni] [maɪlz][ju:; jʊ][hæv; həv] ['trævlɪd] , [bʌt; bət] [həʊ] ['meni] [ɑ:(r); ə(r)]
And don't enquire how many miles you have travelled , but how many are
和 不 查询 如何 许多 英里 你 有 旅行 , 但 如何 许多 是
[jet] [rɪ'meɪnɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ;
yet remaining for you ;
然而 其余的 为了 你 ;

不要问你已经走了多少英里，而要问你还有多少英里要走；

[ænd; ənd][ɪn'vent][nəʊ][ɪk'skju:zɪz] , [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [rɪ'meɪn] [nɪə(r)][æt; ət][hænd] .
and invent no excuses , that you may remain near at hand .
和 发明 不 借口 , 那 你 可能 保持 靠近 在 手 .

不要找任何借口，以便能够留在身边。

[ˈnaɪðə(r)][du:; də][ju:; jʊ] [kaʊnt] [ðə; ði] ['aʊəz] , [nɔ:(r)][ɒft] [lʊk] [bæk] [ɒn] [rəʊm] : [bʌt; bət][flaɪ] ;
Neither do you count the hours , nor oft look back on Rome : but fly ;
两者都不 做 你 数数 这 小时 , 也不 经常 看 后退 在 罗马 : 但 飞 ;

你既不计算时间，也不常回头看罗马：而是飞翔；

[sti:l] [ɪz] - [ðə; ði] ['pɑ:θiən] [sɪ'kjʊə(r)][ɪn] [flaɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][fəʊ] .
still is 1220 the Parthian secure in flight from his foe .
仍然是 - 这 帕提亚 安全的 在 航班 从 他的 敌人 .

1220年，帕提亚人仍然安全地逃离了他的敌人。

[sʌm; səm][wʌn] [meɪ] [staɪl] [maɪ] [pɹɪ:septs] [hɑ:f] : [aɪ] [kən'fes] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [hɑ:f] ;
Some one may style my precepts harsh : I confess that they are harsh ;
一些 一 可能 风格 我的 戒律 残酷的 : 我 承认 那 他们 是 残酷的 ;

有人可能会说我的教诲严厉：我承认它们的确严厉；

[bʌt; bət] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [rɪ'kʌvə(r)] , [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][ɪn'dʒʊə(r)] [mʌt] [ðæt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi]
but that you may recover , you will have to endure much that is to be
但 那 你 可能 恢复 , 你 将要 有 到 忍受 很多 那 是 到 是
[lə'mentɪd] .
lamented .
哀叹 .

但要想康复，你必须忍受许多令人痛心的事。

[fʊl] [ɒft] , [wen] [ɪl] , [aɪ][hæv; həv] [drʌŋk] [ɒv; əv]['bɪtə(r)]['pəʊʃənz] , [ðəʊ] [rɪ'lʌktəntli] ;
Full oft , when ill , I have drunk of bitter potions , though reluctantly ;
满的 经常 , 什么时候患病的 , 我 有 醉 的 苦的 魔药 , 尽管 勉强 ;

我生病时常常喝苦药，虽然很不情愿；

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [ɪn'tri:t] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ'ti:] , [fu:d] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'fju:zd] [em'i:] .
and when I entreated for it , food has been refused me .
和 什么时候 我 恳求 为了 它 , 食物 有 到过 拒绝 我 .

当我恳求时，他们拒绝给我食物。

[tu:; tə][kʲʊə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdi] , [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][ɪn'dʒʊə(r)]['aɪən][ænd; ənd]['faɪə(r)] ; [ænd; ənd]
To cure your body , you will have to endure iron and fire ; and
到 治愈 你的 身体 , 你 将要 有 到 忍受 铁 和 火 ; 和
[ðəʊ] ['θɜ:sti] ,
though thirsty ,
尽管 渴 ,

为了治愈你的身体，你必须忍受铁和火的折磨；即使口渴，

[ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'freʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [pɑ:tʃt] [lɪps] [wɪð] ['wɔ:tə(r)] .
you will not refresh your parched lips with water .
你 将要 不是 刷新 你的 干渴 嘴唇 和 水 .

你不会用水来滋润你干裂的嘴唇。

[ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [hi:ld] [ɪn]['spɪrɪt] , [wɪl] [ju:; jʊ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə] ['eniθɪŋ] ?
That you may be healed in spirit , will you refuse to submit to anything ?
那 你 可能 是 已治愈 在 精神 , 将要 你 拒绝 到 提交 到 任何事物 ?

为了使你的心灵得到医治，你难道要拒绝接受任何事物吗？

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [pɑ:t] [ɪz] ['evə(r)] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] ['vælju:] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Inasmuch as that part is ever of greater value than the body .

因此 作为 那 部分 是 曾经 的 更大的 价值 比 这 身体 .

因为那部分比身体更有价值。

[bʌt; bət] [stɪl] , [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [ɪz] [ðə; ði] ['æksɪs] [tu:; tə] [maɪ] [ɑ:t] ;
But still , most difficult is the access to my art ;

但 仍然 , 最多 难的 是 这 使用权 到 我的 艺术 ;

但是, 最困难的还是如何让别人接触到我的艺术作品;

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] ['leɪbə(r)] [ɪz] [haʊ] [tu:; tə] [ɪn'dʒʊə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] ['momənts] [ɒv; əv] [sepə'reɪʃn] .
and the one labour is how to endure the first moments of separation .

和 这 一 劳动 是 如何 到 忍受 这 第一的 时刻 的 分离 .

而其中一项挑战是如何忍受最初分离的痛苦时刻。

[du:; də] [ju:; jʊ] [pə'si:v] [haʊ] [ðə; ði] [jəʊk] , [æt; ət] [fɜ:st] , [gɔ:lz] [ðə; ði] ['ɒks(ə)n] [wen] [kɔ:t] ?
Do you perceive how the yoke , at first , galls the oxen when caught ?

做 你 感知 如何 这 轭 , 在 第一的 , 虫瘻 这 牛 什么时候 捕捉 ?

你是否意识到, 牛刚被套上轭时, 会感到多么痛苦?

[haʊ] [ðə; ði] [nju:] [gɜ:θ] [hə:ts] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [sti:d] ?
how the new girth hurts the flying steed ?

如何 这 新的 周长 疼痛 这 飞行 骏马 ?

新的马肚带对这匹飞马有什么影响?

[pə'hæps] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ləʊθ] [tu:; tə] [dɪ'pɑ:t] [frɒm; frəm] [jɔ:(r); jə(r)] [pə'tɜ:nl] [həʊm] .
Perhaps you will be loth to depart from your paternal home .

也许 你 将要 是 洛斯 到 离开 从 你的 父系 家 .

或许你不愿离开父亲的家。

[bʌt; bət] [stɪl] [ju:; jʊ] [wɪl] [dɪ'pɑ:t] ; [ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] .
But still you will depart ; then you will be longing to return .

但 仍然 你 将要 离开 ; 然后 你 将要 是 渴望 到 返回 .

但你终究会离开; 然后你会渴望回来。

[nəʊ] [pə'tɜ:nl] [həʊm] , [bʌt; bət] - [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['mɪstrəs] , ['kləʊkɪŋ] [ɪts] [əʊn]
No paternal home , but 1221 the love of your mistress , cloaking its own
不 父系 家 , 但 - 这 爱 的 你的 情妇 , 隐形 它是自己的
['fɔ:ltɪnəs] [baɪ] ['spi:ʃəs] [wɜ:dz] ,
faultiness by specious words ,
故障 经过 似是而非的 字 ,

没有父辈的家, 只有你情妇的爱, 用似是而非的言辞掩盖自身的缺陷。

[wɪl] [bi:; bi] ['kɔ:ln] [ju:; jʊ] [bæk] .
will be calling you back .

将要 是 呼叫 你 后退 .

我会尽快给您回电。

[wen] [wʌns] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [gɒn] , [ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [jɔ:(r); jə(r)] [kəm'pænjənz] ,
When once you have gone , the country , and your companions ,

什么时候 一次 你 有 已消失 , 这 国家 , 和 你的 同伴 ,

当你离开之后, 这个国家, 还有你的同伴们,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜ:ni] [wɪl] [ə'fɔ:d] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['sɒləs, -lis] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɒrəʊ] .
and the long journey will afford a thousand solaces for your sorrow .

和 这 长的 旅行 将要 买得起 一个 千 安慰剂 为了 你的 悲哀 .

漫长的旅途将带给你千百种慰藉, 抚平你的悲伤。

[ænd; ənd][du:; də][nɒt] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][dɪ'pɑ:t] ; [bi:; bi][ʼæbsənt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
And do not think it is enough to depart ; be absent for a long time
和 做 不是 思考 它 是 足够的 到 离开 ; 是 缺席的 为了 一个 长的 时间
,
:
,

而且不要以为离开就足够了；要长时间离开，

[ʌn'tɪl][ðə; ðɪ] [fleɪm] [hæz; hæz] [lɒst] [ɪts][ʼpaʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ʼæfɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪ'ðəʊt] [ðeə(r)][ʼfaɪə(r)] .
until the flame has lost its power and the ashes are without their fire .
直到 这 火焰 有 丢失的它是 力量 和 这 灰烬 是 没有 他们的 火 .
直到火焰失去力量，灰烬也失去了火焰。

[ɪf] [ju:; jʊ][ʼæɪ; ʃəl][ʼheɪs(ə)n][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] , [ɪk'sept] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][ʼdʒʌdʒmənt] [ʼstreŋθ(ə)nd] ,
If you shall hasten to return , except with your judgment strengthened ,
如果 你 将 趋 到 返回 , 除了 和 你的 判断 加强 ,
如果你急于返回，除非你的判断力得到增强，

[rɪ'beljəs] [lʌv] [wɪl] [bi:; bi] [ʼwi:ldɪŋ] [hɪz; ɪz][ʼkru:əl] [ɑ:mz] [ə'genst] [ju:; jʊ] .
rebellious Love will be wielding his cruel arms against you .
叛逆的 爱 将要 是 挥舞 他的 残忍的 武器 反对 你 .
叛逆的爱将挥舞着他残酷的双臂来对付你。

[sə'pəʊz] [ðæt] , [ɔ:l'dəʊ] [ju:; jʊ][ʼæɪ; ʃəl][hæv; həv][ʼæbsənt, æb'sent] [jɔ:'self] , [ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:n] [bəʊθ]
Suppose that , although you shall have absented yourself , you return both
认为 那 , 虽然 你 将 有 缺席 你自己 , 你 返回 两个都
[ʼhʌŋɡrɪ] [ænd; ənd] [ʼθɜ:sti] ;
hungry and thirsty ;
饥饿的 和 渴 ;
假设你外出一段时间后，回来时又饿又渴；

[wɪl] [nɒt] [ɔ:l] [ðɪs] [dɪ'leɪ] [ʼi:v(ə)n][ækt][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ʼdetrɪmənt] ?
will not all this delay even act to your detriment ?
将要 不是 全部 这 延迟 甚至 行为 到 你的 损害 ?
这样的拖延难道不会对你造成不利影响吗？

[ɪf] [ʼeni][wʌn] [sə'pəʊz] [ðæt][ðə; ðɪ] [ʼnɒkʃəs] [hɜ:bs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] - [ləəndz][ænd; ənd][ʼmædʒɪk]
If any one supposes that the noxious herbs of the Hæmonian lands and magic
如果 任何 一 假设 那 这 有害的 草药 的 这 - 土地 和 魔法
[a:ts] [kæn; kən][bi:; bi][ɒv; əv][ə'veɪl] ,
arts can be of avail ,
艺术 能 是 的 可用 ,
如果有人认为海蒙尼亚土地上的毒草和魔法技艺会有用，

[let][hɪm] [si:] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
let him see to it .
让 他 看 到 它 .
让他去处理吧。

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ][əʊld] - [ʼfæɪ(ə)nd] [ʼmeθəd] [ɒv; əv] [ʼsɔ:səri] ; [maɪ][ə'pɒləʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ʼhæləʊd] [laɪnz] ,
That is the old - fashioned method of sorcery ; my Apollo , in his hallowed lines ,
那 是 这 老的 - 造型 方法 的 巫术 ; 我的 阿波罗 , 在 他的 神圣的 线条 ,
那是古老的巫术方法；我的阿波罗，在他神圣的诗句中，

[ɪz] [ʼpɔɪntɪŋ] [aʊt][æn; ən] [ʼnɒkʃəs] [ɑ:t] .
is pointing out an innoxious art .
是 指向 出去 一个 无害的 艺术 .
这是在指出一种无害的艺术。

[ˈʌndə(r)][maɪ] [ˈgaɪd(ə)ns] , [nəʊ] [gəʊst] [jæl; ʃəl][biː; bi] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [kʌm] [fɔːθ] - [frəm; frəm]
Under my guidance , no ghost shall be summoned to come forth 1222 from
在下面 我的 指导 , 不 鬼 将 是 被召唤 到 来 前进 - 从
[ðə; ði] [tu:m] ;
the tomb ;
这 墓 ;

在我的指导下，不会有任何鬼魂从坟墓中被召唤出来；

[nəʊ][hæg] [wɪð] [hɜː(r); hæ(r)] [dɪsˈɡʌstɪŋ] [spelz] [jæl; ʃəl] [kli:v] [ðə; ði] [graʊnd] .
no hag with her disgusting spells shall cleave the ground .
不 魔女 和 她 令人作呕 咒语 将 劈开 这 地面 .

任何巫婆都无法用她那令人作呕的魔法劈开大地。

[nəʊ][krɒps] [ɒv; əv] [kɔːn] [jæl; ʃəl] [rɪˈmu:v] [frəm; frəm][wʌn] [fiːld] [ˈɪntuː] [əˈnʌðə(r)] ;
No crops of corn shall remove from one field into another ;
不 农作物 的 玉米 将 消除 从 一 场地 进入 其他 ;

不得将玉米作物从一块田地移到另一块田地；

[nɔː(r)][jæl; ʃəl][ðə; ði] [disk] [ɒv; əv] [ˈfiːbəz] [ˈsʌd(ə)nli] [biː; bi] [peɪl] .
nor shall the disk of Phoebus suddenly be pale .
也不 将 这 磁盘 的 福玻斯 突然 是 苍白 .

阿波罗的圆盘也不会突然变白。

[ˌtaɪbəˈraɪnəs] - [jæl; ʃəl] [fləʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈəʊ(ə)n] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [wəʊnt] ;
Tiberinus 1223 shall flow into the waves of the ocean just as he is wont ;
提贝里努斯 - 将 流动 进入 这 波浪 的 这 海洋 只是 作为 他 是 惯于 ;

提比略 1223 将像往常一样流入大海的波浪中；

[dʒʌst] [æz; əz] [jiː; ji] [ɪz] [wəʊnt] , [jæl; ʃəl] [ðə; ði] [muːn] [biː; bi] [bɔːn] [baɪ] [hɜː(r); hæ(r)] [snəʊ] - [waɪt] [ˈstiːd] .
just as she is wont , shall the Moon be borne by her snow - White steeds .
只是 作为 她 是 惯于 , 将 这 月亮 是 出生 经过 她 雪 - 白色的 马匹 .

月亮将一如往常，由她雪白的骏马驮着升起。

[nəʊ] [brests] [jæl; ʃəl] [leɪ] [əˈsaɪd] [ðeə(r)] [kˈeəz] [dɪˈspeld] [baɪ] [ɪnˈtɑːntmənt, en-] ; [ˈvæŋkwɪt] [baɪ] [ˈvɜːdʒɪn]
No breasts shall lay aside their cares dispelled by enchantments ; vanquished by virgin
不 乳房 将 躺 旁边 他们的 关心 驱散 经过 魔法 ; 战败者 经过 处女

[ˈsʌlfə(r)] ,
sulphur ,
硫 ,

没有乳房能够放下被魔法驱散的忧虑；被处女硫磺征服的忧虑，

- [lʌv] [jæl; ʃəl] [nɒt] [teɪk] [tuː; tə] [flaɪt] .
1224 love shall not take to flight .
- 爱 将 不是 拿 到 航班 .

1224 爱不会逃走。

[ˈkɔʊlkiən] [ˈdæmzl] , [wɒt] [dɪd] [ðə; ði] [hɜːbs] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [lænd] [əˈveɪl] [ðiː] ,
Colchian damsel , what did the herbs of the Phasian land avail thee ,
科尔基斯 闺女 , 什么 做过 这 草药 的 这 - 土地 可用 你 ,

科尔喀斯的少女啊，法西亚土地上的草药对你有何用处？

[wen] [ðəʊ] [dɪdst] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [ðəɪ] [ˈneɪtɪv] [həʊm] ?
when thou didst desire to remain in thy native home ?
什么时候 你 迪斯特 欲望 到 保持 在 你的 本国的 家 ?

你何时想要留在故乡？

[ɒv; əv] [wɒt] [juːz] , [ˈsəːsi] , [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [hɜːbs] [ɒv; əv] [ðəɪ] [ˈmʌðə(r)] [ˈpɜːʃə] [tuː; tə] [ðiː] ,
Of what use , Circe , were the herbs of thy mother Persia to thee ,
的 什么 使用 , 瑟茜 , 是 这 草药 的 你的 母亲 波斯 到 你 ,

喀耳刻啊，你母亲波斯的草药对你又有何用呢？

[wen] [ðə; ði] ['feivəriŋ] [bri:z] [bɔ:(r)] [ə'wei] [ðə; ði] [bɑ: rks] [ɒv; əv] - ? -
when the favouring breeze bore away the barks of Neritos ? 1225
什么时候 这 偏爱 微风 钻孔 离开 这 树皮 的 - ? -

当和风吹散了尼里托斯树皮时？ 1225

['evri] [θɪŋ] [dɪd st] [ðəʊ] [du:; də] [ðæt] [ðə; ði] ['krɑ:fti] [gest] [maɪt] [nɒt] [dr'pɑ:t] ;
Every thing didst thou do that thy crafty guest might not depart ;
每一个 事物 迪斯特 你 做 那 你的 狡猾 客人 可能 不是 离开 ;

你竭尽所能，不让那狡猾的客人离开；

[stɪl] [dɪd] [hi:; hi] [gɪv] [hɪz; ɪz] [fɪld] [seɪl z] [tu:; tə] [æ n; ə n] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [flaɪt] . .
still did he give his filled sails to an assured flight . .
仍然 做过 他 给 他的 已填 帆 到 一个 保证 航班 . .

他依然扬起满载的风帆，准备起飞。

['evri] [θɪŋ] [dɪd st] [ðəʊ] [du:; də] [ðæt] [ðə; ði] [fɪəs] [fleɪm z] [maɪt] [nɒt] [kən'sju:m] [ði:];
Every thing didst thou do that the fierce flames might not consume thee ;
每一个 事物 迪斯特 你 做 那 这 凶猛的 火焰 可能 不是 消耗 你 ;

你竭尽所能，只为不被熊熊烈火吞噬；

[stɪl] [ə; eɪ] ['lɑ:stɪŋ] ['pæf(ə)n] ['set(ə)ld] [di:p] [ɪn] [ðəɪ] [rɪ'lʌktənt] [breɪst] .
still a lasting passion settled deep in thy reluctant breast .
仍然 一个 持久 热情 定居 深的 在 你的 不情愿的 胸部 .

在你那不情愿的胸膛深处，依然埋藏着一份持久的激情。

[ðəʊ] , [hu:] [wɒst; wəst] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [men] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʃeɪps] ,
Thou , who wast able to change men into a thousand shapes ,
你 , WHO 浪费 有能力的 到 改变 男人 进入 一个 千 形状 ,

你，能够将人变成千百种形状，

[wɒst; wəst] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [bent] [ɒv; əv] [ðəɪ] [əʊn] [ɪnklɪ'neɪŋ] .
wast not able to change the bent of thy own inclination .
浪费 不是 有能力的 到 改变 这 弯曲 的 你的 自己的 倾角 .

你无法改变自己内心的倾向。

[ðəʊ] [ɑ:t] [sed] [tu:; tə] [hæv; həv] [dr'teɪnd] [ðə; ði] - [tʃi:f] , - [wen] [naʊ] [hi:; hi] [wɪft]
Thou art said to have detained the Lulicillan chief , 1226 when now he wished
你 艺术 说 到 有 被拘留 这 - 首席 , - 什么时候 现在 他 希望

[tu:; tə] [dr'pɑ:t] ,
to depart ,
到 离开 ,

据说你曾于1226年扣留了卢利西利亚首领，而现在他想离开。

['i:v(ə)n] [ɪn] [ði:z] [wɜ:dz] :
even in these words :
甚至 在 这些 字 :

即使用这些话来说：

" [ai] [du:; də] [nɒt] [naʊ] [ɪn'tri:t] [ðæt] [wɪtʃ] , [æz; əz] [ai] [rɪ'membə(r)] ,
" **I do not now entreat that which , as I remember ,**
" 我 做 不是 现在 恳求 那 哪个 , 作为 我 记住 ,

“我现在不再恳求我记忆中那件事，

[ai] [wɒz; wəz] [æt; ət] [fɜ:st] [wəʊnt] [tu:; tə] [həʊp] [fɔ:(r); fə(r)] , [ðæt] [ðəʊ] [ʃʊd st] [kən'sent] [tu:; tə] [bi:; bi] [maɪ]
I was at first wont to hope for , that thou shouldst consent to be my
我 曾是 在 第一的 惯于 到 希望 为了 , 那 你 应该 同意 到 是 我的
['hʌz bənd] .
husband .
丈夫 .

我起初曾希望，你能同意做我的丈夫。

[ænd; ənd] [stɪl] , [aɪ][dɪd] [si:m] ['wɜ:ði] [tu:; tə][bi:; bi][ðəɪ] [waɪf] , [sɪns] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['gɒdes; 'gɒdəs] ,
And still , I did seem worthy to be thy wife , since I was a Goddess ,
和 仍然 , 我 做过 似乎 值得 到 是 你的 妻子 , 自从 我 曾是 一个 女神 ,
然而, 我似乎配得上做你的妻子, 因为我是一位女神。

[sɪns] [aɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
since I was the daughter of the Sun .
自从 我 曾是 这 女儿 的 这 太阳 .
因为我是太阳的女儿。

[ˈheɪs(ə)n][nɒt] [ə'weɪ] , [aɪ] [ɪn'tri:t] [ði:] ; [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [dɪ'leɪ] , [æz; əz][ə; eɪ]['feɪvə(r)] , [du:; də][aɪ][ɑ:sk] .
Hasten not away , I entreat thee ; a little delay , as a favour , do I ask .
趋 不是 离开 , 我 恳求 你 ; 一个 小的 延迟 , 作为 一个 偏爱 , 做 我 问 .
请不要急着走, 我恳求你稍作停留, 这是我的请求。

[wɒt] [les] [kæn; kən][hi:; hi] [preɪd] [fɔ:(r); fə(r)][baɪ][maɪ] [ɪn'tri:ti] ?
What less can he prayed for by my entreaties ?
什么 较少的 能 他 祈祷 为了 经过 我的 恳求 ?
我还能向他祈求什么呢?

[ðəʊ] [si:st] , [tu:] , [ðæt] [ðə; ði] ['si:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['trʌblɪd] ; [ænd; ənd][ɒv; əv][ðəm; ðəm] [ðəʊ]
Thou seest , too , that the seas are troubled ; and of them thou oughtst
你 西斯特 , 也 , 那 这 海域 是 麻烦 ; 和 的 他们 你 应该
[tu:; tə][stænd][ɪn] [dred] .
to stand in dread .
到 站立 在 恐惧 .
你也看到大海波涛汹涌; 你应当对它们感到恐惧。

[brɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] , [ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [wɪl] [bi:; bi][mɔ:(r)] ['feɪvərəb(ə)] [tu:; tə][ðəɪ] [seɪlz] .
Before long , the winds will be more favourable to thy sails .
前 长的 , 这 风 将要 是 更多的 有利 到 你的 帆 .
不久之后, 风向就会更有利于你的扬帆远航。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðəɪ] [flaɪt] ?
What is the cause of thy flight ?
什么 是 这 原因 的 你的 航班 ?
你为何逃离?

[nəʊ] [trɔɪ] [ɪz]['raɪzɪŋ][hɪə(r)] [ə'nju:] ; [nəʊ] [freɪ] ['ri:səs] [ɪz] ['kɔ:lɪŋ] [hɪz; ɪz][kəm'pænjənz] [tu:; tə][ɑ:mz] .
No Troy is rising here anew ; no fresh Rhesus is calling his companions to arms .
不 特洛伊 是 上升 这里 重新 ; 不 新鲜的 恒河猴 是 呼叫 他的 同伴 到 武器 .
这里没有特洛伊城重现, 也没有新的瑞索斯号召他的同伴们拿起武器。

[hɪə(r)] [lʌv] [ə'baidz] , [hɪə(r)] [pi:s] [ɪg'zɪsts] ; ['djʊərəɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ][ə'ləʊn][,eɪ 'em] ['feɪtəli] ['wu:ndɪd] ;
Here love abides , here peace exists ; during which I alone am fatally wounded ;
这里 爱 遵守 , 这里 和平 存在 ; 期间 哪个 我 独自的 是 致命的 受伤 ;
这里充满爱, 这里充满和平; 唯独我身负重伤;

[ðə; ði] [həʊl] , [tu:] , [ɒv; əv][maɪ] [reɪlmz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['ʌndə(r)][ðəɪ] [swɛɪ] .
the whole , too , of my realms shall be under thy sway .
这 所有的 , 也 , 的 我的 领域 将 是 在下面 你的 摇摆 .
我的整个王国也将臣服于你的统治之下。

" [ʃi:; ʃi] [ðʌs] [spəʊk] ; [ju(:)'lisi:z] [ʌn'mɔəd] [hɪz; ɪz] [bɑ:k] ;
" **She thus spoke ; Ulysses unmoored his bark ;**
" 她 因此 辐 ; 尤利西斯 未系泊 他的 吠 ;
“她说完这句话, 尤利西斯便解开了他的船锚;

[ðə; ði] [saʊθ] [wɪndz; waɪndz][bɔ:(r)] [ə'weɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [ʌnə'veɪlɪŋ] [wɜ:dz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][seɪlz] .
the South winds bore away her unavailing words together with his sails .
这 南 风 钻孔 离开 她 徒劳无功 字 一起 和 他的 帆 .
南风带着她无力的话语和他的风帆一起消散了。

['sə:si][wɒz; wəz] [ɪn'fleɪmd] , [ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'kɔ:s] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]['wəʊntɪd] [a:ts] ;
Circe was inflamed , and had recourse to her wonted arts ;
瑟茜 曾是 发炎的 , 和 有 追索权 到 她 惯常 艺术 ;

喀耳刻怒不可遏，使出了她惯用的伎俩；

[ænd; ənd] [stɪl] [baɪ][ðem; ðəm][hɜ:(r); hə(r)] ['pæʃ(ə)n] [wɒz; wəz][nɒt] [dɪ'mɪnɪʃt] .
and still by them her passion was not diminished .
和 仍然 经过 他们 她 热情 曾是 不是 减少 .

即便如此，她的热情也丝毫未减。

[kʌm] , [ðen] , [hu:'evə(r)] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] , [ðæt] [rɪ'kwaiə(r)][eɪd][frɒm; frəm][maɪ] [skɪl] ,
Come , then , whoever you are , that require aid from my skill ,

那么，无论你是谁，只要你需要我的帮助，就来吧。

[ə'weɪ] [wɪð] [ɔ:l] [brɪ'li:f] [ɪn] [spelz] [ænd; ənd] [tʃɑ:ms] .
away with all belief in spells and charms .
离开 和 全部 信仰 在 咒语 和 魅力 .

摒弃一切对咒语和符咒的信仰。

[ɪf] [sʌm; səm] ['weɪtɪ] ['ri:z(ə)n][jæl; jəl] [dɪ'teɪn] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
If some weighty reason shall detain you in the City mistress of the world ,
如果 一些 重 原因 将 扣留 你 在 这 城市 情妇 的 这 世界 ,

如果某些重大原因使您滞留在世界之都，

[hɪə(r)] [wɒt] [ɪz][maɪ][əd'vaɪs][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
hear what is my advice in the City .
听到 什么 是 我的 建议 在 这 城市 .

听听我对这座城市的建议。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [best] [ə'sə:tə] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪbətɪz] [hu:] [bə:sts] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [ðæt] [gɔ:l][hɪz; ɪz]
He is the best assertor of his liberties who bursts the chains that gall his
他 是 这 最好的 断言器 的 他的 自由 WHO 爆发 这 链条 那 痠 他的
[breɪst] ,
breast ,
胸部 ,

他是捍卫自由的最佳人选，他挣脱了束缚他心灵的枷锁。

[ænd; ənd][wʌns][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [si:sɪz] [tu:; tə] [gri:v] .
and once for all ceases to grieve .
和 一次 为了 全部 停止 到 悲伤 .

并且从此不再悲伤。

[ɪf] ['eni] [wʌn][hæz; həz][səʊ] [mʌtʃ] ['kʌrɪdʒ] , ['i:v(ə)n][aɪ][maɪ'self] [wɪl] [əd'maɪə(r)][hɪm] ,
If any one has so much courage , even I myself will admire him ,
如果 任何 一 有 所以 很多 勇气 , 甚至 我 我 将要 钦佩 他 ,

如果有人拥有如此勇气，连我都会钦佩他。

[ænd; ənd][aɪ][jæl; jəl] [seɪ] , " [ðɪs] [mæn][stændz][ɪn][nəʊ] [ni:d] [ɒv; əv][maɪ][,ædməʊ'niʃən] .
and I shall say , " This man stands in no need of my admonitions .
和 我 将 说 , " 这 男人 站立 在 不 需要 的 我的 告诫 .

我会说：“这个人不需要我的劝诫。”

" [ju:; jʊ] [hu:] [wɪð] ['dɪfɪkəltɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɜ:nɪŋ] [haʊ] [nɒt][tu:; tə] [lʌv] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ]
" You who with difficulty are learning how not to love the object which
" 你 WHO 和 困难 是 学习 如何 不是 到 爱 这 目的 哪个
[ju:; jʊ] [lʌv] ;
you love ;
你 爱 ;

“你们正在努力学习如何不去爱你们所爱的人；

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ˈeɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [sti:l] [wʊd] [wi:] [tu:; tə][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l] ,
who are not able , and still would wish to be able ,
WHO 是 不是 有能力的 , 和 仍然 会 希望 到 是 有能力的 ,
那些无法做到, 但仍然希望能够做到的人,

[wɪl] [rɪˈkwaɪə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ɪnˈstrʌktɪd] [baɪ][em ˈi:] .
will require to be instructed by me .
将要 要求 到 是 指示 经过 我 .
需要我的指导。

[fʊl] [ɒft] [rɪˈkɔ:l] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈmembrəns] [ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈfɪdiəs] [feə(r)][wʌn] ,
Full oft recall to your remembrance the deeds of the perfidious fair one ,
满的 经常 记起 到 你的 纪念 这 契约 的 这 背信弃义 公平的 一 ,
时常想起那位背信弃义的美丽女子的所作所为,

[ænd; ənd] [pleɪs] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [ˈlɒsɪz] [brɪˈfɔ:(r)][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] . -
and place all your losses before your eyes . ' -
和 地方 全部 你的 损失 前 你的 眼睛 : -
把所有的损失都摆在眼前。

[seɪ] , " [ðɪs] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][main] [dʌz] [ʃi:; ji] [ki:p] ; [ænd; ənd][nɒt][ˈkɒntent] [wɪð] [ðæt]
Say , " This thing and that of mine does she keep ; and not content with that
说 , " 这 事物 和 那 的 矿 做 她 保持 ; 和 不是 内容 和 那
[ˌspəʊlɪˈeɪʃ(ə)n] ,
spoliation ,
掠夺 ,
你说: “她把我的东西都占为己有; 而且还不满足于这种掠夺,

[ʃi:; ji][hæz; həz][pʊt] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] - [maɪ] [pəˈtɜ:nl] [həʊm] .
she has put up for sale 1227 my paternal home .
她 有 放 向上 为了 销售 - 我的 父系 家 .
她把我的祖宅（1227号）挂牌出售了。

[ðʌs] [dɪd][ʃi:; ji][sweə(r)][tu:; tə][em ˈi:] ; [ðʌs] [ˈhævɪŋ] [swɔ:n] , [dɪd][ʃi:; ji] [dɪˈsi:v] [em ˈi:] .
Thus did she swear to me ; thus having sworn , did she deceive me .
因此 做过 她 发誓 到 我 ; 因此 拥有 宣誓 , 做过 她 欺骗 我 .
她就这样向我发誓; 发誓之后, 她又欺骗了我。

[haʊ] [ɒft][hæz; həz][ʃi:; ji] [ˈsʌfəd] [em ˈi:][tu:; tə][bi:; bi][brɪˈfɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)] [dɔ:z] !
How oft has she suffered me to be before her doors !
如何 经常 有 她 遭受 我 到 是 前 她 门 !
她让我多少次出现在她的门前!

[ʃi:; ji] [hɜ:ˈself] [lʌvz] [ˈʌðə(r)][men] ; [baɪ][em ˈi:][ʃi:; ji] [ləʊð] [tu:; tə][bi:; bi] [lʌvd] .
She herself loves other men ; by me she loathes to be loved .
她 她自己 爱 其他 男人 ; 经过 我 她 厌恶 到 是 喜爱 .
她自己爱着别的男人; 她厌恶被我爱。

[sʌm; səm] [ˈhɔ:kə(r)] , - [əˈlæs] ! [ɪnˈdʒɔɪ] [ðəʊz] [naɪts] [wɪtʃ] [ʃi:; ji][grɑ:nts][nɒt][tu:; tə][maɪˈself] .
Some hawker , 1228 alas ! enjoys those nights which she grants not to myself .
一些 小贩 , - 唉 ! 享受 那些 夜晚 哪个 她 拨款 不是 到 我 .
唉, 某个小贩, 1228! 享受着她不赐予我的那些夜晚。

" [let] [ɔ:l] [ði:z] [pɔɪnts] [fəˈment] [θru:ˈaʊt] [jɔ:(r); jə(r)][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈfi:lɪŋz] ;
" Let all these points ferment throughout your entire feelings ;
" 让 全部 这些 积分 发酵 自始至终 你的 全部的 情怀 ;
“让这些感受在你所有的情绪中慢慢发酵;

[rɪˈpi:t] [ðem; ðəm][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] [hens] [si:k] [ðə; ði][fɜ:st][dʒɜ:rmz][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [heɪt] .
repeat them over and over hence seek the first germs of your hate .
重复 他们 超过 和 超过 因此 寻找 这 第一的 细菌 的 你的 恨 .
反复重复, 从而找到仇恨的最初萌芽。

[ænd; ənd] [wʊd] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi][ˈiːv(ə)n] [ˈeləkwənt] [əˈpɒn][ðem; ðəm] !
And would that you could be even eloquent upon them !
和 会 那 你 可以 是 甚至 雄辩 之上 他们 ！

但愿您也能对它们侃侃而谈！

[duː; də] - [juː; jʊ][ˈəʊnli] [griːv] ; [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [əˈkɔːd] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ˈfluːənt] .
Do ' you only grieve ; of your own accord you will be fluent .
做 - 你 仅有的 悲伤 ； 的 你的 自己的 符合 你 将要 是 流利 。

你只需悲伤；你自然会变得流利。

[maɪ] [əˈtenʃən] [wɜː(r); wə(r)] [ˈleɪtli] [peɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n][feə(r)][wʌn] ;
My attentions were lately paid to a certain fair one ;
我的 注意 是 最近 有薪酬的 到 一个 肯定 公平的 一 ；

最近，我的注意力都集中在一位美丽的女子身上；

[tuː; tə][maɪ] [ˈpæʃ(ə)n] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [ˈfeɪvərəbli] [dɪˈspəʊzd] .
to my passion she was not favourably disposed .
到 我的 热情 她 曾是 不是 有利 处置 。

她对我的爱好并不感冒。

[sɪk] , [laɪk][ˌpɒʊdəˈlɪriəs] , - [aɪ] [kʲʊəd] [maɪˈself] [wɪð] [ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [hɜːbs] ,
Sick , like Podalirius , 1229 I cured myself with the proper herbs ,
生病的 , 喜欢 波达利留斯 , - 我 治愈 我 和 这 恰当的 草药 ,

像波达利里乌斯一样生病了，1229年，我用合适的草药治好了自己。

[ænd; ənd] ([aɪ] [kənˈfes] [aɪˈtiː]) [ðəʊ] [ə; eɪ] [fɪˈzɪ(ə)n] , [tuː; tə][maɪ] [ʃeɪm] , [aɪ][wɒz; wəz] [sɪk] .
and (I confess it) though a physician , to my shame , I was sick .
和 (我 承认 它) 尽管 一个 医生 , 到 我的 耻辱 , 我 曾是 生病的 。

(我承认)虽然我是一名医生，但令我羞愧的是，我生病了。

[aɪˈtiː][dɪd][emˈiː] [ɡʊd] [tuː; tə][biː; bi][ˈevə(r)] [ˈdwelɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈfeɪlɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [ˈmɪstrəs] ;
It did me good to be ever dwelling upon the failings of my mistress ;
它 做过 我 好的 到 是 曾经 住宅 之上 这 缺点 的 我的 情妇 ；

我一直耿耿于怀女主人的缺点，这对我很有好处；

[ænd; ənd] [ðæt] , [wen] [dʌn] , [ˈɒf(ə)n] [pruːvd] [ˈhəʊlsəm] [fɔː(r); fə(r)][emˈiː] .
and that , when done , often proved wholesome for me .
和 那 , 什么时候 完毕 , 经常 已证实 健康 为了 我 。

这样做，往往对我有益。

" [haʊ] [ɪl] [fɔːmd] , " [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] , " [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈlegz][ɒv; əv][maɪ] [ˈmɪstrəs] !
" **How ill formed , I used to say , " are the legs of my mistress !**
" 如何 患病的 形成 , " 我 用过的 到 说 , " 是 这 腿 的 我的 情妇 ！

“我情妇的腿真丑！”我以前常这样说。

" [ænd; ənd] [jet] , [tuː; tə] [kənˈfes] [ðə; ði] [truːθ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] .
" **and yet , to confess the truth , they were not .**
" 和 然而 , 到 承认 这 真相 , 他们 是 不是 。

“然而，坦白地说，他们并非如此。”

" [haʊ] [faː(r)][frɒm; frəm] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɑːmz][ɒv; əv][maɪ] [ˈmɪstrəs] !
" **How far from beautiful are the arms of my mistress !**
" 如何 远的 从 美丽的 是 这 武器 的 我的 情妇 ！

“我的女主人的手臂与美丽相去甚远！”

" [ænd; ənd] [jet] , [tuː; tə] [kənˈfes] [ðə; ði] [truːθ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
" **and yet , to confess the truth , they were .**
" 和 然而 , 到 承认 这 真相 , 他们 是 。

“然而，坦白地说，他们确实是。”

" [haʊ] [ʃɔːt] [ʃiː; ʃi][ɪz] !
" **How short she is !**
" 如何 短的 她 是 ！

她个子好矮啊！

" [ænd; ənd] [jet] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][nɒt] ； " [haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [ʃiː; ʃɪ][beg][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] ？
" and yet she was not ； " How much does she beg of her lover ？
" 和 然而 她 曾是 不是 ； " 如何 很多 做 她 求 的 她 情人 ？
“然而她却不是；“她向她的情人乞求了多少？

" [frɒm; frəm] [ðæt] [ə'rəʊz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [kɔːz] [ɒv; əv][maɪ]['heɪtrɪd] .
" From that arose the greatest cause of my hatred .
" 从 那 出现 这 最 原因 的 我的 仇恨 .
“由此产生了我最大的仇恨。”

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['kwɒlətɪz] , [tuː] , [nɪə(r)][ə'kɪn][tuː; tə][bæd][wʌnz] ；
There are good qualities , too , near akin to bad ones ；
那里 是 好的 品质 ， 也 ， 靠近 类似的 到 坏的 一个 ；
它也有一些优点，与缺点几乎不相上下；

[baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv] [kən'faʊndɪŋ] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
by reason of confounding one for the other ,
经过 原因 的 混淆 一 为了 这 其他 ,
由于将二者混淆，

- [ə; eɪ]['vɜːtʃuː][hæz; həz]['ɒf(ə)n] [bɔːn] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][vaɪs] .
1230 a virtue has often borne the blame for a vice .
- 一个 美德 有 经常 出生 这 责备 为了 一个 副 .
1230 美德常常为恶习承担责任。

[səʊ][faː(r)][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] , [dɪ'priːʃiət] [ðə; ði] [ɪn'daʊmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)][wʌn] ,
So far as you can , depreciate the endowments of the fair one ,
所以 远的 作为 你 能 ， 贬值 这 捐赠基金 的 这 公平的 一 ,
尽可能地降低公平一方的禀赋，

[ænd; ənd][ɪm'pəʊz][ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt][baɪ][ðə; ði] ['nærəʊ] [laɪn] [ðæt] ['seprəts] [gʊd]
and impose upon your own judgment by the narrow line that separates good
和 强加 之上 你的 自己的 判断 经过 这 狭窄的 线 那 分离 好的
[frɒm; frəm][bæd] .
from bad .
从 坏的 .

并以区分善恶的狭窄界限来约束自己的判断。

[ɪf] [ʃiː; ʃɪ][ɪz][,ɒmbɒm'pɔŋ] , [let][hɜː(r); hə(r)][biː; bi] [kɔːld] ['flæbi] , [ɪf] [ʃiː; ʃɪ][ɪz] ['swɔːði] , [blæk] .
If she is embonpoint , let her be called flabby , if she is swarthy , black .
如果 她 是 凸点 ， 让 她 是 称为 松弛 ， 如果 她 是 黝黑的 ， 黑色的 .
如果她身材丰满，就叫她肥胖；如果她肤色黝黑，就叫她黑色。

['liːnnəs] [meɪ] [biː; bi] [tʃɑːdʒd] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)]['slendə(r)] [fɔːm] .
Leanness may be charged against her slender form .
瘦弱 可能 是 带电 反对 她 苗条 形式 .
她纤细的身材或许会被人诟病为过于瘦弱。

[ʃiː; ʃɪ] , [tuː] , [huː] [ɪz][nɒt] [kɔɪ] [meɪ] [biː; bi] [prə'naʊnst] [bəʊld] ； [ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ][ɪz] [dɪ'skriːt] ,
She , too , who is not coy may be pronounced bold ； and if she is discreet ,
她 ， 也 ， WHO 是 不是 害羞 可能 是 发音 大胆的 ； 和 如果 她 是 慎重 ,
她若不羞涩，也可被称为大胆；而若谨慎，

[ʃiː; ʃɪ] [meɪ] [biː; bi] [prə'naʊnst] [ə; eɪ] [pruːd] .
she may be pronounced a prude .
她 可能 是 发音 一个 伪善 .
她可能会被认为是个保守的人。

[br'saɪdz] , [ɪn] [wɒt'evə(r)] [ə'kʌmplɪʃmənt] [jɔ:(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [ɪz] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] , [ˈevə(r)][biː bi] [ɪn'tri:t] **Besides , in whatever accomplishment your mistress is deficient , ever be entreating**
除了 , 在 任何 成就 你的 情妇 是 不足 , 曾经 是 恳求
[hɜ:(r); hə(r)] , [ɪn] [kəmplɪ'mentri] ['æksents; æk'sents] ,
her , in complimentary accents ;
她 , 在 免费 口音 ,
此外, 无论你的女主人在哪方面有所欠缺, 都要用恭维的语气恳求她。

[tuː; tə] [tɜ:n] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .
to turn her attention to the same .
到 转动 她 注意力 到 这 相同的 .

让她把注意力转移到同样的事情上。

[ɪf] ['eni] ['dæmzl] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [vɔɪs] , [rɪ'kwest] [hɜ:(r); hə(r)][tuː; tə] [sɪŋ] ;
If any damsel is without a voice , request her to sing ;
如果 任何 闺女 是 没有 一个 嗓音 , 要求 她 到 唱歌 ;

如果哪个少女不会说话, 就请她唱歌;

[ɪf] ['eni] [feə(r)][wʌn] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [mu:v] [hɜ:(r); hə(r)][hændz] - [wɪð] ['greɪsflnəs] ,
if any fair one does not know how to move her hands 1231 with gracefulness ,
如果 任何 公平的 一 做 不是 知道 如何 到 移动 她 双手 - 和 优美 ,

如果一个美丽的女子不知道如何优雅地挥动她的双手, 1231

[meɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [dɑ:ns] .
make her dance .
制作 她 舞蹈 .

让她跳舞。

[ɪz][ʃiː ʃi] - [ɪn][hɜ:(r); hə(r)]['læŋɡwɪdʒ] , [meɪk] [hɜ:(r); hə(r)][tɔ:k] ['fri:kwəntli] [tuː; tə][juː; jʊ] ;
Is she imeouth in her language , make her talk frequently to you ;
是 她 - 在 她 语言 , 制作 她 讲话 频繁地 到 你 ;

如果她语言表达能力强, 就让她经常和你说话;

[hæz; həz][ʃiː ʃi][nɒt] [lɜ:nt] [haʊ] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [strɪŋz] , [kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['laɪə(r)] .
has she not learnt how to touch the strings , call for the lyre .
有 她 不是 学会了 如何 到 触碰 这 字符串 , 称呼 为了 这 竖琴 .

她难道还没学会如何拨动琴弦, 召唤竖琴吗?

[dʌz] [ʃiː ʃi] [wɔ:k] ['hevɪli] , [meɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [wɔ:k] ; [dʌz] [ə; eɪ] ['swelɪŋ] ['bʊzəm] ['kʌvə(r)][ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)]
Does she walk heavily , make her walk ; does a swelling bosom cover all her
做 她 走 重度 , 制作 她 走 ; 做 一个 肿胀 怀 覆盖 全部 她

[breɪst] ,
breast ,
胸部 ,

她走路沉重吗? 让她走走; 她肿胀的乳房是否遮盖了她的整个胸部?

[let][nəʊ] ['stʌməkə(r)] - [kən'si:l] [aɪ 'ti:] .
let no stomacher 1232 conceal it .
让 不 胸罩 - 隐藏 它 .

让任何胸罩 1232 都掩盖它。

[ɪf] [hɜ:(r); hə(r)] [ti:θ] [ɑ:(r); ə(r)][bæd] , [tel] [hɜ:(r); hə(r)] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][tuː; tə] [lɑ:f]
If her teeth are bad , tell her something for her to laugh
如果 她 牙齿 是 坏的 , 告诉 她 某物 为了 她 到 笑

[æt; ət] :
at :
在 :

如果她的牙齿不好, 就跟她说些让她开心的事:

[ɪz][ʃiː ʃi]['tendə(r)] - [aɪd] , [rɪ'leɪt] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][tuː; tə] [wi:p] [æt; ət] .
is she tender - eyed , relate something for her to weep at .
是 她 投标 - 眼睛 , 涉及 某物 为了 她 到 哭泣 在 .

如果她眼神柔弱, 那就讲些让她哭泣的事。

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ɒv; əv][ju:z] , [tu:] , [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ['sʌd(ə)nli] ,
It will be of use , too , for you , early in the morning suddenly ,
它 将要 是 的 使用 , 也 , 为了 你 , 早期的 在 这 早晨 突然 ,
它对你来说, 清晨突然间也会派上用场。

[tu:; tə] [tɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)]['heɪsti] [steps] [tə'wɔ:dz] [jɔ:(r); jə(r)] ['mɪstrəs] , [wen] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [drest]
to turn your hasty steps towards your mistress , when she has dressed
到 转动 你的 仓促 步骤 向 你的 情妇 , 什么时候 她 有 穿着
[fɔ:(r); fə(r)][nəʊ][wʌn] .
for no one .
为了 不 一 .

当你的女主人衣着打扮却无人迎接时, 你急忙转身走向她。
[baɪ] [dres] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi] [ɪn'tʃɑ:ntɪd] ; [baɪ][dʒemz][ænd; ənd][gəʊld][ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'si:ld] ;
By dress are we enchanted ; by gems and gold all things are concealed ;
经过 裙子 是 我们 迷人的 ; 经过 宝石 和 金子 全部 事物 是 暗 ;
我们因衣着而着迷; 珠宝和黄金掩盖一切;

[ðə; ði][feə(r)][wʌn] [hɜ: 'self] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] ['traʊflɪŋ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [hɜ: 'self] .
the fair one herself is but a very trifling part of herself .
这 公平的 一 她自己 是 但 一个 非常 琐事 部分 的 她自己 .
美丽的女子本身只不过是她自身微不足道的一部分。

['ɒf(ə)n] , [ə 'mɪd]['ɒbdʒɪkts][səʊ] ['meni] , [ju:; jʊ] [meɪ] [ɪn'kwəɪə(r)] [wɒt] [,aɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [ju:; jʊ] [lʌv] .
Often , amid objects so many , you may inquire what it is that you love .
经常 , 之中 对象 所以 许多 , 你 可能 查询 什么 它是 那 你 爱 .
面对如此众多的事物, 你常常会问自己, 你究竟爱的是什麼。

[baɪ] [ðɪs] - [dʌz] [lʌv] , [ə 'mɪd][hɪz; ɪz] ['rɪtʃɪz] , [dɪ'si:v] [ðə; ði] [aɪ] .
By this Ægis 1233 does Love , amid his riches , deceive the eye .
经过 这 艾吉斯 - 做 爱 , 之中 他的 财富 , 欺骗 这 眼睛 .
埃吉斯 1233 用爱, 在他的财富中欺骗眼睛。

[kʌm] [,ʌnɪk'spektɪdli] ; [ɪn] ['seɪftɪ] [tu:; tə] [jɔ: 'self] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][hɜ:(r); hə(r)] [,ʌn'ɑ:md] ; [tu:; tə]
Come unexpectedly ; in safety to yourself you will find her unarmed ; to
来 不料 ; 在 安全 到 你自己 你 将要 寻找 她 徒手 ; 到
[hɜ:(r); hə(r)] [,mɪs'fɔ:tʃu:n] ,
her misfortune ,
她 不幸 ,
出其不意地到来; 在你安全的情况下, 你会发现她手无寸铁; 不幸的是,

[θru:] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['feɪlɪŋ] [wɪl] [ʃi:; ʃi] [fɔ:l] .
through her own failings will she fall .
通过 她 自己的 缺点 将要 她 落下 .
她将因自身的过错而陨落。

[sti:l] , [,aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [seɪf] [tu:; tə] [traʊst] [tu:] [mʌt] [tu:; tə] [ðɪs] ['pri:sept] ,
Still , it is not safe to trust too much to this precept ,
仍然 , 它是 不是 安全的 到 相信 也 很多 到 这 戒律 ,
然而, 过分依赖这条准则是不安全的。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [rɪ'sɔ:sɪz] [ɒv; əv][ɑ:t] [ə; eɪ]['greɪsf(ə)] [fɔ:m] ['kæptɪveɪt] ['meni] .
for without the resources of art a graceful form captivates many .
为了 没有 这 资源 的 艺术 一个 优美 形式 引人入胜 许多 .
即使没有艺术的媒介, 优美的外形也能吸引许多人。

[æt; ət][ðə; ði] ['məʊmənt] , [tu:] , [wen] [ʃi:; ʃi][æɪ; əɪ][bi:; bi] [smɪrɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði]
At the moment , too , when she shall be smearing her face with the
在 这 片刻 , 也 , 什么时候 她 将 是 涂抹 她 脸 和 这
[kɒz'metɪks] [leɪd][ɒn][,aɪ 'ti:] ,
cosmetics laid on it ,
化妆品 铺设 在 它 ,
就在此时, 当她把化妆品涂抹在脸上时,

[jʊː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈmɪstrəs] , [ænd; ənd][doʊnt][let] [jeɪm] [prɪˈvent]
you may come in the presence of your mistress , and don't let shame prevent
你 可能 来 在 这 在场 的 你的 情妇 , 和 不 让 耻辱 防止
[jʊː; jʊ] .
you .
你 .

你可以带着你的女主人前来，不要因为羞耻而止步。

[jʊː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðeə(r)][ˈbɒksɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkʌləs] [ɒv; əv][ˈɒbdʒɪkts] ; [ænd; ənd][jʊː; jʊ]
You will find there boxes , and a thousand colours of objects ; and you
你 将要 寻找 那里 盒子 , 和 一个 千 颜色 的 对象 ; 和 你
[wɪl] [siː] - ,
will see cesypum ,
将要 看 - ,
你会在那里发现各种盒子，以及成千上万种颜色的物品；你还会看到西西里树皮，

[ðə; ði] [ˈɔɪntmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fliːs] , - [ˈtrɪkliŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈfləʊɪŋ] [əˈpɒn][hɜː(r); hə(r)]
the ointment of the fleece , 1234 trickling down and flowing upon her
这 软膏 的 这 羊毛 , - 涓涓细流 向下 和 流动 之上 她
[ˈhiːtɪd] [ˈbʊzəm] .
heated bosom .
加热 怀 .
羊毛膏，1234 顺着她滚烫的胸膛缓缓流淌。

[ðiːz] [drʌgz] , [ˈfɪniːəs] , [smel] [laɪk][ðəɪ] [ˈteɪblz] ;
These drugs , Phineus , smell like thy tables ;
这些 药物 , 菲纽斯 , 闻 喜欢 你的 表格 ;
菲纽斯，这些药闻起来像你的桌子；
- [nɒt][wʌns][ˈəʊnli][hæz; həz] [ˈsɪknəs] [biːn] [kɔːzd] [baɪ][ðɪs] [tuː; tə][maɪ] [ˈstʌmək] .
1235 not once only has sickness been caused by this to my stomach .
- 不是 一次 仅有的 有 疾病 到过 导致 经过 这 到 我的 胃 .
1235 这不仅一次让我感到胃部不适。

[naʊ] [wɪl] [aɪ][dɪsˈkləʊz][tuː; tə][jʊː; jʊ] , [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmomənts] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
Now will I disclose to you , what should be done in the moments of your
现在 将要 我 透露 到 你 , 什么 应该 是 完毕 在 这 时刻 的 你的
[ˈtrænsˌpɔːt] ;
transport ;
运输 ;
现在我将告诉你们，在你们被运送的那一刻应该做什么；

[frɒm; frəm] [ˈevri] [ˈkwɔːtə(r)][mʌst; məst] [lʌv] [biː; bi][pʊt][tuː; tə] [flaɪt] .
from every quarter must love be put to flight .
从 每一个 四分之一 必须 爱 是 放 到 航班 .
来自四面八方的爱都必须被驱散。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪnˈdiːd] , [aɪ][eɪˈem] [əˈjeɪmd] [tuː; tə][ˈmenʃ(ə)n] ;
Many of them , indeed , I am ashamed to mention ;
许多 的 他们 , 的确 , 我 是 羞愧 到 提到 ;
的确，其中许多人我都羞于提及；

[bʌt; bət][duː; də][jʊː; jʊ] [kənˈsiːv] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][ðæŋ; ðən][laɪz][ɪn][maɪ] [wɜːdz]
but do you conceive in your imagination even more than lies in my words
但 做 你 构想 在 你的 想像力 甚至 更多的 比 谎言 在 我的 字
.
:
.
但是，在你的想象中，我话语中的谎言是否比真相还要多？

[fɔː(r); fə(r)] , [ɒv; əv] [leɪt] , [ˈsɜːt(ə)n] [pɜːsənz] [hæv; həv] [biːn] [ˈbleɪmɪŋ] [maɪ] [ˈtriːtɪzɪz] ,
For , of late , certain persons have been blaming my treatises ,

为了 , 的 晚的 , 肯定 人 有 到过 指责 我的 论文 ,

因为近来有些人一直在指责我的论文,

[ɪn][ðə; ði][əˈpɪnjən][ɒv; əv] [huːm] [maɪ][mjuːz][ɪz][ˈwɒntən] .
in the opinion of whom my Muse is wanton .

在 这 观点 的 谁 我的 沉思 是 放肆 .

在我看来, 我的缪斯女神放荡不羁。

[ɪf] [aɪ][ˈəʊnli] [pliːz] , [ænd; ənd][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ][,eɪ ˈem] [ˈselɪbreɪtɪd] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ˈəʊvə(r)] ,
If I only please , and so long as I am celebrated all the world over ,

如果 我 仅有的 请 , 和 所以 长的 作为 我 是 著名 全部 这 世界 超过 ,

只要我愿意, 只要我能被全世界所颂扬,

[let] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɔː(r)][ðæt] [əˈtæk] [maɪ] [wɜːk] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][laɪks] .
let this person or that attack my work just as he likes .

让 这 人 或者 那 攻击 我的 工作 只是 作为 他 点赞 .

就让这个人或那个人随意攻击我的作品吧。

[ˈenvi] [diˈtrækt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdʒiːniəs][ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ˈhəʊmə(r)] ; [huːˈevə(r)] [ðəʊ] [ɑːt] , [frɒm; frəm]
Envy detracts from the genius of mighty Homer ; whoever thou art , from

嫉妒 减损 从 这 天才 的 强大的 荷马 ; 谁 你 艺术 , 从

[hɪm] ,

him ,

他 ,

嫉妒会削弱伟大的荷马的才华; 无论你是谁, 都不要妄自揣测他。

[ˈzoʊɪləs] , - [dʌst] [ðəʊ] [diˈraɪv] [ðəɪ] [feɪm] .
Zoilus , 1236 dost thou derive thy fame .

佐伊勒斯 , - 朋友 你 派生 你的 名声 .

Zoilus, 1236 你获得了你的名声。

[ˌsækɹəˈlɪdʒəs] [hændz][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [ˈmæŋɡld] [ðəɪ][ˈpəʊəmz] , - [ðəʊ] ,
Sacrilegious hands have also mangled thy poems , 1237 thou ,

亵渎神明 双手 有 还 残缺不全 你的 诗歌 , - 你 ,

亵渎神灵的手也毁坏了你的诗篇, 1237 你啊,

[ˈʌndə(r)] [huːz] [ˈgaɪd(ə)ns] [trɔɪ] [brɔːt] [ˈhɪðə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈkɒŋkə] [diˈvɪnəti] .
under whose guidance Troy brought hither her conquered Divinities .

在下面 谁 指导 特洛伊 带来 这里 她 征服 神祇 .

在他的指导下, 特洛伊将征服的神祇带到了这里。

[ˈenvi] [teɪks] [ə; eɪ] [ˈlɒftɪ] [flaɪt] ; [ɒn] [haɪ] [ðə; ði] [ˈbriːzɪz] [swiːp] [əˈlɒŋ] ;
Envy takes a lofty flight ; on high the breezes sweep along ;

嫉妒 需要 一个 高远 航班 ; 在 高的 这 微风 扫 沿着 ;

嫉妒飞向高处; 高空微风拂过;

[ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [həːl] [baɪ][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][dʒəʊv] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈlɒftɪ] [reɪndʒ] .
the lightnings hurled by the right hand of Jove take a lofty range .

这 闪电 投掷 经过 这 正确的 手 的 朱庇特 拿 一个 高远 范围 .

宙斯右手掷出的闪电射程极远。

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [huːˈevə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [huːm] [maɪ] [ˈfriːdəm] [əˈfend] , [rɪˈkwaɪə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ]
But you , whoever you are , whom my freedom offends , require , if you

但 你 , 谁 你 是 , 谁 我的 自由 冒犯 , 要求 , 如果 你

[ɑː(r); ə(r)][waɪz] ,

are wise ,

是 明智的 ,

但是, 无论你是谁, 我的自由冒犯了你, 如果你明智的话, 就要求你:

[i:tʃ] ['sʌbdʒɪkt][fɔ:(r); fə(r)][ɪts][ˈprɒpə(r)] ['nʌmbəz] .
each subject for its proper numbers .
每个 主题 为了 它是 恰当的 数字 .

每个科目都有其相应的数量。

- [bəʊld][ˈwɔ:feə(r)] [drˈlaɪts] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈleɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] - ['meʒə(r)] .
1238 Bold warfare delights to be related in the Mæonian measure .
- 大胆的 战争 美味 到 是 有关的 在 这 - 措施 .

1238 勇敢的战争令人愉悦，可以用梅奥尼亚的尺度来描述。

[wɒt] [pleɪs] [kæn; kən][ðəə(r)][bi:; bi][ðəə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˈdʒent(ə)l] ['dæliəns] ?
What place can there be there for gentle dalliance ?
什么 地方 能 那里 是 那里 为了 温和的 调戏 ?

那里哪有地方适合轻佻的调情呢？

[ðə; ði] [trəˈdʒi:diən] [spi:k] [ɪn] ['lɒfti] [təʊnz] ; ['æŋgə(r)] [bi'fit] [ðə; ði] ['bʌskɪn] [pʊ; əv][ˈtrædʒədi] ;
The Tragedians speak in lofty tones ; anger befits the buskin of Tragedy ;
这 悲剧人物 说话 在 高远 音调 ; 愤怒 适合 这 悲剧 的 悲剧 ;

悲剧演员用高亢的语调说话；愤怒与悲剧的短靴相称；

[ðə; ði] [sɒk] [pʊ; əv] ['kɒmədi] - [mʌst; məst][bi:; bi] ['fɜ:nɪft] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mænəz] [pʊ; əv] ['evri]
the sock of Comedy 1239 must be furnished from the manners of every
这 短袜 的 喜剧 - 必须 是 提供 从 这 礼仪 的 每一个

- [deɪ] [laɪf] .
- **day life** .
- 天 生活 .

喜剧 1239 的袜子必须从日常生活的礼仪中提供。

[ðə; ði] [fri:] [aɪˈæmbɪk] ['meʒə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [lɔ:ntʃt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈhɒstail] [fəʊ] ; ['weðə(r)] [,aɪ ˈti:]
The free Iambic measure may be launched against the hostile foe ; whether it
这 自由的 抑扬格 措施 可能 是 发射 反对 这 敌对的 敌人 ; 无论 它

[bi:; bi][ˈræpɪd] ,
be rapid ,
是 迅速的 ,

自由抑扬格的策略可以用来对抗敌对势力；无论它是快速的，

[ɔ:(r)] ['weðə(r)] [,aɪ ˈti:][dræg][pʊn][ɪts] [fʊt] - [æt; ət][ɪts] [kləʊz] .
or whether it drag on its foot 1240 at its close .
或者 无论 它 拖 在 它是 脚 - 在 它是 关闭 .

或者它在结束时是否拖着脚 1240。

[sɒft] ['elədʒi][[ʊd; ʒəd] [sɪŋ] [pʊ; əv][ðə; ði] [lʌvz] [wɪð] [ðəə(r)] ['kwɪvə] ,
Soft Elegy should sing of the Loves with their quivers ,
柔软的 挽歌 应该 唱歌 的 这 爱 和 他们的 箭筒 ,

柔和的挽歌应该歌颂那些颤抖的爱情，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sprɪtli] ['mɪstrəs] [ɔ:t] [tu:; tə] [spɔ:t] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [ˌɪŋklɪˈneɪŋ]
and the sprightly mistress ought to sport according to her own inclination
和 这 轻快的 情妇 应该 到 运动 根据 到 她 自己的 倾角

.
:
.

而这位活泼的女主人应该按照自己的喜好去玩耍。

[əˈkɪli:z] [ɪz][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbəz] [pʊ; əv] [kəˈlɪmækəs] ; [saɪˈdɪpi] -
Achilles is not to be celebrated in the numbers of Callimachus ; Cydippe 1241
阿喀琉斯 是 不是 到 是 著名 在 这 数字 的 卡利马科斯 ; 西迪佩 -

[biˈlɒŋz] [nɒt] ,
belongs not ,
属于 不是 ,

阿喀琉斯不应以卡利马科斯的歌谣来歌颂；库迪佩1241也不属于这一类。

[ˈhəʊmə(r)] , [tuː; tə][ðai] [sɒŋ] .
Homer , to thy song .
荷马 , 到 你的 歌曲 .

荷马，愿你歌声响起。

[huː] [kʊd; kəd][ɪn'dʒʊə(r)] [taɪz] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv] [æn'drɒməki] ? -
Who could endure Thais performing the part of Andromache ? 1242
WHO 可以 忍受 泰国人 表演 这 部分 的 安德洛玛刻 ? -

谁能忍受泰国人扮演安德洛玛刻这个角色？ 1242

[ɪf] ['eni][wʌŋ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ækt] [taɪz] [ɪn][ðə; ði][təʊnz][ɒv; əv] [æn'drɒməki] ,
If any one were to act Thais in the tones of Andromache ,
如果 任何 一 是 到 行为 泰国人 在 这 音调 的 安德洛玛刻 ,

如果有人要用安德洛玛刻的语气来扮演泰国人，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teɪk] .
he would be making a mistake .
他 会 是 制作 一个 错误 .

他会犯错的。

[taɪz] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][maɪ] [pɜːs] ; ['laɪs(ə)ns] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][em 'iː] .
Thais belongs to my purse ; licence unrestrained belongs to me .
泰国人 属于 到 我的 钱包 ; 执照 不受约束的 属于 到 我 .

泰国的钱都在我的钱包里；不受限制的驾照属于我。

[nɔːt] [hæv; həv][ai][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪlɪt] [ɒv; əv] ['tʃæstəti] ; [taɪz] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][maɪ]
Nought have I to do with the fillet of chastity ; Thais belongs to my
零 有 我 到 做 和 这 鱼片 的 贞洁 ; 泰国人 属于 到 我的

[pə'sjuːt] .
pursuit .
追逐 .

我与贞洁的束缚毫无关系；泰伊丝属于我的追求。

[ɪf] [maɪ][mjuːz][ɪz] [brɪ'fɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['spɔːtɪv] ['sʌbdʒɪkt] , [ai][hæv; həv] ['kɒŋkə] ,
If my Muse is befitting a sportive subject , I have conquered ,
如果 我的 沉思 是 合适 一个 运动型 主题 , 我 有 征服 ,

如果我的缪斯女神适合描绘体育题材，那么我已经征服了她。

[ænd; ənd][ɒn][ə; eɪ] [fɔːls] [tʃɑːdʒ] [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] [biːn] [ə'kjuːzd] .
and on a false charge she has been accused .
和 在 一个 错误的 收费 她 有 到过 被告 .

她被诬告。

[bɜːst] [ðai'self] , ['nɔːɪŋ] ['envi] ; [naʊ][hæv; həv][ai] [geɪnd] [greɪt] [feɪm] ; - [twɪl] [biː; bi] [stiːl] ['greɪtə(r)] ,
Burst thyself , gnawing Envy ; now have I gained great fame ; ' twill be still greater ,
爆裂 你自己 , 啃咬 嫉妒 ; 现在 有 我 获得 伟大的 名声 ; - 斜纹布 是 仍然 更大的 ,

嫉妒啊，你这啃噬灵魂的恶魔，终将破灭吧！如今我已名声大噪，未来还将更加辉煌。

[let][aɪ 'tiː]['əʊnli] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði][steps] [wɪð] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː][hæz; həz] [kə'menst] .
let it only proceed with the steps with which it has commenced .
让 它 仅有的 继续 和 这 步骤 和 哪个 它 有 开始 .

就让它按照已经开始的步骤继续进行吧。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [tuː] [greɪt] [heɪst] ; [let][em 'iː]['əʊnli][lɪv; laɪv] ,
But you are making too great haste ; let me only live ,
但 你 是 制作 也 伟大的 匆忙 ; 让 我 仅有的 居住 ,

但你操之过急了；就让我活着吧。

[ðʌs] [fɑ:(r)] [du:; də] [ai] [gɪv] [æn; ən] ['ɑ:nsə(r)] [tu:; tə] ['envi] ; ['taɪt(ə)n] [ðə; ði] [reɪnz] [wɪð] [mɔ:(r)] ['vɪgə(r)] ,
Thus far do I give an answer to Envy ; tighten the reins with more vigour ,
 因此 远的 做 我 给 一个 回答 到 嫉妒 ; 拧紧 这 缰绳 和 更多的 活力 ,
 以上就是我对嫉妒的回应：更加有力地勒紧缰绳。

[gɔdi:ə] [en 'i:] - , ['pli:nɒs][,es 'aɪ] ['pɛk,tɔɹi] - ,
Gaudia ne dominæ , pleno si pectore sûmes ,
 高迪亚 ne - , 普莱诺 是 胸 - ,
 Gaudia ne dominæ, pleno si pectore sûmes,

- - , [ɪn][kwei; kwa:] ['tɪbaɪ] ['pri:mə] [və'ɫɒptəs]
Quamlibet invenias, in qua tibi prima voluptas
 - - , 在 qua 胫骨 普里玛 沃鲁普塔斯
 Quamlibet invenias, in qua tibi prima voluptas

- : [ə; eɪ] - ['prɒksimə] - [ɜ:ɹɪt] .
Desinat : **a primâ proxima segnis erit** .
- : 一个 - 近端 - 埃里特 .

Desinat: a primâ proxima segnis erit。

- ['vi:nəs] - : - [səʊls] ,
Sustentata Venus gratissima : **frigore soles** ,
- 金星 - : - 鞋底 ,

Sustentata Venus gratissima：冰鞋底，

[səʊl] - : ['grɑ:tə][fɪt]['ʌndə]['si:ti:] .
Sole juvant umbræ : **grata fit unda siti** .
唯一 - 阴影 : grata 合身 未 siti .

唯一的年轻阴影：grata fit unda siti。

[et][et] , [et] - , - [k'wəʊkwi:] ['jʊŋə] - ,
Et et , et dicam , Venerem quoque junge figurâ ,
等 等 , 等 - , - 也 丛林 - ,

Et et, et dicam, Venerem quoque junge Figurâ,

- ['mini'mi:] - - [pju:ts] .
Quâ minime jungi quamque decere putes .
- 迷你人 - - 普特斯 .

Quâ minime jungi quamque decere putes。

[ænd; ənd] - [tɪz][nəʊ][hɑ:d]['mætə(r)][tu:; tə][du:; də] [ðɪs] ; [fju:] ['wɪmɪn] [kən'fes] [ðə; ði] [tru:θ] [tu:; tə]
And 'tis no hard matter to do this ; few women confess the truth to
和 - 的 - 不 难的 事情 到 做 这 ; 很少 女性 承认 这 真相 到
[ðəm'selvz] ;
themselves ;
他们自己 ;

做到这一点并不难；很少有女人会向自己坦白真相；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][pɔɪnt][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnbɪ'kleɪɪŋ] .
and there is no point in which they think that they are unbecoming .
和 那里 是 不 观点 在 哪个 他们 思考 那 他们 是 不体面 .

他们从不认为自己有任何失礼之处。

[ðen] , [tu:] , [ai] [ˌrekə'mend] [ju:; jʊ][tu:; tə]['əʊpən][ɔ:l][ðə; ði] ['wɪndəʊz] ,
Then , too , I recommend you to open all the windows ,
然后 , 也 , 我 推荐 你 到 打开 全部 这 视窗 ,

此外，我还建议您打开所有窗户。

[ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'mɑ:k] [ɪn] [fʊl] ['deɪlaɪt] [ðə; ði] [lɪmz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'saɪtli] .
and to remark in full daylight the limbs that are unsightly .
和 到 评论 在 满的 日光 这 四肢 那 是 难看的 .

在光天化日之下，也要注意到那些难看的树枝。

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ɔ:(r); jə(r)][ˈtrænsˌpɔ:rts][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ][tɜ:mrɪ'neɪʃ(ə)n] ,
But as soon as your transports have come to a termination ,
但 作为 很快 作为 你的 运输 有 来 到 一个 终止 ,

但是一旦你的运输任务结束，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] [wɪð] [ðə; ði][maɪnd][laɪz] [ɪn'taɪəli] [ɪg'zɔ:stɪd] ; [waɪl] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['fi:lɪŋ]
and the body with the mind lies entirely exhausted ; while you are feeling
和 这 身体 和 这 头脑 谎言 完全 筋疲力尽的 ; 尽管 你 是 感觉
[rɪ'gret] ,
regret ,
后悔 ,

身心俱疲，当你感到后悔时，

[ænd; ænd] ['wiʃɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæd; həd] [fɔ:md] [ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] [nəʊ] ['fi:meɪl] ,
and wishing that you had formed a connexion with no female ,
和 祝 那 你 有 形成 一个 连接 和 不 女性 ;
并且希望你没有和任何女性建立关系,

[ænd; ænd][ɑ:(r); ə(r)] ['si:mɪŋ] [tu:; tə] [jɔ:'self] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv]
and are seeming to yourself that for a long time you will have
和 是 似乎 到 你自己 那 为了 一个 长的 时间 你 将要 有
[ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ə'hʌðə(r)] ;
nothing to do with another ;
没有什么 到 做 和 其他 ;
你觉得自己很长一段时间都不会与他人有任何瓜葛;

[ðen] [nəʊt] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['meməri] [wɒt'evə(r)] ['blemɪʃɪz] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][ˈpɜ:s(ə)n] ;
then note in your memory whatever blemishes there are in her person ;
然后 笔记 在 你的 记忆 任何 瑕疵 那里 是 在 她 人 ;
然后记住她身上所有的瑕疵;

[ænd; ænd] [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] ['ɔ:lweɪz] [fɪkst] [ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['fɔ:ltɪ] [pɔɪnts] .
and keep your eyes always fixed upon her faulty points .
和 保持 你的 眼睛 总是 固定的 之上 她 故障 积分 .
时刻关注她的缺点。

[pə'hæps] [sʌm; səm][wʌn] [wɪl] [prə'haʊns] [ði:z] ['mætəz] ['trɪviəl] ([fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'di:d] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ]
Perhaps some one will pronounce these matters trivial (for indeed they are so
也许 一些 一 将要 发音 这些 事情 琐碎的 (为了 的确 他们 是 所以
) ;
) ;
) ;
或许有人会说这些事微不足道（因为它们确实如此）;

[bʌt; bət] [θɪŋz] [wɪtʃ] , ['sɪŋɡli] , [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ][ə'veɪl] , [wen] [ju'naɪtɪd][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] ['benɪfɪt] .
but things which , singly , are of no avail , when united are of benefit .
但 事物 哪个 , 单独 , 是 的 不 可用 , 什么时候 团结的 是 的 益处 .
但单独来看毫无用处的事物，结合起来却能产生益处。

[ðə; ði]['lɪt(ə)]['vaɪpə(r)] [kɪlz] [wɪð] [ɪts] [stɪŋ] [ðə; ði] ['bʌlki] [bʊl] ; [baɪ][ðə; ði][dɒɡ] [ðæt] [ɪz][nɒt] [lɑ:dʒ] ,
The little viper kills with its sting the bulky bull ; by the dog that is not large ,
这 小的 毒蛇 杀戮 和 它是 蜚 这 笨重 公牛 ; 经过 这 狗 那 是 不是 大的 ,
小毒蛇用毒刺杀死了体型庞大的公牛；而那条体型不大的狗，

[fʊl] [ɒft] [ɪz][ðə; ði][bɔ:(r)][held] [fɑ:st] .
full oft is the boar held fast .
满的 经常 是 这 公猪 握住 快速地 .
野猪常常被牢牢抓住。

[du:; də][ju:; jʊ]['əʊnli] [faɪt] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ænd][ju'naɪt][maɪ] [pɹɪ'septs]
Do you only fight with a number of them , and unite my precepts
做 你 仅有的 斗争 和 一个 数字 的 他们 , 和 团结 我的 戒律
[tə'geðə(r)] ;
together ;
一起 ;
你只与他们中的一些人战斗，并将我的教诲结合起来吗？

[frɒm; frəm][səʊ] ['meni] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ə'maʊnt] .
from so many there will be a large amount .
从 所以 许多 那里 将要 是 一个 大的 数量 .
从这么多人中，必然会有大量的人。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [weɪz] [ænd; ænd] ['ætətɪʃd] ,
But since there are so many ways and attitudes ,
但 自从 那里 是 所以 许多 方式 和 态度 ,
但是由于方法和态度多种多样，

[ˈevri] [pɔɪnt] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈjiːldɪd] [tuː; tə] [maɪ] [ˌrekəmenˈdeɪʃən] .
every point is not to be yielded to my recommendations .
每一个 观点 是 不是 到 是 产生 到 我的 建议 .

并非所有观点都必须采纳我的建议。

[pəˈhæps] , [ɪn] [ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [fɔːlt] ,
Perhaps , in the opinion of another , that will be a fault ,
也许 , 在 这 观点 的 其他 , 那 将要 是 一个 过错 ,
或许, 在其他人看来, 这会是一个缺点。

[baɪ] [ðə; ði] [ˈduːɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfiːlɪŋz] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [hɜːt] .
by the doing of which your feelings may not be hurt .
经过 这 正在做 的 哪个 你的 情怀 可能 不是 是 伤害 .
这样做或许不会伤害你的感情。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] , [pəˈtʃɑːns] , [hæz; hæz] [siːn] [ðə; ði] [tʃɑːms] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪkɪd] [ˈpɜːs(ə)n]
Because this person , perchance , has seen the charms of the naked person
因为 这 人 , 或许 , 有 已见 这 魅力 的 这 裸 人
[ɪkˈspəʊzd] ,
exposed ,
裸露 ,
因为这个人或许曾见过裸体者的美貌,

[hɪz; ɪz] [ˈpæʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn] [mɪd] [kəˈrɪə(r)] , [stɒps] [jɔːt] : [əˈnʌðə(r)] , [wen] [hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs]
his passion , which was in mid career , stops short : another , when his mistress
他的 热情 , 哪个 曾是 在 中 职业 , 停止 短的 : 其他 , 什么时候 他的 情妇
[hæz; hæz] [rɪˈsiːvd] [hɪm] ,
has received him ,
有 已收到 他 ,
他的激情, 正值事业中期, 却戛然而止; 另一个激情, 则在他情妇接待他时戛然而止。

[hæz; hæz] [biːn] [ʃɒkt] [æt; ət] [sʌm; səm] [saɪt] [wɪtʃ] [kriːˈeɪts] [dɪsˈgʌst] .
has been shocked at some sight which creates disgust .
有 到过 震惊 在 一些 视线 哪个 创建 厌恶 .
看到某些令人作呕的景象而感到震惊。

[əˈlæs] !
Alas !
唉 !

唉!

[ɪf] [ðiːz] [θɪŋz] [kʊd; kəd] [ˈɪnfluəns] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtraɪflɪŋ] ; [ˈtɔːrtʃɪz] [bʌt; bət] [luːk] - [wɔːm]
if these things could influence you , you are trifling ; torches but luke - warm
如果 这些 事物 可以 影响 你 , 你 是 琐事 ; 火炬 但 卢克 - 温暖的
[hæv; həv] [biːn] [ˈɪnfluənsɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [breɪst] .
have been influencing your breast .
有 到过 影响 你的 胸部 .

如果这些事能影响到你, 那你真是太渺小了; 那些温吞吞的火把竟然能影响到你的内心。

[ðæt] [bɔɪ] [wʊd] [mɔː(r)] [ˈstrɒŋli] [drɔː] [hɪz; ɪz] [bendɪd] [baʊ; bæʊ] : [juː; jʊ] , [jiː; ji] [ˈwuːndɪd] [θrɒŋ] ,
That Boy would more strongly draw his bended bow : you , ye wounded throng ,
那 男生 会 更多的 强烈 画 他的 弯曲 弓 : 你 , 是的 受伤 人群 ,
那男孩会更加用力地拉开他弯曲的弓: 你们, 受伤的人群,

[wɪl] [niːd] [mɔː(r)] [ə; eɪ] [səbˈstænʃ(ə)l] [eɪd] .
will need more a substantial aid .
将要 需要 更多的 一个 重大的 援助 .

需要更多实质性援助。

[wɒt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] [laɪz] [kənˈsiːld] ,
What think you of the man who lies concealed ,
什么 思考 你 的 这 男人 WHO 谎言 暗 ,
你如何看待那个藏匿起来的人?

[ænd; ənd][bi'həuld] [saɪts] [ðæt] ['ju: sɪdʒ] [ɪt'self] [fə'bidz] [hɪm][tu:; tə] [si:] ?
and beholds sights that usage itself forbids him to see ?
和 凝视 景点 那 用法 本身 禁止 他 到 看 ?

他看到了因习性所禁止他看到的景象吗？

[meɪ] [ðə; ði] [gɒdʒ] [fə'brɪd] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [əd'vaɪz] ['eni] [wʌn][tu:; tə] [ə'dɒpt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔ:s] !
May the Gods forbid that I should advise any one to adopt such a course !
可能 这 神 禁止 那 我 应该 建议 任何 一 到 采纳 这样的 一个 课程 !
愿神明保佑我，我绝不会建议任何人采取这样的做法！

[ðəʊ] [aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [pru:v] [ɒv; əv] [ju:z] , [stɪl] [aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [traɪd] .
Though it should prove of use , still it should not be tried .
尽管 它 应该 证明 的 使用 , 仍然 它 应该 不是 是 尝试 .

虽然它可能有用，但仍不应尝试。

[aɪ] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ] , [ɔ:lsəʊ] , [tu:; tə] [hæv; həv] [tu:] ['mɪstrɪsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
I advise you , also , to have two mistresses at the same time .
我 建议 你 , 还 , 到 有 二 情妇们 在 这 相同的 时间 .

我也建议你同时拥有两个情妇。

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] [kæn; kən] [hæv; həv] [stɪl] [mɔ:(r)] , [hi:; hi] [ɪz] [mɔ:(r)] [sɪ'kjʊə(r)] .
If a person can have still more , he is more secure .
如果 一个 人 能 有 仍然 更多的 , 他 是 更多的 安全的 .

如果一个人能拥有更多，他就会更有安全感。

[wen] [ðə; ði] ['fi:lɪŋz] , ['sʌndəd] ['ɪntu:] [tu:] [pɑ:ts] , [ɑ:(r); ə(r)] ['weɪvərɪŋ] [ɪn] [i:tʃ] [də'rekʃ(ə)n] ,
When the feelings , sundered into two parts , are wavering in each direction ,
什么时候 这 情怀 , 分离 进入 二 部分 , 是 摇摆不定 在 每个 方向 ,

当情感分裂成两部分，并在两个方向摇摆不时，

[ðə; ði] [wʌn] ['pæʃ(ə)n] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
the one passion diminishes the strength of the other .
这 一 热情 减少 这 力量 的 这 其他 .

一种激情会削弱另一种激情。

[baɪ] ['meni] ['stri:mlɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [ɡreɪt] ['rɪvəz] ['les(ə)nd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪɡ'zɔ:stɪd] [fleɪm] , [ðə; ði]
By many streamlets are great rivers lessened , and the exhausted flame , the
经过 许多 细流 是 伟大的 河流 减少 , 和 这 筋疲力尽的 火焰 , 这
[ˈfju:əl] [wɪð'drɔ:n] , [ɡəʊz] [aʊt] .
fuel withdrawn , goes out .
燃料 撤回 , 去 出去 .

大河因众多支流而变窄，燃料耗尽的火焰最终熄灭。

[bʌt; bət][wʌn] ['æŋkə(r)] [dʌz] [nɒt] [sə'fɪʃntli] [həʊld][ðə; ði] [wækst] [ʃɪps] ;
But one anchor does not sufficiently hold the waxed ships ;
但 一 锚 做 不是 足够 抓住 这 打蜡 船舶 ;

但是一个锚不足以固定住涂了蜡的船只；

[ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [hʊk] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fləʊɪŋ] [stri:m] .
a single hook is not enough for the flowing stream .
一个 单身的 钩 是 不是 足够的 为了 这 流动 溪流 .

一根鱼钩不足以钩住奔腾的溪流。

[hi:; hi] [hu:] [brɪ'fɔ:hænd] [hæz; həz] [prə'vaɪdɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['tu:fəʊld] ['sɒləs] ,
He who beforehand has provided for himself a twofold solace ,
他 WHO 预先 有 假如 为了 他自己 一个 双重 慰藉 ,

预先为自己预备了双重慰藉的人，

[hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [pru:vd] [ðə; ði] ['vɪktə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['lɒftɪ] ['sɪtədəl] .
has already proved the victor in the lofty citadel .
有 已经 已证实 这 胜利者 在 这 高远 堡垒 .

已经证明自己是这座巍峨堡垒的胜利者。

[bʌt; bət] , [baɪ][juː; jʊ] , [huː] , [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] , [hæv; həv][drɪvəʊtɪd] [jɔːˈself] [tuː; tə][bʌt; bət]
But , by you , who , to your misfortune , have devoted yourself to but
但 , 经过 你 , WHO , 到 你的 不幸 , 有 奉献 你自己 到 但
[wʌn] ['mɪstrəs] ,
one mistress ,
一 情妇 ,

但是, 你却不幸地只献身于一位情妇,

[naʊ] , [æt; ət][ɔːl] [rɪˈvents] , [ə; eɪ][njuː] [ˈpæʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [sɔːt] .
now , at all events , a new passion must be sought .
现在 , 在 全部 活动 , 一个 新的 热情 必须 是 寻求 .

无论如何, 现在必须寻找新的激情。

[fɔː(r); fə(r)][ˈproʊkris] - [dɪd][ˈmaɪnɒs][əˈbændən][hɪz; ɪz] [fleɪm] [fɔː(r); fə(r)] ; [əʊvnəˈkʌm] [baɪ]
For Procris 1244 did Minos abandon his flame for Pasiphaë ; overcome by
为了 Procris - 做过 米诺斯 放弃 他的 火焰 为了 帕西法厄 ; 克服 经过
[ðə; ði][waɪf][frɒm; frəm][ˈaɪdə] ,
the wife from Ida ,
这 妻子 从 艾达 ,

公元1244年, 米诺斯因普罗克里斯而放弃了对帕西法厄的爱; 他被来自伊达的妻子所征服。

- [ðə; ði][fɜːst][waɪf] [ɡeɪv] [wei] .
1245 the first wife gave way .
- 这 第一的 妻子 给予 方式 .

1245年, 第一任妻子去世了。

- , [rɪˈsiːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [jeə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] , [kɔːzd] [ðə; ði][ˈbrʌðə(r)][ɒv; əv] -
Calirrhoë , received to a share of his couch , caused the brother of 1246
- , 已收到 到 一个 分享 的 他的 长椅 , 导致 这 兄弟 的 -

卡利罗埃分得了他的床榻, 导致1246年的兄弟

[æmˈfɪləkəs] [nɒt][ˈɔːlweɪz][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [lʌv] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˈfiːdʒɪəs] .
Amphilochus not always to be in love with the daughter of Phegeus .
安菲洛库斯 不是 总是 到 是 在 爱 和 这 女儿 的 菲格斯 .

安菲洛科斯并非一直都爱着菲格斯的女儿。

- , [tuː] , [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈteɪnd] [ˈpærɪs][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ˈleɪtɪst] [ˈjiːz] ,
Oeuone , too , would have retained Paris to her latest years ,
- , 也 , 会 有 保留 巴黎 到 她 最新的 年 ,

奥欧涅也会在晚年一直留在巴黎。

[ɪf] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][nɒt] [biːn] [səˈplɑːnt, -ˈplænt][baɪ][hɜː(r); hə(r)] - [ˈraɪv(ə)l] .
if she had not been supplanted by her Aebalian rival .
如果 她 有 不是 到过 取代 经过 她 - 竞争对手 .

如果她没有被她的埃巴利亚对手取代的话。

[ðə; ði] [ˈbjʊːtɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] [wʊd] [hæv; həv] [pliːzd] [ðə; ði] - [ˈtaɪrənt] ,
The beauty of his wife would have pleased the Odrysian 1247 tyrant ,
这 美丽 的 他的 妻子 会 有 高兴 这 奥德里西安 - 暴君 ,

他妻子的美貌会让1247年的奥德里西亚暴君感到愉悦。

[bʌt; bət][suːˈpiəriə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tʃɑːms] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ɪmˈprɪznd] [ˈsɪstə(r)] .
but superior were the charms of her imprisoned sister .
但 优越的 是 这 魅力 的 她 被监禁 姐姐 .

但她被囚禁的妹妹的魅力更胜一筹。

[waɪ] [ˈɒkjʊpaɪ][maɪˈself] [wɪð] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] , [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪɡˈzɔːsts] [em ˈiː] ?
Why occupy myself with illustrations , the number of which exhausts me ?
为什么 占据 我 和 插图 , 这 数字 的 哪个 排气管 我 ?

为什么要让自己沉迷于插图呢? 插图的数量之多, 让我精疲力竭。

[ˈevri] [ˈpæʃ(ə)n] [ɪz] [ˈkɒŋkə] [baɪ][ə; eɪ] [freɪ] [səkˈsesə(r)] .
Every passion is conquered by a fresh successor .
每一个 热情 是 征服 经过 一个 新鲜的 接班人 .

每一种激情都会被新的继承者所征服。

[wɪð] [ˈgreɪtə(r)] [ˈfɔːtɪtjuːd] [dʌz] [ə; eɪ][ˈmʌðə(r)] [rɪˈɡret] [wʌn][aʊt][ʊv; əv] [ˈmeni] , [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] [huː] ,
With greater fortitude does a mother regret one out of many , than she who ,
和 更大的 坚韧 做 一个 母亲 后悔 一 出去 的 许多 , 比 她 WHO ,
一位母亲如果只后悔众多孩子中的一个, 会比后悔其他孩子更坚强。

- [ˈwiːpɪŋ] , [ɪkˈskleɪm] : " [ðəʊ] [wʌst; wəst][maɪ][ˈəʊnli][wʌn] .
1248 weeping , exclaims : " Thou wast my only one .
- 哭泣 , 惊呼 : " 你 浪费 我的 仅有的 一 .

1248 哭泣着, 喊道: “你是我唯一的爱人。”

[bʌt; bət][lest] , [pəˈtʃɑːns] , [juː; jʊ][ʊd; ʃəd] [səˈpəʊz] [ðæt][aɪ][eɪˈem] [ˈfreɪmɪŋ] [njuː] [lɔːz] [fɔː(r); fə(r)]
" But lest , perchance , you should suppose that I am framing new laws for
" 但 免得 , 或许 , 你 应该 认为 那 我 是 框架 新的 法律 为了
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

“但万一你们以为我是在为你们制定新的法律,

([ænd; ənd] [wʊd] [ðæt][ðə; ði][ˈɡlɔːri][ʊv; əv][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [wɜː(r); wə(r)][maɪ] [əʊn] !)
(**and would that the glory of the discovery were my own !**)
(和 会 那 这 荣耀 的 这 发现 是 我的 自己的 !)
(但愿这项发现的荣耀属于我!)

[ðə; ði][sʌn][ʊv; əv][ˈeɪtriʊːs] [pəˈsiːvd] [ðɪs] ; [fɔː(r); fə(r)] [wʊt] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɒt] [siː] ,
the son of Atreus perceived this ; for what could he not see ,
这 儿子 的 阿特柔斯 感知 这 ; 为了 什么 可以 他 不是 看 ,
阿特柔斯的儿子察觉到了这一点; 因为他还能看到什么呢?

[ˈʌndə(r)] [huːz] [kəˈmɑːnd] [wʊz; wəz][ðə; ði] [həʊl] [ʊv; əv] [ɡriːs] ?
under whose command was the whole of Greece ?
在下面 谁 命令 曾是 这 所有的 的 希腊 ?
整个希腊都处于谁的统治之下?

[hiː; hi] , [vɪkˈtɔːriəs] , [lʌvd] [kraiˈsiːɪs] , [ˈkæptʃəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɑːmz] ;
He , victorious , loved Chryseis , captured by his own arms ;
他 , 胜利者 , 喜爱 克律塞伊斯 , 捕获 经过 他的 自己的 武器 ;
他凯旋而归, 爱上了被自己俘虏的克律塞伊斯;

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)][eɪdʒd][ˈpeərənt] [ˈfuːlɪli] [went] [ˈkraɪɪŋ] [ɪn] [ˈevri] [dəˈrekʃ(ə)n] .
but her aged parent foolishly went crying in every direction .
但 她 老年人 父母 愚蠢地 去 哭泣 在 每一个 方向 .
但她年迈的父母却傻乎乎地哭着四处乱跑。

[waɪ] [dʌst] [ðəʊ] [wiːp] , [ˈtrʌb(ə)lsəm] [əʊld][mæn] ?
Why dost thou weep , troublesome old man ?
为什么 朋友 你 哭泣 , 麻烦的 老的 男人 ?

你这烦人的老头, 为何哭泣?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They are well suited for each other .
他们 是 出色地 适合 为了 每个 其他 .

他们俩非常般配。

[baɪ][ðəɪ] [əˈfekʃn] , [ˈfuːlɪʃ] [mæn] , [ðəʊ] [ɑːt] [ˈduːɪŋ] [æn; ən][ˈɪndʒəri][tuː; tə][ðəɪ] [tʃaɪld] .
By thy affection , foolish man , thou art doing an injury to thy child .
经过 你的 感情 , 愚蠢 男人 , 你 艺术 正在做 一个 受伤 到 你的 孩子 .

你这愚蠢的男人, 你的爱正在伤害你的孩子。

[ˈɑːftə(r)] [ˈkælkaəs] , [sɪˈkjʊə(r)][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [prəˈtek](ə)n] [pʊ; əv] [əˈkɪliːz] , [hæd; həd] [ˈɔːdəd] -
After Calchas , secure under the protection of Achilles , had ordered 1249
后 卡尔查斯 , 安全的 在下面 这 保护 的 阿喀琉斯 , 有 订购 -
[hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈstɔːd] ,
her to be restored ,
她 到 是 恢复 ,
在卡尔卡斯受到阿喀琉斯的庇护之后, 于1249年下令将她归还。

[ænd; ənd][jiː; ji][wɒz; wəz] [rɪˈsiːvd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [pʊ; əv][hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)] : " [ðeə(r)][ɪz] ,
and she was received back to the house of her father : " There is ,
和 她 曾是 已收到 后退 到 这 房子 的 她 父亲 : " 那里 是 ,
她被接回了她父亲的家: “有,

" [sed] [ðə; ði][sʌn] [pʊ; əv][ˈeɪtriʊːs] , " [əˈnʌðə(r)][feə(r)][wʌn] [ˈveri] [ˈkləʊsli] [rɪˈzemblɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbjuːti]
" said the son of Atreus , " another fair one very closely resembling her beauty
" 说 这 儿子 的 阿特柔斯 , " 其他 公平的 一 非常 密切 类似 她 美丽
;
;
;

“阿特柔斯的儿子说: ‘还有一位美貌与她非常相似的女子;

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][fɜːst] [ˈsɪləb(ə)l] - [wʊd] [əˈlaʊ] [pʊ; əv][,aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [neɪm] [wʊd] ,
and if the first syllable 1250 would allow of it , the name would ,
和 如果 这 第一的 音节 - 会 允许 的 它 , 这 姓名 会 ,
如果第一个音节 1250 允许的话, 这个名字就可以了。

[biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ; [əˈkɪliːz] , [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][waɪz] ,
be the same ; Achilles , if he were wise ,
是 这 相同的 ; 阿喀琉斯 , 如果 他 是 明智的 ,
还是一样; 如果阿喀琉斯足够明智的话,

[wʊd] [ɡɪv] [hɜː(r); hə(r)][ʌp] [tuː; tə][,em ˈiː] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈkɔːd] ; [ɪf] [nɒt] , [hiː; hi] [wɪl] [ɪkˈspɪəriəns]
would give her up to me of his own accord ; if not , he will experience
会 给 她 向上 到 我 的 他的 自己的 符合 ; 如果 不是 , 他 将要 经验
[maɪ] [maɪt] .
my might .
我的 可能 :

他要么会自愿把她交给我; 要么就会尝到我的厉害。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈeni] [wʌn] [pʊ; əv][juː; jʊ] , [jiː; ji] [ɡriːks] , [,dɪsəˈpruːv] [pʊ; əv] [ðɪs] [diːd] ;
But if any one of you , ye Greeks , disapproves of this deed ;
但 如果 任何 一 的 你 , 是的 希腊人 , 不赞成 的 这 契据 ;
但你们希腊人中若有人不赞成这事;

- [tɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [wiːld] [ðə; ði][ˈseptə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [hænd] .
' tis something to wield the sceptre with a powerful hand .
- 的 某物 到 挥 这 权杖 和 一个 强大的 手 :
能用强有力的手挥舞权杖, 这不是一件容易的事。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [aɪ][,eɪ ˈem][jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪf] [jiː; ji] [dʌz] [nɒt] [pɑːs] [hɜː(r); hə(r)] [naɪts] [wɪð]
For if I am your king , and if she does not pass her nights with
为了 如果 我 是 你的 国王 , 和 如果 她 做 不是 经过 她 夜晚 和
[,em ˈiː] ,
me ,
我 ,
如果我是你们的王, 如果她不与我共度良宵,

[ðen] [let] [θɜːrˈsaɪtɪz] [səkˈsiːd] [tuː; tə][maɪ] [swer] .
then let Thersites succeed to my sway .
然后 让 巨兽 成功 到 我的 摇摆 :
那就让忒耳西特斯人臣服于我的统治吧。

" [ðʌs] [hiː; hi] [sed] ; [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌkɒnsəˈleɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
" Thus he said ; and he had her as his great consolation for
" 因此 他 说 ; 和 他 有 她 作为 他的 伟大的 安慰 为了
[hɜː(r); hə(r)] ['priːdɜːsesə(r)] ;
her predecessor ;
她 前任 ;

“他这样说道；她成了他前任去世后最大的安慰；

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] ['pæʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪn'tuːmd] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] ['pæʃ(ə)n] .
and the first passion was entombed in a new passion .
和 这 第一的 热情 曾是 埋葬 在 一个 新的 热情 .

最初的激情被埋葬在了新的激情之中。

[baɪ][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðen] , [ɒv; əv][ægə'memnən] , [əd'mɪt][ə; eɪ] [freɪ] [fleɪm] ,
By the example , then , of Agamemnon , admit a fresh flame ,
经过 这 例子 , 然后 , 的 阿伽门农 , 承认 一个 新鲜的 火焰 ,

因此，效法阿伽门农，允许新的火焰燃起。

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [meɪ] [biː; bi] [s'evəd] [ɪn] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .
that your love may be severed in two directions .
那 你的 爱 可能 是 切断 在 二 方向 .

你的爱可能会被分成两部分。

[ɪf] [juː; jʊ][ɪn'kwɪə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] ?
If you inquire where you are to find them ?
如果 你 查询 在哪里 你 是 到 寻找 他们 ?

如果你询问在哪里可以找到他们？

《爱的疗愈》; (Remedia Amoris; or)

第2/3页

[gəʊ][ænd; ənd] [ri:d] [θru:] [maɪ] ['tri:tɪzɪz] [ɒn][ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] [lʌv] ; [ðen] [meɪ][jɔ:(r); jə(r)][bɑ:k]
Go and read through my treatises on the art of Love ; then may your bark
去 和 读 通过 我的 论文 在 这 艺术 的 爱 ; 然后 可能 你的 吠
[spi:d] [ɒn] ,
speed on ,
速度 在 ,

去读读我关于爱的艺术的论著吧; 然后愿你的船儿飞驰而去。

[wel] ['freɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][feə(r)] .
well freighted with the fair .
出色地 货运 和 这 公平的 .

满载着博览会的货物。

[bʌt; bət] [ɪf] [maɪ] [pɹ'i:septs] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ʻeni] [ə'veɪl] ,
But if my precepts are of any avail ,
但 如果 我的 戒律 是 的 任何 可用 ;

但如果我的教诲有任何用处话,

[ɪf] [baɪ][maɪ][lɪps][ə'pɒləʊs] ['ti:tʃɪz] [ɔ:t] [ðæt] [ɪz] [ædvən'teɪdʒəs] [tu:; tə] ['mɔ:təlz] ; [ɔ:l'dʌʊ] ,
if by my lips Apollo teaches aught that is advantageous to mortals ; although ,
如果 经过 我的 嘴唇 阿波罗 教导 零 那 是 有利 到 凡人 ; 虽然 ,

如果阿波罗通过我的口所传授的真理对凡人有益; 尽管如此,

[tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [mɪs'fɔ:tʃu:n] , [ju:; jʊ][ʊd; ʃəd][bi:; bi] ['bɜ:nɪŋ] [ɪn][ðə; ði][mɪdst] [ɒv; əv]
to your misfortune , you should be burning in the midst of Ætna ,
到 你的 不幸 , 你 应该 是 燃烧 在 这 中间 的 埃特纳火山 ,

不幸的是, 你现在应该在埃特纳火山中心燃烧。

[teɪk] [keə(r)][tu:; tə] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [mɔ:(r)][kəʊld][ðæn; ðən][aɪs] .
take care to appear to your mistress more cold than ice .
拿 关心 到 出现 到 你的 情妇 更多的 寒冷的 比 冰 .

务必在你的女主人面前表现得比冰还冷。

[prɪ'tend] , [tu:] , [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'hɜ:t] ; [ɪf] , [pə'tʃɑ:ns] , [ju:; jʊ][ʊd; ʃəd] [gri:v] [æt; ət][ɔ:l] ,
Pretend , too , that you are unhurt ; if , perchance , you should grieve at all ,
假装 , 也 , 那 你 是 毫发无损 ; 如果 , 或许 , 你 应该 悲伤 在 全部 ,

也要假装自己毫发无损; 万一你真的感到悲伤,

[let][hɜ:(r); hə(r)][nɒt] [pə'si:v] [aɪ'ti:] ; [ænd; ənd] [lɑ:f] [wen] , [wɪ'ðɪn] [jɔ:'self] , [ju:; jʊ][kʊd; kəd]
let her not perceive it ; and laugh when , within yourself , you could
让 她 不是 感知 它 ; 和 笑 什么时候 , 之内 你自己 , 你 可以

[hæv; həv][wept] .
have wept .
有 哭泣 .

别让她察觉到; 即使内心本该哭泣, 也要笑出来。

[aɪ][du:; də][nɒt][bɪd][ju:; jʊ][tu:; tə]['sevə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['pæʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [mɪdst] ;
I do not bid you to sever your passion in the very midst ;
我 做 不是 出价 你 到 断绝 你的 热情 在 这 非常 中间 ;

我并不要求你们在激情迸发之际就斩断你们的激情;

[ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv][maɪ] [sweɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][səʊ] [hɑ:ʃ] [æz; əz][ðæt] .
the laws of my sway are not so harsh as that .
这 法律 的 我的 摇摆 是 不是 所以 残酷的 作为 那 .

我所管辖的法则并没有那么严苛。

[prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] , [ænd; ənd] [feɪn] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)]['ɑ:də(r)][ɪz]
Pretend to be that which you are not , and feign that your ardour is
假装 到 是 那 哪个 你 是 不是 , 和 假装 那 你的 热情 是
[ri'nauns] ;
renounced ;
放弃 ;

假装成你不是的那种人，假装放弃了你的热情；

[səʊ] , [ɪn] [ri'æləti] , [ju:; jʊ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [wɒt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['præktɪsɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] .
so , in reality , you will become what you are practising to be .
所以 , 在 现实 , 你 将要 变得 什么 你 是 练习 到 是 .

所以，实际上，你终将成为你努力成为的那种人。

['ɒf(ə)n] , [ðæt] [aɪ] [maɪt] [nɒt] [drɪŋk] , [aɪ][hæv; həv] [wɪʃt] [tu:; tə] [ə'prɪə(r)] [ə'sli:p] ;
Often , that I might not drink , I have wished to appear asleep ;
经常 , 那 我 可能 不是 喝 , 我 有 希望 到 出现 睡着了 ;

为了不喝酒，我常常希望装睡；

- [waɪl] [aɪ][hæv; həv][səʊ] [si:md] , [aɪ][hæv; həv] [sə'rendəd] [maɪ] ['kɒŋkə] [aɪz] [tu:; tə]
1251 while I have so seemed , I have surrendered my conquered eyes to
- 尽管 我 有 所以 似乎 , 我 有 投降 我的 征服 眼睛 到
['slʌmbə(r)] .
slumber .
睡眠 .

1251 虽然我看起来如此，但我已将征服的双眼交付于沉睡。

[aɪ][hæv; həv] [lɑ:ft] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] [dɪ'si:vɪd] , [hu:] [wɒz; wəz] [prɪ'tendɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz]
I have laughed at his being deceived , who was pretending that he was
我 有 笑了 在 他的 存在 受骗 , WHO 曾是 假装 那 他 曾是
[ɪn] [lʌv] ;
in love ;
在 爱 ;

我嘲笑他被欺骗的样子，他假装自己恋爱了；

[ænd; ənd][ðə; ði]['faʊlə(r)][hæz; həz] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [əʊn] [nets] .
and the fowler has fallen into his own nets .
和 这 福勒 有 倒下 进入 他的 自己的 网 .

捕鸟人落入了自己设下的网中。

[θru:] ['hæbɪt] [dʌz] [lʌv] ['entə(r)][ðə; ði][maɪnd] ; [θru:] ['hæbɪt][ɪz][aɪ 'ti:] [fə'gɒtn] .
Through habit does love enter the mind ; through habit is it forgotten .
通过 习惯 做 爱 进入 这 头脑 ; 通过 习惯 是 它 被遗忘的 .

爱因习惯而进入心灵；爱也因习惯而遗忘。

[hi:; hi] [hu:] [wɪl] , [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [prɪ'tend] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [ʌn'hɜ:t] , [wɪl] [bi:; bi] [ʌn'hɜ:t] .
He who will , be able to pretend that he is unhurt , will be unhurt .
他 WHO 将要 , 是 有能力的 到 假装 那 他 是 毫发无损 , 将要 是 毫发无损 .

能够假装自己毫发无损的人，就会真正毫发无损。

[dʌz] [ʃi:; ʃi] [tel] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] [ɒn][ə; eɪ] [naɪt] [ə'pɔɪntɪd] , [du:; də][ju:; jʊ] [kʌm] .
Does she tell you to come on a night appointed , do you come .
做 她 告诉 你 到 来 在 一个 夜晚 任命 , 做 你 来 .

她是否让你在指定日期晚上来，你是否去了？

[ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] [kʌm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪt] [bi:; bi] [kləʊzd] ; [pʊt] [ʌp] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
Should you come , and the gate be closed ; put up with it .
应该 你 来 , 和 这 门 是 关闭 ; 放 向上 和 它 .

如果你来了，发现大门关着，那就忍耐一下吧。

['naɪðə(r)]['ʌtə(r)] ['blændɪf'mənts] , [nɔ:(r)] [jet] ['ʌtə(r)] [ri'prəʊtʃ] [ə'genst] [ðə; ði][dɔ:(r)] - [pəʊst] ,
Neither utter blandishments , nor yet utter reproaches against the door - post ,
两者都不 说出 奉承 , 也不 然而 说出 责备 反对 这 门 - 邮政 ,

既不奉承，也不责备门柱。

[ænd; ənd][du:; də][nɒt] [leɪ] [daʊn] [jɔ:(r); jə(r)][saɪdz] [ə'pɒn][ðə; ði][hɑ:d] ['θre]həʊld] .
and do not lay down your sides upon the hard threshold .
和 做 不是 躺 向下 你的 侧面 之上 这 难的 临界点 .

不要把身体侧卧在坚硬的门槛上。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ['kɒmz] ; [let][jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [bi:; bi] [wɪ'dəʊt] [kəm'pleɪnts] ,
The next morning comes ; let your words be without complaints .
这 下一个 早晨 来 ; 让 你的 字 是 没有 投诉 ;

第二天早晨到来时，你的言语中不要抱怨。

[ænd; ənd][beə(r)][nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] [gri:f] [ə'pɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['fi:tʃəz] .
and bear no signs of grief upon your features .
和 熊 不 标志 的 悲伤 之上 你的 特征 .

脸上不要流露出悲伤的神情。

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [su:n] [leɪ] [ə'saɪd][hɜ:(r); hə(r)] ['hɔ:tinəs] , [wen] [ʃi:; ʃi][ʃæl; ʃəl] [si:] [ju:; jʊ] ['grəʊɪŋ] [ku:l] :
She will soon lay aside her haughtiness , when she shall see you growing cool :
她 将要 很快 躺 旁边 她 傲气 , 什么时候 她 将 看 你 生长 凉爽的 :

当她看到你渐渐冷淡下来时，她很快就会收起傲慢。

[ðɪs] [əd'vɑ:ntɪdʒ] , [tu:] , [wɪl] [ju:; jʊ][bi:; bi] ['geɪnɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ] [skɪl] .
this advantage , too , will you be gaining from my skill .
这 优势 , 也 , 将要 你 是 获得 从 我的 技能 .

你也将从我的技能中受益。

[ænd; ənd] [jet] [du:; də][ju:; jʊ] [dɪ'si:v] [jɔ:'self] [æz; əz] [wel] ,
And yet do you deceive yourself as well ,
和 然而 做 你 欺骗 你自己 作为 出色地 ,

然而，你也在自欺欺人吗？

[ænd; ənd][let] [nɒt] [ðɪs] - [bi:; bi][ðə; ði][end][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [lʌv] .
and let not this 1252 be the end of your love .
和 让 不是 这 - 是 这 结尾 的 你的 爱 .

不要让1252年成为你们爱情的终结。

[fʊl] [ɒft] [dʌz] [ðə; ði] [hɔ:s] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði][reɪnz] [wen] [prɪ'zentɪd] .
Full oft does the horse struggle against the reins when presented .
满的 经常 做 这 马 斗争 反对 这 缰绳 什么时候 呈现 .

马匹被牵来时，常常会挣扎着反抗缰绳。

[let] [jɔ:(r); jə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][laɪ] [kən'si:ld] ; [ðæt] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][pɑ:s] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt]
Let your object lie concealed ; that will come to pass which you shall not
让 你的 目的 说谎 暗 ; 那 将要 来 到 经过 哪个 你 将 不是

[ə'vaʊ] .

avow .
承认 .

让你的目的隐藏起来；你所不承认的事终将发生。

[ðə; ði][nets] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['i:zəli] [si:n] , [ðə; ði][bɜ:d][ə'vɔɪdʒ] .
The nets that are too easily seen , the bird avoids .
这 网 那 是 也 容易地 已见 , 这 鸟 避免 .

鸟类会避开那些太显眼的网。

[let] [hɜ:(r); hə(r)][nɒt] [kən'grætʃəleɪt] [hɜ:'self] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][kæn; kən][həʊld][ju:; jʊ][ɪn] [kən'tempt] ;
Let her not congratulate herself so much that she can hold you in contempt ;
让 她 不是 祝贺 她自己 所以 很多 那 她 能 抓住 你 在 鄙视 ;

不要让她得意忘形，以至于轻视你；

[teɪk] ['kʌrɪdʒ] , [ðæt] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [ji:ld] .
take courage , that to your courage she may yield .
拿 勇气 , 那 到 你的 勇气 她 可能 屈服 .

鼓起勇气，让她屈服于你的勇气。

[ə; eɪ] [naɪt] [ɪz] [nemd] ; [daʊt] ['weðə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ə'pɔɪntɪd] .
A night is named ; doubt whether you can come on the night appointed .
 一个 夜晚 是 命名 ; 怀疑 无论 你 能 来 在 这 夜晚 任命 .

日期已定，但你是否能在指定日期前来，还不得而知。

[ˈjuː; jʊ] [meɪ] [mɔː(r)] [ˈredɪli] [dɪˈraɪv] [əˈmjuzmənt] [frɒm; frəm] [wʌn] [mɔː(r)] [ˌkɒndrɪˈsendɪŋ] .
you may more readily derive amusement from one more condescending .
 你 可能 更多的 容易 派生 娱乐 从 一 更多的 居高临下的 .
 你或许更容易从一个居高临下的人那里获得乐趣。

[waɪ] , [aɪ][eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rekənsaɪlə(r)][i:v(ə)n] .
Why , **I** **am** **acting** **the** **part** **of** **a** **reconciler** **even** .
 为什么 , 我 是 表演 这 部分 的 一个 协调者 甚至 .
 为什么呢, 我甚至还在扮演调解人的角色。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [fɔ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mælədi] ; [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [fɔ:mz] [ɒv; əv][kjʊə(r)] [wɪl]
There are a thousand forms of the malady ; a thousand forms of cure will
 那里 是 一个 千 表格 的 这 弊病 ; 一个 千 表格 的 治愈 将要
 [ðeə(r)][bi:; bi] .
there be .
 那里 是 .

疾病有千百种表现形式，治疗方法也必有千百种。

[ˈpəʊʃənz][ænd; ənd] [hɜ:bs] [hæv; həv] [pru:vɪd] [æn; ən][eɪd][tu:; tə] [ˈmeni] .
potions and herbs have proved an aid to many .
 魔药 和 草药 有 已证实 一个 援助 到 许多 .
 药剂和草药对许多人来说都很有帮助。

[jʊː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [wiːk] , [ænd; ənd] ['kænɒt] [gəʊ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][held][ɪn][bɒndz] ,
You are too weak , and cannot go away , and are held in bonds ,
 你 是 也 虚弱的 , 和 不能 去 离开 , 和 是 握住 在 债券 ,
 你太虚弱了, 无法离开, 被束缚住了。

[ænd; ənd][ˈkruːəl] [lʌv] [ɪz] [ˈtredɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [nek] [brˈniːθ] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
and **cruel** **Love** **is** **treading** **your** **neck** **beneath** **his** **foot** .
和 残忍的 爱 是 踩踏 你的 脖子 下面 他的 脚 .

而残酷的爱情正用脚践踏你的脖子。

[siːs] [jɔː(r); jə(r)] [ˈstrʌg(ə)lɪŋ] ; [let][ðə; ði][waɪndz; waɪndz] [brɪŋ] [bæk][jɔː(r); jə(r)][seɪlz] ; [ænd; ənd] [ˈwɪðə(r)]
Cease **your** **struggling** ; **let** **the** **winds** **bring** **back** **your** **sails** ; **and** **whither**
停止 你的 挣扎 ; 让 这 风 带来 后退 你的 帆 ; 和 往哪里去
[ðə; ði][taɪd] [kɔːlz] [juː; jʊ] ,
the **tide** **calls** **you** ,
这 潮 呼叫 你 ,

停止挣扎吧；让风为你扬帆起航；让潮水召唤你去往何方。

[ˈðɪðə(r)] [let][jɔː(r); jə(r)] [ɔːz] [prəˈsiːd] .
thither **let** **your** **oars** **proceed** .
那里 让 你的 桨 继续 .

扬帆起航吧。

[ðæt] [θɜːst] , [pɑːtɪt] [baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈperɪʃɪŋ] , [mʌst; məst][biː; bi][ˈsætɪsfɑɪd][baɪ][juː; jʊ] ;
That **thirst** , **parched** **by** **which** **you** **are** **perishing** , **must** **be** **satisfied** **by** **you** ;
那 口渴 , 干渴 经过 哪个 你 是 消亡 , 必须 是 使满意 经过 你 ;
你必须自己去满足你那让你感到极度干渴、几乎要死掉的欲望；

[aɪ] [pəˈmɪt] [ˌaɪ ˈtiː] ; [naʊ] [meɪ] [juː; jʊ][drɪŋk] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] .
I **permit** **it** ; **now** **may** **you** **drink** **in** **the** **midst** **of** **the** **stream** .
我 允许 它 ; 现在 可能 你 喝 在 这 中间 的 这 溪流 .

我允许了；现在你可以到溪流中央饮水了。

[bʌt; bət][drɪŋk] [ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈæpɪtaɪt] [rɪˈkwaɪəz] ;
But **drink** **even** **more** **than** **what** **your** **appetite** **requires** ;
但 喝 甚至 更多的 比 什么 你的 食欲 需要 ;

但要喝比你食欲所需的还要多；

[meɪk] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [swˈbləʊd] [fləʊ] [bæk] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [fɪld] [θrəʊt] .
make **the** **water** **you** **have** **swallowed** **flow** **back** **from** **your** **filled** **throat** .
制作 这 水 你 有 吞咽 流动 后退 从 你的 已填 喉 .

让吞咽下去的水从充满喉咙的地方流出来。

[ˈɔːlweɪz] [ɪnˈdʒʌɪ][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈmɪstrəs] , [nəʊ][wʌn] [prɪˈventɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ; [let]
Always **enjoy** **the** **company** **of** **your** **mistress** , **no** **one** **preventing** **it** ; **let**
总是 享受 这 公司 的 你的 情妇 , 不 一 预防 它 ; 让
[hɜː(r); hə(r)][ˈɒkjupaɪ][jɔː(r); jə(r)] [naɪts] ,
her **occupy** **your** **nights** ,
她 占据 你的 夜晚 ,

尽情享受与情妇相伴的时光，不要有人阻拦；让她陪伴你度过夜晚。

[hɜː(r); hə(r)][jɔː(r); jə(r)] [deɪz] .
her **your** **days** .
她 你的 天 .

她是你的日子。

[meɪk] [səˈtaɪəti][jɔː(r); jə(r)][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] ; [səˈtaɪəti] [pʊts][æn; ən][end][tuː; tə][ˈiːvəlz][ˈiːv(ə)n] .
Make **satiety** **your** **object** ; **satiety** **puts** **an** **end** **to** **evils** **even** .
制作 饱腹感 你的 目的 ; 饱腹感 放置 一个 结尾 到 罪恶 甚至 .

以饱腹感为目标；饱腹感甚至可以终结罪恶。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [naʊ] , [wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] [wɪˈðəʊt] [hɜː(r); hə(r)] , [duː; də][juː; jʊ]
And **even** **now** , **when** **you** **think** **you** **can** **do** **without** **her** , **do** **you**
和 甚至 现在 , 什么时候 你 思考 你 能 做 没有 她 , 做 你
[rɪˈmeɪn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
remain **with** **her** .
保持 和 她 .

即使现在你觉得没有她你也能过得很好，你还是会和她在一起吗？

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fʊli] [kɪ] [jɔː'self] , [ænd; ənd][sə'taɪəti] [rɪ'mu:vz] [jɔː(r); jə(r)] ['pæʃ(ə)n] ,
Until you have fully cloyed yourself , and satiety removes your passion ,
直到 你 有 完全 腻腻的 你自己 , 和 饱腹感 移除 你的 热情 ,
直到你彻底厌倦了这一切, 直到满足感消磨了你的热情。

[let][aɪ 'tiː][nɒt] [pliːz] [juː; jʊ][tuː; tə] [mu:v] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [juː; jʊ] [ləʊð] .
let it not please you to move from the house you loathe .
让 它 不是 请 你 到 移动 从 这 房子 你 厌恶 .
搬离你厌恶的房子, 这绝不会让你感到快乐。

[ðæt] [lʌv] , [tuː] , [wɪtʃ] [dis'trʌst] ['nə:tʃə] , [ɪz][ʊv; əv] [lɒŋ] [ɪn'dʒʊərəns] ; [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] [wɪ] [tuː; tə]
That love , too , which distrust nurtures , is of long endurance ; should you wish to
那 爱 , 也 , 哪个 怀疑 培养 , 是 的 长的 耐力 ; 应该 你 希望 到
[leɪ] [ðɪs] [ə'saɪd] ,
lay this aside ,
躺 这 旁边 ,
那种滋养不信任的爱, 也具有持久性; 如果你想把这种爱放在一边,

[leɪ] [ə'saɪd][jɔː(r); jə(r)] [,æpri'henʃən] .
lay aside your apprehensions .
躺 旁边 你的 担忧 .
放下你的担忧。

[huː] [friəz] [ðæt] [fiː; ji] [meɪ] [nɒt][biː; bi][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
Who fears that she may not be his own ,
WHO 恐惧 那 她 可能 不是 是 他的 自己的 ,
谁担心她可能不是他的亲生女儿?

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [meɪ] [rɒb][hɪm][ʊv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,
and that some one may rob him of her ,
和 那 一些 一 可能 抢 他 的 她 ,
而且有人可能会把他从她身边夺走。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [wɪ] [biː; bi] ['hɑːdli] ['kjʊərəbəl] [wɪð] [ðə; ði] [ski] [ʊv; əv][mə'keɪə:n] .
that person will be hardly curable with the skill of Machaon .
那 人 将要 是 几乎 可治愈的 和 这 技能 的 马查翁 .
以马查翁的医术, 那个人恐怕很难治好。

[ʊv; əv] [tuː] [sʌnz] , [ə; eɪ]['mʌðə(r)]['dʒen(ə)rəli] [lʌvz] [hɪm][ðə; ði][məʊst] , [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [rɪ'tɜːn] [fiː; ji]
Of two sons , a mother generally loves him the most , for whose return she
的 二 儿子们 , 一个 母亲 一般来说 爱 他 这 最多 , 为了 谁 返回 她
[fiːlz] [,æpri'henʃən] ,
feels apprehensions ,
感觉 担忧 ,
母亲通常有两个儿子, 她更爱他, 也更担心他的归来。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] ['beəriŋ] [ɑːmz] .
because he is bearing arms .
因为 他 是 轴承 武器 .
因为他携带武器。

[ðeə(r)][ɪz] , [niə(r)][ðə; ði] - - [geɪt] , [ə; eɪ]['venərəb(ə)]['temp(ə)] ;
There is , near the Collinian 1253 gate , a venerable temple ;
那里 是 , 靠近 这 - - 门 , 一个 可敬 寺庙 ;
在科林尼安 1253 年城门附近, 有一座古老的寺庙;

[ðə; ði] ['lɒfti] - [geɪv] [ðɪs] ['temp(ə)][ɪts] [neɪm] .
the lofty Ervx gave this temple its name .
这 高远 - 给予 这 寺庙 它是 姓名 .
高贵的埃尔夫斯为这座神庙取名为埃尔夫斯神庙。

[ðeə(r)] , [ɪz] - [lʌv] , [hu:] [hi:lz] [ðə; ði][maɪnd] ; [ænd; ənd][ɪn][kəʊld][ˈwɔ:tə(r)] [dʌz] [hi;; hi] [pleɪs]
There , is Lethæan Love , who heals the mind ; and in cold water does he place
那里 , 是 - 爱 , WHO 治愈 这 头脑 ; 和 在 寒冷的 水 做 他 地方
[hɪz; ɪz] [ˈtɔ:rtʃɪz] .
his torches .
他的 火炬 .

那里有勒塞恩之爱，他治愈心灵；他在冷水中放置火炬。

[ðeə(r)] , [tu:] , [ɪn][ðeə(r)] [preə(r)z] , [du;; də][ðə; ði] [ju:ðz] [preɪ][fɔ:(r); fə(r)] [fə'getflnəs] ; [ænd; ənd]['eni]
There , too , in their prayers , do the youths pray for forgetfulness ; and any
那里 , 也 , 在 他们的 祈祷 , 做 这 青年 祈祷 为了 健忘 ; 和 任何
[feə(r)][wʌn] ,
fair one ,
公平的 一 ,

在那里，青年们也在祈祷中祈求遗忘；任何一位美丽的青年，

[ɪf] [ʃi;; ʃi][hæz; həz] [bi:n] ['smɪtn] [baɪ][æn; ən] ['ɒbdjərət] [mæn] .
if she has been smitten by an obdurate man .
如果 她 有 到过 迷恋 经过 一个 顽固的 男人 .

如果她被一个固执的男人迷住了。

[hi;; hi] [ðʌs] [sed] [tu;; tə][em 'i:] ; ([ai][ei 'em][ɪn] [daʊt] ['weðə(r)] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði]['ri:əl]['kju:pɪd] ,
He thus said to me ; (I am in doubt whether it was the real Cupid ,
他 因此 说 到 我 ; (我 是 在 怀疑 无论 它 曾是 这 真实的 丘比特 ,
他这样对我说：（我怀疑那是不是真正的丘比特，）

[ɔ:(r)] ['weðə(r)] [ə; eɪ] ['vɪʒn] ; [bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɪʒn] .)
or whether a vision ; but I think it was a vision .)
或者 无论 一个 想象 ; 但 我 思考 它 曾是 一个 想象 .)

或者说，那或许是一场幻象；但我认为那是一场幻象。）

" [əʊ]['neiʒoʊ] , [ðəʊ] [hu:] [dʌst] ['sʌmtaɪmz] [kɔ:z] , ['sʌmtaɪmz] [rɪ'li:v] , [ðə; ði]['pæ(ə)n] [fʊl] [ɒv; əv]
" **O Naso , thou who dost sometimes cause , sometimes relieve , the passion full of**
" 哦 鼻 , 你 WHO 朋友 有时 原因 , 有时 缓解 , 这 热情 满的 的
[æŋ'zaiəti] ,
anxiety ,
焦虑 ,

“哦，纳索，你有时引发，有时缓解，充满焦虑的激情，

[eɪ di: 'di:] [ðɪs] [tu;; tə][ðəɪ] [pɹɪ'septs] [æz; əz] [wel] .
add this to thy precepts as well .
添加 这 到 你的 戒律 作为 出色地 .

也把这条加到你的戒律里。

[let] [i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [rɪ'kɔ:l] [tu;; tə][maɪnd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['mɪshæps] ; [let][hɪm] [dɪs'mɪs] [lʌv] ;
Let each person recall to mind his own mishaps ; let him dismiss love ;
让 每个 人 记起 到 头脑 他的 自己的 事故 ; 让 他 解雇 爱 ;
让每个人都回想自己的不幸遭遇；让他摒弃爱情；

[tu;; tə][ɔ:l][hæz; həz][ðə; ði]['derəti; 'di:əti] [ə'saɪnd] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ɒv; əv][wəu] .
to all has the Deity assigned more or less of woes .
到 全部 有 这 神 分配 更多的 或者 较少的 的 烦恼 .

神明给每个人都安排了或多或少的苦难。

[hi;; hi] [ðæt] [stændz][ɪn] [ɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði]['pju:tiəl] - [ænd; ənd][ɒv; əv]['dʒeɪnəs] ,
He that stands in awe of the Puteal 1254 and of Janus ,
他 那 站立 在 敬畏 的 这 胼胝体 - 和 的 雅努斯 ,
敬畏普提亚尔1254和雅努斯的人，

- [ænd; ɐnd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkælɪndz] [ˈswɪftli] [ˈkʌmɪŋ] , [let][ðə; ði] [ˈbɒrəʊd] [sʌm][ɒv; əv] [ˈmʌni] [biː; bi]
1255 and of the Calends swiftly coming , let the borrowed sum of money be
- 和 的 这 日历 迅速地 未来 , 让 这 借来的 和 的 钱 是
[hɪz; ɪz] [ˈtɔːment] .
his torment .
他的 折磨 .

1255 年，随着日历的迅速临近，让借来的钱成为他的折磨。

[hiː; hi] [huːz] [ˈfɑːðə(r)][ɪz] [hɑːʃ] , [ðəʊ] [ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [[ʊd; ʒəd] [pruːv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪʃ] ,
He whose father is harsh , though other things should prove to his wish ,
他 谁 父亲 是 残酷的 , 尽管 其他 事物 应该 证明 到 他的 希望 ,
他的父亲严厉苛刻，尽管其他方面应该都能如他所愿。

[brɪˈfɔː(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] [mʌst; məst][hɪz; ɪz] [hɑːʃ] [ˈfɑːðə(r)][biː; bi] [pleɪst] .
before his eyes must his harsh father be placed .
前 他的 眼睛 必须 他的 残酷的 父亲 是 放置 .
他眼前必须摆放他严厉的父亲的身影。

[əˈnʌðə(r)][wʌn][ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [ˈretʃɪdli] [wɪð] [ə; eɪ][waɪf][ˈpɔːli; ˈpʊəli] [ˈdaʊ(ə)rɪ] ,
Another one is living wretchedly with a wife poorly dowried ,
其他 一 是 活的 可悲地 和 一个 妻子 差 嫁妆 ,
另一个男人则过着悲惨的生活，妻子嫁妆很少。

[let][hɪm] [θɪŋk] [ðæt][hɪz; ɪz][waɪf][ɪz][æŋ; ən][ˈɒbstək(ə)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɔːtʃuːn] .
let him think that his wife is an obstacle to his fortune .
让 他 思考 那 他的 妻子 是 一个 障碍 到 他的 财富 .
让他觉得他的妻子是他致富的绊脚石。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈvɪnjəd] , [ɒn][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [sɔɪl] , [ˈfruːtʃ(ə)] [ɪn] [tʃɔɪs] [greɪps] ;
You have a vineyard , on a generous soil , fruitful in choice grapes ;
你 有 一个 葡萄园 , 在 一个 慷慨的 土壤 , 卓有成效 在 选择 葡萄 ;
你拥有一片葡萄园，土壤肥沃，盛产优质葡萄；

[biː; bi][ɪn] [dred] [lest][ðə; ði] [ˈʃuːtɪŋ] [greɪp] [[ʊd; ʒəd][biː; bi] [ˈblaɪtɪd] .
be in dread lest the shooting grape should be blighted .
是 在 恐惧 免得 这 射击 葡萄 应该 是 秕 .
要提防那颗即将绽放的葡萄遭受病害。

[əˈnʌðə(r)][hæz; həz] - [[ɪp] [ɒn][ɪts] [rɪˈtɜːn] [həʊm] ;
Another has à ship on its return home ;
其他 有 - 船 在 它是 返回 家 ;
另一艘船正在返航途中；

- [let][hɪm][biː; bi][ˈɔːlweɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [siː] [ɪz] [ˈbɔɪstərəs] ,
1256 let him be always thinking that the sea is boisterous ,
- 让 他 是 总是 思维 那 这 海 是 喧闹的 ,
1256 让他时刻想着大海波涛汹涌，

[ænd; ɐnd] [ðæt][ðə; ði] [siː] - [[ɔː(r)] [ɪz] [pəˈluːtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈlɒsɪz] .
and that the sea - shore is polluted by his losses .
和 那 这 海 - 支撑 是 受污染的 经过 他的 损失 .
他的损失污染了海岸线。

[let] [ə; eɪ][sʌn][ɪn] [ˈsɜːvɪs] - [biː; bi][ðə; ði] [ˈtɔːment] [ɒv; əv][wʌn] , [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒəbl] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv]
Let a son in service 1257 be the torment of one , a marriageable daughter of
让 一个 儿子 在 服务 - 是 这 折磨 的 一 , 一个 婚 女儿 的
[jɔːˈself] .
yourself .
你自己 .
让儿子在 1257 年服役成为你待嫁女儿的痛苦。

[ænd; ɐnd] [hu:] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [hæz; həz][nɒt][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkɔːzɪz] [fɔː(r); fə(r)][æŋˈzaɪəti] ?
And who is there that has not a thousand causes for anxiety ?
和 WHO 是 那里 那 有 不是 一个 千 原因 为了 焦虑 ？

谁没有一千个令他焦虑的事情呢？

[ðæt] , [ˈpærɪs] , [ðəʊ] [maɪtst] [heɪt] [ðəɪn] [əʊn] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] ,
That , Paris , thou mightst hate thine own cause of sorrow ,
那 , 巴黎 , 你 威力 恨 你的 自己的 原因 的 悲哀 ,

愿巴黎，你憎恨你自身悲伤的根源。

[ðəʊ] [tuː; tə][hæv; həv] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈdeθs] [ɒv; əv][ðəɪ] [ˈbrʌðəz] [brɪˈfɔː(r)] [ðəɪn] [aɪz] .
thou oughtst to have placed the deaths of thy brothers before thine eyes .
你 应该 到 有 放置 这 死亡人数 的 你的 兄弟 前 你的 眼睛 .

你本该将你兄弟们的死铭记于心。

" [stiɪl] [mɔː(r)][wɒz; wəz][hiː; hi] [ˈseɪɪŋ] , [wen] [ðə; ði] [ˈtʃaɪldɪ] [fɔːm] [dɪˈzɜːtɪd] [maɪ][ˈplæsaɪd][ˈslʌmbə(r)] ,
" **Still more was he saying , when the childish form deserted my placid slumber ,**
" 仍然 更多的 曾是 他 说 , 什么时候 这 幼稚 形式 荒凉的 我的 平静 睡眠 ,
“当那稚嫩的身影从我平静的睡梦中惊醒时，他还在说着更多的话。”

[ɪf] [ˈslʌmbə(r)][ˈəʊnli][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] .
if slumber only it was .
如果 睡眠 仅有的 它 曾是 .

如果仅仅是睡眠就好了。

[wɒt] [eɪ ˈem][aɪ][tuː; tə][duː; də] ?
What am I to do ?
什么 是 我 到 做 ？

我该怎么办？

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [ˌpæliˈnjʊərəs] - [dɪˈzɜːts] [maɪ] [bɑːk] ;
In the midst of the waves Palinurus 1258 deserts my bark ;
在 这 中间 的 这 波浪 帕利努鲁斯 - 沙漠 我的 吠 ;

在波涛汹涌之中，Palinurus 1258 荒芜了我的小船；

[aɪ][eɪ ˈem] [fɔːst] [tuː; tə][ˈentə(r)][ɒn][æŋ; ən] [ˌʌnˈnəʊŋ] [træk] .
I am forced to enter on an unknown track .
我 是 强制 到 进入 在 一个 未知 追踪 .

我被迫踏上一条未知的道路。

[huːˈevə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [lʌv] , [əˈvɔɪd] [ˈsɒlətri] [spɒts] ; [ˈsɒlətri] [spɒts][ɑː(r); ə(r)][ɪnˈdʒʊəriəs] .
Whoever you are that love , avoid solitary spots ; solitary spots are injurious .
谁 你 是 那 爱 , 避免 孤 地点 ; 孤 地点 是 有害的 .

无论你爱的是谁，都要远离人迹罕至的地方；人迹罕至的地方有害无益。

[ˈwɪðə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈflaɪɪŋ] ?
Whither are you flying ?
往哪里去 是 你 飞行 ？

你要飞往哪里？

[ɪn][ðə; ði] [θrɒŋ] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ˈgreɪtə(r)] [ˈseɪfti] .
In the throng you may be in greater safety .
在 这 人群 你 可能 是 在 更大的 安全 .

身处人群中，你反而可能更安全。

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [ˈləʊnli] [ˈpleɪsɪz] ([ˈləʊnsəm] [spɒts] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [ˈfrenzi]) ;
You have no need of lonely places (lonesome spots increase the frenzy) ;
你 有 不 需要 的 孤独 地方 (寂寞 地点 增加 这 狂热) ;

你不需要去人迹罕至的地方（人迹罕至的地方会加剧你的狂躁情绪）；

[ðə; ði] [ˈmʌltɪtjuːd] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][eɪd] .
the multitude will bring you aid .
这 民众 将要 带来 你 援助 .

众人会帮助你。

[jʊː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][sæd] , [ɪf] [jʊː; jʊ][aː(r); ə(r)][ə'ləʊn] ;
You will be sad , if you are alone ;
你 将要 是 伤心 , 如果 你 是 独自的 ;
如果你孤身一人, 你会感到悲伤;
[ænd; ənd][br'fɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [wɪl] [stænd][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [fə'seɪkən] ['mɪstrəs] , [æz; əz]
and before your eyes will stand the form of your forsaken mistress , as
和 前 你的 眼睛 将要 站立 这 形式 的 你的 被遗弃的 情妇 , 作为
[ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)][əʊn] [self] .
though her own self .
尽管 她 自己的 自己 .

在你眼前, 你那被遗弃的情妇的身影将如同她本人一般显现。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ɪz][ðə; ði] [naɪt] [mɔː(r)] ['melənkəli] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['sʌnʃaɪn] ;
For this reason is the night more melancholy than the hours of sunshine ;
为了 这 原因 是 这 夜晚 更多的 忧郁 比 这 小时 的 阳光 ;
因此, 夜晚比阳光灿烂的时光更令人感到忧郁;

[ðə; ði] [θrɒŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][kəm'pænjənz][ɪz] [ðen] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] ['mɒdəreɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ə'flɪkʃ(ə)n] .
the throng of your companions is then wanting to moderate your affliction .
这 人群 的 你的 同伴 是 然后 想要 到 缓和 你的 痛苦 .
你的同伴们都想减轻你的痛苦。

[ænd; ənd][flaɪ][nɒt][frɒm; frəm] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [nɔː(r)][let][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)][biː; bi] [kləʊzd] ; [ænd; ənd][duː; də]
And fly not from conversation , nor let your door be closed ; and do
和 飞 不是 从 对话 , 也不 让 你的 门 是 关闭 ; 和 做
[nɒt] ,
not ,
不是 ,
不要逃避交谈, 也不要紧闭房门; 而且不要,

[ɪn] [triəz] , [haɪd][jɔː(r); jə(r)] ['kaʊntənəns] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .
in tears , hide your countenance in the shade .
在 眼泪 , 隐藏 你的 面容 在 这 阴影 .
泪流满面, 躲到阴凉处。

[ˈɔːlweɪz] [hæv; həv][ə; eɪ][pə'rleɪdiːz][tuː; tə] [kən'səʊl] [hɪz; ɪz] [p'restiːz] ; [ðɪs] , [tuː] , [wɪl] [pruːv] [nəʊ] [slaɪt]
Always have a Pylades to console his Orestes ; this , too , will prove no slight
总是 有 一个 皮拉德斯 到 安慰 他的 奥瑞斯忒斯 ; 这 , 也 , 将要 证明 不 轻微
[əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] ['frendʃɪp] .
advantage in friendship .
优势 在 友谊 .
永远要有一个皮拉德斯来安慰他的俄瑞斯忒斯; 这在友谊中也绝非小事。

[wɒt] [bʌt; bət][ðə; ði] ['sɒlətri] [wʊdz] ['ɪndʒəd] ['fɪlɪs] ?
What but the solitary woods injured Phyllis ?
什么 但 这 孤 树林 受伤 菲利斯 ?
除了孤寂的树林, 还有什么能伤害菲利斯呢?

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [deθ] [ɪz] [wel] [nəʊn] ; [ʃiː; ji][wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][kəm'pænjən] .
The cause of her death is well known ; she was without a companion .
这 原因 的 她 死亡 是出色地 已知 ; 她 曾是 没有 一个 伴侣 .
她的死因众所周知; 她没有伴侣。

[ʃiː; ji][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] ,
She was going ,
她 曾是 去 ,
她要走了。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['bɑːbərəs] ['mʌltɪtjuːd] ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði][traɪ'eniəl] - ['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði]
just as the barbarous multitude celebrating the triennial 1259 sacrifice to the
只是 作为 这 野蛮 民众 庆祝 这 三年 - 牺牲 到 这
[ɪ'dəʊ.ni.ən] - ['bækəs] ,
Edonian 1260 Bacchus ,
爱多尼亚 - 巴克斯 ,

就像野蛮的群众庆祝三年一度的1259年献祭给爱多尼亚1260年酒神巴克斯的仪式一样，

[ɪz][wəʊnt][tuː; tə][gəʊ] , [wɪð] [dɪ'feɪld] [ləks] .
is wont to go , with dishevelled locks .
是 惯于 到 去 , 和 蓬头垢面 锁 .

他经常顶着一头蓬乱的头发出门。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌn][taɪm] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] , [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [aʊt][ə'pɒn][ðə; ði][waɪd]
And at one time , as far as she could , she looked out upon the wide
和 在 一 时间 , 作为 远的 作为 她 可以 , 她 看起来 出去 之上 这 宽的
[əʊ](ə)n] ;
ocean ;
海洋 ;

她曾一度眺望远方，望向浩瀚的大海；

[æt; ət][ə'nʌðə(r)] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['wɪərɪnəs] , [ʃiː; ʃi][leɪ][hɜː(r); hə(r)] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði]['sændi] [ʃɔː(r)] .
at another , in her weariness , she lay her down upon the sandy shore .
在 其他 , 在 她 疲劳 , 她 躺 她 向下 之上 这 沙 支撑 .

另一次，她疲惫不堪，便将她躺在了沙滩上。

" [pə'fɪdiəs] [dɛ'mɑːfoʊɑːn] !
" Perfidious Demophoon !
" 背信弃义 德莫风 !

“背信弃义的爆破风暴！”

" [ʃiː; ʃi][kraɪd][ə'laʊd][tuː; tə][ðə; ði] [def] [weɪvz] ; [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [griːvd] ,
" she cried aloud to the deaf waves ; and her words , as she grieved ,
她 哭 大声 到 这 聋 波浪 ; 和 她 字 , 作为 她 伤心 ,
[wɜː(r); wə(r)] [ɪntə'rʌptɪd] [baɪ][sɒbz] .
were interrupted by sobs .
是 中断 经过 啜泣 .

她对着充耳不闻的海浪放声痛哭；她悲伤的话语被抽泣声打断。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [pɑːθ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['da:kənd] [baɪ][ðə; ði] [lɒŋ] ['ædəʊz] , [ə'lɒŋ] [wɪt] ,
There was a narrow path , a little darkened by the long shadows , along which ,
那里 曾是 一个 狭窄的 小路 , 一个 小的 变暗 经过 这 长的 阴影 , 沿着 哪个 ,
有一条狭窄的小路，被长长的影子照得有些昏暗，沿着这条路，

[fʊl] [ɒft] , [dɪd][ʃiː; ʃi] [tɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [steɪps] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [siː] .
full oft , did she turn her steps towards the sea .
满的 经常 , 做过 她 转动 她 步骤 向 这 海 .

她常常满怀热情地走向大海。

[hɜː(r); hə(r)][naɪnθ] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [peɪst] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['retʃɪdnəs] .
Her ninth journey was being paced by her in her wretchedness .
她 第九 旅行 曾是 存在 踱步 经过 她 在 她 悲惨 .

她的第九次旅程，是由她自己在悲惨境遇中摸索前行的。

" [siː] [ðəʊ] [tuː; tə] [ðɪs] , " [sez] [ʃiː; ʃi] ; [ænd; ənd] , [tɜːnɪŋ] [peɪl] , [ʃiː; ʃi] [aɪz] [hɜː(r); hə(r)] ['gɜːdl] .
" See thou to this , " says she ; and , turning pale , she eyes her girdle .
" 看 你 到 这 , " 说道 她 ; 和 , 转弯 苍白 , 她 眼睛 她 腰带 .

“你注意这件事，”她说；然后，她脸色苍白，目光落在自己的腰带上。

[ʃiː; ʃi] [lʊks] , [tuː] , [ɒn][ðə; ði] [bau] ; [ʃiː; ʃi] ['hezɪteɪt] ,
She looks , too , on the boughs ; she hesitates ,
她 看起来 , 也 , 在 这 树枝 ; 她 犹豫 ,

她也望着树枝；她犹豫了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][riˈkɔɪl, 'ri:kɔɪl][æt; ət][ðæt] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][dɛəz] [tuː; tə][duː; də] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ʌdə] ,
and she recoils at that which she dares to do ; and she shudders ,
和 她 反冲 在 那 哪个 她 敢于 到 做 ; 和 她 颤抖 ,
她对自己敢于做的事情感到畏缩；她颤抖着，

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][ˈreɪzɪz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɪŋgəz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [θrəʊt] .
and then she raises her fingers to her throat .
和 然后 她 提高 她 手指 到 她 喉 .
然后她抬起手指，指向自己的喉咙。

- [ˈdæmzəl] , [aɪ] [wʊd] [ðæt] , [ðen] , [æt; ət] [liːst] , [ðəʊ] [hædst][nɒt] [biːn] [əˈləʊn] ;
Sithonian damsel , I would that , then , at least , thou hadst not been alone ;
- 闺女 , 我 会 那 , 然后 , 在 至少 , 你 哈斯特 不是 到过 独自的 ;
西托尼亚少女，我倒希望，至少那时你不是孤身一人；

[ʃiː; ʃi] [wʊdz] , [ɔː(r); jə(r)][ˈfəʊliɪdʒ] [lɒst] , - [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [ðen] [hæv; həv] [ləˈmentɪd] [ˈfɪlɪs] .
ye woods , your foliage lost , 1261 you would not then have lamented Phyllis .
是的 树林 , 你的 叶子 丢失的 , - 你 会 不是 然后 有 哀叹 菲利斯 .
哦，树林啊，你的树叶失去了，1261年你就不会为菲利斯感到悲伤了。

[ʃiː; ʃi][men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈfendɪd] [baɪ][ɔː(r); jə(r)] [ˈmɪstrɪsɪz] , [ʃiː; ʃi][feə(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈfrʌntɪd] [baɪ]
Ye men that are offended by your mistresses , ye fair that are affronted by
叶 男人 那 是 被冒犯了 经过 你的 情妇们 , 是的 公平的 那 是 受辱 经过
[ðə; ði][men] ,
the men ,
这 男人 ,
你们这些被情妇冒犯的男人们，你们这些被男人侮辱的美丽女子们，

[frɒm; frəm][ðə; ði][ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ˈfɪlɪs] , [ʃʌn] [tuː] [ˈləʊnsəm] [spɒts] .
from the example of Phyllis , shun too lonesome spots .
从 这 例子 的 菲利斯 , 回避 也 寂寞 地点 .
以菲利斯为例，避开过于偏僻的地方。

[ə; eɪ] [juːθ] [hæd; həd] [dʌn] [wɒtˈevə(r)] [maɪ][mjuːz] [ˌrekəˈmendɪd] [hɪm] ,
A youth had done whatever my Muse recommended him ,
一个 青年 有 完毕 任何 我的 沉思 受到推崇的 他 ,
一个年轻人遵从了我的缪斯女神的指示，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst][ɪn][ðə; ði][ˈheɪv(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈseɪftɪ] .
and was almost in the haven of his safety .
和 曾是 几乎 在 这 避风港 的 他的 安全 .
他几乎已经到达了安全的避风港。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [əˈmɪd][ðə; ði][ˈiːgə(r)] [ˈlʌvəz] , [hiː; hi] [rɪˈlæpst] ,
When he came amid the eager lovers , he relapsed ,
什么时候 他 来了 之中 这 渴望的 恋人 , 他 复发 ,
当他置身于那些热情的恋人们中间时，他旧情复燃了。

[ænd; ənd] [ʌv] [riˈzjuːmd] [ðə; ði] [ˈwepənz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][leɪd][əˈsaɪd] .
and Love resumed the weapons which he had laid aside .
和 爱 恢复 这 武器 哪个 他 有 铺设 旁边 .
洛夫重新拿起了他之前放下的武器。

[ɪf] [ˈeni][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][ɪz] [ˈlʌvɪŋ] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][duː; də][səʊ] ;
If any one of you is loving , and does not wish to do so ;
如果 任何 一 的 你 是 爱 , 和 做 不是 希望 到 做 所以 ;
你们当中若有人心怀爱心，却不愿这样做；

[duː; də][juː; jʊ] [teɪk] [keə(r)] , [ænd; ənd][əˈvɔɪd][ðə; ði][kənˈteɪdʒən] .
do you take care , and avoid the contagion .
做 你 拿 关心 , 和 避免 这 传染 .
你会注意防护，避免感染吗？

[ðɪs] [ɪz][ˈɒf(ə)n][wəʊnt][tuː; tə][ˈɪndʒə(r)][ðə; ði][hɜːrdz][æz; əz] [wel] .

This is often wont to injure the herds as well .
这 是 经常 惯于 到 损伤 这 畜群 作为 出色地 .

这种情况往往也会伤害到牲畜群。

[waɪl] [ðə; ði] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈwuːndɪd] , [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈwuːndɪd]
While the eyes are looking on the wounded , they themselves are also wounded
尽管 这 眼睛 是 寻找 在 这 受伤 , 他们 他们自己 是 还 受伤

;
;
;
;

当人们注视着伤者时，他们自己也受到了伤害；

[ˈmeni] [θɪŋz] , [tuː] , [ˈɪndʒə(r)][ðə; ði] [ˈbɒdi] [baɪ][ɪn'fek(ə)n] .
many things , too , injure the body by infection .
许多 事物 , 也 , 损伤 这 身体 经过 感染 .

很多东西也会通过感染伤害身体。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈwɔːtə(r)] [fləʊz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] [ðæt] [rʌnz] [nɪə(r)][ˈɪntuː][ə; eɪ][spɒt] [pɑːtft] [wɪð] [ɪts]
Sometimes water flows from a river that runs near into a spot parched with its
有时 水 流量 从 一个 河 那 跑步 靠近 进入 一个 点 干渴 和 它是
[draɪ][klɒd] .
dry clods .
干燥 土块 .

有时，河水会从附近的河流流过，流入一片干涸的土地，那里遍布着干涸的土块。

[lʌv] [fləʊz] [ɒn] [kən'siːɪdli] , [ɪf] [juː; jəʊ][duː; də][nɒt] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm][hɪm] [huː] [lʌvz] ;
Love flows on concealedly , if you do not withdraw from him who loves ;
爱 流量 在 隐蔽地 , 如果 你 做 不是 提取 从 他 WHO 爱 ;

只要你不远离爱你的人，爱就会悄然流淌；

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒv; əv][juː 'es][ə; eɪ][set][ˈklevə(r)][æt; ət] [ˈrʌnɪŋ] [ðæt] [rɪsk] .
and we are all of us a set clever at running that risk .
和 我们 是 全部 的 我们 一个 放 聪明的 在 跑步 那 风险 .

我们都是一群善于承担这种风险的人。

[ə; eɪ][ˈsekənd][wʌn][hæd; həd] [naʊ] [biːn] [hiːld] ; [hɪz; ɪz] [ˈniənəs] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ə'fektɪd] [hɪm] .
A second one had now been healed ; his nearness to her affected him .
一个 第二 一 有 现在 到过 已治愈 ; 他的 接近 到 她 做作的 他 .

第二处伤口也已痊愈；与她的亲近对他产生了影响。

[hiː; hi] [pruːvd] [ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][ɪn'dʒʊə(r)] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] .
He proved unable to endure meeting with his mistress .
他 已证实 无法 到 忍受 会议 和 他的 情妇 .

他无法忍受与情妇见面。

[ðə; ði][skaː(r)] , [nɒt] [sə'fɪʃntli] [kləʊzd] , [tʃeɪndʒd] [ə'gen] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [wuːnd] ;
The scar , not sufficiently closed , changed again into the former wound ;
这 瘢痕 , 不是 足够 关闭 , 已更改 再次 进入 这 以前的 伤口 ;

疤痕没有完全愈合，又变回了原来的伤口；

[ænd; ənd][maɪ] [skɪl] [met] [wɪð] [nəʊ] [sək'ses] .
and my skill met with no success .
和 我的 技能 遇见 和 不 成功 .

我的技能却毫无作用。

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][nekst][dɔː(r)][ɪz] [ˈgaːdɪd] [ə'genst] [wɪð] [ˈdɪfɪkəlti] ;
The fire next door is guarded against with difficulty ;
这 火 下一个 门 是 守卫 反对 和 困难 ;

隔壁的火灾很难防范；

- [tɪz][ˈpruːd(ə)nt][tuː; tə] [ki:p] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈneɪbəɪŋ] [hɔːnt] .
' **tis prudent to keep away from the neighbouring haunts** .
- 的 谨慎 到 保持 离开 从 这 邻接 闹鬼的地方 .

远离邻近的那些闹鬼的地方是明智之举。

[let] [nɒt] [ðæt] [ˈpɔːtɪkəʊ] [wɪtʃ] [ɪz][wəʊnt][tuː; tə] [rɪˈsi:v] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɔːks] ,
Let not that Portico which is wont to receive her as she walks ,
让 不是 那 门廊 哪个 是 惯于 到 收到 她 作为 她 散步 ,
不要让那条她平日里迎接她走过的门廊,

[rɪˈsi:v] [juː; jʊ][æz; əz] [wel] ; [ænd; ənd][let] [nɒt][ðə; ði] [seɪm] [əˈtenʃən] [naʊ] [biː; bi] [peɪd] .
receive you as well ; and let not the same attentions now be paid .
收到 你 作为 出色地 ; 和 让 不是 这 相同的 注意 现在 是 有薪酬的 .

也欢迎你；但现在不要给予同样的关注。

[ɒv; əv] [wɒt] [juːz][ɪz][aɪ ˈtiː][tuː; tə][rɪˈkɪnd(ə)l][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] , [ðæt] [hæv; həv] [kuːld] , [baɪ][maɪ][ədˈvaɪs] ?
Of what use is it to rekindle the feelings , that have cooled , by my advice ?
的 什么 使用 是 它 到 重燃 这 情怀 , 那 有 冷却 , 经过 我的 建议 ?
用我的建议重新点燃已经冷却的感情又有什么用呢？

[əˈnʌðə(r)] [ˈriːdʒən][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈzɔːt] [tuː; tə] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][səʊ] .
Another region must be resorted to , if you can do so .
其他 地区 必须 是 复原 到 , 如果 你 能 做 所以 .

如果可以的话，必须前往其他地区。

[wen] [ˈhʌŋɡri] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [ˈiːzəli] [rɪˈstreɪnd] , [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] [ˈbiːɪŋ] [leɪd] ; [ðə; ði] [ˈɡʌʃɪŋ]
When hungry , you will not be easily restrained , the table being laid ; the gushing
什么时候 饥饿的 , 你 将要 不是 是 容易地 克制 , 这 桌子 存在 铺设 ; 这 喷薄
[ˈwɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

饥饿时，你不会轻易克制自己，即使餐桌已摆好，水流潺潺，

[tuː] , [ˈprəʊˈvəʊk] [ɪkˈsesɪv] [θɜːst] .
too , provokes excessive thirst .
也 , 挑衅 过多的 口渴 .

此外，还会引起极度口渴。

- [tɪz]
' **Tis**
- 的

是

[nəʊ] [ˈiːzi] [ˈmætə(r)][tuː; tə][həʊld] [bæk] [ðə; ði] [bʊl] [wen] [hiː; hi] [siːz] [ðə; ði][ˈhefə(r)] ;
no easy matter to hold back the bull when he sees the heifer ;
不 简单的 事情 到 抓住 后退 这 公牛 什么时候 他 看到 这 小母牛 ;
公牛看到母牛时，想要拦住它可不是件容易的事；

[ɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][meə(r)] , [ðə; ði] [haɪ] - [ˈmet(ə)ld] [stiːd] [ɪz][ˈɔːlweɪz] [nei] [ˈɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
on seeing the mare , the high - mettled steed is always neighing after her .
在 看到 这 母马 , 这 高的 - 磨砺 骏马 是 总是 嘶鸣 后 她 .
每当看到那匹母马，那匹性情高傲的骏马总会在她身后嘶鸣。

[wen] [ðɪs] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] , [wen] [æt; ət][lɑːst][juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
When this you have done , when at last you reach the shore ,
什么时候 这 你 有 完毕 , 什么时候 在 最后的 你 抵达 这 支撑 ,
当你完成这一切，最终到达岸边时，

- [tɪz][nɒt] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv] [əˈbændənd] [hɜː(r); hə(r)] .
' **tis not enough for you to have abandoned her** .
- 的 不是 足够的 为了 你 到 有 弃 她 .

仅仅抛弃她是不够的。

[bəuθ][hɜ:(r); hə(r)][ˈsɪstə(r)][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)][mʌst; məst][bɪd][ju:; jʊ] [ˌfeəˈwel] , [hɜ:(r); hə(r)]
Both her sister and her mother must bid you farewell , her
两个都 她 姐姐 和 她 母亲 必须 出价 你 告别 , 她
[nɜ:s] , [tu:] ,
nurse , too ,
护士 , 也 ,

她的姐姐、母亲以及她的护士都要向你告别。

[hɜ:(r); hə(r)][ˈkɒnfɪdənt] , [ænd; ənd] [wɒtˈevə(r)] [ˈʌðə(r)] [kəˈnek(ə)n] [ðeə(r)][æɪ; ʃəl][bi:; bi][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]
her confidant , and whatever other connexion there shall be of your
她 知己 , 和 任何 其他 连接 那里 将 是 的 你的
[ˈmɪstrəs] .
mistress .
情妇 .

她的知己，以及与你的女主人之间的任何其他联系。

[ænd; ənd][let][nəʊ] [ˈsɜ:vənt] [kʌm] ; [ænd; ənd][let][nəʊ][ˈlɪt(ə)l][ˈhændmeɪd] , [feɪn] [tu:; tə] [wi:p] ,
And let no servant come ; and let no little handmaid , feigning to weep ,
和 让 不 仆人 来 ; 和 让 不 小的 使女 , 假装 到 哭泣 ,
[ˈmɪstrəs] .
nor yet , though you should desire to know , should you ask how she is doing .
也不 然而 , 尽管 你 应该 欲望 到 知道 , 应该 你 问 如何 她 是 正在做 .

不许任何仆人来；也不许任何假装哭泣的小婢女来。

[seɪ][tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ˈmɪstrəs] , " [heɪl] ! " -
say to you in the name of her mistress , " Hail ! " 1262
说 到 你 在 这 姓名 的 她 情妇 , " 冰雹 ! " -
[nɔ:(r)] [jet] , [ðəʊ] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][dɪˈzaɪə(r)][tu:; tə] [nəʊ] , [ʃʊd; ʃəd][ju:; jʊ][ɑ:sk] [haʊ] [ʃi:; ʃi][ɪz] [ˈdu:ɪŋ] .
Nor yet , though you should desire to know , should you ask how she is doing .
也不 然而 , 尽管 你 应该 欲望 到 知道 , 应该 你 问 如何 她 是 正在做 .

以她女主人的名义对你说：“万岁！”1262

[nɔ:(r)] [jet] , [ðəʊ] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][dɪˈzaɪə(r)][tu:; tə] [nəʊ] , [ʃʊd; ʃəd][ju:; jʊ][ɑ:sk] [haʊ] [ʃi:; ʃi][ɪz] [ˈdu:ɪŋ] .
Nor yet , though you should desire to know , should you ask how she is doing .
也不 然而 , 尽管 你 应该 欲望 到 知道 , 应该 你 问 如何 她 是 正在做 .
[dɪˈfɜ:(r)][aɪˈti:] ; [ðə; ði] [rɪˈstreɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə][ɪts] [əʊn] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] .
Defer it ; the restraint of the tongue will be to its own advantage .
推迟 它 ; 这 克制 的 这 舌头 将要 是 到 它是自己的 优势 .

虽然你很想知道，但你现在还不应该问她过得怎么样。

推迟发言；谨言慎行对自己有利。

[ju:; jʊ] , [tu:] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ˈli:ˈeɪzən] [ˈbi:ɪŋ] [ˌdɪskənˈtɪnju:d] ,
You , too , who are telling the cause of your liason being discontinued ,
你 , 也 , WHO 是 讲述 这 原因 的 你的 联络员 存在 已停产 ,
[dɪˈfɜ:(r)][aɪˈti:] ; [ðə; ði] [rɪˈstreɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə][ɪts] [əʊn] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] .
Defer it ; the restraint of the tongue will be to its own advantage .
推迟 它 ; 这 克制 的 这 舌头 将要 是 到 它是自己的 优势 .

你也一样，正在讲述你们关系破裂的原因，

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈleɪtɪŋ] [ˈmeni] [θɪŋz] [tu:; tə][bi:; bi] [kəmˈpleɪnd] [ɒv; əv][əˈbaʊt][jɔ:(r); jə(r)] [ˈmɪstrəs] ;
and are relating many things to be complained of about your mistress ;
和 是 相关 许多 事物 到 是 抱怨 的 关于 你的 情妇 ;
[fɔ:ˈbeə(r)][tu:; tə] [kəmˈpleɪn] ;
forbear to complain ;
忍耐 到 抱怨 ;

他们列举了许多关于你女主人的可抱怨的事情；不要抱怨；

[səʊ] , [baɪ] [ˈbi:ɪŋ] [ˈsaɪlənt] , [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈbetə(r)] [rɪˈvendʒ] ;
so , by being silent , you will be taking a better revenge ;
所以 , 经过 存在 沉默的 , 你 将要 是 采取 一个 更好的 复仇 ;
[ˌʌnˈtɪl][ʃi:; ʃi][æɪ; ʃəl] [ˈvænɪʃ] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈɡrets] .
until she shall vanish from your regrets .
直到 她 将 消失 从 你的 遗憾 .

所以，保持沉默，才是更好的报复；

[ˌʌnˈtɪl][ʃi:; ʃi][æɪ; ʃəl] [ˈvænɪʃ] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈɡrets] .
until she shall vanish from your regrets .
直到 她 将 消失 从 你的 遗憾 .
[ˌʌnˈtɪl][ʃi:; ʃi][æɪ; ʃəl] [ˈvænɪʃ] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈɡrets] .
until she shall vanish from your regrets .
直到 她 将 消失 从 你的 遗憾 .

直到她从你的悔恨中消失。

[ænd; ɐnd][ai] [wɒd] ['rɑ:ðə(r)] [ðæt] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)]['saɪlənt] , [ðæn; ðən] [ðæt] [ju:; jʊ][ʊd; ʃəd] [tɔ:k] [ə'baʊt]
And I would rather that you were silent , than that you should talk about
和 我 会 相当 那 你 是 沉默的 , 比 那 你 应该 讲话 关于
['hævɪŋ] [kʌt][hɜ:(r); hə(r)] .
having cut her :
拥有 切 她 :

我宁愿你保持沉默，也不愿你谈论你割伤她的事。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [ɪz] [tu:] ['bʊf(ə)n] ['seɪɪŋ] [tu:; tə] ['meni] [ə; eɪ][wʌn] , " [ai] [lʌv] [hɜ:(r); hə(r)][nɒt] ,
The man who is too often saying to many a one , " I love her not ,
这 男人 WHO 是 也 经常 说 到 许多 一个 一 , " 我 爱 她 不是 ,
[nɒt] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [lʌv] .
" **is still in love .**
" 是 仍然 在 爱 :

仍然深爱着。

[bʌt; bət] [wɪð] ['greɪtə(r)] ['sɜ:t(ə)nti] [ɪz][ðə; ði] [fleɪm] [ɪk'stɪŋɡwɪft; ek'stɪŋɡwɪft][baɪ] [drɪ'gri:z] , [ðæn; ðən][ɔ:l]
But with greater certainty is the flame extinguished by degrees , than all
但 和 更大的 肯定 是 这 火焰 熄灭 经过 学位 , 比 全部
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ;
of a sudden ;
的 一个 突然 ;

但火焰逐渐熄灭比突然熄灭要可靠得多；

[si:s] ['grædʒuəli] , [ænd; ɐnd][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [seɪf] .
cease gradually , and you will be safe .
停止 逐步地 , 和 你 将要 是 安全的 .

逐渐停止，你就会安全。

[ðə; ði] ['tɒrənt] [ɪz][wəʊnt][tu:; tə] [rʌn] [wɪð] ['greɪtə(r)] ['vaɪələns] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ʌn,ɪntə'rʌptɪd] ['rɪvə(r)] ;
The torrent is wont to run with greater violence than the uninterrupted river ;
这 激流 是 惯于 到 跑步 和 更大的 暴力 比 这 不间断 河 ;
[rɪvə(r)] [wɪð] [greɪtə(r)] [vaɪələns] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ʌn,ɪntə'rʌptɪd] ['rɪvə(r)] ;
[rɪvə(r)] [wɪð] [greɪtə(r)] [vaɪələns] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ʌn,ɪntə'rʌptɪd] ['rɪvə(r)] ;

湍急的溪流往往比奔流不息的河流更加汹涌澎湃；

[bʌt; bət] [jet] [ðə; ði][wʌn][ɪz][ə; eɪ] [ɔ:t] - [lɪvd; 'laɪvd] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ] ['lɑ:stɪŋ] , [stri:m] .
but yet the one is a short - lived , the other a lasting , stream .
但 然而 这 一 是 一个 短的 - 居住地 , 这 其他 一个 持久 , 溪流 .

但一条河流转瞬即逝，另一条河流却绵延不绝。

[let] [lʌv] ['ɪskeɪp] [ju:; jʊ] , [ænd; ɐnd][let][,aɪ 'ti:] [drɪ'pɑ:t] ['vænɪʃɪŋ] ['ɪntu:] [θɪn] [eə(r)] ,
Let love escape you , and let it depart vanishing into thin air ,
让 爱 逃脱 你 , 和 让 它 离开 消失 进入 薄的 空气 ,
[let] [lʌv] ['ɪskeɪp] [ju:; jʊ] , [ænd; ɐnd][let][,aɪ 'ti:] [drɪ'pɑ:t] ['vænɪʃɪŋ] ['ɪntu:] [θɪn] [eə(r)] ,
[let] [lʌv] ['ɪskeɪp] [ju:; jʊ] , [ænd; ɐnd][let][,aɪ 'ti:] [drɪ'pɑ:t] ['vænɪʃɪŋ] ['ɪntu:] [θɪn] [eə(r)] ,

让爱从你身边溜走，让它消失得无影无踪。

[ænd; ɐnd][let][,aɪ 'ti:][daɪ] [aʊt] [baɪ] [drɪ'gri:z] [ɪmpə'septəbl] .
and let it die out by degrees imperceptible .
和 让 它 死 出去 经过 学位 难以察觉的 .

让它逐渐、不易察觉地消亡。

[bʌt; bət] - [tɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [tu:; tə] [heɪt] [ðə; ði][feə(r)][wʌn] [səʊ] ['li:tli] [lʌvd] ;
But ' tis a crime to hate the fair one so lately loved ;
但 - 的 一个 犯罪 到 恨 这 公平的 一 所以 最近 喜爱 ;
[bʌt; bət] - [tɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [tu:; tə] [heɪt] [ðə; ði][feə(r)][wʌn] [səʊ] ['li:tli] [lʌvd] ;
[bʌt; bət] - [tɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [tu:; tə] [heɪt] [ðə; ði][feə(r)][wʌn] [səʊ] ['li:tli] [lʌvd] ;

但是，憎恨不久前还深爱的美丽女子，是一种罪过；

[sʌtʃ] [ə; eɪ][tɜ:mrɪ'neɪ(ə)n][æz; əz] [ðæt] [ɪz] [brɪ'fɪtɪŋ] [ə; eɪ]['bru:t(ə)l] [dɪspə'zɪʃn] .
such a termination as that is befitting a brutal disposition .
这样的 一个 终止 作为 那 是 合适 一个 野蛮 处置 .
[sʌtʃ] [ə; eɪ][tɜ:mrɪ'neɪ(ə)n][æz; əz] [ðæt] [ɪz] [brɪ'fɪtɪŋ] [ə; eɪ]['bru:t(ə)l] [dɪspə'zɪʃn] .
[sʌtʃ] [ə; eɪ][tɜ:mrɪ'neɪ(ə)n][æz; əz] [ðæt] [ɪz] [brɪ'fɪtɪŋ] [ə; eɪ]['bru:t(ə)l] [dɪspə'zɪʃn] .

这种结局与他残暴的性格十分相符。

- [tɪz] [ɪˈnʌf] [nɒt][tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ; [hiː; hi] [huː] [ˈtəːmineɪt] [hɪz; ɪz] [lʌv] [wɪð] [heɪt]
' **Tis enough not to care for her ; he who terminates his love with hate** .
- 的 足够的 不是 到 关心 为了 她 ; 他 WHO 终止 他的 爱 和 恨
,
,
,
,

仅仅不在乎她就足够了；以恨结束爱的人，

[ˈaɪðə(r)] [stɪl] [lʌvz] [ɒn] , [ɔː(r)] [wɪð] [ˈdɪfɪkəlti] [wɪl] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] ['retʃɪd] . -
either still loves on , or with difficulty will cease to be wretched . '
任何一个 仍然 爱 在 , 或者 和 困难 将要 停止 到 是 可怜 . -

要么继续沉溺于爱河，要么艰难地摆脱痛苦。

[tɪz][ə; eɪ] ['ʃɒkɪŋ] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ]['wʊmən][səʊ] ['leɪtli] [juˈnaɪtɪd][tuː; tə][biː; bi]
Tis a shocking thing for a man and a woman so lately united to be
的 一个 令人震惊 事物 为了 一个 男人 和 一个 女士 所以 最近 团结的 到 是
[ˈenəmiːz] [æt; ət][wʌns] ;
enemies at once ;
敌人 在 一次 ;

一对刚刚结合不久的男女，竟然立刻成为敌人，这真是令人震惊；

[ðə; ði] ['æpiən] - ['gɒdes; 'gɒdəs] [hɜː'self] [wʊd] [nɒt] [ə'pruːv] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kwɔərəlz] [æz; əz] [ðəʊz] .
the Appian 1263 Goddess herself would not approve of such quarrels as those .
这 Appian - 女神 她自己 会 不是 批准 的 这样的 争吵 作为 那些 .

阿庇安神庙1263年的女神本人不会赞同这样的争吵。

[fʊl] [ɒft][duː; də][men] [ə'kjuːz] [ðeə(r)] ['mɪstrɪsɪz] , [ænd; ənd] [stɪl] [ðeɪ] [lʌv] [ðem; ðəm] : [weə(r)] [nəʊ]
Full oft do men accuse their mistresses , and still they love them : where no
满的 经常 做 男人 控 他们的 情妇们 , 和 仍然 他们 爱 他们 : 在哪里 不
[ˈdɪskɔːd] [ə'raɪzɪz] ,
discord arises ,
Discord 出现 ,

男人常常指责他们的情妇，却依然爱着她们：只要没有发生不和，

[lʌv] [rɪ'liːst] , [θruː] [əd'vaɪs] , [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [ə'weɪ] .
Love released , through advice , betakes himself away .
爱 发布 , 通过 建议 , 接受 他自己 离开 .

爱情通过劝导得以释放，他自己也随之离去。

[baɪ] [tʃɑːns] [aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] - [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ; [ə; eɪ]['lɪtə(r)] [kən'teɪnd]
By chance I was in the company 1264 of a young man ; a litter contained
经过 机会 我 曾是 在 这 公司 - 的 一个 年轻的 男人 ; 一个 垃圾 包含
[hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ;
his mistress ;
他的 情妇 ;

碰巧我与一位年轻男子在一起；一副担架上躺着他的情妇；

[ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃɒkɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['fraɪtʃ(ə)l] [θrets] ; [ænd; ənd] [naʊ] ,
all his expressions were shocking from his frightful threats ; and now ,
全部 他的 表达式 是 令人震惊 从 他的 可怕 威胁 ; 和 现在 ,
[ə'baʊt][tuː; tə][saɪt][hɜː(r); hə(r)][æt; ət] [lɔː] ,
about to cite her at law ,
关于 到 引用 她 在 法律 ,

他面露凶相，威胁之语令人毛骨悚然；而现在，他正准备将她告上法庭。

[hiː; hi] [sed] , " [let] [hɜː(r); hə(r)] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪtə(r)] !
he said , " Let her come out of the litter !
他 说 , " 让 她 来 出去 的 这 垃圾 !

他说：“让她从窝里出来吧！ ”

" [ʃiː; ʃi][dɪd] [kʌm] [aʊt] ; [ɒn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dʌm] .
" **She did come out ; on seeing his mistress , he was dumb .**
" 她 做过 来 出去 ; 在 看到 他的 情妇 , 他 曾是 哑的 .

“她出来了；看到他的情妇，他哑口无言。”

[hɪz; ɪz][hændz][bəʊθ] [fel] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['tæblɪts][frɒm; frəm] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] .
His hands both fell , and his two tablets from out of his hands .
他的 双手 两个都 跌倒 , 和 他的 二 片剂 从 出去 的 他的 双手 .

他的双手都掉了下来，手中的两块石板也随之滑落。

[hiː; hi] [rʌʃt] ['ɪntuː][hɜː(r); hæ(r)] [ɪm] ['breɪsɪz] ; [ænd; ənd] " [ðʌs] , " [sed] [hiː; hi] , " [duː; də][juː; jʊ] [pruːv]
He rushed into her em braces ; and " thus , " said he , " do you prove

[ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] . -
the conqueror . ' -
这 征服者 . -

他冲进她的怀抱；“这样，”他说，“你便证明了你是征服者。”

- [tɪz][mɔː(r)] [seɪf] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [br'kʌmɪŋ] , [tuː; tə] [dr'pɑːt] [ɪn] [piːs] ,
' **Tis more safe , and more becoming , to depart in peace ,**
- 的 更多的 安全的 , 和 更多的 成为 , 到 离开 在 和平 ,

平静地离去更安全，也更体面。

[ðæn; ðən][frɒm; frəm][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][tuː; tə][rɪ'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [lɪ'tɪdʒəs] [kɔːts] .
than from the chamber to repair to the litigious Courts .
比 从 这 房间 到 维修 到 这 好诉讼的 法院 .

而不是从议事厅到诉讼法庭进行维修。

[ðə; ði]['prez(ə)nts] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɜː(r); hæ(r)] , [rɪ'kwɛst] [hɜː(r); hæ(r)][tuː; tə] [kiːp] [wɪ'daʊt]
The presents which you have given her , request her to keep without

[lɪtɪ'geɪʃn] ;
litigation ;
诉讼 ;

你送给她的礼物，请她妥善保管，不要提起诉讼；

['trɪviəl] ['lɒsɪz] [ɑː(r); ə(r)][wəʊnt][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [greɪt] ['benɪfɪt] .
trivial losses are wont to be of great benefit .
琐碎的 损失 是 惯于 到 是 的 伟大的 益处 .

微小的损失往往能带来巨大的好处。

[bʌt; bət] [ɪf] ['eni]['æksɪdənt][ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [juː; jʊ][tə'geðə(r)] , [kiːp] [ðəʊz] [ɑːmz][ɒv; əv] [drɪ'fens] [wɪtʃ]
But if any accident should bring you together , keep those arms of defence which

[aɪ][,eɪ'em] ['gɪvɪŋ] ,
I am giving ,
我 是 给予 ,

但如果真的发生意外让你们走到了一起，就要好好利用我给你们的这些防御武器。

['fɜːmli] [fɪkst] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] .
firmly fixed in your mind .
牢牢 固定的 在 你的 头脑 .

深深地印在你的脑海里。

[ðen] , [ðeə(r)][ɪz] [niːd] [ɒv; əv] [ɑːmz] ; [hɪə(r)] , [məʊst] ['vælərəs] [mæn] , [juːz][jɔː(r); jə(r)] ['enədʒɪz] .
Then , there is need of arms ; here , most valorous man , use your energies .
然后 , 那里 是 需要 的 武器 ; 这里 , 最多 英勇的 男人 , 使用 你的 能量 .

然后，就需要武器了；最勇敢的人啊，在这里，运用你的力量吧。

[baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['wepən] [mʌst; məst] [,pɛn,θesi'liːə] [biː; bi] [,əʊvə'kʌm] .
By your weapon must Penthesilea be overcome .
经过 你的 武器 必须 彭忒西勒亚 是 克服 .

你必须用你的武器战胜彭忒西勒亚。

[naʊ] [let][ðə; ði][ˈraɪv(ə)] , [naʊ] [ðə; ði] [ˈɒbdjərət] [ˈθreɪhəʊld] , [wen] [ju;; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ˈlʌvə(r)]
Now let the rival , now the obdurate threshold , when you were her lover
现在 让 这 竞争对手 , 现在 这 顽固的 临界点 , 什么时候 你 是 她 情人
;
;
;

现在让对手, 现在让顽固的门槛, 当你还是她的情人时,

[rɪˈkɜ:(r)][tu;; tə][ju;; jʊ] ; [naʊ] [jɜ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [ˈlʌtə] [ɪn][veɪn][ɪn] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɒdz] .
recur to you ; now your words uttered in vain in presence of the Gods .
复发 到 你 ; 现在 你的 字 说出 在 徒劳 在 在场 的 这 神 .

愿你回头; 如今你在众神面前所说的话都白费了。

[ˈnaɪðə(r)] [əˈreɪndʒ] [jɜ:(r); jə(r)][heə(r)] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][əˈbaʊt][tu;; tə] [əˈprəʊt] [hɜ:(r); hə(r)] ;
Neither arrange your hair , because you are about to approach her ;
两者都不 安排 你的 头发 , 因为 你 是 关于 到 方法 她 ;

你也不要整理头发, 因为你即将走向她;

[nɔ:(r)] [let][jɜ:(r); jə(r)][rəʊb][bi;; bi] [si:n] [wɪð] [lu:s] [fəʊldz] - [əˈpɒn][ðə; ði][ˈbɒzəm] .
nor let your robe be seen with loose folds 1265 upon the bosom .
也不 让 你的 长袍 是 已见 和 松动的 折叠 - 之上 这 怀 .

也不要让你的长袍在胸前露出松散的褶皱。

[hæv; həv][nəʊ][keə(r)][tu;; tə][bi;; bi] [ˈpli:zɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][ˈerliənertɪd][feə(r)][wʌn] ;
Have no care to be pleasing to the alienated fair one ;
有 不 关心 到 是 令人愉悦 到 这 疏离的 公平的 一 ;

不要在意取悦那位疏远的佳人;

[naʊ] [meɪk] [hɜ:(r); hə(r)][tu;; tə][bi;; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌltɪtju:d] [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]
now make her to be one of the multitude so far as you are
现在 制作 她 到 是 一 的 这 民众 所以 远的 作为 你 是
[kənˈsɜ:nd] .
concerned .
担心的 .

现在, 在你眼里, 让她成为芸芸众生中的一员吧。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [tel] [wɒt] [ɪˈspeʃəli] [stændz][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][maɪ] [ɪnˈdevə(r)] ;
But I will tell what especially stands in the way of my endeavours ;
但 我 将要 告诉 什么 尤其 站立 在 这 方式 的 我的 努力 ;

但我会说说我实现目标的主要障碍是什么;

[hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪɡˈzɑ:mp(ə)] [ɪnˈstrʌktɪŋ] [i:tʃ] [ɪndɪˈvɪdʒuəl] .
his own example instructing each individual .
他的 自己的 例子 指导 每个 个人 .

他以身作则, 教导每一个人。

[wi;; wi] [si:s] [tu;; tə] [lʌv] [baɪ] [sləʊ] [drɪˈɡri:z] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][wi;; wi][həʊp][tu;; tə][bi;; bi] [lʌvd] [ɑ:ˈselvz]
We cease to love by slow degrees , because we hope to be loved ourselves
我们 停止 到 爱 经过 慢的 学位 , 因为 我们 希望 到 是 喜爱 我们自己
;
;
;

我们逐渐停止爱, 因为我们都希望自己被爱;

[ænd; ənd] [waɪl] [i:tʃ] [wʌn][ɪz] [ˈsætɪsfɑɪɪŋ] [hɪmˈself] , [wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)][ˈevə(r)][ə; eɪ] [ˈkredʒələs] [set] .
and while each one is satisfying himself , we are ever a credulous set .
和 尽管 每个 一 是 令人满意 他自己 , 我们 是 曾经 一个 轻信的 放 .

每个人都在自欺欺人, 而我们却总是轻信他人。

[bʌt; bət][du;; də][ju;; jʊ] [brɪˈli:v] [ðæt] , [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [əʊθs] ,
But do you believe that , in her oaths ,
但 做 你 相信 那 , 在 她 誓言 ,

但你相信吗, 在她的誓言中,

[ˈnaɪðə(r)] [wɜːdz] ([fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz][ðeə(r)][mɔː(r)] [dɪ'septɪv] [ðæn; ðən][ðem; ðəm] ?
neither words (for what is there more deceptive than them ?
两者都不 字 (为了 什么 是 那里 更多的 欺骗性的 比 他们 ?
两者都不是 (因为还有什么比它们更具欺骗性的呢?)

) [nɔː(r)][ðə; ðɪ] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['diəti] [hæv; həv]'eni] [wert] .
) **nor the immortal Deities have any weight .**
) 也不 这 不朽 神灵 有 任何 重量 .
连不朽的神明也没有任何分量。

[teɪk] [keə(r)] , [tuː] , [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [baɪ][ðə; ðɪ] [triəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][feə(r)] ;
Take care , too , not to be moved by the tears of the fair ;
拿 关心 , 也 , 不是 到 是 已搬 经过 这 眼泪 的 这 公平的 ;
还要注意, 不要被集市上的眼泪所感动;

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] [ðeə(r)] [aɪz] [haʊ] [tuː; tə] [wiːp] .
they have instructed their eyes how to weep .
他们 有 指示 他们的 眼睛 如何 到 哭泣 .
他们教会了自己的眼睛如何哭泣。

[baɪ] [aːts] [ɪ'njuːməɾəb(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['lʌvəz] [leɪd] [siːdʒ] [tuː; tə] ;
By arts innumerable are the feelings of lovers laid siege to ;
经过 艺术 无数 是 这 情怀 的 恋人 铺设 围城 到 ;
无数的艺术手段用来围攻恋人们的感情;

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ðɪ] [rɒk] [ðæt][ɪz]'biːt(ə)n][ɒn] ['evri] [saɪd][baɪ][ðə; ðɪ] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [siː] .
just as the rock that is beaten on every side by the waves of the sea .
只是 作为 这 岩石 那 是 被打败 在 每一个 边 经过 这 波浪 的 这 海 .
就像岩石被海浪四面拍打一样。

[ænd; ænd][duː; də][nɒt] [dɪs'kləʊz][ðə; ðɪ] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [juː; jʊ] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)][ə; eɪ] [sepə'reɪn] ,
And do not disclose the reasons why you would prefer a separation ,
和 做 不是 透露 这 原因 为什么 你 会 更喜欢 一个 分离 ,
不要透露你希望分居的原因。

[nɔː(r)] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [teɪk] [ə'mɪs] ; [stiːl] , [tuː; tə] [jɔː'self] , ['evə(r)] [griːv] [ɒn] .
nor tell her what you take amiss ; still , to yourself , ever grieve on .
也不 告诉 她 什么 你 拿 错误 ; 仍然 , 到 你自己 , 曾经 悲伤 在 .
不要告诉她你哪里不满意; 你只能独自悲伤。

[ænd; ænd][doʊnt] [rɪ'kaʊnt] [hɜː(r); hə(r)] ['feɪlɪŋ] , [lest] [ʃiː; ʃɪ][ʃʊd; ʃəd][ɪk'stenjʊ, eɪt][ðem; ðəm] .
And don't recount her failings , lest she should extenuate them .
和 不 叙事 她 缺点 , 免得 她 应该 减轻 他们 .
不要细说她的过错, 以免她为自己的过错开脱。

[juː; jʊ] [jɔː'self] [wɪl] [pruːv] [ɪn'dʌldʒənt] ; [səʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːz] [wɪl] [pruːv] ['betə(r)][ðæn; ðən]
You yourself will prove indulgent ; so that her cause will prove better than
你 你自己 将要 证明 放纵的 ; 所以 那 她 原因 将要 证明 更好的 比
[jɔː(r); jə(r)][əʊn] [kɔːz] .
your own cause .
你的 自己的 原因 .
你本人也会表现出宽容, 以致她的事业比你的事业更有价值。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz]['saɪlənt] , [ɪz] [strɒŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][rezə'luːʃ(ə)n] ;
He that is silent , is strong in his resolution ;
他 那 是 沉默的 , 是 强的 在 他的 解决 ;
沉默者, 意志坚定;

[hiː; hi] [ðæt] ['ʌtə] ['meni] [ri'prəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][feə(r)][wʌn] ,
he that utters many reproaches to the fair one ,
他 那 说话 许多 责备 到 这 公平的 一 ,
那个对美丽的女子出言不逊的人,

[ɑːsks][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][tuː; tə][biː; bi][ˈsætɪsfɑɪd][baɪ][hɜː(r); hə(r)][ˌdʒʌstɪfɪˈkeɪ(ə)n] .
asks for himself to be satisfied by her justification .

问 为了 他自己 到 是 使满意 经过 她 理由 .

他要求自己接受她的解释。

[ai] [wʊd] [nɒt][ˈventʃə(r)] , - [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][hɪm][ɒv; əv] - , [tuː; tə][dɪp]
I would not venture , 1266 after the example of him of Dulichium , to dip
我 会 不是 风险投资 , - 后 这 例子 的 他 的 - , 到 蘸
[ðə; ði][ˈvendʒf(ə)l] [ˈæɹəs] ,
the vengeful arrows ,
这 复仇的 箭头 ,

我不会效仿杜利基乌姆的他，在1266年冒险蘸取复仇之箭。

[nɔː(r)][ðə; ði] [ˈgləʊɪŋ] [ˈtɔːrtʃɪz] , [ɪn][ðə; ði] [striːm] ; [ai][jæl; ʃəl][nɒt][klɪp][ðə; ði][emˈpɜːrpəld] [wɪŋz] [ɒv; əv]
nor the glowing torches , in the stream ; I shall not clip the empurpled wings of
也不 这 发光 火炬 , 在 这 溪流 ; 我 将 不是 夹子 这 紫化 翅膀 的
[ðə; ði] [bɔɪ] ,
the Boy ,
这 男生 ,

也不会剪掉溪流中闪耀的火炬；我不会剪掉男孩紫罗兰色的翅膀。

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [lʌv] ; [nɔː(r)] [θruː] [maɪ] [skɪl] [jæl; ʃəl][hɪz; ɪz] [ˈhæləʊd] [baʊ; bæʊ][biː; bi] [ˌʌnˈstrʌŋ] .
the God of Love ; nor through my skill shall his hallowed bow be unstrung .
这 上帝 的 爱 ; 也不 通过 我的 技能 将 他的 神圣的 弓 是 未上弦 .
[ˈæʃən] ,
爱神；即使我技艺高超，也无法解开他神圣的弓弦。

- [tɪz][ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ˈpruːd(ə)ns] , [wɒtˈevə(r)] [ai] [sɪŋ] .
' Tis in accordance with prudence , whatever I sing .
- 的 在 根据 和 谨慎 , 任何 我 唱歌 .

我所唱的歌，都是出于谨慎。

[gɪv] [hiːd] [tuː; tə][emˈiː][æz; əz][ai] [sɪŋ] ; [ænd; ənd] [ˈfiːbəs] , [ˈgɪvə(r)][ɒv; əv] [helθ] , [æz; əz] [ðəʊ] [ɑːt]
Give heed to me as I sing ; and Phoebus , giver of health , as thou art
给 注意 到 我 作为 我 唱歌 ; 和 福玻斯 , 赠予者 的 健康 , 作为 你 艺术
[wəʊnt] ,
wont ,
惯于 ,

请留意我的歌声；还有，赐予健康的太阳神福玻斯，请像往常一样，

[biː; bi] [ðəʊ] [prəˈpɪʃəs] [tuː; tə][maɪ] [əˈtempts] .
be thou propitious to my attempts .
是 你 吉祥 到 我的 尝试 .

愿你眷顾我的尝试。

[ˈfiːbəs] [ɪz] [prəˈpɪʃəs] ; [hɪz; ɪz][ˈlaɪə(r)] [saʊndz] ; [hɪz; ɪz][ˈkwɪvə(r)][riˈzaʊnd, -ˈsaʊnd] .
Phoebus is propitious ; his lyre sounds ; his quiver resounds .
福玻斯 是 吉祥 ; 他的 竖琴 声音 ; 他的 颤动 回响 .

阿波罗是吉祥的；他的琴声响起；他的箭袋回荡着声音。

[baɪ][hɪz; ɪz][saɪnz][duː; də][ai] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði][gɒd] ; [ˈfiːbəs] [ɪz] [prəˈpɪʃəs] .
By his signs do I recognize the God ; Phoebus is propitious .
经过 他的 标志 做 我 认出 这 上帝 ; 福玻斯 是 吉祥 .

凭他的征兆我认出神；福玻斯是吉祥的。

[kəmˈpeə(r)][ðə; ði] [fliːs] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːldrən] [ɒv; əv] - - [wɪð]
Compare the fleece that has been dyed in the cauldrons of Amyclæ 1267 with
比较 这 羊毛 那 有 到过 染色 在 这 坩埚 的 - - 和
[ðə; ði] [ˈtɪriən] [ˈpɜːp(ə)l] ;
the Tyrian purple ;
这 泰瑞安 紫色的 ;

将 1267 年阿米克莱大锅染成的羊毛与泰尔紫进行比较；

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [wɪl] [bi:; bi][bʌt; bət] [dʌl] .
the former will be but dull .
这 以前的 将要 是 但 乏味的 .

前者只会显得乏味。

[du:; də][ju:; jʊ] , [tu:] , [kəmˈpeə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈtʃɑ:mə] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbju:tiəs] [feə(r)] ;
Do you , too , compare your charmers with the beauteous fair ;
做 你 , 也 , 比较 你的 魅力四射的人 和 这 美丽的 公平的 ;

你也会将你的魅力男士与美丽的佳人作比较吗？

[i:tʃ] [wʌn] [wɪl] [bɪˈɡɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈfeɪmd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈmɪstrəs] .
each one will begin to be ashamed of his own mistress .
每个 一 将要 开始 到 是 羞愧 的 他的 自己的 情妇 .

他们每个人都会开始为自己的情妇感到羞耻。

[bəuθ][ˈdʒu:nəʊ][ænd; ənd][ˈpæləs] [meɪ] [hæv; həv] [si:md] [ˈbju:tiəs] [tu:; tə][ˈpærɪs] :
Both Juno and Pallas may have seemed beauteous to Paris :
两个都 朱诺 和 帕拉斯 可能 有 似乎 美丽的 到 巴黎 :

在帕里斯眼中，朱诺和帕拉斯或许都是绝世佳人：

[bʌt; bət] [ˈvi:nəs] [səˈpɑ:st] [ðem; ðəm][bəuθ] [wen] [kəmˈpeəd] [wɪð] [hɜ:ˈself] .
but Venus surpassed them both when compared with herself .
但 金星 超越 他们 两个都 什么时候 比较的 和 她自己 .

但与维纳斯相比，她超越了她们两人。

[ænd; ənd][nɒt][ðə; ði] [əˈprɪərəns] [ˈəʊnli] ; [kəmˈpeə(r)][ðə; ði] [ˈmænəz] [ænd; ənd][ðə; ði]
And not the appearance only ; compare the manners and the
和 不是 这 外貌 仅有的 ; 比较 这 礼仪 和 这

[əˈkɑ:mplɪʃmənts; əˈkʌmplɪʃmənts][æz; əz] [wel] ;
accomplishments as well ;
成就 作为 出色地 ;

不仅要比较外表，还要比较举止和成就；

[ˈəʊnli][let] [nɒt][jɔ:(r); jə(r)] [ˈpæ(ə)n] [ˈpredʒədɪs][jɔ:(r); jə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] .
only let not your passion prejudice your judgment .
仅有的 让 不是 你的 热情 偏见 你的 判断 .

但切勿让激情影响你的判断。

[wɒt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ˌhensˈfɔ:θ] [sɪŋ] [ɪz][bʌt; bət] [ˈtraɪflɪŋ] ; [bʌt; bət] [ˈtraɪflɪŋ] [æz; əz][aɪˈti:][ɪz] ,
What I shall henceforth sing is but trifling ; but trifling as it is ,
什么 我 将 今后 唱歌 是 但 琐事 ; 但 琐事 作为 它 是 ,

我今后所唱的不过是些微不足道的歌；但即便如此，

[aɪˈti:][hæz; həz] [pru:vd] [ɒv; əv] [ˈsɜ:vɪs] [tu:; tə] [ˈmeni] ; [əˈmʌŋ] [hu:m] [aɪ][maɪˈself][wɒz; wəz][wʌn] .
it has proved of service to many ; among whom I myself was one .
它 有 已证实 的 服务 到 许多 ; 之中 谁 我 我 曾是 一 .

它已经为许多人提供了帮助；我本人也是其中之一。

[teɪk] [keə(r)][nɒt][tu:; tə] [ri:d] [ˈəʊvə(r)] [əˈgen] [ðə; ði] [ˈletəz] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kept] [ɒv; əv][ðə; ði]
Take care not to read over again the letters that you have kept of the
拿 关心 不是 到 读 超过 再次 这 信件 那 你 有 保留 的 这

[kəˈresɪŋ] [feə(r)][wʌn] :
caressing fair one :
爱抚 公平的 一 :

切记不要再重读你保存的那位温柔美丽的女子写给你的信：

[ˈletəz] , [wen] [ri:d] [ˈəʊvə(r)] [əˈgen] , [ʃeɪk] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][fɜ:m] [dɪˌtɜ:mɪˈneɪʃ(ə)n] .
letters , when read over again , shake even a firm determination .
信件 , 什么时候 读 超过 再次 , 摇 甚至 一个 公司 决心 .

信件反复阅读，甚至会动摇坚定的决心。

[pʊt][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ([ðəʊ] [ʌn'wɪlɪŋli] [ju:; jʊ][ʊd; ʃəd][pʊt][ðem; ðəm]) ['ɪntu:][ðə; ði]
Put the whole of them (though unwillingly you should put them) into the
放 这 所有的 的 他们 (尽管 不情愿地 你 应该 放 他们) 进入 这
[dɪ'vaʊəɪŋ] [fleɪmz] ;
devouring flames ;
吞噬 火焰 ;

把他们全部（即使你不情愿）投入烈火之中；

[ænd; ənd] [seɪ] , " [meɪ] [ðɪs] [pru:v] [ðə; ði][fju:nərəl][paɪl][ɒv; əv][maɪ] ['pæʃ(ə)n] .
and say , " May this prove the funeral pile of my passion .
和 说 , " 可能 这 证明 这 葬礼 桩 的 我的 热情 .

然后说：“愿这成为我激情的葬身之地。”

" [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv] ['θestɪəs] - [bɜ:nd] [hɜ:(r); hə(r)][sʌn][melɪ'edʒər][ə'fɑ:(r)] [ɒf] [baɪ] [mi:nz]
" The daughter of Thestius 1268 burned her son Meleager afar off by means
" 这 女儿 的 忒斯提乌斯 - 烧伤 她 儿子 墨勒阿革 远方 离开 经过 方法
[ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪlɪt] .
of the billet .
的 这 坯料 .

“忒斯提乌斯的女儿于1268年用木棍将她的儿子墨勒阿革烧死在远处。”

[wɪl] [ju:; jʊ] , [wɪð] [hezɪ'teɪʃn] , [kə'mɪt] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] ['pɜ:fədi] [tu:; tə][ðə; ði] [fleɪmz] ?
Will you , with hesitation , commit the words of perfidy to the flames ?
将要 你 , 和 犹豫 , 犯罪 这 字 的 背信弃义 到 这 火焰 ?
你是否犹豫不决，最终还是会将这些背信弃义的话语付之一炬？

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] , [rɪ'mu:v] [hɜ:(r); hə(r)]['wæksn] ['pɔ:treɪt] - [æz; əz] [wel] .
If you can , remove her waxen portrait 1269 as well .
如果 你 能 , 消除 她 蜡质 肖像 - 作为 出色地 .

如果可以的话，也请把她的蜡像 1269 取下来。

[waɪ] [bi:; bi] [mu:vd] [baɪ][ə; eɪ] [dʌm] ['laɪknəs] ?
Why be moved by a dumb likeness ?
为什么 是 已搬 经过 一个 哑的 相似 ?

为何要为一个愚蠢的相似之处而动容？

[baɪ] [ðɪs] [mi:nz] [wɒz; wəz][leɪə'deɪmɪə] [ʌn'dʌn] .
By this means was Laodamia undone .
经过 这 方法 曾是 老达米亚 未完成 .

老达弥亚就是这样覆灭的。

['meni] [ləu'kælitɪz] , [tu:] , [hæv; həv][bæd] [ɪ'fekts] : [flaɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] [spɒts] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)]
Many localities , too , have bad effects : fly from the spots that were
许多 地方 , 也 , 有 坏的 效果 : 飞 从 这 地点 那 是
['kɒŋʃəs] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ɪm'breɪs] ;
conscious of your embraces ;
有意识的 的 你的 拥抱 ;

许多地方也有不好的影响：远离那些曾感受到你拥抱的地方；

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [graʊndz] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɒrəʊ] [du:; də] [ðeɪ] [kən'teɪn] .
a thousand grounds for sorrow do they contain .
一个 千 理由 为了 悲哀 做 他们 包含 .

它们包含了无数令人悲伤的理由。

[hɪə(r)][ʃi:; ʃɪ][hæz; həz] [bi:n] ; [hɪə(r)][ʃi:; ʃɪ][hæz; həz][leɪd] ; [ɪn] [ðæt] ['tʃeɪmbə(r)][hæv; həv][wi:; wi] [slept] ;
Here she has been ; here she has laid ; in that chamber have we slept ;
这里 她 有 到过 ; 这里 她 有 铺设 ; 在 那 房间 有 我们 睡着了 ;
她曾在这里；她曾躺在这里；我们曾在那间房间里睡觉；

[hɪə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [və'lʌptʃuəs] [naɪt] , [hæz; həz][ʃi:; ʃɪ] ['ji:ldɪd] [tu:; tə][em 'i:][hɜ:(r); hə(r)] [ɪm'breɪs] .
here , in the voluptuous night , has she yielded to me her embraces .
这里 , 在 这 丰满的 夜晚 , 有 她 产生 到 我 她 拥抱 .

在这充满诱惑的夜晚，她向我敞开了怀抱。

[baɪ] [ˌrekəˈleɪk](ə)n] , [lʌv] [ɪz][ɪkˈsaɪtɪd] [əˈfreɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wuːnd] [rɪˈnjuːd] [ɪz][ˈəʊpənd] ;
By recollection , love is excited afresh , and the wound renewed is opened ;
经过 回忆 , 爱 是 兴奋的 重新 , 和 这 伤口 更新 是 打开 ;
回忆使爱意重新燃起, 伤口再次裂开;

[ə; eɪ][ˈtraɪflɪŋ] [kɔːz] [ɪz][ɪnˈdʒʊəriəs][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪkli] .
a trifling cause is injurious to the sickly .
一个 琐事 原因 是 有害的 到 这 病弱的 .
一件小事也会对体弱多病的人造成伤害。

[æz; əz] , [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [tʌt] [ˈæfɪz] [ˈɔːlməʊst][kəʊld] [wɪð] [ˈsʌlfə(r)] , [ðeɪ] [wʊd]
As , if you were to touch ashes almost cold with sulphur , they would
作为 , 如果 你 是 到 触碰 灰烬 几乎 寒冷的 和 硫 , 他们 会
[ˌriːˈkɪnd(ə)l] ,
rekindle ,
重燃 ,
就好像, 如果你用硫磺触摸几乎冰冷的灰烬, 它们就会重新燃烧起来。

[ænd; ənd] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] , [ə; eɪ] [ˈveri] [ɡreɪt] [ˈfaɪə(r)] [wʊd] [biː; bi] [prəˈdjuːst] ; [səʊ] ,
and , from a small one , a very great fire would be produced ; so ,
和 , 从 一个 小的 一 , 一个 非常 伟大的 火 会 是 生产 ; 所以 ,
而且, 即使是很小的火苗, 也能燃起很大的火; 所以,

[ənˈles] [juː; jʊ][əˈvɔɪd] [wɒtˈevə(r)] [rɪˈnjuːz] [lʌv] , [ðə; ði] [fleɪm] [wɪl] [biː; bi][ˈkɪnd(ə)ld] [əˈfreɪ] ,
unless you avoid whatever renews love , the flame will be kindled afresh ,
除非 你 避免 任何 更新 爱 , 这 火焰 将要 是 点燃 重新 ,
除非你避开任何能重新燃起爱意的事物, 否则爱火将会再次燃起。

[wɪtʃ] [dʒʌst] [naʊ] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪɡˈzɪstɪŋ] .
which just now was not existing .
哪个 只是 现在 曾是 不是 现存的 .
而刚才它并不存在。

[ðə; ði][ˈɑːdʒaɪv] [ɪps] [wʊd] [feɪn][hæv; həv][fled][frɒm; frəm] - , - [ænd; ənd][frɒm; frəm]
The Argive ships would fain have fled from Caphareus , 1270 and from
这 阿尔吉夫 船舶 会 欣然 有 逃亡 从 - , - 和 从
[ðiː] ,
thee ,
你 ,
阿尔戈斯的船只本想逃离卡法瑞乌斯, 1270年, 也逃离你。

[əʊld][mæn] , [ðæt] [dɪdst] [əˈvendʒ] [ðai] [wəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [fleɪmz] .
old man , that didst avenge thy woes with the flames .
老的 男人 , 那 迪斯特 报仇 你的 烦恼 和 这 火焰 .
老人啊, 你用火焰为你报了仇。

[ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˈnaɪsəs] - [pɑːst][baɪ] , [ðə; ði] [ˈkɔːʃəs] [ˈmæɪnə(r)] [rɪˈdʒɔɪs] .
The daughter of Nisus 1271 past by , the cautious mariner rejoices .
这 女儿 的 尼苏斯 - 过去的 经过 , 这 谨慎 水手 欢欣鼓舞 .
尼苏斯 1271 的女儿经过, 谨慎的水手欣喜若狂。

[duː; də][juː; jʊ][əˈvɔɪd][ðə; ði] [spɒts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [pruːvd] [tuː] [dɪˈlaɪtɪf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Do you avoid the spots which have proved too delightful for you .
做 你 避免 这 地点 哪个 有 已证实 也 愉快 为了 你 .
你会避开那些让你觉得太美好的地方吗?

[let] [ðiːz] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [ˈsəːtiːz] ; [əˈvɔɪd] [ðiːz] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] - ;
Let these be your Syrtes ; avoid these as your Acroceraunia ;
让 这些 是 你的 西尔特斯 ; 避免 这些 作为 你的 - ;
让这些成为你的 Syrtes; 避免将它们作为你的 Acroceraunia;

- [hɪə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [ˈruːθləs] [kəˈrɪbdɪs] [ˈvɒmɪt] [fɔːθ] [ænd; ənd] [ˈswɒləʊs] [daʊn] [ðə; ði] [weɪvz] .
1272 here does the ruthless Charybdis vomit forth and swallow down the waves .
- 这里 做 这 无情 卡律布狄斯 呕吐 前进 和 吞 向下 这 波浪 .

1272年，无情的卡律布狄斯在此喷涌而出，吞噬了波涛。

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [wɪt] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˌrekəˈmendɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɪdɪŋ] [ɒv; əv] [ˈeni]
Some things there are which cannot be recommended at the bidding of any
一些 事物 那里 是 哪个 不能 是 受到推崇的 在 这 投标 的 任何
[wʌn] ;
one ;
一 ;

有些事情，任何人都不能轻易推荐；

[stɪl] , [ðə; ði] [seɪm] , [ɪf] [ˈhæpənɪŋ] [baɪ] [tʃɑːns] , [ɑː(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n][wəʊnt][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [ˈsɜːvɪs] .
still , the same , if happening by chance , are often wont to be of service .
仍然 , 这 相同的 , 如果 发生 经过 机会 , 是 经常 惯于 到 是 的 服务 .

不过，同样的事情，如果是偶然发生的，往往也很有用。

[hæd; həd] - [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [welθ] , [ðəʊ] [wʊdst] , [ˈneptjuːn] , [hæv; həv] [speəd] [ðəɪ]
Had Phædra lost her wealth , thou wouldst , Neptune , have spared thy
有 - 丢失的 她 财富 , 你 会 , 海王星 , 有 幸存 你的
[dɪˈsendənt] ; - [nɔː(r)] [wʊd] [ðə; ði] [bʊl] ,
descendant ; 1273 nor would the bull ,
后裔 ; - 也不 会 这 公牛 ,

如果菲德拉失去了她的财富，海神尼普顿，你就会饶恕你的后裔；1273 公牛也不会，

[sent][baɪ][hɪz; ɪz][ˈænsestə(r)] , [hæv; həv] [ˈstɑːtlɪd] [ðə; ði] [ˈstiːd] .
sent by his ancestor , have startled the steeds .
发送 经过 他的 祖先 , 有 惊慌 这 马匹 .

他的祖先派来的使者惊扰了马匹。

[hæd; həd][juː; jʊ] [meɪd] [ðə; ði] [ˈnɑːsɪən] - [ˈdæmzl] [pɔː(r); pʊə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [lʌvd] [wɪð]
Had you made the Gnosian 1274 damsel poor , she would have loved with
有 你 制成 这 格诺西斯 - 闺女 贫穷的 , 她 会 有 喜爱 和
[ˈpruːd(ə)ns] .
prudence .
谨慎 .

如果你让1274年的格诺西斯少女变得贫穷，她就会谨慎地去爱。

[vəˈlʌptʃuəs] [ˈpæj(ə)n] [ɪz] [ˈnʌrɪʃt] [baɪ] [ˈɒpjələns] .
Voluptuous passion is nourished by opulence .
丰满的 热情 是 营养 经过 丰裕 .

奢靡滋养着放荡不羁的激情。

[waɪ] [wɒz; wəz][ðeə(r)][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [kɔːt] - , - [nəʊ][wʌn][tuː; tə] [kɔːt] [ˈaɪ.ɑːrɪˈes] ? -
Why was there no one to court Hecale , 1275 no one to court Iras ? 1276
为什么 曾是 那里 不 一 到 法庭 - , - 不 一 到 法庭 伊拉斯 ? -

为什么1275年没有人向赫卡勒求爱，1276年没有人向伊拉斯求爱？

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði][wʌn][wɒz; wəz][ɪn] [wɒnt] , [ðə; ði][ˈlðə(r)][ə; eɪ][ˈpɔːpə(r)] .
It was because the one was in want , the other a pauper .
它 曾是 因为 这 一 曾是 在 想 , 这 其他 一个 穷光蛋 .

因为一个生活拮据，另一个是赤贫。

[ˈpɒvəti] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [baɪ] [wɪt] [tuː; tə][ˈpæmpə(r)][ɪts] [ˈpæj(ə)n] ; [stɪl] , [ðɪs] [ɪz][nɒt][ɒv; əv][səʊ]
Poverty has nothing by which to pamper its passion ; still , this is not of so
贫困 有 没有什么 经过 哪个 到 宠爱 它是 热情 ; 仍然 , 这 是 不是 的 所以
[mʌt] [ˈkɒnsɪkwəns] ,
much consequence ,
很多 结果 ,

贫穷没有任何东西可以用来纵容它的欲望；然而，这倒也无关紧要。

[ðæt] [juː; jʊ][ʊd; ʃəd][dr'zaiə(r)][tuː; tə][biː; bi][pɔː(r); pʊə(r)] .

that you should desire to be poor ;
那 你 应该 欲望 到 是 贫穷的 ;

你应该渴望贫穷。

[bʌt; bət][let][,aɪ 'tiː][biː; bi][ɒv; əv][səʊ] [mʌt] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

But let it be of so much consequence to you ,
但 让 它 是 的 所以 很多 结果 到 你 ,

但如果这件事对你来说意义重大的话，

[æz; əz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [jɔː'self] [wɪð] [ðə; ði]['θiətə, 'θiːə-] ,

as not to be indulging yourself with the Theatres ,
作为 不是 到 是 沉溺于 你自己 和 这 剧院 ,

不要沉迷于剧院，

[ʌn'tɪl] [lʌv] [hæz; hæz] [ɪn'taɪəli] [dr'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['lɪbəreɪtɪd] [breɪst] .

until Love has entirely departed from your liberated breast .
直到 爱 有 完全 已离开 从 你的 解放 胸部 .

直到爱彻底从你解放的胸膛中离去。

[ðə; ði][hɑːrps] , [ænd; ənd][ðə; ði][paɪps] , [ænd; ənd][ðə; ði]['laɪə(r)] , ['sɒfn] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] ; [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] ,

The harps , and the pipes , and the lyres , soften the feelings ; the voices ,
这 竖琴 , 和 这 管道 , 和 这 竖琴 , 软化 这 情怀 ; 这 声音 ,

竖琴、风笛和里拉琴柔化了人们的情绪；歌声，

[tuː] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɑːmz] , [muːvd] [tuː; tə][ðeə(r)]['prɒpə(r)][taɪm] .

too , and the arms , moved to their proper time .
也 , 和 这 武器 , 已搬 到 他们的 恰当的 时间 .

武器也及时地移到了合适的位置。

[ðeə(r)] , [evə'laːstɪŋli] , [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['lʌvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['æktɪd] - [ɪn]

There , everlastingly , the parts of supposed lovers are being acted 1277 in
那里 , 永恒地 , 这 部分 的 据称 恋人 是 存在 行动 - 在

[ðə; ði] [dɑːns] ;

the dance ;
这 舞蹈 ;

在那里，人们永远扮演着所谓恋人的角色，在舞蹈中演绎着1277个角色；

[baɪ][hɪz; ɪz] [skɪl] , [ðə; ði]['æktə(r)] ['tiːtʃɪz] [juː; jʊ] [wɒt] [tuː; tə][ə'vɔɪd] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] ['sɜːvɪsəb(ə)l] .

by his skill , the actor teaches you what to avoid , and what is serviceable .
经过 他的 技能 , 这 演员 教导 你 什么 到 避免 , 和 什么 是 可用 .

演员凭借其精湛的演技，教会你哪些事情应该避免，哪些事情是可行的。

[ʌn'wɪlɪŋli] [mʌst; məst][ai] [seɪ][,aɪ 'tiː] : ['med(ə)l] [nɒt] [wɪð] [ðə; ði] ['æməərəs] ['pəʊəts] ;

Unwillingly must I say it : meddle not with the amorous Poets ;
不情愿地 必须 我 说 它 : 插手 不是 和 这 多情 诗人 ;

我不得不勉强说一句：不要干涉情爱的诗人；

[ʌn'hætʃrəli] [duː; də][ai][maɪ'self][wɪð'həʊld][maɪ] [əʊn] [prə'dʌkʃ(ə)nz] .

unnaturally do I myself withhold my own productions .
不自然地 做 我 我 扣压 我的 自己的 作品 .

我反常地把自己的作品藏了起来。

[ə'vɔɪd] [kə'lɪmækəs] ; [nəʊ] ['enəmi] [ɪz][hiː; hi][tuː; tə] [lʌv] ; [ænd; ənd][tə'geðə(r)] [wɪð] [kə'lɪmækəs] ,

Avoid Callimachus ; no enemy is he to Love ; and together with Callimachus ,
避免 卡利马科斯 ; 不 敌人 是 他 到 爱 ; 和 一起 和 卡利马科斯 ,

[ðəʊ] ,

thou ,
你 ,

远离卡利马科斯；他并非爱的敌人；你若与卡利马科斯为伍，

[tu:] , [bɑ:d][ɒv; əv][kəz; kɒz] , - [ɑ:t][ɪn'dʒʊəriəs] .
too , bard of Cos , 1278 art injurious ;
也 , 诗人 的 成本 , - 艺术 有害的 ;
也, 科斯岛的吟游诗人, 1278 年的艺术有害。

[br'jɒnd] [ə; ei] [daʊt] , ['sæfəʊ] [hæz; həz] ['rendəd] [em 'i:][mɔ:(r)] ['li:niənt][tu:; tə][maɪ] ['mɪstrəs] ;
Beyond a doubt , Sappho has rendered me more lenient to my mistress ;
超过 一个 怀疑 , 萨福 有 渲染 我 更多的 宽容 到 我的 情妇 ;
毫无疑问, 萨福让我对我的情妇更加宽容了;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ti:ən] [mju:z][hæz; həz] [ɪm'pɑ:tɪd] ['mænəz] [fɑ:(r)][frɒm; frəm] [ɒ'striə(r)] .
and the Teian Muse has imparted manners far from austere .
和 这 泰安 沉思 有 传授 礼仪 远的 从 简朴 .
而天山女神赋予了她远非严苛的举止。

[hu:] [kæn; kən] [ri:d] [ɪn] ['seɪfti] [ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv] [tɪ'bʌləs] , [ɔ:(r)] [ðəɪn] , [ðəʊ] , [hu:z] [səʊl][s'ʌbdʒɪkt]
Who can read in safety the lines of Tibullus , or thine , thou , whose sole subject
WHO 能 读 在 安全 这 线条 的 蒂布卢斯 , 或者 你的 , 你 , 谁 唯一 主题
['sɪnθiə] [wɒz; wəz] ?
Cynthia was ?
辛西娅 曾是 ?
谁能安心阅读提布卢斯的诗句, 或者你, 你, 你唯一的创作对象是辛西娅?

[hu:] , [ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] ['gæləs] , [kʊd; kəd][rɪ'taɪə(r)] [wɪð] ['ɒbdʒərət] ['fi:lɪŋz] ?
Who , after reading Gallus , could retire with obdurate feelings ?
WHO , 后 阅读 加勒斯 , 可以 退休 和 顽固的 情怀 ?
谁读过加卢斯的作品后, 还能抱持顽固的观念呢?

['i:v(ə)n][maɪ] [əʊn] [laɪnz][hæv; həv] [təʊnz] [ɪndɪ'skraɪbəbli] [swi:t] .
Even my own lines have tones indescribably sweet .
甚至 我的 自己的 线条 有 音调 难以形容地 甜的 .
就连我自己的文字都带着难以言喻的甜蜜。

[ən'les] [ə'pɒləʊ] , [ðə; ði][ɪn'spaɪərə(r)][ɒv; əv][maɪ] [wɜ:k] , [ɪz] [dɪ'si:vɪŋ] [hɪz; ɪz][bɑ:d] ,
Unless Apollo , the inspirer of my work , is deceiving his bard ,
除非 阿波罗 , 这 灵感来源 的 我的 工作 , 是 欺骗 他的 诗人 ,
除非我的创作灵感之源阿波罗在欺骗他的吟游诗人,

[ə; ei][r'aɪv(ə)l][ɪz][ðə; ði] [ɪ'speʃl] [kɔ:z] [ɒv; əv][aʊə(r)][tɔ:'ment, 'tɔ:m-] .
a rival is the especial cause of our torments .
一个 竞争对手 是 这 特别的 原因 的 我们的 折磨 .
竞争对手是我们痛苦的根源。

[bʌt; bət][du:; də][ju:; jʊ] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['kʌndʒərɪŋ] [ʌp][tu:; tə] [jɔ:'self] ['eni][r'aɪv(ə)l] ;
But do you refrain from conjuring up to yourself any rival ;
但 做 你 避免 从 魔法 向上 到 你自己 任何 竞争对手 ;
你是否不去为自己设想任何竞争对手呢?

[ænd; ənd] [br'li:v] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][laɪz][ə'ləʊn][ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)] [kaʊtʃ] .
and believe that she lies alone upon her couch .
和 相信 那 她 谎言 独自 之上 她 长椅 .
并相信她独自一人躺在沙发上。

[ɒ'resti:z] [ʌvd] [hə:'maɪəni] - [mɔ:(r)] [ɪn'tensli] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['veri] ['ri:z(ə)n] ;
Orestes loved Hermione 1279 more intensely for that very reason ;
奥瑞斯忒斯 喜爱 赫敏 - 更多的 强烈地 为了 那 非常 原因 ;
正因如此, 奥瑞斯忒斯对赫敏的爱更加深沉。

[br'kəz; br'kɒz][ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [br'gʌn] [tu:; tə] [br'lɒŋ] [tu:; tə][ə'nʌðə(r)][mæn] .
because she had begun to belong to another man .
因为 她 有 开始 到 属于 到 其他 男人 .
因为她已经开始属于另一个男人了。

[waɪ] , - , [dʌst] [ðəʊ] [ɡri:v] ?
Why , Menelaiis , dost thou grieve ?
为什么 , - , 朋友 你 悲伤 ?

梅内莱伊斯，你为何悲伤？

[wɪ'ðəʊt] [ðəɪ][waɪf] [ðəʊ] [dɪdst][gəʊ][tu:; tə] [kri:t] ; [ænd; ənd] [ðəʊ] [kʊdst] , [æt; ət][ðəɪ] [i:z] ,
Without thy wife thou didst go to Crete ; and thou couldst , at thy ease ,
没有 你的 妻子 你 迪斯特 去 到 克里特岛 ; 和 你 可以 , 在 你的 舒适 ,
你没有带妻子就去了克里特岛 ; 而且你可以轻松地 ,

[bi:; bi][ˈæbsənt][frɒm; frəm][ðəɪ] [spaʊs] .
be absent from thy spouse .
是 缺席的 从 你的 配偶 .

与配偶分离。

[su:n] [æz; əz][ˈpærɪs][hæz; həz] [ˈkærid] [hɜ:(r); hə(r)] [ɒf] , [ðen] [æt; ət][lɑ:st] [ðəʊ] [kʊdst] [nɒt][du:; də]
Soon as Paris has carried her off , then at last thou couldst not do
很快 作为 巴黎 有 携带 她 离开 , 然后 在 最后的 你 可以 不是 做
[wɪ'ðəʊt] [ðəɪ][waɪf] ;
without thy wife ;
没有 你的 妻子 ;

帕里斯把她带走之后，你最终就离不开你的妻子了；

[θru:] [ðə; ði] [ˈpæʃ(ə)n] [ɒv; əv][əˈnʌðə(r)][wɒz; wəz] [ðəɪn] [əʊn] [ɪnˈkri:st] .
through the passion of another was thine own increased .
通过 这 热情 的 其他 曾是 你的 自己的 增加 .

因他人的激情，你自己的激情也随之增长。

[ðɪs] , [tu:] , [dɪd] [əˈkɪli:z] [lə'ment] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [bri:zɪz] ,
This , too , did Achilles lament , in the case of the daughter of Brises ,
这 , 也 , 做过 阿喀琉斯 哀叹 , 在 这 案件 的 这 女儿 的 刺 ,

阿喀琉斯也曾为布里塞斯的女儿的遭遇感到悲痛。

[wen] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɪm] ,
when taken away from him ,
什么时候 已采取 离开 从 他 ,

当被带走时，

[ðæt] [ʃi:; ji][wɒz; wəz] [əd'mɪnɪstəɪɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpleɪzəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]
that she was administering to the pleasures of the couch of the son of
那 她 曾是 管理 到 这 快乐 的 这 长椅 的 这 儿子 的
[ˈplɪsθɪni:z] . -
Plisthenes . 1280
普利斯提尼斯 . -

她正在服侍普利斯提尼之子享受卧榻上的欢愉。1280

[ænd; ənd][nɒt] [wɪ'ðəʊt] [ˈri:z(ə)n] , - [brɪˈli:v] [ˌem ˈi:] , [dɪd][hi:; hi][lə'ment] .
And not without reason , 1281 believe me , did he lament .
和 不是 没有 原因 , - 相信 我 , 做过 他 哀叹 .

1281年，他哀叹并非毫无道理，请相信我。

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ˈeɪtriʊ:s][dɪd] [ðæt] , [wɪtʃ] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [dʌn] ,
The son of Atreus did that , which if he had not done ,
这 儿子 的 阿特柔斯 做过 那 , 哪个 如果 他 有 不是 完毕 ,

阿特柔斯的儿子做了这件事，如果他没有做这件事，

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [dɪs'ɡreɪsfəli] [ˈtɔ:pɪd] .
he would have been disgracefully torpid .
他 会 有 到过 可耻地 迟钝 .

他当时肯定懒散得令人不齿。

[æt; ət] [li:st] , [ai][ʊd; ʃəd][hæv; həv] [dʌn] [səʊ] , [ænd; ænd][wʌn][,ei 'em][nɒt] ['eni] ['waɪzə(r)][ðæn; ðən][hi:; hi] .
At least , I should have done so , and 1 am not any wiser than he .
在 至少 , 我 应该 有 完毕 所以 , 和 1 是 不是 任何 更明智 比 他 .

至少我应该那样做，而且我并不比他更聪明。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪ'speʃl] [rɪ'wɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪl] - [wɪl] [hi:; hi][gɒt] .
That was the especial reward for the ill - will he got .
那 曾是 这 特别的 报酬 为了 这 患病的 - 将要 他 得到 .

这就是他招致恶意后得到的特殊报应。

[fɔ:(r); fə(r)] , [ɪnəz'mʌt] [æz; əz][hi:; hi][swɔ:(r)][baɪ][hɪz; ɪz]['septə(r)] ,
For , inasmuch as he swore by his sceptre ,
为了 , 因此 作为 他 发誓 经过 他的 权杖 ,

因为他曾以权杖起誓，

[ðæt] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][bri:zɪz] [hæd; həd]['nevə(r)] [bi:n] [tʌtʃt] [baɪ][hɪm] ;
that the daughter of Brises had never been touched by him ;
那 这 女儿 的 刺 有 绝不 到过 感动 经过 他 ;

布里塞斯的女儿从未被他碰过；

- [tɪz][klɪə(r)][ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɒt] [θɪŋk] - [hɪz; ɪz]['septə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][gɒdz] .
'tis clear that he did not think 1282 his sceptre was the Gods .
- 的 清除 那 他 做过 不是 思考 - 他的 权杖 曾是 这 神 .

很明显，他并不认为1282年的权杖就是神明。

[meɪ] [ðə; ði] ['diəti] [grɑ:nt] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [pɑ:s] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði]
May the Deities grant that you may be able to pass the threshold of the
可能 这 神灵 授予 那 你 可能 是 有能力的 到 经过 这 临界点 的 这
['mɪstrəs] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [fə'seɪkən] ;
mistress that you have forsaken ;
情妇 那 你 有 被遗弃的 ;

愿神明保佑你能够跨过你已抛弃的爱人的门槛；

[ænd; ænd] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] [meɪ] [eɪd][jɔ:(r); jə(r)] [dɪ,tɜ:mrɪ'neɪ(ə)n] .
and that your feet may aid your determination .
和 那 你的 脚 可能 援助 你的 决心 .

愿你的双脚能帮助你下定决心。

[ænd; ænd][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l] ; [du:; də][ju:; jʊ]['əʊnli] [wɪl] [tu:; tə][əd'hɪə(r)][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['pɜ:pəs]
And you will be able ; do you only wish to adhere to your purpose
和 你 将要 是 有能力的 ; 做 你 仅有的 希望 到 粘着 到 你的 目的
.
:
.

你一定能做到；只要你愿意坚持你的目标。

[naʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][gəʊ] [wɪð] ['bəʊldnəs] , [naʊ] [tu:; tə][pʊt][spɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði][swɪft] [sti:d]
Now it is necessary to go with boldness , now to put spur to the swift steed
现在 它 是 必要的 到 去 和 大胆 , 现在 到 放 刺 到 这 迅速 骏马
.
:
.

现在需要大胆前行，现在需要催马疾驰。

[brɪ'li:v] [ðæt] [ɪn] [ðæt] [keɪv] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [lə'tɒfə,gɑɪ] , - [ɪn] [ðæt] [ðə; ði]['saɪərɪn] ;
Believe that in that cave are the Lotophagi , 1283 in that the Syrens ;
相信 那 在 那 洞穴 是 这 洛特噬菌体 , - 在 那 这 塞壬 ;

相信那个洞穴里有食人魔，1283年，那里有塞壬女妖；

[,ei di: 'di:][seɪl][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ɔ:z] .
add sail to your oars .
添加 帆 到 你的 桨 .

给你的桨加上帆。

[ðə; ði][mæn] , [tu:] , [hu:] [ˈbi:ɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈraɪv(ə)] , [ju;; jʊ] [ˈfɔ:məli] [tʊk] [aɪ ˈti:] [əˈmɪs] ;
The man , too , who being your rival , you formerly took it amiss ;
这 男人 , 也 , WHO 存在 你的 竞争对手 , 你 以前 采取 它 错误 ;
还有那个人, 他是你的竞争对手, 你以前也因此对他耿耿于怀;

[ai] [wʊd] [hæv; həv][ju;; jʊ] [si:s] [tu;; tə][həʊld][hɪm][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈenəmi] .
I would have you cease to hold him in the place of an enemy .
我 会 有 你 停止 到 抓住 他 在 这 地方 的 一个 敌人 .
我希望你们不要再把他视为敌人。

[bʌt; bət] , [æt; ət] [li:st] , [ðəʊ] [ðə; ði][ˈheɪtrɪd][ʃʊd; ʃəd] [sti:l] [ɪgˈzɪst] , [səˈlu:t] [hɪm] .
But , at least , though the hatred should still exist , salute him .
但 , 在 至少 , 尽管 这 仇恨 应该 仍然 存在 , 礼炮 他 .
但是, 即便仇恨依然存在, 至少也要向他致敬。

[wen] [naʊ] [ju;; jʊ][jæl; ʃəl][bi;; bi][ˈeɪb(ə)][tu;; tə] [ɪmˈbreɪs] [hɪm] , [ju;; jʊ] [wɪl] [bi;; bi] [kɜʊəd] .
When now you shall be able to embrace him , you will be cured .
什么时候 现在 你 将 是 有能力的 到 拥抱 他 , 你 将要 是 治愈 .
当你们能够拥抱他的时候, 你们的病就会痊愈。

[ðæt] [ai] [meɪ] [pəˈfɔ:m] [ɔ:l][ðə; ði][ˈdju:tɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪˈzɪ(ə)n] , [bɪˈhəʊld] !
That I may perform all the duties of a physician , behold !
那 我 可能 履行 全部 这 职责 的 一个 医生 , 看哪 !
使我能履行医生的所有职责, 看哪!

[ai] [wɪl] [tel] [ju;; jʊ] [wɒt] [fu:d] [tu;; tə][əˈvɔɪd] , [ɔ:(r)] [wɒt] [tu;; tə][əˈdɒpt] .
I will tell you what food to avoid , or what to adopt .
我 将要 告诉 你 什么 食物 到 避免 , 或者 什么 到 采纳 .
我会告诉你哪些食物应该避免食用, 哪些食物应该多吃。

[ðə; ði][ˈbaʊmən] - [ˈʌŋjənz] , [ɔ:(r)] [ðəʊz] [sent][ju;; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈlɪbiən] [ɔ:z] ,
The Bauman 1284 onions , or those sent you from the Libyan shores ,
这 鲍曼 - 洋葱 , 或者 那些 发送 你 从 这 利比亚 海岸 ,
鲍曼1284洋葱, 或者那些从利比亚海岸寄给你的洋葱,

[ɔ:(r)] [ˈweðə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [kʌm] [frɒm; frəm][ˈmegərə] , - [wɪl] [ɔ:l] [pru:v] [ɪnˈdʒʊəriəs] .
or whether those that come from Megara , 1285 will all prove injurious .
或者 无论 那些 那 来 从 梅加拉 , - 将要 全部 证明 有害的 .
或者说, 那些来自梅加拉 (Megara) 的1285年的人是否都会被证明是有害的。

[ænd; ənd] - [tɪz][nəʊ] [les] [ˈprɒpə(r)][tu;; tə][əˈvɔɪd][ðə; ði] [ˈlʌstfl] [ˈrɒkɪt] ,
And ' tis no less proper to avoid the lustful rocket ,
和 - 的 不 较少的 恰当的 到 避免 这 好色的 火箭 ,
远离那充满欲望的火箭同样是明智之举。

[ænd; ənd] [wɒtˈevə(r)] [els] [prəuˈvəʊk][ˈaʊə(r)] [ˈbɒdɪz] [tu;; tə] [lʌst] .
and whatever else provokes our bodies to lust .
和 任何 别的 挑衅 我们的 身体 到 欲望 .
以及其他任何能激发我们身体欲望的事物。

[tu;; tə][mɔ:(r)] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [meɪ] [ju;; jʊ][ju:z] [ru:] [ðæt] [ˈʃɑ:pən] [ðə; ði] [saɪt] ,
To more advantage may you use rue that sharpens the sight ,
到 更多的 优势 可能 你 使用 后悔 那 磨利 这 视线 ,
为了获得更好的效果, 您可以使用能增强视力的芸香。

- [ænd; ənd] [wɒtˈevə(r)] [gɑ:dʒ] [ˈaʊə(r)] [ˈbɒdɪz] [əˈɡenst] [lʌst] .
1286 and whatever guards our bodies against lust .
- 和 任何 守卫 我们的 身体 反对 欲望 .
1286 以及任何能保护我们身体免受情欲侵害的东西。

[du;; də][ju;; jʊ][ɪnˈkwəɪə(r)] [wɒt] [ai] [wʊd] [ədˈvaɪz][ju;; jʊ][əˈbaʊt][ðə; ði][ɡɪfts] [ɒv; əv] [ˈbækəs] ?
Do you enquire what I would advise you about the gifts of Bacchus ?
做 你 查询 什么 我 会 建议 你 关于 这 礼物 的 巴克斯 ?
你想知道我对酒神巴克斯的礼物有什么建议吗?

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ˈsætɪsfɑɪd] [ðeəɪˈbɒn] [baɪ][maɪ] [pɹɪːsepts] [ˈsuːnə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][ɪkˈspekt] .

You will be satisfied thereon by my precepts sooner than you expect .
你 将要 是 使满意 其上 经过 我的 戒律 很快 比 你 预计 .

我的教诲会让你比预期更快地感到满意。

[waɪn] [inˈsaɪt] [ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [tuː; tə] [lʌst] , [ənˈles] [juː; jʊ] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [greɪt] [kˈwɒntɪtɪz] ,
Wine incites the feelings to lust , unless you take it in great quantities ,
葡萄酒 煽动 这 情怀 到 欲望 , 除非 你 拿 它 在 伟大的 数量 ,

除非大量饮用，否则葡萄酒会激发欲望。

[ænd; ənd] , [drentʃt] [wɪð] [mʌtʃ] [ˈlɪkə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈsensɪz] [brɪˈkʌm] [ˈstjuːpɪfaɪd] .
and , drenched with much liquor , your senses become stupefied .
和 , 湿透了 和 很多 酒 , 你的 感官 变得 目瞪口呆 .

喝了大量酒之后，你的感官变得麻木。

[baɪ][wɪnd][ɪz][ˈfaɪə(r)][ˈkɪnd(ə)ld] , [baɪ][wɪnd][ɪz][aɪ ˈtiː][ɪkˈstɪŋɡwɪft; ekˈstɪŋɡwɪft] .
By wind is fire kindled , by wind is it extinguished .
经过 风 是 火 点燃 , 经过 风 是 它 熄灭 .

风能生火，风也能熄火。

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [briːz] [ˈnʌrɪʃ, ˈnəː-] [fleɪm] , [ə; eɪ][strɒŋɡə(r)][wʌn][pʊts][aɪ ˈtiː][aʊt] .
A gentle breeze nourishes flame , a stronger one puts it out .
一个 温和的 微风 滋养 火焰 , 一个 更强 一 放置 它 出去 .

微风助燃，强风熄灭。

[aɪðə(r)][let][ðeə(r)][biː; bi][nəʊ] [ˈdrʌŋkənəs] , [ɔː(r)][tuː; tə][səʊ] [greɪt] [æn; ən][ɪkˈstent][æz; əz][tuː; tə]
Either let there be no drunkenness , or to so great an extent as to
任何一个 让 那里 是 不 酒醉 , 或者 到 所以 伟大的 一个 程度 作为 到
[rɪˈmuːv] [jɔː(r); jə(r)][æŋˈzaɪətɪz] ;
remove your anxieties ;
消除 你的 焦虑 ;

要么完全戒酒，要么戒酒到足以消除焦虑的程度；

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ˈeni] [ˈmiːdiəm] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ɪnˈdʒʊəriəs] .
if there is any medium between the two , it is injurious .
如果 那里 是 任何 中等的 之间 这 二 , 它 是 有害的 .

如果两者之间存在任何中间物质，那都是有害的。

[ðɪs] [wɜːk] [hæv; həv][aɪ] [kəmˈplɪtɪd] ; [ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈɡɑːləndz] [tuː; tə][maɪ] [ˈwɪəriɪd] [bɑːk] .
This work have I completed ; present the garlands to my wearied bark .
这 工作 有 我 完全的 ; 展示 这 花环 到 我的 疲惫 吠 .

这项工作我已经完成；请将花环献给我疲惫的树皮。

[aɪ][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈhɑːbə(r)] , [ˈwɪðə(r)] [maɪ] [kɔːs] [wɒz; wəz][daɪˈrektɪd] .
I have reached the harbour , whither my course was directed .
我 有 达到 这 港口 , 往哪里去 我的 课程 曾是 指导 .

我已经到达了目的地——港口。

[bəʊθ] [ˈfiːmeɪl] [ænd; ənd] [meɪlz] , [hiːld] [baɪ][maɪ] [leɪz] ,
Both females and males , healed by my lays ,
两个都 女性 和 男性 , 已治愈 经过 我的 躺下 ,

无论男女，都因我的按摩而痊愈。

[tuː; tə][ðə; ði][ˈpəʊɪt][eə(r)] [lɒŋ] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [fʊlˈfɪlɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdjuːtɪəs] [vəʊz] .
to the Poet ere long will you be fulfilling your duteous vows .
到 这 诗人 埃雷 长的 将要 你 是 满足 你的 尽职尽责 誓言 .

致诗人：不久之后，你将履行你应尽的誓言。

[ˈfʊtnoʊt]
FOOTNOTES
脚注

- ([rɪˈtʃ:n])
1201 (return)
- (返回)

1201 (返回)

[[ˈwuːndɪd] [baɪ] [hu:m] . — [vɜ:] . [faɪv] .
[**Wounded by whom** . — **Ver** . **5** .
[受伤 经过 谁 . — 维尔 . 5 .

[被谁所伤？——第5节

[hiː; hi] [əˈljʊːd] [tuː; tə][ðə; ði] [wuːnd] [rɪˈsiːvd] [baɪ][ˈviːnəs][frəm; frəm][daɪəˈmiːdiːz] , [ðə; ði][sʌn][pʊ; əv]
He alludes to the wound received by Venus from Diomedes , the son of
他 暗示 到 这 伤口 已收到 经过 金星 从 狄俄墨得斯 , 这 儿子 的
[ˈtaɪdjuːs] .]
Tydeus .]
泰迪厄斯 .]

他指的是维纳斯被提丢斯的儿子狄俄墨得斯所伤的那道伤口。

- ([rɪˈtʃ:n])
1202 (return)
- (返回)

1202 (返回)

[[ˈtaɪɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [nek] . — [vɜ:] . - .
[**Tying up his neck** . — **Ver** . **17** .
[捆绑 向上 他的 脖子 . — 维尔 . - .

[绑住他的脖子。——第 17 版。

[hiː; hi] [ˈprɒbəbli] [əˈljʊːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌnˈfɔːtʃənət] [end][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈpæ(ə)n] [pʊ; əv] [ˈaɪfɪs] [fɔː(r); fə(r)]
He probably alludes to the unfortunate end of the passion of Iphis for
他 大概 暗示 到 这 不幸 结尾 的 这 热情 的 伊菲斯 为了
[ænækˈsæreːti] ,
Anaxarete ,
阿那克萨雷特 ,

他可能是在暗示伊菲斯与阿那克萨瑞忒之间那段爱情最终以悲剧收场。

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪˈleɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][kləʊz][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈfɔːtiːnθ] [bʊk] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˌmetəˈmɔːfəsiːz] .]
which is related at the close of the Fourteenth Book of the Metamorphoses .]
哪个 是 有关的 在 这 关闭 的 这 第十四 书 的 这 变态 .]

此事在《变形记》第十四卷结尾处有所提及。

- ([rɪˈtʃ:n])
1203 (return)
- (返回)

1203 (返回)

[[ə; eɪ] [ˈremədi] . — [vɜ:] . - .
[**A remedy** . — **Ver** . **47** .
[一个 补救 . — 维尔 . - .

[一种补救措施。—Ver.47。

[ˈtelɪfəs] , [ðə; ði][sʌn][pʊ; əv] [ˈhɜːkjəliːz] [ænd; ənd][ˈoʊtrə] , [ˈhævɪŋ] [biːn] [ˈwuːndɪd] [baɪ][ðə; ði][spiə(r)]
Telephus , the son of Hercules and Autre , having been wounded by the spear
特莱福斯 , 这 儿子 的 赫拉克勒斯 和 另一个 , 拥有 到过 受伤 经过 这 矛
[pʊ; əv] [əˈkɪliːz] ,
of Achilles ,
的 阿喀琉斯 ,

忒勒福斯，赫拉克勒斯和奥特雷之子，被阿喀琉斯的矛所伤，

[wɒz; wəz] [kɹʊəd] [baɪ][ðə; ði][æplɪˈkeɪ(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði] [rʌst] [pʊ; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈwepən] .]
was cured by the application of the rust of the same weapon .]
曾是 治愈 经过 这 应用 的 这 锈 的 这 相同的 武器 .]

用同一件武器上的锈迹进行了修复。

- ([rɪˈtʃ:n])
1204 (return)
- (返回)

1204 (返回)

[[naɪn] [taɪmz] [ʃiː; ʃi] [went] . — [vɜː] . - .
[**Nine times she went** . — **Ver . 56** .
[九 时代 她 去 . — 维尔 . - .

她去了九次。——第56版

[siː] [ðə; ði] [ɪˈpɪsl] [ɒv; əv] [fɪl] [ɪz][tuː; tə] - .]
See the Epistle of Phyll is to Demophoa .]
看 这 书信 的 叶绿体 是 到 - .]

参见菲尔致德摩福亚的书信。

- ([rɪˈtʃ:n])
1205 (return)
- (返回)

1205 (返回)

[[bɪˈkʌm] [ə; eɪ][bɜːd] . — [vɜː] . - .
[**Become a bird** . — **Ver . 62** .
[变得 一个 鸟 . — 维尔 . - .

【化身为鸟。——第62节】

[siː] [ðə; ði] [ˌmetəˈmɔːfəsiːz] , [bʊk] ['sɪksθ] .]
See the Metamorphoses , Book vi .]
看 这 变态 , 书 六 .]

参见《变形记》第六卷。

- ([rɪˈtʃ:n])
1206 (return)
- (返回)

1206 (返回)

[[əˈsəːtə] . — [vɜː] . - .
[**Assertor** . — **Ver . 73** .
[断言器 . — 维尔 . - .

[断言者.—版本 73。

[ðɪs] [wɜːd] [wɒz; wəz] ['prɒpəli] [əˈplaɪd] [tuː; tə][wʌn] [huː] [leɪd][hɪz; ɪz][hændz][ɒn][ə; eɪ] [slɛɪv] ,
This word was properly applied to one who laid his hands on a slave ,
这 单词 曾是 适当地 应用 到 一 WHO 铺设 他的 双手 在 一个 奴隶 ,
这个词原本是用来形容那些对奴隶动手动脚的人的。

[ænd; ənd] [əˈsɜːtɪd] [hɪz; ɪz] ['friːdəm] .
and asserted his freedom .
和 断言 他的 自由 .

并宣称自己获得了自由。

[baɪ][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [twelv] ['teɪblz] ,
By the Laws of the ' Twelve Tables ,
经过 这 法律 的 这 - 十二 表格 ,

根据《十二铜表法》，

- [hiː; hi][wɒz; wəz][rɪˈkwaɪəd][tuː; tə] [gɪv] [sɪˈkjʊərəti][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [ɪn][æn; ən]['ækʃ(ə)n][baɪ]
- 他 曾是 必需的 到 给 安全 为了 他的 外貌 在 一个 行动 经过
[ðə; ði][ˈmaːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [slɛɪv] ,
the master of the slave ,
这 掌握 的 这 奴隶 ,

他被要求为出庭提供担保，这是奴隶主人的要求。

[tuː; tə][ðə; ði][əˈmaʊnt][ɒv; əv][ˈfɪfti] - [ˈæsɪz] , - [ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)] .]
to the amount of fifty asses , ' and no more .]
到 这 数量 的 五十 - 亚斯 , - 和 不 更多的 .]
最多五十“驴”，不多不少。

- ([rɪˈtɜːn])
1207 (return)
- (返回)

1207 (返回)

[ˈlɪbəreɪtɪŋ][wɒnd] . — [vɜː] . - .
[Liberating wand . — Ver . 74 .
[解放 魔杖 . — 维尔 . - .

[解放魔杖。——第 74 节。

[siː][ðə; ði][laːst][bʊk] , [wʌn] . - [ænd; ənd][ðə; ði][nəʊt] .]
See the Last Book , 1 . 615 and the Note .]
看 这 最后的 书 , 1 . - 和 这 笔记 .]

参见《最后一卷》第一卷第615页及注释。

- ([rɪˈtɜːn])
1208 (return)
- (返回)

1208 (返回)

[ˈsʌn][ɒv; əv][ˈpoʊiːəs] . — [vɜː] . - .
[Son of Poeas . — Ver . 111 .
[儿子 的 诗人 . — 维尔 . - .

[波亚斯之子。—第 111 节。

[siː][ðə; ði] [ˌmetəˈmɔːfəsiːz] , [bʊk] [eks] . [el] - , [ænd; ənd][ðə; ði][nəʊt] .]
See the Metamorphoses , Book x . L 45 , and the Note .]
看 这 变态 , 书 x . L - , 和 这 笔记 .]

参见《变形记》第十卷第45行及注释。

- ([rɪˈtɜːn])
1209 (return)
- (返回)

1209 (返回)

[ˈpleɪn] - [triː] . — [vɜː] . - .
[Plane - tree . — Ver . 141 .
[飞机 - 树 . — 维尔 . - .

[悬铃木。—版本141。

[ðə; ði] [ˈfeɪd] [ɒv; əv][ðɪs] [triː] [wɒz; wəz] [mʌt] [ˈvæljuːd][æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [rɪˈzɔːt] [fɔː(r); fə(r)]
The shade of this tree was much valued as a place of resort for
这 阴影 的 这 树 曾是 很多 有价值的 作为 一个 地方 的 采取 为了
[kənˈvɪviəl] [ˈpɑːtiz] .
convivial parties .
欢快的 各方 .

这棵树的树荫非常受人重视，是人们举行欢聚派对的理想场所。

[waɪn][wɒz; wəz] [ˈsʌmtaɪmz] [pɔː] [əˈpɒn][ɪts] [ruːts] .]
Wine was sometimes poured upon its roots .]
葡萄酒 曾是 有时 倾倒 之上 它是 根 .]

有时人们会将葡萄酒浇在它的根部。

- ([rɪˈtɜːn])
1210 (return)
- (返回)

1210 (返回)

[[tu:; tə] [dɪ'fend] . — [vɜ:] . - .
[**To defend** . — **Ver . 151** .
[到 保卫 . — 维尔 . - .

[为辩护。 —Ver.151。

[si:] [ðə; ði][ˈfæsti, -tai] , [bʊk] [ai] . [wʌn] . - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .]
See the Fasti , **Book i . 1 . 22** , **and the Note .]**
看 这 快 , 书 我 . 1 . - , 和 这 笔记 .]

参见《岁时记》第一卷第一章第二十二节及注释。

- ([rɪ'tɜ:n])
1211 (return)
- (返回)

1211 (返回)

[['ɪntu:][ðə; ði][ræŋks] . — [vɜ:] . - .
[**Into the ranks** . — **Ver . 152** .
[进入 这 排名 . — 维尔 . - .

[加入队伍。 ——版本 152。

[hi:; hi] [ˌrekə'mendz] [ðə; ði][ˈaɪd(ə)l][məɪn][tu:; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˈkændɪdət] [fɔ:(r); fə(r)][ˈpʌblɪk] [ˈɒnəz] :
He recommends the idle man to become a candidate for public honours :
他 建议 这 闲置的 男人 到 变得 一个 候选人 为了 民众 荣誉 :
[ɒn] [wɪtʃ] [əˈkeɪz(ə)n] ,
on which occasion ,
在 哪个 场合 ,

他建议游手好闲之人竞选公职：在这种情况下，

[ðə; ði] [ˈpɑ:ti] [ˈkænvəsiŋ] [wɔ:(r)][ə; eɪ] [waɪt] - [ˈtəʊgə] , - [wens] [hi:; hi][wɒz; wəz] [kɔ:ld] - [ˌkændɪˈdeɪtəs] ,
the party canvassing wore a white ' toga , ' whence he was called ' candidatus ,
这 派对 拉票 穿着 一个 白色的 - 长袍 , - 何处 他 曾是 称为 - 候选人 ,

这位竞选拉票的党员身穿白色“托加”长袍，因此被称为“候选人”。

- [ˈlɪtərəli] , - [wʌn] [kləʊðd] [ɪn] [waɪt] . -]
' literally , ' one clothed in white . ']
- 字面上地 , - 一 穿着衣服 在 白色的 . -]

字面意思是“身穿白衣的人”。

- ([rɪ'tɜ:n])
1212 (return)
- (返回)

1212 (返回)

[['flaɪɪŋ] [ˈpɑ:θiən] . — [vɜ:] . - .
[**Flying Parthian** . — **Ver . 155** .
[飞行 帕提亚 . — 维尔 . - .

[飞翔的帕提亚人。 —版本 155。

[si:] [ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] [lʌv] , [bʊk] [ai] . [wʌn] . - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .]
See the Art of Love , **Book i . 1 . 177** , **and the Note .]**
看 这 艺术 的 爱 , 书 我 . 1 . - , 和 这 笔记 .]

参见《爱的艺术》第一卷第一章第177节及注释。

- ([rɪ'tɜ:n])
1213 (return)
- (返回)

1213 (返回)

[- . — [vɜ:] . - .
[**Ætolian** . — **Ver . 159** .
[- . — 维尔 . - .

[Ætolian.—Ver. 159.

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['heɪtɪv] ['kʌntri] [ɒv; əv][daɪə'mi:di:z] .]
Ætolia was the native country of Diomedes .]
埃托利亚 曾是 这 本国的 国家 的 狄俄墨得斯 .]

埃托利亚是狄俄墨得斯的故乡。

- ([rɪ'tɜ:n])
1214 (return)
- (返回)

1214 (返回)

[['weɪdʒɪŋ][aɪ 'ti:] . — [vɜ:] . - .
[Waging it . — Ver . 165 .
[工资 它 . — 维尔 . - .

[发动战争。——第165节。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ɡɒn] [tuː; tə] [trɔɪ] , [ænd; ənd]['teɪkən] [pɑ:t] [ɪn] [ðæt] [wɔ:(r)] ; [ən'les] ,
He might have gone to Troy , and taken part in that war ; unless ,
他 可能 有 已消失 到 特洛伊 , 和 已采取 部分 在 那 战争 ; 除非 ,
他本可以去特洛伊, 参加那场战争; 除非,

[ɪn'di:d] , [æz; əz] ['ɔvɪd] [hɪnts] [ɪn][ə'hʌðə(r)] ['pæsɪdʒ] ,
indeed , as Ovid hints in another passage ,
的确 , 作为 奥维德 提示 在 其他 通道 ,
的确, 正如奥维德在另一段文字中所暗示的那样,

[hɪz; ɪz] [ɪn'tri:g] [dɪd][nɒt] [kə'mens] [wɪð] - [tɪl] ['ɑ:ftə(r)] [trɔɪ] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ,
his intrigue did not commence with Clyteinnestra till after Troy had fallen ,
他的 阴谋 做过 不是 开始 和 - 直到 后 特洛伊 有 倒下 ,
他的阴谋诡计并非始于特洛伊陷落后, 而是始于与克吕泰涅斯特拉的交往。

[ænd; ənd] [kə'sændrə] [hæd; həd] [brɪ'kʌm] [ðə; ði] ['kæptɪv] [ɒv; əv] - .]
and Cassandra had become the captive of Agememnon .]
和 卡桑德拉 有 变得 这 俘虏 的 - .]

卡珊德拉成了阿格门农的俘虏。

- ([rɪ'tɜ:n])
1215 (return)
- (返回)

1215 (返回)

[[flaɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ju:] [tri:z] . — [vɜ:] . - .
[Fly from the yew trees . — Ver . 185 .
[飞 从 这 紫杉 树木 . — 维尔 . - .

[从紫杉树上飞过。——第185节。

- - , - - [sməʊk] , - [ɪz][ə; eɪ]['betə(r)] ['ri:drɪŋ] [hɪə(r)][ðæn; ðən] - - , - - [ju:z] ,
' Fumos , ' ' smoke , ' is a better reading here than ' taxos , ' ' yews ,
- - , - - 抽烟 , - 是 一个 更好的 阅读 这里 比 - - , - - 紫杉 ,
这里用“Fumos”、“smoke”比“taxos”、“yews”更合适。

- [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [swɔ:m] [ɒv; əv] ['bi:z] [wʊd] [biː; bi] ['drɪvŋ] [ə'weɪ] [baɪ] [sməʊk] ,
' inasmuch as the swarm of bees would be driven away by smoke ,
- 因此 作为 这 蜂群 的 蜜蜂 会 是 驱动 离开 经过 抽烟 ,
因为蜂群会被烟雾驱赶走,

[bʌt; bət][nɒt][baɪ][ðə; ði] [ju:] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] ['nɒkʌs] [tuː; tə][ðə; ði] [swɔ:m] ,
but not by the yew , which was not noxious to the swarm ,
但 不是 经过 这 紫杉 , 哪个 曾是 不是 有害的 到 这 蜂群 ,
但紫杉树却不会, 因为紫杉树对蜂群无害。

[ðəʊ] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈhʌni] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpɔɪzənəs] [ˈneɪtʃə(r)] , [ɔː(r)]
though it was thought to make the honey of a poisonous nature , or
尽管 它 曾是 想法 到 制作 这 蜂蜜 的 一个 有毒 自然 , 或者
[ˈbɪtə(r)] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈplɪni] .
bitter , according to Pliny .
苦的 , 根据 到 老普林尼 .

据普林尼记载，人们认为这样做会使蜂蜜变得有毒或苦涩。

[siː] [ðə; ði] [əˈmɔːrɪz] , [biː] . [aɪ] . [el] .
See the Amores , B . i . El .
看 这 爱 , B . 我 . 埃尔 .

参见 Amores, B. i. El.

[ˌeks,aɪˈaɪ] . [wʌŋ] . - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .]
xii . 1 . 10 , and the Note .]
十二 . 1 . - , 和 这 笔记 .]

xii. 1. 10, 以及注释。

- ([rɪˈtɜːn])
1216 (return)
- (返回)

1216（返回）

[ˈbendɪŋ] [ˈəʊziə(r)] . — [vɜː] . - .
[Bending osiers . — Ver . 186 .
[弯曲 柳条 . — 维尔 . - .

[弯曲柳条。—第 186 节。

[ðə; ði] [ˈbiːhaɪvz] , [ɪf] [ˈsteɪənəri] , [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [brɪk] , [ɔː(r)] [beɪkt] [kaʊ] [dʌŋ] ; [ɪf]
The beehives , if stationary , were made of brick , or baked cow dung ; if
这 蜂箱 , 如果 静止的 , 是 制成 的 砖 , 或者 烘焙 奶牛 粪 ; 如果
[ˈmuːvəbl] ,
moveable ,
活动 ,

如果是固定的蜂箱，则用砖或烤牛粪制成；如果是可移动的蜂箱，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈhɒləʊ] [blɒk] [ɒv; əv] [wʊd] , [kɔːk] , [bɑːk] , [ˈzːθnweə(r)] ,
they were made from a hollow block of wood , cork , bark , earthenware ,
他们 是 制成 从 一个 空洞的 堵塞 的 木头 , 软木 , 吠 , 陶器 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

它们由空心木块、软木、树皮、陶器等制成，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈɪnstəns] , [ˈwɪkə(r)] - [wɜːk] , [ɔː(r)][ˈəʊziə(r)] .
as in the present instance , wicker - work , or osier .
作为 在 这 展示 实例 , 柳条 - 工作 , 或者 柳条 .

例如，柳条编织物或柳条制品。

[ðəʊz] [ɒv; əv] [kɔːk] [wɜː(r); wə(r)] [diːmd] [ðə; ði][best] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˈzːθnweə(r)] [ðə; ði]
Those of cork were deemed the best , and those of earthenware the
那些 的 软木 是 被认为 这 最好的 , 和 那些 的 陶器 这
[wɜːst] ,
worst ,
最差 ,

人们认为软木塞制成的餐具最好，陶器制成的餐具最差。

[æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [məʊst][səˈseptəb(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌverɪˈeʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtemprətʃə(r)] .]
as being most susceptible to the variations of the temperature .]
作为 存在 最多 易受影响的 到 这 变体 的 这 温度 .]

因为它们最容易受到温度变化的影响。

- ([rɪˈtʃːn])
1217 (return)
- (返回)

1217 (返回)

[[ðə; ði] [ˈɡrɑːftɪŋ] . — [vɜː] . - .
[**The grafting** . — **Ver . 195** .
[这 嫁接 . — 维尔 . - .

[嫁接.—Ver.195。

[ðə; ði][ˈprəʊsɪs][pʊ; əv][inˈɡrɑːft, -græft][wɒz; wəz] [pəˈfɔːmd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
The process of engrafting was performed in the spring .
这 过程 的 嫁接 曾是 执行 在 这 春天 .

嫁接过程是在春季进行的。

* [ˈfeðə(r)] - [fɔɪlz] . — [vɜː] . - .
* **Feather - foils** . — **Ver . 203** .
* 羽毛 - 箔 . — 维尔 . - .

* 羽毛箔片。—版本 203。

[siː] [ðə; ði][ˈfæsti, -tai] , [biː] . [viː] . [el] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .]
See the Fasti , B . v . L 173 , and the Note .]
看 这 快 , B . v . L - , 和 这 笔记 .]

参见《法典》B.v. L 173 和注释。

- ([rɪˈtʃːn])
1218 (return)
- (返回)

1218 (返回)

[[nɔː(r)][let][ðə; ði] [ˈsæbəθ] .
[**Nor let the Sabbaths** .
[也不 让 这 安息日 .

也不要守安息日。

- — [vɜː] . - .
' — **Ver . 219** .
- — 维尔 . - .

'—版本219。

[aɪ ˈtiː][ɪz][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈrəʊmənɪz][ɪn][sʌm; səm] [ˈmeɜə(r)] [ˈɪmɪteɪtɪd] [ðə; ði][dʒuːz][ɪn][ðə; ði]
It is supposed that the Romans in some measure imitated the Jews in the
它 是 据称 那 这 罗马书 在 一些 措施 模仿 这 犹太人 在 这
[əbˈzɜːvəns] [pʊ; əv][ðeə(r)] [ˈsæbəθ] ,
observance of their Sabbath ,
观察 的 他们的 安息日 ,

人们认为，罗马人在遵守安息日方面，在某种程度上效仿了犹太人。

[baɪ] [ˈsetɪŋ] [əˈpɑːt] [ˈevri] [ˈsev(ə)nθ] [deɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwɜːʃɪp] [pʊ; əv][pəˈtɪkjələ(r)] [ˈdiəti] .
by setting apart every seventh day for the worship of particular Deities .
经过 环境 除 每一个 第七 天 为了 这 崇拜 的 特别的 神灵 .

每隔七天，就设立一个专门敬拜特定神灵的日子。

[siː] [ðə; ði][ɑːt][pʊ; əv] [lʌv] , [bʊk] [aɪ] . [laɪnz] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊts] .]
See the Art of Love , Book i . lines 76 and 416 , and the Notes .]
看 这 艺术 的 爱 , 书 我 . 线条 - 和 - , 和 这 笔记 .]

参见《爱的艺术》第一卷第76行和第416行，以及注释。

- ([rɪˈtʃːn])
1219 (return)
- (返回)

1219 (返回)

[[ˈɑːliə] . — [vɜː] . - .
[**Allia** . — **Ver** . **220** .
[艾莉娅 . — 维尔 . - .

[Allia.—版本 220。

[siː] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [lʌv] , [bʊk] [ai] . [wʌn] . - ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈaɪbɪs] , [wʌn] . - , [ænd; ənd]
See the Art of Love , Book i . 1 . 413 ; and the Ibis , 1 . 221 , and
看 这 艺术 的 爱 , 书 我 . 1 . - ; 和 这 朱鹭 , 1 . - , 和
[ðə; ði] [nəʊts] .]
the Notes .]
这 笔记 .]

参见《爱的艺术》第一卷第一章第413节；以及《朱鹭》第一卷第221节和注释。

- ([rɪˈtɜːn])
1220 (return)
- (返回)

1220 (返回)

[[stɪl] [ɪz] . — [vɜː] . - .
[**Still is** . — **Ver** . **224** .
[仍然 是 . — 维尔 . - .

[仍然是。—版本224。

[baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] - - , - - [stɪl] , - [ɔː(r)] - [ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] ,
By the use of the word ' adhuc , ' ' still , ' or ' up to this time ,
经过 这 使用 的 这 单词 - - , - - 仍然 , - 或者 - 向上 到 这 时间 ,
通过使用“adhuc”、“still”或“up to this time”等词语，

- [hiː; hi] [ɪnˈtendz] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [ˈkɒmplɪmənt] [tuː; tə] [ɔːˈɡʌstəs] ,
' **he intends to pay a compliment to Augustus ,**
- 他 意图 到 支付 一个 赞扬 到 奥古斯都 ,
他打算向奥古斯都表达敬意。

[baɪ] [ɪmˈplai] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [lɒŋ] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈkɒŋkəd] .]
by implying that they will not long remain unconquered .]
经过 暗示 那 他们 将要 不是 长的 保持 未被征服的 .]
这暗示他们不会永远保持不被征服的状态。

- ([rɪˈtɜːn])
1221 (return)
- (返回)

1221 (返回)

[[pəˈtɜːnl] [həʊm] . — [vɜː] . - .
[**Paternal home** . — **Ver** . **239** .
[父系 家 . — 维尔 . - .

[父亲的家.—Ver.239。

['lɪtərəli] , - [pəˈtɜːnl] [lɑː(r)] . -
Literally , ' paternal Lar . ' .
字面上地 , - 父系 拉尔 . -

字面意思是“父系的拉尔”。

[ɒn][ðə; ði] [ˈlɑːriːz] , [siː] [ðə; ði] [ˈfæsti, -taɪ] , [bʊk] [ai] . [wʌn] . - ; [ænd; ənd] [bʊk] [viː] . [wʌn] . - ,
On the Lares , see the Fasti , Book i . 1 . 136 ; and Book v . 1 . 140 ,
在 这 拉雷斯 , 看 这 快 , 书 我 . 1 . - ; 和 书 v . 1 . - ,
关于拉雷斯，请参阅《岁时记》第一卷第一章第136节和第五卷第一章第140节。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊts] .]
and the Notes .]
和 这 笔记 .]

以及注释。

- ([rɪˈtɜːn])
1222 (return)
- (返回)

1222 (返回)

[[tuː; tə] [kʌm] [fɔːθ] . — [vɜː] . - .
[**To come forth** . — **Ver . 250** .
[到 来 前进 . — 维尔 . - .

[出来吧。——第250节。

[siː] [ðə; ði] [əˈmɔːriz] , [bʊk] [ai] . [el] . [etθ] .
See the Amores , Book i . El . viii .
看 这 爱 , 书 我 . 埃尔 . 八 .

参见《爱情诗集》第一卷，El.viii。

[wʌn] . - , - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .
1 . 17 , 18 , and the Note .
1 . - , - , 和 这 笔记 .

1. 17、18 和注释。

[ðɪs] [əˈtʃiːvmənt] [ɪz][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [pəˈfɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ˈendɔːr] , [ɪf] ,
This achievement is similar to that performed by the witch of Endor , if ,
这 成就 是 相似的 到 那 执行 经过 这 巫婆 的 恩多尔 , 如果 ,
这一成就与恩多女巫所取得的成就类似，如果.....

[ɪnˈdiːd] , [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt][ɪmˈpəʊz][ɒn][ðə; ði] [ʌnˈhæpi] [sɔːl] ,
indeed , she did not impose on the unhappy Saul ,
的确 , 她 做过 不是 强加 在 这 不开心 扫罗 ,

事实上，她并没有给不幸的扫罗添麻烦。

[ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ˈsæmjʊəl] [əˈpriəd] , [wen] [ðæt] [ˈriːəli] [wɒz; wəz][nɒt]
and tell him that the spirit of Samuel appeared , when that really was not
和 告诉 他 那 这 精神 的 塞缪尔 出现 , 什么时候 那 真的 曾是 不是
[ðə; ði] [kers] .]
the case .]
这 案件 .]

并告诉他撒母耳的灵显现了，而事实并非如此。

- ([rɪˈtɜːn])
1223 (return)
- (返回)

1223 (返回)

[[ˌtaɪbəˈraɪnəs] . — [vɜː] . - .
[**Tiberinus** . — **Ver . 257** .
[提贝里努斯 . — 维尔 . - .

[提比略。—Ver. 257。

[siː] [ðə; ði][ˈfæsti, -tai] , [bʊk] [aɪ ˈaɪ] .
See the Fasti , Book ii .
看 这 快 , 书 二、 .

参见《岁时记》第二卷。

[el] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .
L 389 , and the Note .
L - , 和 这 笔记 .

L 389，以及该注释。

[ˈɔːlsəʊ] [bʊk] [aɪ ˈviː] .
Also Book iv .
还 书 四 .

还有第四卷。

[wʌn] . - ; [ðə; ði][ˈaɪbɪs] , [wʌn] . - ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmetəˈmɔːfəsiːz] , [bʊk] [ˌɛks,arˈviː] . [wʌn] . - .
1 . **47** ; **the Ibis** , **1** . **516** ; **and the Metamorphoses** , **Book xiv** . **1** . **614** .
1 . - ; 这 朱鹭 , 1 . - ; 和 这 变态 , 书 十四 . 1 . - .
]
]
]

1. 47; 《朱鹭》1. 516; 以及《变形记》第十四卷1. 614。

- ([rɪˈtɜːn])
1224 (return)
- (返回)

1224 (返回)

[[ˈvɜːdʒɪn] [ˈsʌlfə(r)] . — [vɜː] . - .
[**Virgin sulphur** . — **Ver** . **260** .
[处女 硫 . — 维尔 . - .

[纯硫磺. —版本260。

[siː] [ðə; ði][ɑːt][pʊ; əv] [lʌv] , [bʊk] [ˌaɪ ˈaɪ] .
See the Art of Love , **Book ii** .
看 这 艺术 的 爱 , 书 二、 .

参见《爱的艺术》第二卷。

[wʌn] . - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .]
1 . **329** , **and the Note** .]
1 . - , 和 这 笔记 .]

1. 329, 以及注释。

- ([rɪˈtɜːn])
1225 (return)
- (返回)

1225 (返回)

[- . — [vɜː] ; - .
[**Neritos** . — **Ver** ; **264** .
[- . — 维尔 ; - .

[Neritos.—Ver; 264.

[ðɪs] [ˈaɪlənd] [fɔːmd] [pɑːt][pʊ; əv][ðə; ði] [ˌreɪlmz] [pʊ; əv][ju(:)ˈlɪsiːz] .]
This island formed part of the realms of Ulysses .]
这 岛 形成 部分 的 这 领域 的 尤利西斯 .]

这座岛屿是尤利西斯领地的一部分。

- ([rɪˈtɜːn])
1226 (return)
- (返回)

1226 (返回)

[- [tʃiːf] . — [vɜː] . - .
[**Dulichian chief** . — **Ver** . **272** .
[- 首席 . — 维尔 . - .

[杜利奇亚酋长.—Ver.272。

- [wɒz; wəz][wʌn][pʊ; əv][ðə; ði] - , [ə; eɪ] [gruːp] [pʊ; əv][ˈaɪlənds][pʊn][ðə; ði] [ˈwestən] [saɪd]
Dulichian was one of the Echinades , **a group of islands on the western side**
- 曾是 — 的 这 - , 一个 团体 的 岛屿 在 这 西 边
[pʊ; əv][ðə; ði] [ˌpeləpəˈniːsəs] ,
of the Peloponnesus ,
的 这 伯罗奔尼撒半岛 ,

杜利奇安岛是埃希纳德斯群岛之一，埃希纳德斯群岛位于伯罗奔尼撒半岛西侧。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][ju(:)ˈlisiːz] .
and was subject to Ulysses .
和 曾是 主题 到 尤利西斯 .

并受制于尤利西斯。

[siː] [ðə; ði] [ˌmetəˈmɔːfəsiːz] , [bʊk] [eɪtθ] .
See the Metamorphoses , Book viii .
看 这 变态 , 书 八 .

参见《变形记》第八卷。

[wʌn] . - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .]
1 . 590 , and the Note .]
1 . - , 和 这 笔记 .]

1. 590, 以及注释。

- ([rɪˈtɜːn])
1227 (return)
- (返回)

1227 (返回)

[[pʊt] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] . — [vɜː] . - .
[Put up for sale . — Ver . 302 .
[放 向上 为了 销售 . — 维尔 . - .

[出售。—版本 302。

[θruː] [hɜː(r); hæ(r)] [ɪkˈstrævəɡəns] .]
Through her extravagance .]
通过 她 奢侈 .]

通过她的挥霍无度。

- ([rɪˈtɜːn])
1228 (return)
- (返回)

1228 (返回)

[[sʌm; səm] [ˈhɔːkə(r)] . — [vɜː] . - .
[Some hawker . — Ver . 306 .
[一些 小贩 . — 维尔 . - .

[一些小贩。—版本306。

[siː] [ðə; ði] [ɑːt] [pʊ; əv] [lʌv] , [bʊk] [aɪ] . [wʌn] . - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .
See the Art of Love , Book i . 1 . 421 , and the Note .
看 这 艺术 的 爱 , 书 我 . 1 . - , 和 这 笔记 .

参见《爱的艺术》第一卷第一章第421节及注释。

[ˈbiːɪŋ] [ˈməʊstli] [ˈlɪbəreɪtɪd] [slervz] , [ðə; ði] - - - [wɜː(r); wə(r)] [lʊkt] [əˈpʊn] [wɪð] [ɡreɪt]
Being mostly liberated slaves , the ' institores ' were looked upon with great
存在 大多 解放 奴隶 , 这 - - 是 看起来 之上 和 伟大的
[kənˈtempt] [baɪ][ðə; ði][ˈrəʊmənz] .]
contempt by the Romans .]
鄙视 经过 这 罗马书 .]

由于这些“教士”大多是获释的奴隶，罗马人对他们极为鄙视。

- ([rɪˈtɜːn])
1229 (return)
- (返回)

1229 (返回)

[- . — [vɜː] . - .
[Podaurius . — Ver . 313 .
[- . — 维尔 . - .

[Podaurius.—Ver. 313.

[si:] [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] [lʌv] , [bʊk] [aɪ 'aɪ] .
See the Art of Love , Book ii .
看 这 艺术 的 爱 , 书 二、 .

参见《爱的艺术》第二卷。

[wʌn] . - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .]
1 . 735 , and the Note .]
1 . - , 和 这 笔记 .]

1. 735, 以及注释。

- ([rɪ'tɜ:n])
1230 (return)
- (返回)

1230 (返回)

[[kən'faʊndɪŋ] [wʌn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] . — [vɜ:] . - . -
[Confounding one for the other . — Ver . 323 . ']
[混淆 — 为了 这 其他 . — 维尔 . - . -

混淆二者。——第323节

['ɛrə'reɪ] [sʌb] ['ɪloʊ] . -
Errore sub illo . ']
错误 子 插图 . -

Errore sub illo.'

['lɪtərəli] , - ['ʌndə(r)][ðæt] [mis'teɪk] . -]
Literally , ' under that mistake . ']
字面上地 , - 在下面 那 错误 . -]

字面意思是“在那个错误之下”。

- ([rɪ'tɜ:n])
1231 (return)
- (返回)

1231 (返回)

[[mu:v] [hɜ:(r); hə(r)][hændz] . — [vɜ:] . -
[Move her hands . — Ver . 334]
[移动 她 双手 . — 维尔 . -

[移动她的双手。——版本334

[hi:, hi] [ə'lju:d] [tu:, tə][ðə; ði] ['dʒestʃəz] [ju:st] [ɪn] ['dɑ:nsɪŋ] .]
He alludes to the gestures used in dancing .]
他 暗示 到 这 手势 用过的 在 跳舞 .]

他指的是舞蹈中使用的手势。

- ([rɪ'tɜ:n])
1232 (return)
- (返回)

1232 (返回)

[['stʌməkə(r)] . — [vɜ:] . - .
[Stomacher . — Ver . 338 .]
[胸罩 . — 维尔 . - .

[胃部按摩器。—版本 338。

[si:] [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] [lʌv] , [bʊk] [θri:] . [wʌn] . - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .]
See the Art of Love , Book iii . 1 . 374 , and the Note .]
看 这 艺术 的 爱 , 书 三、 . 1 . - , 和 这 笔记 .]

参见《爱的艺术》第三卷第一章第374节及注释。

- ([rɪ'tɜ:n])
1233 (return)
- (返回)

1233 (返回)

[[ðɪs] — [vɜː] . - .
[**This Ægis** — **Ver . 346** .
[这 艾吉斯 — 维尔 . - .

[此埃吉斯—Ver. 346。

[siː] [ðə; ði][ˈfæsti, -tai] , [bʊk] [θriː] . [wʌn] . - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] ; [ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˌmetəˈmɔːfəsiːz] ,
See the Fasti , **Book iii . 1 . 848** , **and the Note ; also the Metamorphoses** ,
看 这 快 , 书 三、 . 1 . - , 和 这 笔记 ; 还 这 变态 ,
[bʊk] [aɪˈviː] . [wʌn] . - .]
Book iv . 1 . 798 .]
书 四 . 1 . - .]

参见《岁时记》第三卷第一章第848行及注释；另见《变形记》第四卷第一章第798行。

- ([rɪˈtɜːn])
1234 (return)
- (返回)

1234 (返回)

[[pʊ; əv][ðə; ði] [fliːs] . — [vɜː] . - .
[**Of the fleece** . — **Ver . 354** .
[的 这 羊毛 . — 维尔 . - .

[关于羊毛。—第354节。

[siː] [ðə; ði] [ɑːt] [pʊ; əv] [lʌv] , [bʊk] [θriː] . [wʌn] . - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .
See the Art of Love , **Book iii . 1 . 213** , **and the Note** .
看 这 艺术 的 爱 , 书 三、 . 1 . - , 和 这 笔记 .

参见《爱情的艺术》第三卷第一章第213节及注释。

[ˈʊəli; ˈɔːli] [swɪft] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˈbɒrəʊd] [hɪz; ɪz][ˈnəʊ(ə)n][pʊ; əv] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ˈkloʊɪz] [ˈdresɪŋ] -
Surely Swift must have borrowed his notion of describing Chloe's dressing -
一定 迅速 必须 有 借来的 他的 概念 的 描述 克洛伊的 敷料 -
[ruːm] [frɒm; frəm] [ðiːz] [pˈæsɪdʒɪz] .
room from these passages .
房间 从 这些 段落 .

斯威夫特对克洛伊更衣室的描写，想必是从这些段落中汲取了灵感。

[siː] [ðə; ði] [ɑːt] [pʊ; əv] [lʌv] , [bʊk] [aɪ] . [wʌn] . - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] . .]
See the Art of Love , **Book i . 1 . 339** , **and the Note .]**
看 这 艺术 的 爱 , 书 我 . 1 . - , 和 这 笔记 .]

参见《爱的艺术》第一卷第一章第339节及注释。

- ([rɪˈtɜːn])
1235 (return)
- (返回)

1235 (返回)

[[smel] [laɪk] [ðəɪ] [ˈteɪblz] . — [vɜː] . - .
[**Smell like thy tables** . — **Ver . 355** .
[闻 喜欢 你的 表格 . — 维尔 . - .

[闻起来像你的桌子。——第355节。

[hiː; hi] [əˈljuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈfaɪlmənt] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈteɪblz] [pʊ; əv] [ˈfɪniːəs] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɪlθi] [ˈhɑːpɪz] .
He alludes to the defilement of the tables of Phineus by the filthy Harpies .
他 暗示 到 这 玷污 的 这 表格 的 菲纽斯 经过 这 污秽 哈耳庇厄 .
]
]
]

他暗指菲纽斯的石板被肮脏的哈耳庇厄玷污了。

- ([rɪˈtɜːn])
1236 (return)
- (返回)

1236 (返回)

[[frɒm; frəm][hɪm] , ['zɔɪləs] . — [vɜː] . - .
[From him , Zoilus . — Ver . 366 .
[从 他 , 佐伊勒斯 . — 维尔 . - .

[摘自佐伊卢斯。—第 366 节。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ʌnˈhəʊn] [ɒv; əv] [wɒt] ['peərəntɪdʒ][ænd; ənd] ['kʌntri] ['zɔɪləs][wɒz; wəz] .
It was unknown of what parentage and country Zoilus was .
它 曾是 未知 的 什么 亲子关系 和 国家 佐伊勒斯 曾是 .

佐伊鲁斯的父母是谁，以及他来自哪个国家，都不得而知。

[hiː; hi][kəmˈpaɪld][ə; eɪ] [wɜːk] [ɪn] [dɪsˈpreɪz] [ɒv; əv][ˈhəʊmə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði]
He compiled a work in dispraise of Homer , and was called by the
他 编译 一个 工作 在 贬义 的 荷马 , 和 曾是 称为 经过 这
[ˈeɪnfənts] ,
ancients ,
古代人 ,

他编纂了一部贬低荷马的作品，被古人称为.....

- - , - - [ðə; ði] [skɜːdʒ] [ɒv; əv][ˈhəʊmə(r)] . -
' Horaeromastix , ' ' the scourge of Homer . '
- - - 这 祸害 的 荷马 . -

“霍拉罗马斯蒂克斯，荷马的祸害。”

['zɔɪləs][wɒz; wəz] [ˈʌltɪmətli] [əˈkjuːzd] [ɒv; əv] ['pærɪsaɪd] , [ænd; ənd] ['kruːsɪfaɪd] .]
Zoilus was ultimately accused of parricide , and crucified .]
佐伊勒斯 曾是 最终 被告 的 弑亲 , 和 被钉在十字架上 .]

佐伊卢斯最终被指控弑父，并被钉死在十字架上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《爱的疗愈》；(Remedia Amoris; or)

第3/3页

- ([rɪ'tɜːn])
1237 (return)
- (返回)

1237 (返回)

[[ˈmæŋɡld] [ðɑɪ][ˈpouəməz] . — [vɜː] . - .
[**Mangled thy poems** . — **Ver** . **367** .
[残缺不全 你的 诗歌 . — 维尔 . - .

[你的诗被篡改了。—Ver.367。

[hiː; hi] [əˈljuːd] [tuː; tə][ˈvɜːdʒɪl] , [huː] , [hiː; hi] [sez] , [hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈsenʃərərz] [æz; əz] [wel] .
He alludes to Virgil , who , he says , had his censurers as well .
他 暗示 到 维吉尔 , WHO , 他 说道 , 有 他的 批评者 作为 出色地 .

他提到了维吉尔，他说维吉尔也曾受到批评。

- [ˈpɪktoʊ] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈsætəɹə(r)] [əˈɡenst] [ðə; ði] , [kɔːld] - .]
Carvilius Picto wrote a satire against the Æneid , called Æneidomastix .]
- picto 写道 一个 讽刺 反对 这 《埃涅阿斯纪》 , 称为 - .]

卡维利乌斯·皮克托 (Carvilius Picto) 写了一篇讽刺《埃涅伊德》的作品，名为《埃涅多马斯蒂克斯》(Æneidomastix)。

- ([rɪ'tɜːn])
1238 (return)
- (返回)

1238 (返回)

[[ˈprɒpə(r)] [ˈnʌmbəz] . — [vɜː] . - .
[**Proper numbers** . — **Ver** . **372** .
[恰当的 数字 . — 维尔 . - .

[正确的数字。—版本372。

[hiː; hi] [əˈdroʊtli] [əˈvaʊ] [ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] , [baɪ] [dɪˈfendɪŋ] [ðə; ði][elɪˈdʒaɪək] [ˈmeʒə(r)]
He adroitly avows the essence of the charge , by defending the Elegiac measure
他 巧妙地 公开声明 这 本质 的 这 收费 , 经过 防守 这 挽歌 措施

,
:
,

他巧妙地阐明了指控的本质，即为挽歌的论调辩护。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv]
in which he had written , and which could not be the object of
在 哪个 他 有 书面 , 和 哪个 可以 不是 是 这 目的 的

[ˈeni] [ˈsenʃə] .
any censures .
任何 谴责 .

他曾用这种方式写作，而且这种方式不可能受到任何谴责。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɪn] [dɪˈfens] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ˈmætə(r)] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪnˈkɜːd]
He does not say a word in defence of the subject matter , which had incurred
他 做 不是 说 一个 单词 在 防御 的 这 主题 事情 , 哪个 有 已发生

[ðɪːz] [rɪˈmɑːrks] .]
these remarks .]
这些 评论 .]

他没有为引发这些评论的话题做任何辩护。

[[ðə; ði] [sɒk] [ɒv; əv] ['kɒmədi] . — [vɜ:] . - .
[**The sock of Comedy** . — **Ver . 376** .
[这 短袜 的 喜剧 . — 维尔 . - .

【喜剧的袜子。——版本 376。】

[ðə; ði] - - - [wɒz; wəz][ə; ei] [ləʊ] [[u:] , [wɪtʃ] [dɪd][nɒt][fɪt] ['kləʊsli] , [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ][taɪ] .
The ' soccus ' was a low shoe , which did not fit closely , and had no tie .
这 - - - 曾是 一个 低的 鞋 , 哪个 做过 不是 合身 密切 , 和 有 不 领带 .
“soccus”是一种低帮鞋，不贴合脚型，也没有鞋带。

[ðɪ:z] [[ju:z] [wɜ:(r); wə(r)] [wɔ:n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɡri:ks] [baɪ][bəʊθ][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
These shoes were worn among the Greeks by both men and women .
这些 鞋 是 磨损 之中 这 希腊人 经过 两个都 男人 和 女性 .
这种鞋子在古希腊男女中都很常见。

[ðə; ði] - - - [wɒz; wəz] [wɔ:n] [baɪ]['kɒmɪk] ['æktəz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] [əˈpəʊzd]
The ' soccus ' was worn by comic actors , and was in this respect opposed
这 - - - 曾是 磨损 经过 漫画 演员 , 和 曾是 在 这 尊重 反对
[tu:; tə][ðə; ði] - [kəʊˈθɜ:nəs] ,
to the ' cothurnus ,
到 这 - cothurnus ,
“soccus”是喜剧演员穿的，在这方面与“cothurnus”相反。

- [ɔ:(r)] - ['bʌskɪn] , - [ɒv; əv]['trædʒədi] .]
' or ' buskin , ' of Tragedy .]
- 或者 - 悲剧 , - 的 悲剧 .]

'或'悲剧的短靴。]

[[dræg][ɒn][ɪts] [fʊt] . — [vɜ:] . - .
[**Drag on its foot** . — **Ver . 378** .
[拖 在 它是 脚 . — 维尔 . - .

[拖着它的脚。——第 378 节。

[hi:; hi] [əˈljʊ:d] [fɜ:st][tu:; tə][ə; ei][ˈdʒenjuɪn]['læmbɪk][laɪn] , ['endɪŋ] [wɪð] [æn; ən][aɪˈæmbəs] ,
He alludes first to a genuine lambic line , ending with an Iambus ,
他 暗示 第一的 到 一个 真的 兰比克 线 , 结束 和 一个 梁 ,
他首先提到了真正的兰比克酒，以伊安布斯酒结尾，

[ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə][ə; ei] - [laɪn] , [səʊ] [kɔ:ld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɡri:k] [wɜ:d] , - ['lɪmpɪŋ] ,
and then to a Scazonic line , so called from the Greek word , ' limping ,
和 然后 到 一个 - 线 , 所以 称为 从 这 希腊语 单词 , - 跛行 ,
然后是斯卡佐尼克线，这个名称来源于希腊语，意思是“跛行”。

- [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; ei][kaɪnd][ɒv; əv]['bɑ:stəd; 'bæstəd][aɪˈæmbɪk][laɪn] ,
' which was a kind of bastard Iambic line ,
- 哪个 曾是 一个 种类 的 混蛋 抑扬格 线 ,

那是一种不太标准的抑扬格诗句，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtrəʊki:] ([ɔː(r)] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈsɪləb(ə)l]) [ɪn][ðə; ði][lɑːst] **having a Trochee (or foot of a long and a short syllable) in the last place** ,
拥有 一个 扬子 (或者 脚 的 一个 长的 和 一个 短的 音节) 在 这 最后的 地方 ,

最后一个音节是扬抑格（或长短音节的音步），

[ɪnˈsted] [ɒv; əv][æn; ən][aɪˈæmbəs] .
instead of an Iambus .
反而 的 一个 梁 .

而不是 Iambus。

- [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [juːst] [ɪn] [səˈtɪrɪkl] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] .]
Scazonic lines were much used in satirical composition .]
- 线条 是 很多 用过的 在 讽刺 作品 .]

讽刺诗句在讽刺作品中被广泛使用。

- ([rɪˈtɜːn])
1241 (return)
- (返回)

1241（返回）

[[sarˈdɪpi] — [vɜː] . - .
[**Cydippe — Ver . 382** .
[西迪佩 — 维尔 . - .

[Cydippe—版本 382。

[kəˈlɪmækəs] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [lʌvz] [ɒv; əv][əˈkɑːntɪəs][ænd; ənd] [sarˈdɪpi] .
Callimachus wrote a poem on the loves of Acontius and Cydippe .
卡利马科斯 写道 一个 诗 在 这 爱 的 阿孔提乌斯 和 西迪佩 .

卡利马科斯写了一首关于阿孔提乌斯和库迪佩爱情的诗。

[siː] [ɪˈpɪslz] [ˈeks ˈeks][ænd; ənd][ˌeksˈeksˈaɪ] .]
See Epistles xx and xxi .]
看 书信 xx 和 二十一 .]

参见书信第二十封和第二十一封。

- ([rɪˈtɜːn])
1242 (return)
- (返回)

1242（返回）

[[ænˈdrɒmæki] . — [vɜː] . - .
[**Andromache — Ver . 383** .
[安德洛玛刻 . — 维尔 . - .

[安德洛玛刻.—Ver. 383.

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈherəʊɪn][ɒv; əv][ˈtrædzədi] , [waɪl] [taɪz] , [ðə; ði] [kɔːtɪˈzæn] , [ˈfɪɡəd] [ɪn][ðə; ði]
She was a heroine of Tragedy , while Thais , the courtesan , figured in the
她 曾是 一个 女英雄 的 悲剧 , 尽管 泰国人 , 这 妓女 , 想 在 这
- ,
Eunuchus ,
- ,

她是悲剧中的女英雄，而妓女泰伊丝则出现在宦官的故事中。

[ə; eɪ] [ˈkɒmədi] [ɒv; əv] [ˈterəns] .]
a Comedy of Terence .]
一个 喜剧 的 特伦斯 .]

泰伦斯的一部喜剧。

- ([rɪˈtʃ:n])
1243 (return)
- (返回)

1243 (返回)

[[ˈnəʊb(ə)] [ˈepɪk] . — [vɜ:] . - . -
[**Noble Epic** . — **Ver** . **396** . '
[高贵 史诗 . — 维尔 . - . -

【高贵史诗——第396版】

- [ˈprefrəb(ə)] [hɪə(r)] [tuː; tə] - [ˈəʊpəs] , - [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈriːdɪŋ] .
Epos'seems preferable here to 'opus , ' the common reading .
- 优选 这里 到 - 作品 , - 这 常见的 阅读 .

这里“Epos”似乎比常见的读法“opus”更合适。

* [dɪsˈɡʌst] . — [vɜ:] . - .
* **Disgust** . — **Ver** . **432** .
* 厌恶 . — 维尔 . - .

* 厌恶。—版本 432。

[ðɪs] [ˈpæsiðʒ] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [wʌn] . - , [ɑː(r); ə(r)] [ˌnesəˈserəli] [ˈsʌmwɒt] [ˈmɒdɪfaɪd] .]
This passage and that in 1 . 437 , are necessarily somewhat modified .]
这 通道 和 那 在 1 . - , 是 一定 有些 修改的 .]

这段文字和1.437中的那段文字必然要稍作修改。

- ([rɪˈtʃ:n])
1244 (return)
- (返回)

1244 (返回)

[[ˈproʊkrɪs] .
[**Procris** .
[Procris .

[Procris。

[dʒeɪ] — [vɜ:] . - .
J — Ver . 453 .
J — 维尔 . - .

J—版本 453。

[siː] [ðə; ði] [trænzˈleɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmetəˈmɔːfəsiːz] , [piː] - .]
See the Translation of the Metamorphoses , p 262 .]
看 这 翻译 的 这 变态 , p - .]

参见《变形记》译本，第262页。

- ([rɪˈtʃ:n])
1245 (return)
- (返回)

1245 (返回)

[[waɪf] [frɒm; frəm] [ˈaɪdə] .
[**Wife from Ida** .
[妻子 从 艾达 .

来自艾达的妻子。

- — [vɜ:] . - .
' — **Ver** . **454** .
- — 维尔 . - .

'—版本454。

[hiː; hi] [rɪˈfəːz] [tuː; tə] [ˌklaɪtəmˈnestrə] [ˈbiːɪŋ] [səˈplɑːnt, -ˈplænt] [baɪ] [kəˈsændrə] .]
He refers to Clytemnestra being supplanted by Cassandra .]
他 指 到 克吕泰涅斯特拉 存在 取代 经过 卡桑德拉 .]

他指的是克吕泰涅斯特拉被卡珊德拉取代。

- ([rɪˈtʃ:n])
1246 (return)
- (返回)

1246（返回）

[[ðə; ði][ˈbrʌðə(r)][ɒv; əv] . — [vɜ:] .
[**The brother of** . — **Ver** .
[这 兄弟 的 . — 维尔 .

[兄弟。—Ver.

- - [wɒz; wəz] [ˈmærid] [tuː; tə] - , [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˈfiːdʒiəs] , [ænd; ənd]
455 Alcmæon was married to Alpheus , the daughter of Phegeus , and
- - 曾是 已婚 到 - , 这 女儿 的 菲格斯 , 和
[dɪˈzɜːtɪd] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] - ,
deserted her for Calirrhoë ,
荒凉的 她 为了 - ,

公元前455年，阿尔克梅翁娶了菲格斯的女儿阿尔菲西贝娅为妻，后来为了卡利罗厄抛弃了她。

[ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][,ækiˈləʊəs] .]
the daughter of the river Achelous .]
这 女儿 的 这 河 阿克洛斯 .]

阿克洛斯河的女儿。

- ([rɪˈtʃ:n])
1247 (return)
- (返回)

1247（返回）

[. — [vɜ:] . - .
[**Odryian** . — **Ver** . **459** .
[奥德里西安 . — 维尔 . - .

[奥德里西安.—版本 459。

[hiː; hi][hɪə(r)] [əˈljuːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈstɔːri][ɒv; əv] [ˈtɪəriəs] [ænd; ənd] [ˈprɒɡniː] .]
He here alludes to the story of Tereus and Progne .]
他 这里 暗示 到 这 故事 的 忒瑞斯 和 孕期 .]

他在这里暗指忒瑞斯和普罗涅的故事。

- ([rɪˈtʃ:n])
1248 (return)
- (返回)

1248（返回）

[[ðæn; ðən][fɪː; fɪ] [huː] . — [vɜ:] . - .
[**Than she who** . — **Ver** . **464** .
[比 她 WHO . — 维尔 . - .

[比她更甚。——第 464 节。

- - - [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈprefrəb(ə)l] [ˈriːdɪŋ] [tuː; tə] - [kjuːi] [ðəʊ] [ɪn][ˈaɪðə(r)] [keɪs] [ðə; ði]
' Quæ ' seems to be a preferable reading to ' cui though in either case the
- - - 似乎 到 是 一个 优选 阅读 到 - 翠 尽管 在 任何一个 案件 这
[sens] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
sense is the same .
感觉 是 这 相同的 .

'Quæ' 似乎比 'cui' 更可取，尽管两种读法意思相同。

[ˈɔːvɪd] [hæd; həd] [ˈprɒbəbli] [ðə; ði] [ˈɪnstəns] [ɒv; əv][ˈnaɪəubi][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] , [wen] [hiː; hi] [rəʊt] [ðɪs]
Ovid had probably the instance of Niobe in his mind , when he wrote this
奥维德 有 大概 这 实例 的 尼俄柏 在 他的 头脑 , 什么时候 他 写道 这
[ˈpæsɪdʒ] .
passage .
通道 .

奥维德在写这段文字时，很可能想到了尼俄柏的例子。

[si:] [ðə; ði] [ˌmetəˈmɔːfəsiːz] , [bi:] . ['sɪksθ] . [wʌŋ] . - .]
See the Metamorphoses , B . vi . 1 . 297 .]
看 这 变态 , B . 六 . 1 . - .]

参见《变形记》B. vi.1. 297。

- ([rɪˈtɜːn])
1249 (return)
- (返回)

1249 (返回)

[[hæd; həd] ['ɔːdəd] . — [vɜː] . - .
[Had ordered . — Ver . 473 .
[有 订购 . — 维尔 . - .

[已下令。—版本 473。

[si:] [ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈpɪsl] [ɒv; əv][braɪˈsiːɪs][tuː; tə] [əˈkɪliːz] .]
See the Introduction to the Epistle of Briseis to Achilles .]
看 这 介绍 到 这 书信 的 布里塞伊斯 到 阿喀琉斯 .]

参见《布里塞伊斯致阿喀琉斯书信》的引言。

- ([rɪˈtɜːn])
1250 (return)
- (返回)

1250 (返回)

[[ɪf] [ðə; ði][fɜːst][ˈsɪləb(ə)] . — [vɜː] . - .
[If the first syllable . — Ver . 476 .
[如果 这 第一的 音节 . — 维尔 . - .

[如果第一个音节。—Ver.476。

[ˈɔːvɪd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [prəˈpensəti] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪŋ] [əˈpɒn] [wɜːdz] , [rɪˈmɑːrks] [əˈpɒn][ðə; ði][ˌsɪməˈlærəti]
Ovid , with his propensity for playing upon words , remarks upon the similarity
奥维德 , 和 他的 倾向 为了 玩耍 之上 字 , 评论 之上 这 相似
[ɒv; əv][ðə; ði] [nems] ,
of the names ,
的 这 姓名 ,

奥维德素来喜欢玩弄文字游戏，他注意到这些名字的相似之处，

[kraiˈsiːɪs] [ænd; ænd] [saɪz] ; [ðə; ði][wʌŋ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['kraɪsiːz] , [ænd; ænd][ðə; ði][ˈʌðə(r)]
Chryseis and Seis ; the one being the daughter of Chryses , and the other
克律塞伊斯 和 塞伊斯； 这 一 存在 这 女儿 的 克律塞斯 , 和 这 其他
[ɒv; əv][braɪzɜː] .]
of Briser .]
的 布里泽 .]

克律塞伊斯和塞伊斯；前者是克律塞斯的女儿，后者是布里塞斯的女儿。

- ([rɪˈtɜːn])
1251 (return)
- (返回)

1251 (返回)

[[əˈpɪə(r)] [əˈsliːp] . — [vɜː] . - .
[Appear asleep . — Ver . 499 .
[出现 睡着了 . — 维尔 . - .

[装睡。—版本 499。

[si:] [ðə; ði] [əˈmɔːrɪz] , [bi:] . [aɪ ˈaɪ] .
See the Amores , B . ii .
看 这 爱 , B . 二 .

参见《爱情诗集》B. ii。

[el] .
El .
埃尔 .

埃尔。

[vi:] . [wʌn] . - .]
v . **1** . **13** .]
v . 1 . - .]

第 1 章第 13 条。

- ([rɪ'tɜ:n])
1252 (return)
- (返回)

1252 (返回)

[[ænd; ənd][let][nɒt] [ðɪs] . — [vɜ:] . - .
[**And let not this** . — **Ver . 513** .
[和 让 不是 这 . — 维尔 . - .

[不要让这种情况发生。——Ver.513。

[ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪn][ænd; ənd][ðə; ði][nekst][ɪz] ['prɒbəbli] [kə'rʌpt] .
The reading of this line and the next is probably corrupt .
这 阅读 的 这 线 和 这 下一个 是 大概 腐败 .

这一行和下一行的读音可能已损坏。

['bɜ:rmæn] [sə'dʒests] [ðæt] - [prə'pɒzɪtəs] - [ʊd; ʃəd][laɪ] ['sʌbstɪtju:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] - - ,
Burmann suggests that ' propositus ' should lie substituted for ' propositis ,
伯曼 建议 那 - 提出 - 应该 说谎 替代 为了 - - ,

布尔曼建议用“propositus”代替“propositis”，

- [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][stɒp][ʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][end][ɒv; əv] - - ,
' **and that the stop should be removed from the end of ' amàndi** ,
- 和 那 这 停止 应该 是 已移除 从 这 结尾 的 - - ,

'并且应该从'amàndi的末尾去掉停顿，

- [ænd; ənd][ə; eɪ][,semi'kəʊlən; ,semi'kəʊlən] [pleɪst] ['ɑ:ftə(r)] - [prə'pɒzɪtəs] . -
' **and a semicolon placed after ' propositus** . '
- 和 一个 分号 放置 后 - 提出 . -

'和放在“propositus”后面的分号。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [wʊd] [bi:; bi] , - [ju:; jʊ][mʌst; məst] , [haʊ'evə(r)] , [ækt][ðə; ði][dɪ'si:və(r)]
In that case , the meaning would be , ' You must , however , act the deceiver
在 那 案件 , 这 意义 会 是 , - 你 必须 , 然而 , 行为 这 骗子

[tu:; tə] [jɔ:'self] ,
to yourself ,
到 你自己 ,

在这种情况下，其含义就是：“但是，你必须对自己说谎。”

[ænd; ənd][mʌst; məst][nɒt] [meɪk] ['eni] [dɪ,tɜ:mrɪ'nei(ə)n] [tu:; tə] [si:s] [ɹ:ltə'geðə(r)][frɒm; frəm] ['lʌvɪŋ]
and must not make any determination to cease altogether from loving
和 必须 不是 制作 任何 决心 到 停止 共 从 爱

[hɜ:(r); hə(r)] ; [lest] ,
her ; lest ,
她 ; 免得 ,

并且绝不能下定决心完全停止爱她；以免，

[æz; əz][ðə; ði] [hɔ:s] ['strʌɡlɪz] [ə'ɡenst] [ðə; ði][reɪn] , [jɔ:(r); jə(r)] [ə'fekʃn] [ʊd; ʃəd]['reb(ə)]; rɪ'bel] [ə'ɡenst]
as the horse struggles against the rein , your affection should rebel against
作为 这 马 斗争 反对 这 缰绳 , 你的 感情 应该 反叛 反对

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ,tɜ:mrɪ'nei(ə)n] . -]
such a determination . ']
这样的 一个 决心 . -]

当马儿挣扎着想要挣脱缰绳时，你的爱也应该反抗这种决心。

- ([rɪˈtʃːn])
1253 (return)
- (返回)

1253 (返回)

[- . — [vɜː] . - .
[**Collinian** . — **Ver** . **549** .
[- . — 维尔 . - .

[柯林尼安.—版本 549。

[siː] [ðə; ði][ˈfæsti, -tai] , [biː] . [aɪ ˈviː] . [wʌn] .
See the Fasti , B . iv . 1 .
看 这 快 , B . 四 . 1 .

参见《岁时记》B. iv.1。

- , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .]
8'2 , and the Note .]
- , 和 这 笔记 .]

8'2，以及注释。

- ([rɪˈtʃːn])
1254 (return)
- (返回)

1254 (返回)

[[ðə; ði][ˈpjuːtiəl] . — [vɜː] . - .
[**The Puteal** . — **Ver** . **561** .
[这 胼胝体 . — 维尔 . - .

[Puteal.—Ver.561。

- [ˈpjuːtiəl] - [ˈprɒpəli] [miːnz] [ðə; ði][ɪnˈkləʊʒə(r)] [wɪtʃ] [səˈraʊndz] [ðə; ði][ˈəʊpənɪŋ][ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] ,
' Puteal ' properly means the enclosure which surrounds the opening of a well ,
- 胼胝体 - 适当地 方法 这 外壳 哪个 周围环境 这 开幕 的 一个 出色地 ,
“Puteal”的本义是指围绕水井口的围护结构。

[tuː; tə] [priˈvent] [pˈɜːsənz] [frɒm; frəm] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː][aɪ ˈtiː] .
to prevent persons from falling into it .
到 防止 人 从 坠落 进入 它 .

防止有人掉进去。

[ðə; ði] - [ˈpjuːtiəl] - [hɪə(r)] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][wɒz; wəz] [ðæt] [kɔːld] - [ˈpjuːtiəl] - , - [ɔː(r)] - -
The ' Puteal ' here referred to was that called ' Puteal Scribonianum , ' or ' Libonis
这 - 胼胝体 - 这里 指 到 曾是 那 称为 - 胼胝体 - , - 或者 - -
,
,
,

这里所说的“Puteal”被称为“Puteal Scribonianum”或“Libonis”，

- [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈsɪtʃueɪt][ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrəm] , [nɪə(r)][ðə; ði][ˈfeɪbiən] [ɑːtʃ] .
' and was situate in the Forum , near the Fabian arch .
- 和 曾是 位于 在 这 论坛 , 靠近 这 法比安 拱 .

它位于广场上，靠近费边拱门。

[skrɪboʊniːəs][ˈliːboʊ] [ɪˈrektɪd] [ɪn][ɪts] [ˈneɪbəhʊd] [ə; eɪ][traɪˈbjuːnl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ,
Scribonius Libo erected in its neighbourhood a tribunal for the Prætor ,
斯克里博尼乌斯·利博 竖立 在 它是 邻里 一个 法庭 为了 这 审判官 ,
斯克里博尼乌斯·利博在其附近设立了审判官法庭，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz]['friːkwənt, friˈkwent][baɪ] [p'ɜːsənz] [ɪnˈɡeɪdʒd][ɪn] **in consequence of which the place was frequented by persons engaged in** 在 结果 的 哪个 这 地方 曾是 经常光顾 经过 人 已订婚的 在 [ˌɪtrɪˈɡeɪʃn] , **litigation** , 诉讼 ,

因此，这个地方经常有从事诉讼的人出入。

[ɪˈspeʃəli] [baɪ] ['detəz] [ænd; ənd] [kɹɛdɪtəz] ; [tuː; tə] [wɪtʃ] ['sɜːkəmstəns] ['refrəns] [ɪz][hiə(r)] [meɪd] . **especially by debtors and creditors ; to which circumstance reference is here made** . 尤其 经过 债务人 和 债权人 ； 到 哪个 环境 参考 是 这里 制成 .]]]

尤其是债务人和债权人；此处指的是这种情况。

- ([rɪˈtʃːn]) **1255 (return)** - (返回)

1255（返回）

[[ænd; ənd][ˈdʒeɪnəs] . — [vɜː] . - . [**And Janus** . — **Ver . 561** . [和 雅努斯 . — 维尔 . - .

[还有雅努斯。—Ver.561。

[hiː; hi] ['prɒbəbli] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ˈdʒeɪnəs] ['biːɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] **He probably refers to the fact of the temple of Janus being near the** 他 大概 指 到 这 事实 的 这 寺庙 的 雅努斯 存在 靠近 这 ['pjuːtɪəl] , **Puteal** , 胼胝体 ,

他可能指的是雅努斯神庙靠近普提亚尔的事实。

[ænd; ənd][ðə; ði][traɪˈbjuːnl][ɒv; əv][ðə; ði]['priːtə; 'priːtɔː] . **and the tribunal of the Praetor** . 和 这 法庭 的 这 执政官 .

以及裁判官法庭。

[ðə; ði] ['kælɪndz] , [ɔː(r)][fɜːst][ɒv; əv][ˈdʒænjʊəri] , [wɒz; wəz][ðə; ði][taɪm] [wen] ['mʌni] [lent] [brɪˈkeɪm] [djuː] , **The Calends , or first of January , was the time when money lent became due ,** 这 日历 , 或者 第一的 的 一月 , 曾是 这 时间 什么时候 钱 借出的 成为 到期的 , 1月1日，也就是农历新年，是借出的钱到期的日子。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv][ˈdʒeɪnəs] . **and on the same day was the Festival of Janus** . 和 在 这 相同的 天 曾是 这 节日 的 雅努斯 . 同一天也是雅努斯节。

[siː] [ðə; ði]['fæsti, -tai] , [biː] . [ai] . [wʌn] . - .] **See the Fasti , B . i . 1 . 89 .]** 看 这 快 , B . 我 . 1 . - .]

参见《法典》B. i. 1. 89。

- ([rɪˈtʃːn]) **1256 (return)** - (返回)

1256（返回）

[[ɒn] [ɪts] [rɪˈtʃːn] [həʊm] . — [vɜː] . - . [**On its return home** . — **Ver . 569** . [在 它是 返回 家 . — 维尔 . - .

[在其返回家园时。—Ver.569。

- [ɪn] - - [meɪ] ['sɜ:t(ə)nli] [mi:n] - [ə'pɒn][ɪts] [rɪ'tɜ:n] ；
' **In reditu** ' **may certainly mean** ' **upon its return** ；
- 在 - - 可能 当然 意思是 - 之上 它是 返回 ；

“In reditu”当然可以理解为“在其返回时”；

- [bʌt; bət] ['bɜ:rmæn] [θɪŋks] [ðæt] - - - [hɪə(r)] [mi:nz] - [ə; eɪ] [sɔ:s] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] ，
' **but Burmann thinks that** ' **reditus** ' **here means** ' **a source of income** ，
- 但 伯曼 思考 那 - - - 这里 方法 - 一个 来源 的 收入 ；

但布尔曼认为这里的“reditus”指的是“收入来源”，

- [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ə'lju:d] [tu:; tə][ðə; ði][mæn] [hu:z] ['əʊnli] ['prɒpəti] [ɪz][hɪz; ɪz] [[ɪp] .]
' **and that the passage alludes to the man whose only property is his ship** .]
- 和 那 这 通道 暗示 到 这 男人 谁 仅有的 财产 是 他的 船 .]

这段文字暗指那个唯一财产就是他的船的人。

- ([rɪ'tɜ:n])
1257 (return)
- (返回)

1257（返回）

[[ɪn] ['sɜ:vɪs] . — [vɜ:] . - ； [ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][əʊld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hæv; həv] [sʌnz] [ɪn] ['sɜ:vɪs] ，
[**In service** . — **Ver** . **571** ； **Those who were old enough to have sons In service** ，
[在 服务 . — 维尔 . - ； 那些 WHO 是 老的 足够的 到 有 儿子们 在 服务 . ；

【在服役期间——第571节；那些年纪足够大，可以有儿子在服役的人，】

[ɔ:(r)] ['mæɪrɪdʒəbl] [d'ɔ:təz] ， [wɜ:(r); wə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] [ʌn'wɜ:ði] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɒʊts] ['sɪmpəθi] [ɔ:(r)]
or marriageable daughters ， **were certainly unworthy of the Poet's sympathy or**
或者 婚 女儿们 ， 是 当然 不配 的 这 诗人的 同情 或者
[əd'vaɪs] .]
advice .]
建议 .]

或者待嫁的女儿，当然不值得诗人同情或建议。

- ([rɪ'tɜ:n])
1258 (return)
- (返回)

1258（返回）

[[ˌpælɪ'njʊrəs] . — [vɜ:] . - .
[**Palinurus** . — **Ver** . **577** .
[帕利努鲁斯 . — 维尔 . - .

[Palinurus.—Ver. 577.

[ðə; ði]['paɪlət][ɒv; əv] ， [hu:] [wɒz; wəz] ['draʊnd] [ɒf] [daɪ] [kəʊst][ɒv; əv] ['ɪtəli] .
The pilot of Æneas ， **who was drowned off die coast of Italy** .
这 飞行员 的 埃涅阿斯 ， WHO 曾是 溺水 离开 死 海岸 的 意大利 .

埃涅阿斯号的飞行员，在意大利海岸溺水身亡。

[si:] [ðə; ði] [ɒv; əv]['vɜ:dʒɪl] .]
See the Æneid of Virgil .]
看 这 《埃涅阿斯纪》 的 维吉尔 .]

参见维吉尔的《埃涅阿斯纪》。

- ([rɪ'tɜ:n])
1259 (return)
- (返回)

1259（返回）

[[traɪ'eniəl] . — [vɜ:] . - .
[**Triennial** . — **Ver** . **593** .
[三年 . — 维尔 . - .

[三年一度.—版本 593。

[si:] [ðə; ði] [ˌmetəˈmɔːfəsiːz] , [bʊk] ['sɪksθ] . [wʌn] . - - ; [ænd; ənd][ðə; ði]['fæsti, -tai] , [bʊk] [ai] . [wʌn] .
See the Metamorphoses , Book vi . 1 . 587 ; and the Fasti , Book i . 1 .
看 这 变态 , 书 六 . 1 . - ; 和 这 快 , 书 我 . 1 .
- , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊts] .]
394 , and the Notes .]
- , 和 这 笔记 .]

参见《变形记》第六卷第一章第587行；以及《岁时记》第一卷第一章第394行及其注释。

- ([rɪˈtɜːn])
1260 (return)
- (返回)

1260（返回）

[- — [vɜː] . - .
[**Edoniatu — Ver . 594 .**
[- — 维尔 . - .

[Edoniatu—Ver. 594.

[si:] [ðə; ði] ['trɪstɪə] , [bʊk] [ˌaɪ ˈviː] .
See the Tristia , Book iv .
看 这 悲伤 , 书 四 .

参见《哀歌》第四卷。

[el] .
El .
埃尔 .

埃尔。

[ai] . [wʌn] . - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .]
i . 1 . 42 , and the Note .]
我 . 1 . - , 和 这 笔记 .]

i. 1. 42，以及注释。]

- ([rɪˈtɜːn])
1261 (return)
- (返回)

1261（返回）

[[jɔː(r); jə(r)][ˈfəʊliɪdʒ] [lɒst] . — [vɜː] . - .
[**Your foliage lost . — Ver . 606 .**
[你的 叶子 丢失的 . — 维尔 . - .

[你的叶子不见了。——第 606 节。

[hiː; hi] [əˈljʊːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] [pʊv; əv][ðə; ði] [wɜːdʒ] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] [liːvz] [ɪn][ðeə(r)] [griːf] [fɔː(r); fə(r)]
He alludes to the story of the woods losing their leaves in their grief for
他 暗示 到 这 故事 的 这 树林 输 他们的 树叶 在 他们的 悲伤 为了
['fɪlɪs] .]
Phyllis .]
菲利斯 .]

他借用了树林因悼念菲利斯而落叶的故事。

- ([rɪˈtɜːn])
1262 (return)
- (返回)

1262（返回）

[[heɪl] ! - — [vɜː] . - .
[**Hail ! ' — Ver . 640 .**
[冰雹 ! - — 维尔 . - .

[万岁！'—版本 640。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [telz] [ˌjuː ˈes] [ðæt] - [ˈɑːveɪ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ˌɪluːˈteɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrəʊmənz] .]
Martial tells us that 'ave ' was the morning illutation of the Romans .]
马歇尔 讲述 我们 那 - 大道 - 曾是 这 早晨 插图 的 这 罗马书 .]

马提亚尔告诉我们，“ave”是罗马人早晨的祝酒词。

- ([rɪˈtɜːn])
1263 (return)
- (返回)

1263 (返回)

[[ˈæpiən] .
[**Appian** .
[Appian .

[Appian。

- — [vɜː] . - .
' — **Ver . 660 .**
- — 维尔 . - .

'—版本660。

[siː] [ðə; ði][ɑːt] [ɒv; əv] [lʌv] , [bʊk] [θriː] . [wʌn] . - .]
See the Art of Love , Book iii . 1 . 451 .]
看 这 艺术 的 爱 , 书 三、 . 1 . - .]

参见《爱的艺术》第三卷第一章第451页。

- ([rɪˈtɜːn])
1264 (return)
- (返回)

1264 (返回)

[[ɪn][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] . — [vɜː] . - .
[**In the company . — Ver . 663 .**
[在 这 公司 . — 维尔 . - .

公司内部.一版本663。

[ˈhaɪnsiəs] [θɪŋks] , [ðæt] [baɪ] - - ,
Heinsius thinks , that by ' aderam ,
海因修斯 思考 , 那 经过 - - ,

海因修斯认为，通过“aderam”，

- [aɪ ˈtiː][ɪz] [ment] [ðæt] [ˈɔvɪd] [wɒz; wəz] [ˈæktɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈkaʊnsl] [ɒv; əv][ðə; ði] [juːθ] .
' **it is meant that Ovid was acting as the counsel of the youth .**
- 它 是 意思是 那 奥维德 曾是 表演 作为 这 法律顾问 的 这 青年 .

意思是说，奥维德当时是作为年轻人的顾问。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd] [ˈprɒbəbli] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] , [tuː; tə][rɪˈstɔː(r)] [hɪz; ɪz] [ˈprɒpəti]
The young man had probably summoned his mistress , to restore his property
这 年轻的 男人 有 大概 被召唤 他的 情妇 , 到 恢复 他的 财产

[left][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [pəˈzeʃ(ə)n] .
left in her possession .
左边 在 她 拥有 .

这个年轻人很可能是召来了他的情妇，要她归还他留在她那里的财物。

[ɒn][ðə; ði] [tuː] [ˈtæblɪts][hɪz; ɪz] [keɪs] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [aʊt] .]
On the two tablets his case was written out .]
在 这 二 片剂 他的 案件 曾是 书面 出去 .]

他的案情被详细地写在了两块石板上。

- ([rɪˈtɜːn])
1265 (return)
- (返回)

1265 (返回)

[[luːs] [fəʊldz] . — [vɜː] . - .
[**Loose folds** . — **Ver** . **680** .
[松动的 折叠 . — 维尔 . - .

[松散的折叠。 —版本 680。

[ðə; ði][ˈrəʊmən] [fɒps] [əˈfektɪd] [tuː; tə][weə(r)][ðə; ði] - [ˈtəʊgə] , [ˈtaɪt(ə)nd] [ˈɪntuː] [ˈmeni] [ˈkriːsɪz] [æt; ət]
The Roman fops affected to wear the ' toga , tightened into many creases at
这 罗马 纨绔子弟 做作的 到 穿 这 - 长袍 , 收紧 进入 许多 褶皱 在
[ðə; ði][weɪst] ,
the waist ,
这 腰部 ,

 罗马的纨绔子弟们喜欢穿托加长袍，这种长袍在腰间束出许多褶皱。

[ænd; ənd][æz; əz][ˈəʊpən][æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [breɪst] .]
and as open as possible at the breast .]
和 作为 打开 作为 可能的 在 这 胸部 .]

 胸部尽可能敞开。

- ([rɪˈtɜːn])
1266 (return)
- (返回)

 1266 (返回)

[[nɒt] [ˈventʃə(r)] . — [vɜː] . - .
[**Not venture** . — **Ver** . **699** .
[不是 风险投资 . — 维尔 . - .

[不要冒险。 —Ver.699。

[hiː; hi] [əˈljuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈbrʌpt] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][juː(:)ˈlɪsiːz][frɒm; frəm][kəˈlɪpsəʊ][ænd; ənd]['səːsi] .]
He alludes to the abrupt departure of Ulysses from Calypso and Circe .]
他 暗示 到 这 突然 离开 的 尤利西斯 从 卡吕普索 和 瑟茜 .]
 他暗指尤利西斯突然离开卡吕普索和喀耳刻。

- ([rɪˈtɜːn])
1267 (return)
- (返回)

 1267 (返回)

[[ˈkɔːldrən] [ɒv; əv] - . — [vɜː] . - .
[**Cauldrons of Amyclæ** . — **Ver** . **707** .
[坩埚 的 - . — 维尔 . - .

[Amyclæ 的坩埚。 —Ver.707。

[ðə; ði][ˈpɜːp(ə)l] [daɪ] [ɒv; əv] - , [ɪn][ləˈkəʊniə] , [wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈveri] [feə(r)][ˈkwɒləti] ,
The purple dye of Amyelæ , in Laconia , was of a very fair quality ,
这 紫色的 染料 的 - , 在 拉科尼亚 , 曾是 的 一个 非常 公平的 质量 ,
 拉科尼亚的阿米莱出产的紫色染料质量相当不错。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðæt][æf][ˈtaɪə(r)] .]
but could not be compared with that af Tyre .]
但 可以 不是 是 比较的 和 那 非洲 胎 .]

 但这无法与轮胎的相提并论。

- ([rɪˈtɜːn])
1268 (return)
- (返回)

 1268 (返回)

[[ˈθɛstiəs] . — [vɜː] . - .
[**Thestius** . — **Ver** . **721** .
[忒斯提乌斯 . — 维尔 . - .

[忒斯提乌斯.—Ver. 721.

[si:] [ðə; ði] [ˌmetəˈmɔːfəsiːz] , [bʊk] [eɪtθ] . [wʌn] . - .]
See the Metamorphoses , Book viii . 1 . 445 .]
看 这 变态 , 书 八 . 1 . - .]

参见《变形记》第八卷第一章第445节。

- ([rɪˈtʃ:n])
1269 (return)
- (返回)

1269 (返回)

[[ˈwæksn] [ˈpɔːtreɪt] . — [vɜː] . - .
[Waxen portrait . — Ver . 723 .
[蜡质 肖像 . — 维尔 . - .

[蜡像肖像.—版本723。

[ˈwæksn][ˈprɒʊfaɪlz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [juːst][baɪ][ðə; ði][ˈrəʊmənɪz] , [æz; əz] [ˈlaɪknɪs] .
Waxen profiles seem to have been used by the Romans , as likenesses .
蜡质 简介 似乎 到 有 到过 用过的 经过 这 罗马书 , 作为 肖像 .

罗马人似乎曾使用蜡制人像来制作肖像。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈeɪvɪdəntli] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] - [ɒv; əv] [ˈplɔːtəs] , [ˌeɪˈɪːtiː][ˌaɪˈviː] .
They are evidently referred to in the Asinaria of Plautus , Aet iv .
他们 是 显然 指 到 在 这 - 的 普劳图斯 , aet 四 .

普劳图斯的《Asinaria》，Aet iv. 中显然提到了它们。

[esˈiː] .
se .
塞 .

塞。

[aɪ] . [wʌn] . - , [ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ˈpʌz(ə)ld][ðə; ði] [ˈkɒməntetɪtəz] .
i . 1 . 19 , a passage which seems to have puzzled the Commentators .
我 . 1 . - , 一个 通道 哪个 似乎 到 有 困惑 这 评论员 .

i. 1. 19, 这段文字似乎让注释者们感到困惑。

[si:] [ðə; ði] [ɪˈpɪsl] [ɒv; əv] - , [wʌn] . - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .]
See the Epistle of Laodania , 1 . 152 , and the Note .]
看 这 书信 的 - , 1 . - , 和 这 笔记 .]

参见《老达尼亚书信》1.152及其注释。

- ([rɪˈtʃ:n])
1270 (return)
- (返回)

1270 (返回)

[- . — [vɜː] . - .
[Caphareus . — Ver . 735 .
[- . — 维尔 . - .

[Caphareus.—Ver. 735.

[siːð] [ˈtrɪstɪə] , [bʊk] [aɪ] . [el] .
Seethe Tristia , Book i . El .
沸腾 悲伤 , 书 我 . 埃尔 .

悲伤之歌，第一卷。

[aɪ] . [wʌn] . - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .]
i . 1 . 83 , and the Note .]
我 . 1 . - , 和 这 笔记 .]

i. 1. 83, 以及注释。]

- ([rɪˈtʃ:n])
1271 (return)
- (返回)

1271 (返回)

[[pɒv; əv] . — [vɜː] . - .
[**Of Nmis** . — **Ver . 737** .
[的 国家军事信息系统 . — 维尔 . - .

[关于Nmis.—Ver. 737。

[hiː; hi] [fɔːls] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˈjuːʒuəl] [ˈerə(r)] [pɒv; əv] [kənˈfaʊndɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [pɒv; əv] [ˈnaɪsəs] [wɪð] [ðə; ði]
He falls into his usual error of confounding the daughter of Nisus with the
他 瀑布 进入 他的 通常 错误 的 混淆 这 女儿 的 尼苏斯 和 这
[ˈdɔːtə(r)] [pɒv; əv] [ˈfɔːrsɪs] .]
daughter of Phorcys .]
女儿 的 福耳库斯 .]

他犯了老毛病，把尼苏斯的女儿和福耳库斯的女儿混淆了。

- ([rɪˈtɜːn])
1272 (return)
- (返回)

1272 (返回)

[- . — [vɜː] . - .
[**Acroceraunia** . — **Ver . 739** .
[- . — 维尔 . - .

[Acroceraunia.—版本739。

[ðɪːz] [wɜː(r); wə(r)] [trəˈmendəs] [rɒks] [ɒn][ðə; ði] [kəʊst] [pɒv; əv] [eˈpaɪərəs] .]
These were tremendous rocks on the coast of Epirus .]
这些 是 巨大的 岩石 在 这 海岸 的 伊庇鲁斯 .]

这些是伊庇鲁斯海岸上巨大的岩石。

- ([rɪˈtɜːn])
1273 (return)
- (返回)

1273 (返回)

[[ðɑɪ] [dɪˈsendənt] . — [vɜː] . - .
[**Thy descendant** . — **Ver . 743** .
[你的 后裔 . — 维尔 . - .

[你的后裔。——第743节。

[hiː; hi] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [lʌst] [pɒv; əv] - [wɒz; wəz] [ɪnˈdʒendə] [baɪ] [iːz] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri] .
He means that the lust of Phædra was engendered by ease and luxury .
他 方法 那 这 欲望 的 - 曾是 产生的 经过 舒适 和 奢华 .

他的意思是，菲德拉的欲望是由安逸和奢靡的生活所滋生的。

[siː] [ðə; ði] [ˌmetəˈmɔːfəsiːz] , [bʊk] [ˈɛksˈviː] . [wʌn] . - .
See the Metamorphoses , Book xv . 1 . 498 .
看 这 变态 , 书 十五 . 1 . - .

参见《变形记》第十五卷第一章第498节。

[ˈneptjuːn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [ˈgrænfɑːðə(r)] [pɒv; əv] [hɪˈpɒlɪtəs] .]
Neptune was the great grandfather of Hippolytus .]
海王星 曾是 这 伟大的 祖父 的 希波吕托斯 .]

海神尼普顿是希波吕托斯的曾祖父。

- ([rɪˈtɜːn])
1274 (return)
- (返回)

1274 (返回)

[[ˈnɑːsiən] . [ˈsevən] — [vɜː] . - .
[**Gnossian** . **7** — **Ver . 745** .
[格诺西斯 . 7 — 维尔 . - .

[格诺西恩.7—版本 745。

[hiː; hi] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bʊl] .]
He refers to the love of Pasiphaë for the bull .]
他 指 到 这 爱 的 帕西法厄 为了 这 公牛 .]

他指的是帕西法厄对公牛的爱。

- ([rɪ'tɜːn])
1275 (return)
- (返回)

1275（返回）

[- . — [vɜː] . - .
[Hecale . — Ver . 747 .
[- . — 维尔 . - .

[赫卡勒.—Ver. 747.

- [wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] ['wʊmən] , [wəʊ] [entə'teɪnd] ['θiːsɪəs] [wɪð] [greɪt] [ˌhɒsprɪ'tæləti]
Hecale was a poor old woman , wo entertained Theseus with great hospitality
- 曾是 一个 贫穷的 老的 女士 , wo 娱乐 忒修斯 和 伟大的 热情好客
.]
.]
.]

赫卡勒是一位贫穷的老妇人，她热情款待了忒修斯。

- ([rɪ'tɜːn])
1276 (return)
- (返回)

1276（返回）

[['ɪrəs] — [vɜː] . - .
[Irus — Ver . 747 .
[伊鲁斯 — 维尔 . - .

[Irus—版本 747。

[siː] [ðə; ði] ['trɪstɪə] , [bʊk] [θriː] .
See the Tristia , Book iii .
看 这 悲伤 , 书 三、 .

参见《哀歌》第三卷。

[el] . [sevn] .
El . vii .
埃尔 . 七 .

El. vii.

[wʌn] . - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .]
1 . 42 , and the Note .]
1 . - , 和 这 笔记 .]

1.42，以及注释。

- ([rɪ'tɜːn])
1277 (return)
- (返回)

1277（返回）

[['biːɪŋ] ['æktɪd] . — [vɜː] . - .
[Being acted . — Ver . 755 .
[存在 行动 . — 维尔 . - .

[正在执行。 —Ver.755。

[siː] [ðə; ði] ['trɪstɪə] , [bʊk] [ɪl] . [wʌn] . - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .]
See the Tristia , Book il . 1 . 519 , and the Note .]
看 这 悲伤 , 书 il . 1 . - , 和 这 笔记 .]

参见《哀歌集》第一卷插图 1.519 及注释。

- ([rɪˈtʃːn])
1278 (return)
- (返回)

1278 (返回)

[[pʊv; əv][kəz; kɒz] . — [vɜː] . - .
[**Of Cos** . — **Ver . 760** .
[的 成本 . — 维尔 . - .

[关于Cos.—Ver. 760。

[siː] [ðə; ði][ɑːt][pʊv; əv] [lʌv] , [bʊk] [θriː] . [wʌn] . - , [ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊt] .]
See the Art of Love , Book iii . 1 . 329 , and the Note .]
看 这 艺术 的 爱 , 书 三、 . 1 . - , 和 这 笔记 .]
参见《爱的艺术》第三卷第一章第329节及注释。

- ([rɪˈtʃːn])
1279 (return)
- (返回)

1279 (返回)

[[həːˈmaiəni] . — [vɜː] . - .
[**Hermione** . — **Ver . 772** .
[赫敏 . — 维尔 . - .

[赫敏.—Ver. 772.

[siː] [ðə; ði] [ɪˈpɪsl] [tuː; tə] [pˈrestɪːz] .]
See the Epistle to Orestes .]
看 这 书信 到 奥瑞斯忒斯 .]

参见《致俄瑞斯忒斯书》。

- ([rɪˈtʃːn])
1280 (return)
- (返回)

1280 (返回)

[[pʊv; əv] [ˈplɪsθɪˌniːz] . — [vɜː] . - .
[**Of Plisthenes** . — **Ver . 778** .
[的 普利斯提尼斯 . — 维尔 . - .

[关于普利斯提尼。 —Ver. 778。

[ægəˈmemnən][wɒz; wəz] [sed] , [baɪ][sʌm; səm] , [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][sʌn][pʊv; əv] [ˈplɪsθɪˌniːz] ,
Agamemnon was said , by some , to have been the son of Plisthenes ,
阿伽门农 曾是 说 , 经过 一些 , 到 有 到过 这 儿子 的 普利斯提尼斯 ,
有人说阿伽门农是普利斯提涅斯的儿子。

[ænd; ənd] [əˈdɒptɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][ˈeɪtrɪuːs] .]
and adopted by his uncle Atreus .]
和 已采用 经过 他的 叔叔 阿特柔斯 .]

并被他的叔叔阿特柔斯收养。

- ([rɪˈtʃːn])
1281 (return)
- (返回)

1281 (返回)

[[wɪˈðəʊt] [ˈriːz(ə)n] . — [vɜː] . - .
[**Without reason** . — **Ver . 779** .
[没有 原因 . — 维尔 . - .

[没有理由。 —第 779 节。

[ˌæɡəˈmemnən] [diˈkleə] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪliəd] ; - , [ɪn][hɜː(r); hæ(r)]
Agamemnon declares the contrary of this in the Iliad ; Briseïs , in her
阿伽门农 声明 这 相反 的 这 在 这 《伊利亚特》 ; - , 在 她
[ɪˈpɪsl̩] [tuː; tə] [əˈkɪliːz] ,
Epistle to Achilles ,
书信 到 阿喀琉斯 ;

阿伽门农在《伊利亚特》中表达了相反的观点；布里塞伊斯在她写给阿喀琉斯的信中，

[dʌz] [ðə; ði] [seɪm] .]
does the same .]
做 这 相同的 .]

情况也是如此。

- ([rɪˈtɜːn])
1282 (return)
- (返回)

1282 (返回)

[[hiː; hi][dɪd][nɒt] [θɪŋk] . — [vɜː] . - .
[**He did not think . — Ver . 784 .**
[他 做过 不是 思考 : — 维尔 : - :

[他没有思考。——Ver.784。

[ˈɔvɪd] [hæz; həz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [ɔː(r)] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈretʃɪd] [ˈkwɪb(ə)l̩] , [bʌt; bæt][hɪz; ɪz] [əʊn]
Ovid has no reason or ground for this wretched quibble , but his own
奥维德 有 不 原因 或者 地面 为了 这 可怜 狡辩 , 但 他的 自己的
[ɪ,mædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .
imagination .
想像力 .

奥维德提出这种可悲的吹毛求疵毫无理由或依据，完全是出于他自己的想象。

[ðɪs] [ˈseptə(r)] [ɒv; əv][ˌæɡəˈmemnən] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ˈvʌlkən] , [huː] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈdʒuːpɪtə(r)] ,
This sceptre of Agamemnon was made by Vulcan , who gave it to Jupiter ,
这 权杖 的 阿伽门农 曾是 制成 经过 火神 , WHO 给予 它 到 木星 ,
阿伽门农的这根权杖是伏尔甘打造的，他把它送给了朱庇特。

[hiː; hi][tuː; tə] [ˈmɜːkjəri] , [ænd; ənd] [ˈmɜːkjəri] [tuː; tə] [pələs] , [huː] [left] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈeɪtriʊːs] ;
he to Mercury , and Mercury to Pelous , who left it to Atreus ;
他 到 汞 , 和 汞 到 毛茸茸的 , WHO 左边 它 到 阿特柔斯 ;
他把房子给了墨丘利，墨丘利又把房子给了佩洛斯，佩洛斯又把房子留给了阿特柔斯；

[baɪ] [hɪm] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [θaɪˈestɪz] , [huː] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈhəʊsmə(r)] , [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə]
by him it was left to Thyestes , who according to Homer , gave it to
经过 他 它 曾是 左边 到 提埃斯忒斯 , WHO 根据 到 荷马 , 给予 它 到
[ˌæɡəˈmemnən] .]
Agamemnon .]
阿伽门农 .]

他将王位留给了提埃斯忒斯，根据荷马史诗的记载，提埃斯忒斯又将王位给了阿伽门农。

- ([rɪˈtɜːn])
1283 (return)
- (返回)

1283 (返回)

[[ləˈtɒfəˌɡaɪ] . — [vɜː] . - .
[**Lotophagi . — Ver . 789 .**
[洛特噬菌体 . — 维尔 : - :

[Lotophagi.—版本 789。

[siː] [ðə; ði] [ˈtrɪstɪə] , [bʊk] [ˌaɪ ˈviː] .
See the Tristia , Book iv .
看 这 悲伤 , 书 四 .

参见《哀歌》第四卷。

[el] .
EI .
埃尔 .

埃尔。

[ai] . [wʌn] . - , [ænd; ɐnd][ðə; ði] [nəʊt] .]
i . **1** . **31** , **and** **the** **Note** .]
我 . 1 . - , 和 这 笔记 .]

i. 1. 31，以及注释。

- ([rɪˈtɜːn])
1284 (return)
- (返回)

1284 (返回)

[[daʊniːən] . — [vɜː] . - .
[**Daunian** . — **Ver** . **797** .
[道尼安 . — 维尔 . - .

[Daunian.—Ver.797。

- [wɒz; wəz][ə; eɪ] [neɪm] [ɒv; əv][əˈpjʊːljə] , [ɪn] [ˈɪtəli] .
Daunia **was** **a** **name** **of** **Apulia** , **in** **Italy** .
- 曾是 一个 姓名 的 阿普利亚 , 在 意大利 .

Daunia是意大利普利亚大区的一个名称。

[siː] [ðə; ði] [ˌmetəˈmɔːfəsiːz] , [bʊk] [ˌɛks,ɑɪˈviː] .
See **the** **Metamorphoses** , **Book** **xiv** .
看 这 变态 , 书 十四 .

参见《变形记》第十四卷。

[wʌn] . - , [ænd; ɐnd][ðə; ði] [nəʊt] .]
1 . **512** , **and** **the** **Note** .]
1 . - , 和 这 笔记 .]

1. 512，以及注释。

- ([rɪˈtɜːn])
1285 (return)
- (返回)

1285 (返回)

[['megərə] . — [vɜː] . - .
[**Megara** . — **Ver** . **798** .
[梅加拉 . — 维尔 . - .

[Megara.—版本798。

[siː] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [lʌv] , [bʊk] [ˌɑɪ ˈɑɪ] . [wʌn] . - .]
See **the** **Art** **of** **Love** , **Book** **ii** . **1** . **422** .]
看 这 艺术 的 爱 , 书 二、 . 1 . - .]

参见《爱的艺术》第二卷第一章第422页。

- ([rɪˈtɜːn])
1286 (return)
- (返回)

1286 (返回)

[[ˈʃɑːpən] [ðə; ði] [saɪt] . — [vɜː] . - .
[**Sharpens** **the** **sight** . — **Ver** . **801** .
[磨利 这 视线 . — 维尔 . - .

[使视力更敏锐。—版本 801。

[ˈplɪni] [sez] [ðæt] [ˈpentər] [ænd; ɐnd] [ˈskʌlptə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈhæbɪt][ɒv; əv][ˈjuːzɪŋ] [ruː] ,
Pliny **says** **that** **painters** **and** **sculptors** **were** **in** **the** **habit** **of** **using** **rue** ,
老普林尼 说道 那 画家 和 雕塑家 是 在 这 习惯 的 使用 后悔 ,
老普林尼说，画家和雕塑家习惯使用芸香。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʊːpəs] [pʊ; əv] ['streŋθnɪŋ] [ðə; ði] [saɪt] .]
for the purpose of strengthening the sight .]
为了 这 目的 的 强化 这 视线 .]
为了增强视力。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

